

GRONDWETTELIJK HOF

[2014/204452]

Uittreksel uit arrest nr. 96/2014 van 30 juni 2014

Rolnummers : 5509, 5546, 5576, 5577, 5586 en 5587

In zake : de beroepen tot gehele of gedeeltelijke vernietiging van de wet van 19 juli 2012 betreffende de hervorming van het gerechtelijk arrondissement Brussel, ingesteld door de Orde van Vlaamse balies, door de vzw « Vlaams Pleitgenootschap bij de Balie te Brussel » en anderen, door Gaby Van den Bossche en anderen, door de vzw « Nieuw-Vlaamse Alliantie » en anderen, door Jennifer Vanderputten en anderen en door Bart Laeremans en anderen.

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit de voorzitters A. Alen en J. Spreutels, de rechters E. De Groot, L. Lavrysen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, P. Nihoul en F. Daoût, en, overeenkomstig artikel 60bis van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, emeritus voorzitter M. Bossuyt, bijgestaan door de griffier F. Meersschaut, onder voorzitterschap van emeritus voorzitter M. Bossuyt,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van de beroepen en rechtspleging*

a. Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 31 oktober 2012 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 2 november 2012, is beroep tot vernietiging ingesteld van de wet van 19 juli 2012 betreffende de hervorming van het gerechtelijk arrondissement Brussel (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 22 augustus 2012) door de Orde van Vlaamse balies, bijgestaan en vertegenwoordigd door Mr. F. Keuleneer en Mr. J. Flo, advocaten bij de balie te Brussel.

b. Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 2 januari 2013 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 3 januari 2013, is beroep tot gedeeltelijke vernietiging ingesteld van voormelde wet van 19 juli 2012 door de vzw « Vlaams Pleitgenootschap bij de Balie te Brussel », John-John Ackaert, Liesbeth Jansens, Joris Roesems en Sofie Vanden Broeck, allen bijgestaan en vertegenwoordigd door Mr. P. Van Orshoven, advocaat bij de balie te Brussel.

c. Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 18 februari 2013 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 19 februari 2013, is beroep tot gedeeltelijke vernietiging ingesteld van voormelde wet van 19 juli 2012 door Gaby Van den Bossche, Anouk Devenyns, Marie-Elise Mauroy, Marie-Charlotte Vantomme, Alfred Vanwinsen, Philippe Joos de ter Beerst, Dirk Moeremans, Karen Vander Steene, Colette Calewaert, Micheline Cassiers, Marie-Jeanne Cieters, Carla Corbisier, Maria Tollenaere, Alexandra Schoenmaekers, Michaël Bouché, Jeroen Burm, Ilse Cardoen, Régine Claes, Jan Coppens, Els De Breucker, Patrick De Coster, Wim De Gendt, Bruno De Gryse, Joëlle De Ridder, Patrick Gaudius, Jean Limpens, Marc Loyens, Karen Matthys, Alain Morel, Freddy Pieters, Karen Piteus, Tine Suykerbuyk, Béatrice Taevernier, Walter Thiery, Jeroen Van Broeck, Kathleen Van der Borgh, Guy Van der Kelen, Dirk Vanderwaeren, Francis Van Nuffel, Hilde Vanparys, Eric Vermeulen, Pascale Verwimp, Joël Keppens, Sabine De Bruycker, Sophie De Rijst, Dieter De Rouck, Tanja Dubelloy, Patsy Gasthuys, Henri Glazemakers, Henk Lauwerys, Gisela Van Malderen, Nelly Van Vaerenbergh, Isabelle Devillers, Christine Vanachter, Christophe Vanbellinghen, Eddy Vanhaute, Rachel André, Iris De Bondt, Dana De Saedeleer, Nancy Coene, Yves Deloose, Caroline Goditiaboïs, Annicq Ravets, Ann Vandenhaute, Anja Bogaert, Danielle Daneels, Anita Genetello, Maria-Hildegard Goossens, Marina Lagring, Valerie Laloy, Nathalie Neirinckx, Timothy Van den Berghe, Tania Couck, Andrée De Baerdemaeker, Robin De Neef, Ludwig Depril, Nancy Fourneau, Ilse Kuys, Patricia Sellemans, Sabine Van den Stockt en Michaël Stroobant, allen bijgestaan en vertegenwoordigd door Mr. S. Sottiaux, advocaat bij de balie te Antwerpen.

d. Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 19 februari 2013 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 20 februari 2013, is beroep tot vernietiging ingesteld van voormelde wet van 19 juli 2012 door de vzw « Nieuw-Vlaamse Alliantie », Ben Weyts, Karl Vanlouwe, Godelieve Maes, Hendrik Vuye, Frank Flerackers, Jan Van Den Noortgate en Luc Deconinck, allen bijgestaan en vertegenwoordigd door Mr. M. Storme, advocaat bij de balie te Brussel, thans bij de balie te Gent.

e. Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 20 februari 2013 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 21 februari 2013, is beroep tot gedeeltelijke vernietiging ingesteld van voormelde wet van 19 juli 2012 door Jennifer Vanderputten, Jan Geysen, Kathelyne Brys, Brigitta Stroobant, Xavier De Pape, Anita Van Molle, Johan Vanaudenhoven, Rudi Goris, Ine Van Wymersch, Els Traets, Jozef Colpin, Anja Bijnens, Kris Boelens, Liesbeth Verlinden, Kathleen Haesendonck, Kristel Bruyninckx, Els Leemans, Amaryllis Vanderheyden, Gilles Blondeau, André Audenaert, Leen Baetens, Dirk Smets, Pim Van Wallegem, Freya Vankoeckelbergh, Nathalie Vanheuerswyn, Niko De Camps, Davy De Beule, Evelyne Goditiaboïs, Gwendi Huybrechts, Lothar Detaeye, Cindy Soen, Dominique Tuypens, Mady Ghijsels, Kevin Vermassen, Claudine Triest, Wim Van Poucke, Joost De Maertelaere, Nathalie Van Wichelen, Didier De Jonge, Ingrid Haerden, Marc Dhooms, Wendy Van de Wiele, Eva Vanderpoorten, Annick Delplace, Jean-Marie Meert, Olivier Gijs, Annelies Huylebroeck, Marie-José Depreter, Andres Barbé, Sarah Stroo, Joris Callebaut, Monique Raes, Dirk Vanbinst, Sandra Heyvaert, Nina Robijns, Hilde Bauters en Karine Beeckmans, allen bijgestaan en vertegenwoordigd door Mr. S. Sottiaux.

f. Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 20 februari 2013 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 22 februari 2013, is beroep tot vernietiging ingesteld van voormelde wet van 19 juli 2012 door Bart Laeremans, Joris Van Hauthem en de vzw « Algemeen Vlaams Belang », allen bijgestaan en vertegenwoordigd door Mr. B. Siffert, advocaat bij de balie te Brussel.

Die zaken, ingeschreven onder de nummers 5509, 5546, 5576, 5577, 5586 en 5587 van de rol van het Hof, werden samengevoegd.

(...)

II. *In rechte*

(...)

Ten aanzien van de bestreden wet van 19 juli 2012

B.1. De verzoekende partijen vragen de gehele of de gedeeltelijke vernietiging van de wet van 19 juli 2012 betreffende de hervorming van het gerechtelijk arrondissement Brussel.

In de eerste plaats bestaat het gerechtelijk arrondissement Brussel uit twee parketten en twee arbeidsauditoraten : een parket en een arbeidsauditoraat van Halle-Vilvoorde, die bevoegd zijn voor het administratief arrondissement Halle-Vilvoorde, en een parket en een arbeidsauditoraat van Brussel, die bevoegd zijn voor het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad. Het parket en het arbeidsauditoraat van Halle-Vilvoorde worden samengesteld uit 20 pct. van het huidige kader van het parket en het arbeidsauditoraat van het gerechtelijk arrondissement Brussel. Zij zullen worden aangevuld met een aantal Franstalige, maar functioneel tweetalige, substituten die worden gedetacheerd van het parket en het arbeidsauditoraat van Brussel, en dit « met het oog op het prioritair behandelen van de Franstalige zaken » (*Parl. St.*, Kamer, 2011-2012, DOC 53-2140/001, p. 8). Deze laatsten staan onder het gezag

van de procureur des Konings of van de arbeidsauditeur van Halle-Vilvoorde voor wat de toepassing van de richtlijnen en de instructies inzake het strafrechtelijk beleid betreft, maar onder het hiërarchisch gezag van de procureur des Konings of de arbeidsauditeur van Brussel. Het kader van het parket en het arbeidsauditoraat van Brussel komt overeen met het kader van het huidige parket van Brussel, vermeerderd met de toegevoegde magistraten en verminderd met 20 pct. van de magistraten, zijnde de magistraten die het parket en het arbeidsauditoraat van Halle-Vilvoorde zullen uitmaken. In afwachting van de vastlegging van kaders overeenkomstig een werklasmeting, is het kader van het parket en het arbeidsauditoraat samengesteld uit één vijfde Nederlandstaligen en vier vijfden Franstaligen.

In de tweede plaats worden de rechtbank van eerste aanleg, de rechtbank van koophandel, de arbeidsrechtbank en de arrondissementsrechtbank van het gerechtelijk arrondissement Brussel ontubbeld op basis van de taal, zodat er voor elk van die rechtscollèges een Nederlandstalige en een Franstalige rechtbank is die bevoegd zijn voor het ganse grondgebied van het gerechtelijk arrondissement Brussel. Wat de politierechtbank betreft, wordt enkel de politierechtbank in het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad ontubbeld. Met het oog op de ontubbeling wordt in een apart taalkader voorzien voor de Nederlandstalige en de Franstalige rechtbanken van het gerechtelijk arrondissement. In afwachting van het vastleggen van die kaders volgens een werklasmeting, stemmen die kaders voor de politierechtbank, de arbeidsrechtbank en de rechtbank van eerste aanleg overeen met, wat de Nederlandstaligen betreft, 20 pct. en, wat de Franstaligen betreft, 80 pct. van het huidige kader, met inbegrip van de toegevoegde magistraten. Wat de rechtbank van koophandel betreft, stemt het kader overeen met, wat de Nederlandstaligen betreft, 40 pct. en, wat de Franstaligen betreft, 60 pct. van het huidige kader, met inbegrip van de toegevoegde magistraten. De aangepaste kaders gelden ook voor de griffies en het gerechtelijk personeel.

De vredegerichten van het gerechtelijk arrondissement Brussel alsook de politierechtbanken in het administratief arrondissement Halle-Vilvoorde worden niet ontubbeld.

In het kader van de hervorming wordt tevens de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken gewijzigd om « de huidige taalrechten van de Franstaligen van Halle-Vilvoorde en van de Nederlandstaligen van Brussel te vrijwaren, en om rekening te houden met de specificiteit van de 6 randgemeenten » (*ibid.*, pp. 9-10). Gelet op de ontubbeling van de rechtbanken, wordt een vraag om taalwijziging omgezet in een vraag om doorverwijzing. Daarnaast wordt een nieuwe procedure voor vragen van taalwijziging of verwijzing bij gemeenschappelijk akkoord ingevoerd. Partijen die hun woonplaats hebben in één van de gemeenten van het gerechtelijk arrondissement zullen vrijwillig voor de rechtbank van de taal van hun keuze kunnen verschijnen. In burgerlijke zaken wordt voor de verweerders die hun woonplaats hebben in één van de zes randgemeenten of in één van de 19 gemeenten van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest, de appreciatiebevoegdheid van de rechter in het geval van een vraag tot taalwijziging of doorverwijzing beperkt. In het geval dat die bepalingen niet worden nageleefd, is er een beroepsrecht met volle rechtsmacht voor de verenigde Nederlandstalige en Franstalige arrondissementsrechtbanken.

Ten aanzien van de hervorming van het gerechtelijk arrondissement Brussel kan in de uiteenzetting van het wetsvoorstel dat aan de oorsprong van de bestreden wet ligt, worden gelezen :

« De hervorming van het gerechtelijk arrondissement BHV zal zoveel als mogelijk tegelijk met de splitsing van de kieskring van BHV voor de verkiezingen van de Kamer van volksvertegenwoordigers en het Europees Parlement worden goedgekeurd en uiterlijk tijdens de goedkeuring van de hervorming van de bijzondere financieringswet. De essentiële elementen van de hervorming met betrekking tot het gebruik der talen in rechtszaken in het gerechtelijk arrondissement van Brussel (Halle-Vilvoorde) alsook de ermee overeenstemmende aspecten inzake parket, zetel en rechtsgebied zullen maar door een bijzondere meerderheid kunnen worden gewijzigd. De grondwettelijke basis van deze bepaling zal in elk geval tegelijk met de grondwetsherziening betreffende het luik verkiezingen worden goedgekeurd.

2. Door zijn voorwerp, dient de inwerkingtreding van deze grondwettelijke bepaling noodzakelijkerwijze overeen te stemmen met de inwerkingtreding van de gewone wet die de hervorming van het gerechtelijk arrondissement Brussel regelt.

In navolging van wat de Grondwetgever heeft bepaald in artikel 129, § 2, van de Grondwet, is de bedoeling van deze bepaling een rechtsgrond te verlenen aan de keuze om een aantal essentiële elementen van de hervorming van het gerechtelijk arrondissement Brussel alleen met een bijzondere meerderheid te kunnen wijzigen. Deze grondwettelijke verankering wordt gerechtvaardigd door de vaststelling dat deze hervorming betrekking heeft op de kern van de grote evenwichten die ten grondslag liggen aan de communautaire vrede - naar analogie van wat voorzien is in andere bepalingen van de Grondwet die ook betrekking hebben op die grote evenwichten.

De essentiële elementen en de zin waarin deze zullen worden vertaald in de wet, worden hieronder gepreciseerd. Deze elementen zijn in deze bijzondere dimensie reeds gekend door de Grondwetgever op het moment dat hij zich moet uitspreken over de huidige grondwetsherziening. Daardoor gaat hij akkoord met de gemaakte keuzes (zie GwH nr. 18/90 van 23/05/90 en GwH nr. 124/2010) » (*Parl. St.*, Kamer, 2011-2012, DOC 53-2140/001, p. 4).

Ten aanzien van de ontvankelijkheid van de beroepen

B.2. De Ministerraad en, wat de zaken nrs. 5509, 5546, 5577 en 5587 betreft, de partijen die tussenkomen ter ondersteuning van de bestreden wet, voeren aan dat de beroepen tot vernietiging niet ontvankelijk zijn bij gebrek aan belang.

Wat de zaak nr. 5509 betreft

B.3.1. De verzoekende partij in de zaak nr. 5509, de Orde van Vlaamse balies, heeft met name als taak te waken over de gemeenschappelijke beroepsbelangen van haar leden (artikel 495, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek) en kan initiatieven en maatregelen nemen die nuttig zijn voor de behartiging van de belangen van de advocaat en van de rechtzoekende (artikel 495, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek).

Zij voert aan regelmatig contact te hebben met magistraten, griffiers en personeelsleden van de rechtbanken, van het parket en van het arbeidsauditoraat van Brussel, en bijgevolg belang erbij te hebben dat die laatstgenoemden in een gepast kader en op gepaste wijze kunnen functioneren. Zij voert eveneens aan dat sommige advocaten magistraat kunnen worden door bijvoorbeeld deel te nemen aan de examens inzake beroepsbekwaamheid die toegankelijk zijn voor de advocaten die beschikken over een ervaring van vijf jaar.

Ten slotte voert zij ter staving van haar belang aan dat de bestreden wet zowel advocaten als rechtzoekenden benadeelt doordat de hervorming van het gerechtelijk arrondissement Brussel het kader waarin zij optreden fundamenteel wijzigt en uiteindelijk zou leiden tot een toename van de gerechtelijke achterstand. De advocaten zouden bovendien cliënten mislopen en de rechtzoekenden zouden worden afgetrokken van hun natuurlijke rechter.

B.3.2. Artikel 495 van het Gerechtelijk Wetboek machtigt de voormelde Orde ertoe een beroep in te stellen tot vernietiging van bepalingen die de belangen van de advocaat en de rechtzoekende op een nadelige wijze kunnen raken.

B.3.3. De bestreden bepalingen hebben betrekking op diverse onderwerpen ten aanzien waarvan moet worden nagegaan of zij een rechtstreekse en ongunstige invloed hebben op de situatie van de verzoekende partij.

Hieruit vloeit voort dat de door de Ministerraad en de tussenkomende partijen opgeworpen exceptie is verbonden met het onderwerp van de bestreden bepalingen. Het belang van de verzoekende partij in de zaak nr. 5509 wordt derhalve onderzocht in het licht van elk van die bepalingen.

Wat de zaak nr. 5546 betreft

B.4.1. De eerste verzoekende partij in de zaak nr. 5546, de vzw « Vlaams Pleitgenootschap bij de Balie te Brussel », beroept zich ter staving van haar belang onder meer op haar maatschappelijk doel, namelijk de Nederlandse cultuur en in het bijzonder de rechtscultuur alsmede het rechtsleven in België te bevorderen en te ontwikkelen (artikel 6 van de statuten).

De tweede tot de vijfde verzoekende partij in dezelfde zaak zijn advocaten. Zij voeren aan dat de hervormingen van het gerechtelijk arrondissement Brussel afbreuk doet aan hun belangen, alsook aan die van de rechtzoekenden in zoverre zij de gerechtelijke achterstand zouden verergeren.

B.4.2. Wanneer een vereniging zonder winstoogmerk die niet haar persoonlijk belang aanvoert, voor het Hof optreedt, is vereist dat haar maatschappelijk doel van bijzondere aard is en, derhalve, onderscheiden van het algemeen belang; dat zij een collectief belang verdedigt; dat haar maatschappelijk doel door de bestreden norm kan worden geraakt; dat ten slotte niet blijkt dat dit maatschappelijk doel niet of niet meer werkelijk wordt nagestreefd.

B.4.3. De vraag rijst bijgevolg of de bestreden bepalingen het maatschappelijk doel van de verzoekende partij kunnen raken. Het onderzoek van het aangevoerde belang is derhalve verbonden met de draagwijdte van de bestreden bepalingen en zal in het licht van elk daarvan moeten worden onderzocht.

Wat de zaken nrs. 5576 en 5586 betreft

B.5.1. De verzoekende partijen in de zaak nr. 5576 voeren met name hun hoedanigheid aan van Nederlandstalig rechter, toegevoegd rechter of personeelslid van de Rechtbank van eerste aanleg te Brussel, of van de Arbeidsrechtbank te Brussel. De verzoekende partijen in de zaak nr. 5586 voeren hun hoedanigheid aan van parketmagistraat of personeelslid bij het parket of het arbeidsauditoraat van Brussel.

B.5.2. Het belang van die verzoekende partijen om in rechte op te treden, wordt derhalve onderzocht in het licht van het onderwerp van elke bepaling waarvan zij de vernietiging vorderen, teneinde te bepalen of hun situatie rechtstreeks en ongunstig kan worden geraakt.

Wat de zaken nrs. 5577 en 5587 betreft

B.6.1. De eerste verzoekende partij in de zaak nr. 5577, de vzw « Nieuw-Vlaamse Alliantie », verwijst ter staving van haar belang onder meer naar haar maatschappelijk doel, met name de verdediging en bevordering van de politieke, culturele, sociale en economische belangen van de Vlamingen (artikel 3 van de statuten).

De tweede, de derde en de vijfde tot de achtste verzoekende partij voeren hun hoedanigheid aan van houder van een in het Nederlands uitgereikt diploma van licentiaat. Zij menen te beschikken over een belang om bepalingen aan te vechten die hun rechten beperken ten opzichte van de houders van een in het Frans uitgereikt diploma, in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad. De derde en de zesde tot de achtste verzoekende partij zijn advocaten of voormalige advocaten. De derde en de vierde verzoekende partij zijn leden van de Senaat. De vijfde en de zesde verzoekende partij zijn hoogleraar in de rechten. De tweede tot de achtste verzoekende partij zijn gedomicilieerd in hetzij een gemeente van het Nederlandse taalgebied zonder faciliteiten, hetzij in het tweetalige gebied Brussel, hetzij in een gemeente van het Franse taalgebied zonder faciliteiten, hetzij nog in een gemeente van dat taalgebied met faciliteiten. Zij zijn van mening dat zij in die hoedanigheden beschikken over het vereiste belang om de vernietiging te vorderen van bepalingen die, volgens hen, afbreuk doen aan de verdeling van het land in taalgebieden. Ten slotte voert de zesde verzoekende partij een functioneel belang aan, als lid van de Nederlandstalige benoemingscommissie van de Hoge Raad voor de Justitie.

B.6.2. De eerste verzoekende partij in de zaak nr. 5587 voert haar hoedanigheid aan van gediplomeerd jurist en van advocaat aan de balie te Brussel, die in een gemeente van het administratief arrondissement Halle-Vilvoorde woont. De tweede verzoekende partij voert eveneens haar hoedanigheid aan van inwoner van een gemeente van hetzelfde arrondissement. Volgens hen zouden de bepalingen waarvan zij de vernietiging vorderen, hen kunnen confronteren met een grotere gerechtelijke achterstand en met een minder doeltreffende rechtsbedeling ten aanzien van de Nederlandstaligen.

De derde verzoekende partij in de zaak nr. 5587, de vzw « Algemeen Vlaams Belang », beroept zich eveneens op haar maatschappelijk doel, namelijk de bevordering van de culturele eigenheid van het Vlaamse volk en de verdediging van de Vlaamse belangen (artikel 4 van de statuten).

B.6.3. Ook hier wordt de exceptie van de ontstentenis van een belang van de verzoekende partijen om in rechte op te treden, om de in B.3.3 uiteengezette motieven derhalve onderzocht rekening houdend met de draagwijdte van elke bestreden bepaling.

Ten aanzien van de ontvankelijkheid van de tussenkomsten

Wat de zaak nr. 5509 betreft

B.7. De Ministerraad betwist het belang van, enerzijds, de Nederlandse Orde van advocaten bij de balie te Brussel en van, anderzijds, de verzoekende partijen in de zaak nr. 5546, die eveneens tussenkomen in de zaak nr. 5509.

B.8. Luidens artikel 87, § 2, van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof kan ieder die van een belang doet blijken aan het Hof zijn opmerkingen richten in een memorie in verband met elk beroep tot vernietiging waarover het Hof uitspraak moet doen.

Doet blijken van een dergelijk belang de persoon die aantoonde dat zijn situatie rechtstreeks kan worden geraakt door het arrest dat het Hof in verband met dat beroep zal wijzen.

B.9. Om dezelfde motieven als die welke zijn uiteengezet in B.3.3 onderzoekt derhalve het Hof de weerslag van dat arrest voor de situatie van de tussenkomende partijen om na te gaan of die partijen doen blijken van een belang om in de rechtspleging tussen te komen.

Wat de zaak nr. 5587 betreft

B.10. De verzoekende partijen in de zaak nr. 5587 betwisten de ontvankelijkheid van de tussenkomst van de Franse Orde van advocaten bij de balie van Brussel en van François Bruyns, omdat de eerste tussenkomende partij niet zou hebben bewezen dat zij op geldige wijze heeft beslist om de procedure te voeren, omdat de memorie van tussenkomst in het Frans is gesteld en omdat als adres het kantoor van hun raadsman te Louvain-la-Neuve wordt vermeld, terwijl de betrokkene niet zou zijn ingeschreven bij de balie te Nijvel.

B.11.1. Krachtens artikel 7, derde lid, van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof dienen rechtspersonen die een beroep tot vernietiging instellen op eerste verzoek het bewijs voor te leggen van de beslissing om dat beroep in te stellen. Die beslissing dient op straffe van niet-ontvankelijkheid te zijn genomen binnen de termijn waarbinnen het beroep kan worden ingesteld, al kan het bewijs ervan tot aan het sluiten van de debatten worden gegeven.

B.11.2. Uit de stukken die als bijlage bij de memorie van tussenkomst zijn gevoegd, blijkt dat aan de vereisten van artikel 7, derde lid, van de bijzondere wet van 6 januari 1989 is voldaan.

B.12.1. Luidens artikel 62, tweede lid, 6°, van de voormelde bijzondere wet van 6 januari 1989 gebruiken de personen die doen blijken van een belang in hun akten en verklaringen, de taal die zij verkiezen behalve indien zij onderworpen zijn aan de wetgeving op het gebruik van de talen in bestuurszaken, in welk geval zij de taal gebruiken die hun is opgelegd bij de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966.

B.12.2. Gelet op het voorgaande vermochten de tussenkomende partijen hun memorie in het Frans te stellen.

B.13.1. Luidens artikel 81, eerste lid, van de voormelde bijzondere wet van 6 januari 1989 vermeldt elke partij die geen openbare overheid is, in het verzoekschrift of de memorie, haar woonplaats of zetel in België dan wel de woonplaats die zij in België kiest.

B.13.2. Te dezen is aan die vereiste voldaan.

Ten aanzien van de omvang van de beroepen tot vernietiging in de zaken nrs. 5509, 5577 en 5587

B.14.1. De verzoekende partijen in de zaken nrs. 5509, 5577 en 5587 vorderen de vernietiging van de gehele wet van 19 juli 2012.

B.14.2. Het Hof kan slechts uitdrukkelijk bestreden wetskrachtige bepalingen vernietigen waartegen middelen worden aangevoerd en, in voorkomend geval, bepalingen die niet worden bestreden maar die onlosmakelijk zijn verbonden met de bepalingen die moeten worden vernietigd.

B.14.3. De verzoekende partij in de zaak nr. 5509 voert enkel middelen aan tegen de artikelen 3 tot 19, 33 tot 35 en 57, 5° tot 12°, van de wet van 19 juli 2012.

Bovendien heeft het eerste middel van haar verzoekschrift, gericht tegen de artikelen 3 tot 18 van de voormelde wet, betrekking op de vorderings- en adviesbevoegdheid van de procureur des Konings en van de arbeidsauditeur van Brussel en van die van Halle-Vilvoorde, en beoogt het dus alleen de artikelen 3, 14, 15 en 18 van de wet.

De verzoekende partijen in de zaak nr. 5577 voeren middelen aan tegen de artikelen 5, 6, 15, 19, 33, 35, 57, 5° en 8° tot 12°, en 58 tot 60 van de wet van 19 juli 2012.

De verzoekende partijen in de zaak nr. 5587 voeren middelen aan tegen de artikelen 3, 6 tot 8, 15, 18, 19, 33, 52 en 57 tot 59 van de wet van 19 juli 2012.

B.14.4. Onder voorbehoud van het onderzoek van het belang van de verzoekende partijen om de vernietiging te vorderen van de bestreden bepalingen, wordt het onderwerp van de beroepen in de zaken nrs. 5509, 5577 en 5587 beperkt tot die bepalingen.

Ten aanzien van de ontvankelijkheid van de middelen

Wat de zaak nr. 5509 betreft

B.15. De Orde van Vlaamse balies voert in zes middelen de schending aan van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, al dan niet in samenhang gelezen met de artikelen 4 en, wat het eerste middel betreft, 13 ervan, en met de artikelen 6, 13 en 14 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens, alsook, wat het vijfde en zesde middel betreft, van het rechtzekerheidsbeginsel.

B.16.1. De Franse Orde van advocaten bij de balie te Brussel en François Bruyns voeren aan dat die middelen niet ontvankelijk zijn in zoverre het Hof niet bevoegd zou zijn om te toetsen aan artikel 4 van de Grondwet en aan het rechtzekerheidsbeginsel. De Ministerraad werpt eenzelfde exceptie op in verband met de aangevoerde schending van het rechtzekerheidsbeginsel.

B.16.2. De middelen van de verzoekende partij in de zaak nr. 5509 zijn afgeleid uit de schending van de artikelen 10 en 11, al dan niet in samenhang gelezen met onder meer artikel 4, van de Grondwet. Het Hof wordt derhalve niet gevraagd om rechtstreeks aan artikel 4 van de Grondwet te toetsen.

Artikel 4 van de Grondwet, dat vier taalgebieden vastlegt, waarvan drie eentalige taalgebieden en één tweetalig taalgebied, vormt de grondwettelijke waarborg van de voorrang van de taal van het eentalige gebied of van het tweetalige karakter van het gebied.

Het middel, dat de schending van die grondwetsbepaling, in samenhang gelezen met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, aanvoert, dient aldus te worden begrepen dat de bestreden bepalingen een categorie van personen de uitoefening van die grondwettelijke waarborg zouden ontnemen, terwijl die waarborg onbeperkt zou gelden voor iedere andere burger.

B.16.3. In zoverre het vijfde en het zesde middel de schending aanvoeren van, onder meer, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet en van het rechtzekerheidsbeginsel, komt het erop neer dat het Hof wordt gevraagd naar de bestaanbaarheid van de bestreden bepalingen met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in samenhang gelezen met het voormelde beginsel. In die mate en onder voorbehoud van het onderzoek van het belang van de verzoekende partij om de vernietiging van de daarin vermelde bepalingen te vorderen, wordt de door de Franse Orde van advocaten bij de balie te Brussel en François Bruyns aangevoerde exceptie verworpen.

B.17.1. De Ministerraad voert tevens aan dat die middelen niet ontvankelijk zijn in zoverre zij niet aangeven in welk opzicht artikel 4 van de Grondwet en de artikelen 6 en 13 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens zijn geschonden.

B.17.2. Artikel 6 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof vereist onder meer dat het verzoekschrift met betrekking tot een beroep tot vernietiging voor elk middel uiteenzet in welk opzicht de regels waarvan de schending voor het Hof wordt aangevoerd, door de bestreden wetsbepalingen zouden zijn geschonden.

B.17.3. Uit het verzoekschrift en uit haar memorie van antwoord blijkt voldoende dat de verzoekende partij meent dat de in het middel aangevoerde bepalingen zouden kunnen worden geschonden doordat de bij de bestreden wet doorgevoerde hervorming van het gerechtelijk arrondissement Brussel zou raken aan het eentalig karakter van het Nederlandse taalgebied en aan het tweetalig karakter van het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad, hetgeen een schending zou uitmaken van artikel 4 van de Grondwet, en tot gevolg zou hebben dat de gerechtelijke achterstand voor een bepaalde categorie van rechtzoekenden substantieel verhoogt, wat een inbreuk zou uitmaken op het recht op een toegang tot de rechter en op een eerlijke behandeling binnen een redelijke termijn, dat wordt gewaarborgd bij de artikelen 6 en 13 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens.

B.17.4. De exceptie wordt verworpen.

B.18.1. De « Ordre des barreaux francophones et germanophone » voert ten slotte aan dat de middelen niet ontvankelijk zijn in zoverre ze de schending aanvoeren van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, vermits de verzoekende partij zou nalaten aan te geven welke categorieën van personen met elkaar dienen te worden vergeleken.

B.18.2. Wanneer, zoals te dezen, een verzoekende partij in het kader van een beroep tot vernietiging de schending aanvoert van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in samenhang gelezen met andere grondwetsbepalingen of internationale bepalingen of met andere algemene rechtsbeginselen die een grondrecht waarborgen, bestaat het middel erin dat die partij van mening is dat een verschil in behandeling bestaat, omdat de door haar in het beroep bestreden bepalingen een categorie van personen de uitoefening van dat grondrecht zouden ontnemen, terwijl dat grondrecht onbeperkt zou zijn gewaarborgd aan iedere andere burger.

B.18.3. De exceptie wordt verworpen.

Wat de zaken nrs. 5546, 5577 en 5587 betreft

B.19.1. De « *Ordre des barreaux francophones et germanophone* », enerzijds, en de Franse Orde van advocaten bij de balie te Brussel en François Bruyns, anderzijds, voeren aan dat het enige middel in de zaak nr. 5546 niet ontvankelijk zou zijn in zoverre de schending wordt aangevoerd van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, zonder dat wordt gepreciseerd welke categorie van personen zou worden gediscrimineerd. De Franse Orde van advocaten bij de balie te Brussel en François Bruyns voeren dezelfde exceptie aan ten aanzien van de middelen in de zaken nrs. 5577 en 5587.

B.19.2. Om dezelfde reden als die welke is vermeld in B.18.2 wordt de exceptie verworpen.

Ten gronde

Wat de draagwijdte van artikel 157bis van de Grondwet betreft

B.20. Volgens de Ministerraad zouden, gelet op artikel 157bis van de Grondwet, de bestreden bepalingen bestaanbaar zijn met de Grondwet en zou het niet aan het Hof toekomen een door de Grondwetgever gemaakte keuze te controleren.

B.21.1. Artikel 157bis van de Grondwet bepaalt :

« De essentiële elementen van de hervorming met betrekking tot het gebruik der talen in gerechtszaken in het gerechtelijk arrondissement Brussel, alsook de ermee overeenstemmende aspecten inzake het parket, de zetel en het rechtsgebied, kunnen niet worden gewijzigd dan bij een wet aangenomen met de in artikel 4, laatste lid, bepaalde meerderheid ».

Die bepaling is in werking getreden op 31 maart 2014 (artikel 41 van de wet van 6 januari 2014 met betrekking tot de Zesde Staatshervorming inzake de aangelegenheden bedoeld in artikel 77 van de Grondwet).

B.21.2. De « essentiële elementen » waarvan sprake in de voormelde grondwetsbepaling worden opgesomd in de toelichting bij het voorstel tot herziening van de Grondwet, dat tot die bepaling heeft geleid :

« De essentiële elementen van de hervorming van het gerechtelijk arrondissement Brussel, die enkel gewijzigd zullen kunnen worden bij een bijzondere wet, aangenomen met de in artikel 4, laatste lid, bepaalde meerderheid, zijn :

1° de regels betreffende de wijziging van taal of de verwijzing naar een rechtscollege van de andere taalrol op eenzijdig verzoek of bij gemeenschappelijk akkoord volgens de bij de wet bepaalde modaliteiten, met name :

- de huidige bij wet voorziene mogelijkheden om te verzoeken om in het gerechtelijk arrondissement Brussel van taal te veranderen zullen behouden blijven, maar in voorkomend geval zal deze vraag in een vraag tot doorverwijzing worden omgezet, rekening houdend met de ontdubbeling van de rechtscolleges;

- in burgerlijke zaken, zal voor de verweerders die hun woonplaats hebben in de 6 randgemeenten of in de 19 gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de appreciatiebevoegdheid van de rechter in het kader van een aanvraag tot taalwijziging en/of doorverwijzing voor alle rechtscolleges beperkt zijn tot de volgende twee motieven : wanneer de taalverandering tegengesteld is aan de taal van de meerderheid van de pertinente dossierstukken of aan de taal van de arbeidsverhouding. Voor de administratieve autoriteiten blijft de situatie ongewijzigd en blijven zij, wanneer ze een aanvraag indienen om te veranderen van taal of om door te verwijzen, onderworpen aan de op de taalkennis gebaseerde appreciatiebevoegdheid van de magistraat;

- voor de Nederlandstalige of Franstalige rechtscolleges van het gerechtelijk arrondissement Brussel kunnen de partijen in gemeenschappelijk akkoord vragen om van taal te veranderen of om te worden doorverwezen. De rechter doet ambtshalve recht aan deze vraag door onmiddellijk een beslissing uit te spreken.

2° De regels betreffende de vrijwillige verschijning voor de rechtbank van de taal van hun keuze, met name dat, wanneer de partijen in een van de 54 gemeenten van het gerechtelijk arrondissement Brussel gedomicilieerd zijn en indien zij, na het ontstaan van het geschil, een onderlinge overeenstemming bereiken voor wat de taal van de rechtspleging betreft, zij krachtens artikel 706 van het Gerechtelijk Wetboek vrijwillig voor de bevoegde Nederlandstalige of Franstalige rechtbanken van hun keuze verschijnen of er een gezamenlijk verzoekschrift indienen, volgens de voorwaarden bepaald in de wet.

3° De detachering van functioneel tweetalige Franstalige magistraten van het parket van Brussel naar dat van Halle-Vilvoorde met het oog op het prioritair behandelen van Franstalige zaken, onder de bij de wet voorziene voorwaarden, met name dat zij deze zaken prioritair behandelen zodra de verdachte voor de Franse taal heeft gekozen en dat zij onder het gezag staan van de procureur des Konings van Halle-Vilvoorde wat de uitvoering van het strafrechtelijk beleid betreft, maar onder het hiërarchisch gezag van de procureur des Konings van Brussel.

4° Het rechtstreeks beroepsrecht en met volle rechtsmacht in geval van schending van deze rechten en procedurele waarborgen, onder de voorwaarden voorzien bij de wet, met name dat de wet zal bepalen dat de verenigde Franstalige en Nederlandstalige arrondissementsrechtbanken kennis zullen nemen van dit beroep, volgens een procedure zoals in kort geding, dat bij staking van stemmen de stem van de voorzitter doorslaggevend is en dat het voorzitterschap van dit rechtscollege alternerend wordt waargenomen door een Franstalige en een Nederlandstalige magistraat.

5° Het behoud van het territoriaal rechtsgebied van de rechtscolleges van het gerechtelijk arrondissement Brussel, omvattende de 54 gemeenten, zoals op heden voorzien bij de wet.

6° Het behoud van het territoriaal rechtsgebied van de twee parketten van het gerechtelijk arrondissement Brussel, zoals bepaald bij de wet, met name dat het parket wordt gesplitst in een parket van Brussel bevoegd voor het grondgebied van de 19 gemeenten van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest en een parket van Halle-Vilvoorde bevoegd voor het grondgebied van Halle-Vilvoorde.

7° De oprichting van het coördinatiecomité en de regels om het overleg tussen het parket van Brussel en het parket van Halle-Vilvoorde te verzekeren, onder de voorwaarden voorzien bij de wet » (*Parl. St.*, Kamer, 2011-2012, DOC 53-2141/001, pp. 4-5).

B.21.3. Uit de parlementaire voorbereiding van het voormelde artikel 157bis van de Grondwet blijkt dat de Grondwetgever niet enkel beoogde voor te schrijven dat de wijziging van de voormelde essentiële elementen in de toekomst bij bijzondere meerderheidswet dient te geschieden, maar ook dat hij zich de keuzes die voortvloeiën uit die essentiële elementen eigen heeft gemaakt. In de toelichting bij het voormelde voorstel werd hieromtrent het volgende verklaard :

« In navolging van wat de Grondwetgever heeft bepaald in artikel 129, § 2, van de Grondwet, is de bedoeling van deze bepaling een rechtsgrond te verlenen aan de keuze om een aantal essentiële elementen van de hervorming van het gerechtelijk arrondissement Brussel alleen met een bijzondere meerderheid te kunnen wijzigen. Deze grondwettelijke verankering wordt gerechtvaardigd door de vaststelling dat deze hervorming betrekking heeft op de kern van de grote evenwichten die ten grondslag liggen aan de communautaire vrede ù naar analogie van wat voorzien is in andere bepalingen van de Grondwet die ook betrekking hebben op die grote evenwichten.

De essentiële elementen en de zin waarin deze zullen worden vertaald in de wet, worden hieronder gepreciseerd. Deze elementen zijn in deze bijzondere dimensie reeds gekend door de Grondwetgever op het moment dat hij zich moet uitspreken over de huidige grondwetsherziening. Daardoor gaat hij akkoord met de gemaakte keuzes » (*ibid.*, pp. 3-4).

B.22.1. Het Hof is niet bevoegd zich uit te spreken over een verschil in behandeling of een beperking van een grondrecht die voortvloeien uit een door de Grondwetgever zelf gemaakte keuze.

Een dergelijke keuze moet niet blijken uit de tekst zelf van een grondwetsbepaling. De parlementaire voorbereiding van een door de Grondwetgever aangenomen wijziging van de Grondwet kan immers, zoals te dezen, volstaan om duidelijkheid te hebben over de keuze van de Grondwetgever. Uit de voormelde parlementaire voorbereiding blijkt onomstotelijk en zonder dat hieromtrent tegenspraak bestond, dat de Grondwetgever niet alleen kennis had van de voormelde essentiële elementen, maar zich tevens de keuzes die eruit voortvloeien eigen heeft gemaakt.

Bovendien voegt de Grondwetgever op deze wijze niets toe aan de tekst van de Grondwet, wat enkel kan middels de in artikel 195 van de Grondwet voorgeschreven procedure. Hij spreekt zich enkel uit over de bestaanbaarheid van de voormelde essentiële elementen met de Grondwet.

B.22.2. Het voorgaande houdt evenwel niet in dat gans de wet van 19 juli 2012 dient te worden beschouwd als zijnde een essentieel element waarvan de Grondwetgever van oordeel is dat het in overeenstemming is met de Grondwet. Uit de voormelde parlementaire voorbereiding blijkt, integendeel, dat die essentiële elementen beperkt zijn tot de in B.21.2 aangehaalde elementen (*Parl. St., Kamer, 2011-2012, DOC 53-2141/003, p. 4, en Parl. St., Senaat, 2011-2012, nr. 5-1673/3, p. 9*).

In zoverre aldus de bevoegdheid van het Hof wordt beperkt, dienen die elementen limitatief te worden geïnterpreteerd en kunnen ze niet worden uitgebreid tot bepalingen die elementen bevatten die niet uitdrukkelijk in de parlementaire voorbereiding van artikel 157*bis* van de Grondwet worden vermeld.

Het Hof gaat derhalve ten aanzien van elk van de bestreden bepalingen na of ze essentiële elementen bevatten waarvan de Grondwetgever zich de keuzes eigen heeft gemaakt.

Wat de ambtsplichten, vorderingen en adviezen van de procureurs des Konings en van de arbeidsauditeurs betreft (de bestreden artikelen 3, 14, 15 en 18)

B.23. De verzoekende partijen in de zaken nrs. 5509 en 5586 vorderen de vernietiging van de artikelen 3, 14, 15 en 18 van de wet van 19 juli 2012, terwijl de verzoekende partijen in de zaak nr. 5587 alleen de vernietiging vorderen van de artikelen 3, 15 en 18 van dezelfde wet. Zij voeren de schending aan van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, al dan niet in samenhang gelezen met, wat de zaak nr. 5509 betreft, de artikelen 4 en 13 ervan en met de artikelen 6, 13 en 14 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens, wat de zaak nr. 5586 betreft, met artikel 6 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens en, wat de zaak nr. 5587 betreft, met artikel 4 van de Grondwet.

De verzoekende partijen betwisten het feit dat, met toepassing van de bestreden bepalingen, de procureur des Konings en de arbeidsauditeur van Halle-Vilvoorde hun ambt uitsluitend uitoefenen bij de Nederlandstalige rechtbanken van het gerechtelijk arrondissement Brussel, terwijl de procureur des Konings en de arbeidsauditeur van Brussel hun ambt uitoefenen bij zowel de Nederlandstalige als de Franstalige rechtbanken van datzelfde gerechtelijk arrondissement, en het feit dat de adviezen aan de Franstalige rechtbanken van het gerechtelijk arrondissement Brussel uitsluitend door de procureur des Konings van Brussel worden verstrekt, terwijl voor de Nederlandstalige rechtbanken de procureur des Konings van Brussel en die van Halle-Vilvoorde gezamenlijk dienen op te treden.

B.24. De voormelde bepalingen luiden als volgt :

« Art. 3. In het tweede deel, boek I, voor titel I, van [het Gerechtelijk Wetboek] wordt een artikel 58*ter* ingevoegd, luidende :

‘ Art. 58*ter*. In dit Wetboek wordt, wanneer het gaat over de rechtbanken van het gerechtelijk arrondissement Brussel, onder procureur des Konings verstaan : de procureur des Konings van Halle-Vilvoorde bedoeld in artikel 150, § 2, 1^o, of de procureur des Konings van Brussel bedoeld in artikel 150, § 2, 2^o, naargelang de naar de procureur verwijzende bepaling slaat op de uitoefening van zijn bevoegdheid in het administratief arrondissement Halle-Vilvoorde dan wel in het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad.

In dit gerechtelijk arrondissement worden de adviezen van de procureur ingewonnen bij :

1^o de procureur des Konings van Brussel bedoeld in artikel 150, § 2, 2^o, wat enerzijds de politierechtbanken en de vredegerichten betreft met zetel in het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad en anderzijds de Franstalige rechtbanken van Brussel;

2^o de procureur des Konings van Halle-Vilvoorde bedoeld in artikel 150, § 2, 1^o, wat de politierechtbanken en de vredegerichten betreft met zetel in het administratief arrondissement Halle-Vilvoorde;

3^o de twee procureurs des Konings bedoeld in 1^o en 2^o, wat de andere Nederlandstalige rechtbanken van Brussel dan de politierechtbanken betreft. ’ ».

« Art. 14. Artikel 138*bis* van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 3 december 2006, wordt aangevuld met een § 3, luidende :

‘ § 3. Onverminderd artikel 150, § 3, in geval van verwijzing naar de Franstalige rechtbank, vervult voor de toepassing van dit artikel, het openbaar ministerie bedoeld in artikel 150, § 2, 1^o, en in artikel 152, § 2, 1^o, zijn ambtsplichten voor de Nederlandstalige rechtbank, indien de zaak voor de rechtbank aanhangig werd gemaakt op grond van een territoriale bevoegdheid bepaald door een plaats welke zich binnen het administratief arrondissement Halle-Vilvoorde bevindt. Indien de zaak voor de Nederlandstalige rechtbank of de Franstalige rechtbank aanhangig werd gemaakt, op grond van een territoriale bevoegdheid bepaald door een plaats welke zich binnen het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad bevindt, vervult het openbaar ministerie bedoeld in artikel 150, § 2, 2^o, of in artikel 152, § 2, 2^o, zijn ambtsplichten. ’ ».

« Art. 15. Artikel 150 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 22 december 1998 en 12 april 2004, waarvan de bestaande tekst § 1 zal vormen, wordt aangevuld met de § 2 en 3, luidende :

‘ § 2. In afwijking van § 1, zijn er in het gerechtelijk arrondissement Brussel twee procureurs des Konings, onverminderd § 3, artikel 137 en artikel 138*bis*, § 3 :

1^o de procureur des Konings van Halle-Vilvoorde oefent in het administratief arrondissement Halle-Vilvoorde onder het gezag van de procureur-generaal van Brussel het ambt van openbaar ministerie uit bij de Nederlandstalige arrondissementsrechtbank, de Nederlandstalige rechtbank van eerste aanleg, de Nederlandstalige rechtbank van koophandel en bij de politierechtbanken. De aan deze procureur verbonden ambtenaren van het openbaar ministerie worden benoemd bij de Nederlandstalige rechtbank met standplaats het administratief arrondissement Halle-Vilvoorde;

2^o de procureur des Konings van Brussel oefent, in het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad, onder het gezag van de procureur-generaal van Brussel, het ambt van openbaar ministerie uit bij de arrondissementsrechtbanken, de rechtbanken van eerste aanleg, de rechtbanken van koophandel en de politierechtbanken. Deze procureur des Konings wordt bijgestaan door een eerste subtituut met als titel adjunct-procureur des Konings van Brussel, met het oog op het overleg bedoeld in artikel 150*ter*. Onverminderd de bevoegdheden van het coördinatiecomité bedoeld in artikel 150*ter*, treedt de adjunct-procureur des Konings van Brussel op onder het gezag en de leiding van de procureur des Konings van Brussel. In die omstandigheden staat hij hem bij, in het bijzonder voor de relaties met het parket van Halle-Vilvoorde, de goede werking van de Nederlandstalige rechtbank van eerste aanleg, de Nederlandstalige

rechtbank van koophandel en de Nederlandstalige politierechtbank van het administratief arrondissement Brussel, en de relaties met de Nederlandstalige magistratuur en het Nederlandstalig personeel van het parket te Brussel. De aan de procureur des Konings van Brussel verbonden ambtenaren van het openbaar ministerie worden benoemd bij de Brusselse rechtbanken met standplaats het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad.

§ 3. In afwijking van § 2, oefenen substituten bedoeld in artikel 43, § 5*bis*, eerste lid, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, hun ambt uit bij voorrang ten opzichte van verdachten die een taalwijziging of doorverwijzing hebben gevraagd overeenkomstig artikel 15, § 2, en artikel 16, §§ 2 en 3, van dezelfde wet. Zij vorderen bij de Franstalige rechtbank van Brussel na toepassing van het voornoemde artikel 16, §§ 2 en 3, in voorkomend geval, ingevolge doorverwijzing op basis van deze bepaling, en bij de politierechtbank bedoeld in artikel 15 van dezelfde wet, en na verwijzing van die laatste overeenkomstig het voornoemde artikel 15, § 2, bij de Franstalige politierechtbank van Brussel. Zij blijven onder de hiërarchische leiding van de procureur des Konings van Brussel, maar worden geplaatst onder het gezag van de procureur des Konings van Halle-Vilvoorde wat betreft de toepassing van de richtlijnen en de instructies inzake het strafrechtelijk beleid. ' ».

« Art. 18. Artikel 152 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 12 april 2004, waarvan de bestaande tekst § 1 zal vormen, wordt aangevuld met de §§ 2 en 3, luidende :

' § 2. In afwijking van § 1, zijn er in het gerechtelijk arrondissement Brussel twee arbeidsauditeurs, onverminderd § 3, artikel 137 en artikel 138*bis*, § 3 :

1° de arbeidsauditeur van Halle-Vilvoorde oefent in het administratief arrondissement Halle-Vilvoorde onder het gezag van de procureur-generaal van Brussel het ambt van openbaar ministerie uit bij de Nederlandstalige rechtbanken. De aan deze auditeur verbonden ambtenaren van het openbaar ministerie worden benoemd bij de Nederlandstalige rechtbanken met standplaats het administratief arrondissement Halle-Vilvoorde;

2° de arbeidsauditeur van Brussel oefent in het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad onder het gezag van de procureur-generaal van Brussel, het ambt van openbaar ministerie uit bij de rechtbanken. Hij wordt bijgestaan door een eerste substituut met als titel adjunct-arbeidsauditeur van Brussel, met het oog op het overleg bedoeld in artikel 150*ter*. Onverminderd de bevoegdheden van het coördinatiecomité bedoeld in artikel 150*ter*, treedt de adjunct-arbeidsauditeur van Brussel, op onder het gezag en de leiding van de arbeidsauditeur van Brussel. In die omstandigheden staat hij hem bij, in het bijzonder voor de relaties met het arbeidsauditoraat van Halle-Vilvoorde, de goede werking van de Nederlandstalige arbeidsrechtbank, en voor de relaties met de Nederlandstalige magistratuur en het Nederlandstalige personeel van het arbeidsauditoraat van Brussel. De aan de arbeidsauditeur van Brussel verbonden ambtenaren van het openbaar ministerie worden benoemd bij de Brusselse rechtbanken met standplaats het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad.

§ 3. In afwijking van § 2, oefenen substituten bedoeld in artikel 43, § 5*quater*, eerste lid, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, hun ambt uit bij voorrang ten opzichte van verdachten die een taalwijziging of doorverwijzing hebben gevraagd overeenkomstig artikel 16, §§ 2 en 3, van dezelfde wet. Zij oefenen de strafvordering uit bij de Franstalige rechtbank van Brussel na toepassing van het voornoemde artikel 16, §§ 2 en 3, in voorkomend geval na doorverwijzing op grond van deze bepaling. Zij blijven onder de hiërarchische leiding van de arbeidsauditeur van Brussel, maar worden geplaatst onder het gezag van de arbeidsauditeur van Halle-Vilvoorde wat betreft de toepassing van de richtlijnen en de instructies inzake het strafrechtelijk beleid. ' ».

B.25.1.1. De Ministerraad betwist het belang van de verzoekende partijen in de zaken nrs. 5509 en 5587 om in rechte op te treden. Hij betwist eveneens het belang van de verzoekende partijen in de zaak nr. 5586 om in rechte op te treden, in zoverre zij hun hoedanigheid van rechtzoekende aanvoeren. De Franse Orde van advocaten bij de balie te Brussel en François Bruyts voeren aan dat, ten aanzien van de zaak nr. 5509, de verzoekende partij geen belang heeft bij het middel, aangezien de bestreden bepalingen haar situatie geenszins rechtstreeks en ongunstig zouden raken, en dat, ten aanzien van de zaak nr. 5587, het aangevoerde middel niet ontvankelijk zou zijn in zoverre het de opportuniteit van de bestreden bepalingen in het geding brengt door andere maatregelen voor te stellen.

B.25.1.2. De verzoekende partijen in de zaak nr. 5509 verantwoorden hun belang bij het vorderen van de vernietiging van de bestreden bepalingen door de ongunstige gevolgen die zij zouden kunnen hebben voor de situatie van de rechtzoekenden, ten aanzien van hun recht van toegang tot een rechter, hun recht om niet te worden onttrokken aan hun natuurlijke rechter en hun recht op een rechter die hun taal in hun taalgebied spreekt en die voldoende vertrouwd is met de rechtsleer en de rechtsspraak in hun taal. Volgens de verzoekende partij zouden die fundamentele rechten niet alleen gelden voor de magistraten van de zetel, maar eveneens voor het openbaar ministerie.

Er worden verschillende voorbeelden gegeven die uit de toepassing van de bestreden bepalingen kunnen voortvloeien, teneinde te trachten aan te tonen dat vergelijkbare categorieën van rechtzoekenden op verschillende wijze zouden worden behandeld doordat de procureur des Konings kan optreden in burgerlijke zaken waarvan het criterium van de territoriale aanknopings is gesitueerd in Halle-Vilvoorde, terwijl de procureur des Konings van Halle-Vilvoorde nooit kan optreden in zaken waarvan het criterium van de territoriale aanknopings is gesitueerd in Brussel. Verschillen in behandeling onder rechtzoekenden die zouden voortvloeien uit de bestreden bepalingen worden eveneens aangeklaagd in de behandeling van de strafzaken.

Artikel 495 van het Gerechtelijk Wetboek, dat de Orde van Vlaamse balies met name toelaat initiatieven te nemen om de belangen van de advocaat en van de rechtzoekende te verdedigen, machtigt die Orde ertoe de vernietiging te vorderen van bepalingen die, zoals de verzoekende partij aanvoert, afbreuk kunnen doen aan de fundamentele rechten van de rechtzoekenden zoals die in de uiteenzetting van het middel worden aangevoerd.

B.25.1.3. Het beroep dat de verzoekende partij in de zaak nr. 5509 heeft ingesteld, is ontvankelijk in zoverre het is gericht tegen de artikelen 3, 14, 15 en 18 van de wet van 19 januari 2012.

B.25.2.1. Zoals het Hof heeft aangegeven in B.6.2, voert de eerste verzoekende partij in de zaak nr. 5587 haar hoedanigheid aan van gediplomeerd jurist en van advocaat bij de balie te Brussel die in een gemeente van het administratief arrondissement Halle-Vilvoorde woont. De tweede verzoekende partij voert haar hoedanigheid van inwoner van een gemeente van hetzelfde arrondissement aan. De derde verzoekende partij, de vzw « Algemeen Vlaams Belang », voert haar maatschappelijk doel aan, dat erin bestaat de culturele identiteit van het Vlaamse volk te bevorderen en de Vlaamse belangen te verdedigen.

De vraag of die verzoekende partijen rechtstreeks en ongunstig kunnen worden geraakt door de bepalingen die zij bestrijden, veronderstelt dat de draagwijdte van die bepalingen en de gevolgen die zij kunnen hebben, in het bijzonder voor de verzoekers, in de hoedanigheid waarin zij beweren in rechte op te treden, worden onderzocht. Het onderzoek van de ontvankelijkheid van hun beroep in het licht van de bestreden bepalingen valt bijgevolg samen met het onderzoek ervan ten gronde.

Bovendien, in tegenstelling tot hetgeen de Franse Orde van advocaten bij de balie te Brussel en François Bruyts te hunnen aanzien aanvoeren, in zoverre die verzoekende partijen andere maatregelen voorstellen, betwisten zij niet het opportune karakter van de bestreden bepalingen, maar wel de evenredigheid van de door de wetgever aangenomen maatregelen in het licht van het nagestreefde doel.

B.25.2.2. De verzoekende partijen in de zaak nr. 5586 voeren, naast hun hoedanigheid van rechtzoekende, ook hun persoonlijk en functioneel belang aan om in rechte op te treden, als magistraten van het parket, personeelsleden van het parket en leden van het arbeidsauditoraat van Brussel. In die zin riskeren zij rechtstreeks en ongunstig te worden geraakt door de te dezen bestreden bepalingen.

B.26. Volgens de in B.21.2 aangehaalde parlementaire voorbereiding dient onder de in artikel 157*bis* van de Grondwet bedoelde essentiële elementen onder meer het feit te worden begrepen « dat het parket wordt gesplitst in een parket van Brussel bevoegd voor het grondgebied van de 19 gemeenten van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest en een parket van Halle-Vilvoorde bevoegd voor het grondgebied van Halle-Vilvoorde ». De vorderingsbevoegdheid van de procureur des Konings en de arbeidsauditeur van Brussel en van die van Halle-Vilvoorde ten aanzien van de Nederlandstalige en de Franstalige rechtbanken van het gerechtelijk arrondissement Brussel wordt niet vermeld en behoort bijgevolg niet tot die essentiële elementen. Hetzelfde geldt voor wat de adviesbevoegdheid van de procureur des Konings van Brussel en die van Halle-Vilvoorde betreft.

B.27.1. Uit de bestreden bepalingen vloeit voort dat de procureur des Konings en de arbeidsauditeur van Brussel hun ambt uitoefenen bij zowel de Franstalige als de Nederlandstalige rechtbanken van het gerechtelijk arrondissement Brussel. De procureur des Konings en de arbeidsauditeur van Halle-Vilvoorde, daarentegen, oefenen hun ambt enkel uit bij de Nederlandstalige rechtbanken van hetzelfde gerechtelijk arrondissement. In de parlementaire voorbereiding werd hieromtrent het volgende verklaard :

« Volgens de [...] staatssecretaris voor de Staatshervorming, werd er niet in een volledige symmetrie voorzien omdat het parket van Halle-Vilvoorde alleen verbonden is met de Nederlandstalige rechtbanken in Brussel en met de politierechtbanken en de vredegerichten in Halle-Vilvoorde. Het tweetalige parket van Brussel is zowel met de Franstalige als de Nederlandstalige rechtbanken van Brussel verbonden, inclusief de politierechtbanken » (*Parl. St.*, Senaat, 2011-2012, nr. 5-1673/3, p. 133).

De staatssecretaris betwistte dan ook « dat er een onderscheid wordt gemaakt tussen de toekomstige procureur van Halle-Vilvoorde en de toekomstige procureur van Brussel » (*ibid.*, p. 134). Hij verklaarde dienaangaande :

« Beiden hebben volheid van bevoegdheid over de rechtbanken waaraan zij verbonden zijn. Voor de Nederlandstalige procureur zijn dat de vredegerichten en de politierechtbanken in het administratief arrondissement Halle-Vilvoorde en de Nederlandstalige rechtbanken in Brussel » (*ibid.*).

B.27.2. Luidens artikel 12 van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken « [maken] de ambtenaren van het openbaar ministerie en de onderzoeksrechter [...] voor hun daden van rechtsvervolgning en van onderzoek, gebruik van de taal voorzien in strafzaken voor de rechtbank waartoe zij behoren ». In de parlementaire voorbereiding van de wet van 19 juli 2012 verklaarde de staatssecretaris voor de Staatshervorming hieromtrent het volgende :

« Overeenkomstig artikel 12 van de wet 5 [lees : 15] juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken dient de vordering (dus met andere woorden de dagvaarding), als die voor een Franstalige rechtbank van Brussel moet gebeuren, afgehandeld te worden door parketmagistraten, verbonden aan die rechtbank. Dus als voor een Nederlandstalig dossier in Halle-Vilvoorde de taalwijziging is gevraagd naar het Frans, dan zou er voor de Franstalige strafrechtbank moeten worden gedagvaard. De vordering in deze zaak zal dan worden uitgeoefend door een Franstalige parketmagistraat omdat hij met toepassing van artikel 12 van de wet van 5 [lees : 15] juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, de enige is die verbonden is aan die Franstalige rechtbank » (*ibid.*, p. 65).

B.27.3. Artikel 43, § 5, derde lid, van de wet van 15 juni 1935 bepaalt dat « de Nederlandse, respectievelijk Franse rechtsplegingen [...] steeds [worden] gevoerd voor magistraten die door hun diploma bewijzen dat zij de examens van het doctoraat in de rechten in het Nederlands, respectievelijk in het Frans hebben afgelegd ». Die regel geldt ook voor de magistraten van het openbaar ministerie.

Het parket van de procureur des Konings en het arbeidsauditoraat van Halle-Vilvoorde zijn samengesteld uit substituten die tot de Nederlandse taalrol behoren (artikel 43, § 5*bis*, tweede lid, en § 5*quater*, tweede lid, van de wet van 15 juni 1935, zoals ingevoegd bij artikel 57, 9° en 11°, van de wet van 19 juli 2012).

Vermits uit het voormelde artikel 43, § 5, derde lid, van de wet van 15 juni 1935 voortvloeit dat de procureur des Konings en de arbeidsauditeur van Halle-Vilvoorde en hun substituten, die tot de Nederlandse taalrol behoren, geen rechtsplegingen kunnen voeren in het Frans, is het verantwoord dat zij enkel hun ambt uitoefenen bij de Nederlandstalige rechtbanken van het gerechtelijk arrondissement Brussel.

B.27.4. Het feit dat de procureur des Konings en de arbeidsauditeur van Halle-Vilvoorde hun vorderingsbevoegdheid niet kunnen uitoefenen wanneer een zaak die territoriaal in het administratief arrondissement Halle-Vilvoorde is gesitueerd, door taalwijziging of doorverwijzing voor een Franstalige rechtbank wordt gebracht, doet daaraan geen afbreuk.

Artikel 43, § 5, vierde lid, van de wet van 15 juni 1935 bepaalt :

« Wanneer de taal van de rechtspleging wordt gewijzigd op verzoek van de verdachte of met toepassing van artikel 21 van deze wet, kunnen de magistraten, die met het onderzoek of de berechting van de zaak gelast zijn, de rechtspleging voortzetten, indien zij het bewijs hebben geleverd van de kennis van de twee talen ».

Die uitzondering op de in het derde lid van dat artikel bepaalde regel geldt evenwel niet voor de leden van het openbaar ministerie.

B.27.5. Het is overigens daarom dat de wet van 19 juli 2012 heeft bepaald dat het parket en het arbeidsauditoraat van Halle-Vilvoorde worden aangevuld met een aantal Franstalige, maar functioneel tweetalige, substituten die worden gedetacheerd van het parket en het arbeidsauditoraat van Brussel. Zij vorderen na een vraag van taalwijziging of doorverwijzing voor de Franstalige rechtbanken van Brussel. Vermits zij evenwel onder het gezag van de procureur des Konings of van de arbeidsauditeur van Halle-Vilvoorde worden geplaatst voor wat de toepassing van de richtlijnen en de instructies inzake het strafrechtelijk beleid betreft, wordt aldus verzekerd dat, ofschoon de procureur des Konings en de arbeidsauditeur van Halle-Vilvoorde zelf niet kunnen vorderen voor die Franstalige rechtbanken, hun strafrechtelijk beleid wordt toegepast.

B.28. Het voorgaande verantwoordt tevens dat de adviezen waarvan sprake in het door het bestreden artikel 3 ingevoegde artikel 58*ter*, tweede lid, 1°, van het Gerechtelijk Wetboek, die betrekking hebben op de politierechtbanken en de vredegerichten met zetel in het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad en op de Franstalige rechtbanken van Brussel, enkel worden ingewonnen bij de procureur des Konings van Brussel. Uit wat voorafgaat vloeit immers voort dat enkel hij bij de Franstalige rechtbanken van Brussel en bij de politierechtbanken met zetel in het administratief arrondissement Brussel Hoofdstad zijn ambt uitoefent.

B.29.1. Het verschil in behandeling is derhalve niet zonder redelijke verantwoording en bijgevolg zijn de bestreden bepalingen bestaanbaar met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet.

De combinatie met de in de middelen vermelde grondwets- en internationale verdragsbepalingen leidt niet tot een ander resultaat.

B.29.2. De middelen zijn niet gegrond.

Wat de bevoegdheid van Nederlandstalige en Franstalige arrondissementsrechtbanken ten aanzien van de vredegerichten van het administratief arrondissement Halle-Vilvoorde betreft (het bestreden artikel 5)

B.30. De verzoekende partijen in de zaken nrs. 5509, 5546 en 5577 vorderen de vernietiging van artikel 5 van de wet van 19 juli 2012. Zij voeren de schending aan van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, al dan niet in samenhang gelezen met de artikelen 4 en 13 ervan en, wat de zaken nrs. 5509 en 5577 betreft, met de artikelen 6, 13 en 14 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens en, wat de zaak nr. 5546 betreft, met artikel 6 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens en met artikel 14 van het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten. Volgens hen is de bestreden bepaling niet bestaanbaar met de voormelde grondwets- en internationale verdragsbepalingen doordat ze de Franstalige arrondissementsrechtbank medezeggenschap zou geven over de dienst bij alle vredegerichten in het gerechtelijk arrondissement Brussel, met inbegrip van de vredegerichten met zetel in het administratief arrondissement Halle-Vilvoorde, en inzonderheid van die vredegerichten waarvoor de taal van de rechtspleging uitsluitend het Nederlands is.

B.31.1. Artikel 72 van het Gerechtelijk Wetboek bepaalde, vóór het werd aangevuld door het bestreden artikel 5 van de wet van 19 juli 2012 :

« Ingeval een vrederechter en zijn plaatsvervangers wettig verhinderd zijn, verwijst de arrondissementsrechtbank de partijen naar een andere vrederechter van hetzelfde arrondissement. Het vonnis van verwijzing wordt uitgesproken op verzoek van de meest gerede partij, de partijen tegenwoordig zijnde of bij gerechtsbrief behoorlijk opgeroepen door de griffier, en de procureur des Konings gehoord.

Tegen dit vonnis staat geen verzet of hoger beroep open.

In gevallen van overmacht kan de Koning, op advies van de eerste voorzitter van het hof van beroep en van de procureur-generaal, de zetel van het vredegerecht tijdelijk verplaatsen naar een andere gemeente van het rechtsgebied van het hof.

De vorige bepalingen zijn toepasselijk op de politierechtbanken ».

B.31.2. Het bestreden artikel 5 van de wet van 19 juli 2012 bepaalt :

« Artikel 72 van [het Gerechtelijk Wetboek] wordt aangevuld met een lid, luidende :

‘ In het gerechtelijk arrondissement Brussel, wordt de in dit artikel toegewezen bevoegdheid van de arrondissementsrechtbank uitgeoefend door de Nederlandstalige arrondissementsrechtbank van Brussel wat betreft de politierechtbanken met zetel in het administratief arrondissement Halle-Vilvoorde en de Nederlandstalige politierechtbank van Brussel, door de Franstalige arrondissementsrechtbank wat betreft de Franstalige politierechtbank van Brussel en door de Franstalige arrondissementsrechtbank en de Nederlandstalige arrondissementsrechtbank zetelend in verenigde vergadering overeenkomstig artikel 75bis, wat betreft de vredegerichten met zetel in het gerechtelijk arrondissement Brussel. ’ ».

B.32.1. Volgens de Ministerraad, de « *Ordre des barreaux francophones et germanophone* », de Franse Orde van advocaten bij de balie te Brussel en François Bruyns, zouden de tegen artikel 5 van de bestreden wet ingestelde beroepen niet ontvankelijk zijn bij gebrek aan belang, aangezien de verzoekende partijen de situatie van de vrederechters zouden aanvoeren.

B.32.2. De Orde van Vlaamse balies, verzoekende partij in de zaak nr. 5509, voert aan dat de bestreden bepaling een discriminatie zou invoeren van de rechtzoekenden en hun advocaten te Halle-Vilvoorde, ten opzichte van de rechtzoekenden en hun advocaten te Brussel-Hoofdstad, alsook de rechtzoekenden en hun advocaten in andere eentalige gebieden dan dat van Halle-Vilvoorde, in zoverre de eerstgenoemden, voor de verwijzingen in geval van verhindering van de vrederechter, zijn onderworpen aan een beslissing die door twee arrondissementsrechtbanken moet worden genomen, hetgeen ingewikkelder zou zijn en meer tijd in beslag zou nemen.

De eerste verzoekende partij in de zaak nr. 5546, de vzw « *Vlaams Pleitgenootschap bij de Balie te Brussel* », voert haar maatschappelijk doel aan dat erin bestaat de Nederlandse cultuur te bevorderen en te ontwikkelen, alsook, in het bijzonder, de Nederlandse juridische cultuur en het rechtsleven in België. De tweede tot de vijfde verzoekende partij in dezelfde zaak voeren hun hoedanigheid van advocaat aan.

Zij klagen het verschil in behandeling aan dat uit de bestreden bepaling zou voortvloeien tussen de vredegerichten en de politierechtbanken, de betrokken rechtzoekenden en hun advocaten, alsook de gelijke behandeling die uit die bepaling zou voortvloeien tussen de vredegerichten te Halle-Vilvoorde, de betrokken rechtzoekenden en hun advocaten, en de vredegerichten in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad.

Ten slotte betogen de verzoekende partijen in de zaak nr. 5577, namelijk de vzw « *Nieuwe-Vlaamse Alliantie* » en verschillende particulieren die, zoals het Hof heeft opgemerkt in B.7.2, nu eens hun hoedanigheid van advocaat, dan weer die van jurist, rechtzoekende of lid van de Nederlandstalige benoemingscommissie van de Hoge Raad voor de Justitie aanvoeren, dat het bestreden artikel 5 de betrokken rechtzoekenden benadeelt die, door de toepassing ervan, met een zwaardere procedure zouden worden geconfronteerd.

B.32.3. De bestreden bepaling regelt de bevoegdheid van de Franstalige en de Nederlandstalige arrondissementsrechtbanken te Brussel ten aanzien van de vredegerichten en de politierechtbanken waarvan de zetel is gevestigd in het gerechtelijk arrondissement Brussel. De vraag of de verzoekende partijen die de vernietiging ervan vorderen, rechtstreeks en ongunstig kunnen worden geraakt door die bepaling, veronderstelt dat de draagwijdte en de gevolgen die zij kan hebben voor de situatie van die verzoekende partijen, worden onderzocht. Het onderzoek van de ontvankelijkheid van de tegen die bepaling ingestelde beroepen, valt bijgevolg samen met het onderzoek van de zaak ten gronde.

B.33. Volgens de in B.21.2 aangehaalde parlementaire voorbereiding dient onder de in artikel 157bis van de Grondwet bedoelde essentiële elementen onder meer het feit te worden begrepen dat de verenigde Nederlandstalige en Franstalige arrondissementsrechtbanken kennis zullen nemen van het beroep met volle rechtsmacht in geval van schending van de rechten en procedurele waarborgen betreffende de wijziging van taal of de verwijzing naar een rechtscollege van de andere taalrol en de vrijwillige verschijning voor de rechtbank van de taal van zijn keuze. Het bestreden artikel 5 van de wet van 19 juli 2012 betreft evenwel de in artikel 72 van het Gerechtelijk Wetboek toegewezen bevoegdheid van de arrondissementsrechtbank. Die bevoegdheid, die enkel betrekking heeft op het geval dat de vrederechter of de politierechtbank wettig is verhinderd, wordt niet vermeld in de parlementaire voorbereiding van artikel 157bis van de Grondwet en behoort bijgevolg niet tot die essentiële elementen.

B.34. In tegenstelling tot wat de Franse Orde van advocaten bij de balie te Brussel en François Bruyns aanvoeren, kan niet worden aangenomen dat de vredegerichten en de politierechtbanken te dezen niet vergelijkbaar zijn. Uit artikel 72, vierde lid, van het Gerechtelijk Wetboek blijkt daarentegen dat, in geval van wettige verhindering, de bepalingen eveneens van toepassing zijn op de politierechtbanken.

B.35.1. In de parlementaire voorbereiding van de wet van 19 juli 2012 werd herhaalde malen beklemtoond dat de vredegerichten, in tegenstelling tot de politierechtbanken, niet werden ontdebeld (*Parl. St.*, Senaat, 2011-2012, nr. 5-1673/3, pp. 105, 139, 140 en 141).

B.35.2. Uit artikel 4 van de wet van 19 juli 2012 blijkt dat de ontubbing van de politierechtbanken beperkt is tot die met zetel in het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad, en geen betrekking heeft op die met zetel in het administratief arrondissement Halle-Vilvoorde.

B.36.1. Vermits er wat de vredegerichten met zetel in het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad betreft, geen Nederlandstalige of Franstalige vredegerichten zijn, is het redelijk verantwoord dat de Nederlandstalige arrondissementsrechtbank en de Franstalige arrondissementsrechtbank in verenigde vergadering ten aanzien van die vredegerichten de in artikel 72, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek bepaalde bevoegdheid uitoefenen.

Wat de vredegerichten met zetel in het administratief arrondissement Halle-Vilvoorde betreft, dient te worden vastgesteld dat in geval van wettige verhindering van de vrederechter en de plaatsvervaarders, de partijen naar een andere vrederechter « van hetzelfde arrondissement » kunnen worden verwezen. Vermits die bepaling het gerechtelijk arrondissement, en niet het administratief arrondissement betreft, kunnen partijen bijgevolg worden verwezen naar een vrederechter met zetel in het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad, dat zoals het administratief arrondissement Halle-Vilvoorde, deel uitmaakt van het gerechtelijk arrondissement Brussel.

Hetzelfde geldt voor de politierechtbanken met zetel in het administratief arrondissement Halle-Vilvoorde. In dat geval gaat het evenwel om een verwijzing naar de Nederlandstalige politierechtbank van Brussel. Wat de vredegerichten betreft, houdt de beslissing van de arrondissementsrechtbank om de partijen in voorkomend geval te verwijzen naar een vredegericht met zetel in het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad, daarentegen in dat het gaat om een verwijzing naar een tweetalig gerecht.

B.36.2. Het feit dat de Nederlandstalige arrondissementsrechtbank en de Franstalige arrondissementsrechtbank in verenigde vergadering de in artikel 72, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek bepaalde bevoegdheid uitoefenen wat de vredegerichten met zetel in het gerechtelijk arrondissement Brussel betreft, verandert bovendien niets aan de bepalingen van de wet van 15 juni 1935 die het taalgebruik in gerechtszaken regelen. Zowel de voormelde verenigde vergadering als het vredegericht waarnaar de zaak wordt verwezen, dienen ze te behandelen overeenkomstig de in die wet bepaalde regels.

B.37.1. Het verschil in behandeling is niet zonder redelijke verantwoording. De bestreden bepalingen zijn derhalve bestaanbaar met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet.

De combinatie met de in de middelen vermelde grondwets- en internationale verdragsbepalingen leidt niet tot een ander resultaat.

B.37.2. De tegen artikel 5 van de bestreden wet gerichte middelen zijn niet gegrond.

Wat de bevoegdheid van de (voorzitter van de) Franstalige Rechtbank van eerste aanleg te Brussel ten aanzien van vredegerichten met zetel in het administratief arrondissement Halle-Vilvoorde betreft (de bestreden artikelen 6, 19, 33 en 35)

B.38. De verzoekende partijen in de zaken nrs. 5509, 5546 en 5577 vorderen de vernietiging van de artikelen 6, 19, 33 en 35 van de wet van 19 juli 2012. De verzoekende partijen in de zaak nr. 5587 vorderen de vernietiging van de eerste drie van de voormelde artikelen. Zij voeren de schending aan van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, al dan niet in samenhang gelezen met de artikelen 4 en 13 ervan en, wat de zaken nrs. 5509 en 5577 betreft, met de artikelen 6, 13 en 14 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens alsook, wat de zaak nr. 5546 betreft, met artikel 6 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens en met artikel 14 van het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten. Volgens hen zijn de bestreden bepalingen niet bestaanbaar met de voormelde grondwets- en internationale verdragsbepalingen doordat hetzij de voorzitter van de Franstalige Rechtbank van eerste aanleg te Brussel, hetzij die rechtbank, bevoegdheden uitoefent ten aanzien van de vredegerichten met zetel in het administratief arrondissement Halle-Vilvoorde.

B.39.1. De bestreden artikelen 6, 19, 33 en 35 van de wet van 19 juli 2012 bepalen :

« Art. 6. In deel II, eerste boek, titel I, hoofdstuk I, afdeling II, van [het Gerechtelijk Wetboek], wordt een artikel 72bis ingevoegd, luidende :

‘ Art. 72bis. Voor de politierechtbanken waarvan de zetel gevestigd is in het administratief arrondissement Halle-Vilvoorde en voor de Nederlandstalige politierechtbank van Brussel, worden de opdrachten van de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg bedoeld in dit hoofdstuk, uitgeoefend door de voorzitter van de Nederlandstalige rechtbank van eerste aanleg; voor de Franstalige politierechtbank van Brussel worden deze opdrachten uitgeoefend door de voorzitter van de Franstalige rechtbank van eerste aanleg.

Voor de vredegerichten waarvan de zetel gevestigd is in het administratief arrondissement Halle-Vilvoorde, worden de opdrachten van de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg bedoeld in dit hoofdstuk, uitgeoefend door de voorzitter van de Nederlandstalige rechtbank van eerste aanleg; de voorzitter van de Franstalige rechtbank van eerste aanleg wordt evenwel telkenmale bij eenvoudig verzoek aan de voorzitter van de Nederlandstalige rechtbank van eerste aanleg betrokken bij de door hem aangeduide beslissingen in het uitoefenen van deze opdrachten met het oog op een consensus.

Voor de vredegerichten waarvan de zetel gevestigd is in het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad, worden deze opdrachten overlegd in consensus door de twee voorzitters van de Nederlandstalige en Franstalige rechtbanken van eerste aanleg.

Bij gebrek aan consensus in geval van de toepassing van het tweede en het derde lid, neemt de eerste voorzitter van het hof van beroep van Brussel de beslissing. ‘ ».

« Art. 19. In artikel 186bis van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 22 december 1998, en gewijzigd bij de wetten van 13 maart 2001, 20 juli 2001 en 13 juni 2006, worden tussen het eerste en het tweede lid, zes leden ingevoegd, luidende :

‘ In het gerechtelijk arrondissement Brussel treedt de voorzitter van de Nederlandstalige rechtbank van eerste aanleg op als korpschef van de vrederechters, de rechters in de politierechtbank, de toegevoegde vrederechters en de toegevoegde rechters in de politierechtbank zetelend in de vredegerichten en de politierechtbanken met zetel binnen het administratief arrondissement Halle-Vilvoorde en van de rechters en de toegevoegde rechters in de Nederlandstalige politierechtbank met zetel in het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad.

De voorzitter van de Franstalige rechtbank van eerste aanleg wordt, met betrekking tot de vrederechters en de toegevoegde vrederechters met zetel binnen het administratief arrondissement Halle-Vilvoorde, evenwel telkenmale bij eenvoudig verzoek aan de voorzitter van de Nederlandstalige rechtbank van eerste aanleg betrokken bij de door hem aangeduide beslissingen met het oog op een consensus.

In afwijking van het derde lid, met betrekking tot de vrederechters en de toegevoegde vrederechters die zetelen in de vredegerichten van het gerechtelijk kanton met zetel in Kraainem en Sint-Genesius-Rode en van het gerechtelijk kanton met zetel in Meise, wordt het ambt van korpschef gezamenlijk uitgeoefend door de voorzitter van de Nederlandstalige rechtbank van eerste aanleg en de voorzitter van de Franstalige rechtbank van eerste aanleg. De beslissingen worden overlegd in consensus.

De voorzitter van de Franstalige rechtbank van eerste aanleg treedt op als korpschef van de rechters en de toegevoegde rechters in de Franstalige politierechtbank met zetel binnen het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad.

Voor de vrederechters en toegevoegde rechters van de vredegerichten met zetel in het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad, wordt het ambt van korpschef gezamenlijk uitgeoefend door de voorzitter van de Nederlandstalige rechtbank van eerste aanleg en de voorzitter van de Franstalige rechtbank van eerste aanleg. De beslissingen worden overlegd in consensus.

Bij gebrek aan consensus in geval van toepassing van het derde, vierde en zesde lid, neemt de eerste voorzitter van het hof van beroep van Brussel de beslissing. ' ».

« Art. 33. Artikel 398 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 4 maart 1997, wordt aangevuld met vier leden, luidende :

' In het gerechtelijk arrondissement Brussel heeft de Nederlandstalige rechtbank van eerste aanleg een recht van toezicht op de vredegerichten en de politierechtbanken met zetel in het administratief arrondissement Halle-Vilvoorde en op de Nederlandstalige politierechtbank met zetel in het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad. De Franstalige rechtbank van eerste aanleg wordt, met betrekking tot de vredegerichten, evenwel telkenmale bij eenvoudig verzoek aan de Nederlandstalige rechtbank van eerste aanleg betrokken bij de door haar aangeduide beslissingen met het oog op een consensus.

De Franstalige rechtbank van eerste aanleg heeft een recht van toezicht op de Franstalige politierechtbank met zetel in het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad.

De Nederlandstalige rechtbank van eerste aanleg en de Franstalige rechtbank van eerste aanleg hebben gezamenlijk een recht van toezicht op de vredegerichten met zetel in het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad. De beslissingen worden overlegd in consensus.

Bij gebrek aan consensus in geval van de toepassing van het tweede en het vierde lid, neemt de eerste voorzitter van het hof van beroep van Brussel de beslissing. ' ».

« Art. 35. Artikel 410, § 1, 1^o, vierde streepje, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 7 juli 2007, wordt aangevuld met zes leden, luidende :

' In het gerechtelijk arrondissement Brussel is de voorzitter van de Nederlandstalige rechtbank van eerste aanleg bevoegd ten aanzien van de vrederechters en rechters in de politierechtbanken met zetel in het administratief arrondissement Halle-Vilvoorde en ten aanzien van de rechters in de Nederlandstalige politierechtbank met zetel in het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad.

Ten aanzien van de vrederechters die zetelen in de vredegerichten van het gerechtelijk kanton met zetel te Kraainem en Sint-Genesius-Rode en van het gerechtelijk kanton met zetel te Meise, zijn de voorzitters van de Nederlandstalige en Franstalige rechtbanken van eerste aanleg gezamenlijk bevoegd. De beslissingen worden overlegd in consensus.

De voorzitter van de Franstalige rechtbank van eerste aanleg wordt, met betrekking tot de andere vredegerichten, met zetel in het administratief arrondissement Halle-Vilvoorde, evenwel telkenmale bij eenvoudig verzoek aan de voorzitter van de Nederlandstalige rechtbank van eerste aanleg betrokken bij de door hem aangeduide beslissingen met het oog op een consensus.

De voorzitter van de Franstalige rechtbank van eerste aanleg is bevoegd ten aanzien van de rechters in de Franstalige politierechtbank met zetel in het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad.

De voorzitters van de Nederlandstalige en Franstalige rechtbanken van eerste aanleg zijn gezamenlijk bevoegd ten aanzien van de vrederechters van de vredegerichten met zetel in het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad. De beslissingen worden overlegd in consensus.

Bij gebrek aan consensus in geval van de toepassing van het derde, vierde en zesde lid, neemt de eerste voorzitter van het hof van beroep van Brussel de beslissing. ' ».

B.39.2. De artikelen 72*bis*, 186*bis* en 410 van het Gerechtelijk Wetboek, ingevoegd of gewijzigd bij de bestreden artikelen 6, 19 en 35 van de wet van 19 juli 2012, zijn gewijzigd bij de artikelen 14, 51 en 100 van de wet van 1 december 2013 tot hervorming van de gerechtelijke arrondissementen en tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek met het oog op een grotere mobiliteit van de leden van de rechterlijke orde. Die wijzigingen hebben geen weerslag op de grieven en de middelen van de verzoekende partijen. Bijgevolg dient het Hof geen rekening ermee te houden.

B.40.1. Krachtens artikel 72*bis*, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek oefent de voorzitter van de Nederlandstalige Rechtbank van eerste aanleg te Brussel de opdrachten uit die zijn bedoeld in hoofdstuk I van titel I van boek I van deel II van het Gerechtelijk Wetboek.

B.40.2. Uit artikel 186*bis*, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek blijkt dat, voor het gerechtelijk arrondissement Brussel, de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg optreedt als korpschef van de vrederechters « voor de toepassing van deze titel », zijnde titel VI (« Benoemingsvoorwaarden en loopbaan van magistraten en het gerechtspersoneel ») van boek I (« Organen van de rechterlijke macht ») van deel II (« Rechterlijke organisatie ») van datzelfde Wetboek. In die hoedanigheid wordt zijn advies gevraagd vooraleer de Koning tot een benoeming tot vrederechter overgaat (artikel 259*ter*, § 1, van het Gerechtelijk Wetboek).

B.40.3. Artikel 398 van het Gerechtelijk Wetboek, dat deel uitmaakt van hoofdstuk I (« Bepalingen tot regeling van hiërarchie en toezicht ») van titel V (« Tucht ») van boek II (« Gerechtelijk ambten ») van deel II van dat Wetboek, voorziet in een recht van toezicht van, onder meer, de rechtbank van eerste aanleg op de vrederechters van het arrondissement.

B.40.4. Tot de inwerkingtreding van artikel 16 van de wet van 15 juli 2013 tot wijziging van de bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de tucht, bepaalt artikel 410, § 1, van het Gerechtelijk Wetboek welke tuchtoverheden bevoegd zijn om een tuchtprocedure in te stellen ten aanzien van, onder meer, de vrederechters. Die bevoegde tuchtoverheid voert het tuchtonderzoek met betrekking tot de feiten die in aanmerking komen om te worden gestraft met een lichte straf (artikel 411, § 1, van het Gerechtelijk Wetboek, vóór het werd vervangen bij artikel 18 van de wet van 15 juli 2013) en is bevoegd om een lichte straf op te leggen (artikel 412, § 1 van datzelfde Wetboek, vóór het werd vervangen bij artikel 21 van de wet van 15 juli 2013). Indien zij na onderzoek oordeelt dat een zware straf moet worden opgelegd, moet zij de zaak aanhangig maken bij de krachtens de taalwetgeving bevoegde kamer van de Nationale Tuchtraad (artikel 411, § 2, van datzelfde Wetboek, vóór het werd vervangen bij artikel 18 van de wet van 15 juli 2013).

B.41. De Ministerraad betwist het belang van alle verzoekende partijen bij het vorderen van de vernietiging van de voormelde bepalingen.

De « Ordre des barreaux francophones et germanophone », de Franse Orde van advocaten bij de balie te Brussel en François Bruyns zijn eveneens van mening dat de tegen de voormelde bepalingen gerichte beroepen niet ontvankelijk zijn bij gebrek aan belang, aangezien de verzoekende partijen de situatie van de vrederechters aanvoeren.

B.42. De Orde van Vlaamse balies, verzoekende partij in de zaak nr. 5509, heeft met name de opdracht te waken over de gemeenschappelijke beroepsbelangen van haar leden en kan initiatieven en maatregelen nemen die nuttig zijn voor de verdediging van de belangen van de rechtzoekenden en de advocaten.

De vzw « Vlaams Pleitgenootschap bij de Balie te Brussel », eerste verzoekende partij in de zaak nr. 5546, wil de bevordering en de ontwikkeling van de Nederlandse cultuur en in het bijzonder van de juridische cultureel, alsook van het rechtsleven in België verdedigen. De tweede tot de vijfde verzoekende partij in dezelfde zaak voeren van hun kant hun hoedanigheid van advocaat aan.

De vzw « Nieuw-Vlaamse Alliantie », verzoekende partij in de zaak nr. 5577, heeft tot doel de politieke, culturele, sociale en economische belangen van de Vlamingen te verdedigen. De andere verzoekende partijen in dezelfde zaak zijn particulieren die hun hoedanigheid aanvoeren van houder van een diploma in de rechten, hun hoedanigheid van advocaat, van rechtzoekende, of nog, van lid van de Nederlandstalige benoemingscommissie van de Hoge Raad voor de Justitie.

Ten slotte klagen de verzoekende partijen in de zaak nr. 5587, namelijk de vzw « Algemeen Vlaams Belang », alsook twee particulieren die, de ene, zijn hoedanigheid van advocaat en, de andere, die van rechtzoekende aanvoeren, een discriminerende behandeling aan ten opzichte van de « rechtsonderhorige vrederechters » op wie artikel 6 van de bestreden wet betrekking heeft, ten opzichte van hun collega's die zich in een vergelijkbare situatie zouden bevinden in een ander gerechtelijk arrondissement in een eentalig gebied. De voormelde bepaling zou, volgens de verzoekende partijen, geen enkele aanvullende waarborg bieden aan de Franstalige inwoners van het arrondissement Halle-Vilvoorde door het gegeven dat een aanvullende curatele zou worden ingevoerd ten aanzien van de vrederechters die door die bepaling worden beoogd.

Wat de artikelen 19 en 33 van de bestreden wet betreft, klagen diezelfde verzoekende partijen eveneens een discriminerende behandeling aan ten aanzien van de vrederechters, de rechters bij de politierechtbank, alsook de plaatsvervangende vrederechters en de plaatsvervangende rechters bij de politierechtbank in de kantons van het administratief arrondissement Halle-Vilvoorde en ten aanzien van die in de kantons in een eentalig gebied, met uitzondering van de faciliteitengemeenten, waarvoor artikel 19, vierde lid, van de bestreden wet in een afwijkende reglementering voorziet. Volgens de verzoekende partijen maakt het gegeven dat een verandering van taal kan worden aangevraagd en dat de zaak in hoger beroep kan worden behandeld door de Franstalige Rechtbank van eerste aanleg te Brussel, het niet mogelijk te verantwoorden dat de werking van het korps van de magistraten op wie de bestreden bepalingen betrekking hebben, wordt onderworpen aan het gezag en de controle van die rechtbank. De organisatie van dat korps zou immers een andere doelstelling hebben dan die welke erin bestaat het gebruik van de talen in gerechtszaken te waarborgen, en niets zou toelaten te besluiten dat een dergelijke organisatie de rechten van de Franstaligen beter zou dienen op het vlak van de veranderingen van taal zonder dat afbreuk wordt gedaan aan de voorrang van de Nederlandse taal in het eentalige Nederlandse taalgebied.

B.43. Wat betreft het beroep dat de vzw « Algemeen Vlaams Belang » heeft ingediend, in zoverre die laatste verklaart dat de door de in het geding zijnde bepalingen ingevoerde curatele afbreuk kan doen aan de voorrang van de Nederlandse taal in het eentalig Nederlandse taalgebied, veronderstelt de ontvankelijkheid ervan dat de draagwijdte en de gevolgen van de in het tweede middel in het geding zijnde bepalingen wordt onderzocht. Het onderzoek van de ontvankelijkheid van het beroep tegen die bepalingen valt dus samen met het onderzoek van de zaak ten gronde. Hetzelfde geldt voor het beroep dat is ingesteld door de vzw « Nieuw-Vlaamse Alliantie ».

Het belang van de andere verzoekende partijen bij het vorderen van de vernietiging van de bestreden bepalingen dient derhalve niet te worden onderzocht.

B.44. De in B.21.2 aangehaalde parlementaire voorbereiding vermeldt de bevoegdheid van de voorzitter van de Franstalige Rechtbank van eerste aanleg te Brussel of van die rechtbank ten aanzien van de vrederechters met zetel in het administratief arrondissement Halle-Vilvoorde niet onder de in artikel 157bis van de Grondwet bedoelde essentiële elementen.

B.45.1. In de toelichting bij het wetsvoorstel dat de wet van 19 juli 2012 is geworden, werd in verband met het bestreden artikel 6 het volgende gepreciseerd :

« Voor de vrederechters en de politierechtbanken met zetel in het gerechtelijk arrondissement Brussel, dient een bepaling te worden voorzien met betrekking tot de opdrachten van de voorzitters van de Nederlandstalige en de Franstalige rechtbank van eerste aanleg om, in voorkomend geval, in overleg een advies te formuleren met betrekking tot het tijdschema van de zittingen (artikel 66 van het Gerechtelijk Wetboek) of tot de behoeften van de dienst (artikel 69 van hetzelfde Wetboek); zij hakken ook de knoop door in verband met de moeilijkheden bedoeld in artikel 70 van hetzelfde Wetboek » (*Parl. St., Kamer, 2011-2012, DOC 53-2140/001, p. 12*).

Wat het bestreden artikel 33 betreft, zet de voormelde toelichting het volgende uiteen :

« Artikel 398 van het Gerechtelijk Wetboek voorziet in een regeling van hiërarchie met betrekking tot de hoven en rechtbanken. Ingevolge de ontdebelling dient deze bepaling te worden aangevuld » (*ibid.*, p. 19).

Wat het bestreden artikel 35 betreft, preciseert de toelichting enkel dat het om een terminologische aanpassing gaat (*ibid.*).

B.45.2. In antwoord op een opmerking van de algemene vergadering van de afdeling wetgeving van de Raad van State (*Parl. St., Kamer, 2011-2012, DOC 53-2140/002, p. 13*), werd in de bestreden bepalingen gepreciseerd dat de voorzitters van de Nederlandstalige en Franstalige rechtbanken van eerste aanleg « in consensus » beslissen. In de verantwoording bij de amendementen dienaangaande werd daaromtrent het volgende verklaard :

« De bedoeling is dat de voorzitter van de Franstalige rechtbank van eerste aanleg effectief wordt betrokken bij een beslissing die dient te worden genomen door de voorzitter van de Nederlandstalige rechtbank van eerste aanleg, indien het een vrederecht betreft in het administratief arrondissement Halle-Vilvoorde. Deze betrokkenheid dient er echter te komen op zijn vraag, in welk geval de voorzitter van de Nederlandstalige rechtbank van eerste aanleg verplicht is om diens advies in te winnen met het oog op eensgezindheid.

Voor de vrederechters van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad, dient evenwel de beslissing samen te worden genomen en dus steeds een effectief overleg te gebeuren, uiteraard ook hier met het oog op een eensgezindheid.

Het woord ' eensgezindheid ' dient te worden begrepen in de courante betekenis. Elkeen dient niet noodzakelijk zijn formeel akkoord te geven voor de beslissing van de andere; dit akkoord kan ook resulteren uit ontstentenis van verzet of reactie.

Indien er geen eensgezindheid is, dan neemt de eerste voorzitter van het hof van beroep van Brussel effectief de beslissing. Dit belet uiteraard niet dat hij eerst probeert de verschillende standpunten te verzoenen.

De wederzijdse informatieverplichting werd niet opgenomen in deze amendementen, omdat zij impliciet en vanzelfsprekend volgt uit de wettekst zelf » (*Parl. St., Kamer, 2011-2012, DOC 53-2140/003, p. 4*).

B.45.3. Tijdens de bespreking van de bestreden bepalingen in de bevoegde commissie van de Kamer van volksvertegenwoordigers, verklaarde de staatssecretaris voor de Staatshervorming :

« [...] dat in het wetsvoorstel, zoals aangevuld met de amendementen [...], de voorzitter van de Nederlandstalige rechtbank wel degelijk autonoom werkt, maar er ook sprake is van een evocatierecht door de voorzitter van de Franstalige rechtbank van eerste aanleg, wat betreft de dienstregeling. De staatssecretaris verwijst in dit verband naar het artikel 22bis van het wetsvoorstel [dat het bestreden artikel 33 is geworden]. Het mogelijke evocatierecht met betrekking tot de dienstregeling maakt deel uit van het evenwicht dat de indieners met het wetsvoorstel vooropstellen.

[...]

[Het] evenwicht moet gezocht worden over het geheel van het wetsvoorstel en het Institutionele Akkoord over de zesde Staatshervorming. De voorzitter van de Nederlandstalige rechtbank kan bovendien in volle autonomie werken. Er kunnen echter mogelijke conflicten optreden, waardoor het evocatierecht nuttig kan zijn. De voorzitter van de Franstalige rechtbank moet er bovendien om verzoeken, zoals te lezen is in het ontworpen artikel 72bis en in de verantwoording bij het amendement nr. 4 » (*Parl. St.*, Kamer, 2011-2012, DOC 53-2140/005, pp. 80-81).

B.45.4. In de Senaat werd daar nog het volgende aan toegevoegd :

« De staatssecretaris spreekt tegen dat er zoiets bestaat als een vetorecht en onderwerping. Er is enkel sprake van een facultatief evocatierecht van de voorzitter van de Franstalige rechtbank van eerste aanleg van Brussel inzake toezicht en tucht betreffende vrederechten. Dat heeft te maken met het feit dat er geen ontubbeling is van de vrederechten waarvoor ook het toezicht niet wijzigt. Tevens bestaat de mogelijkheid om tegen de uitspraken van sommige vrederechten van Halle-Vilvoorde na taalwijziging beroep aan te tekenen bij de Franstalige rechtbank van eerste aanleg in Brussel, en de mogelijkheid bij alle vrederechten van het arrondissement om beroep aan te tekenen bij de gezamenlijke Franstalige en Nederlandstalige arrondissementrechtbanken in geval van weigering van taalwijziging, waar dit wettelijk bepaald is » (*Parl. St.*, Senaat, 2011-2012, nr. 5-1673/3, p. 105).

B.45.5. Terwijl een lid zich afvroeg waarom de vrederechten te Brussel niet werden ontubbelde, heeft de staatssecretaris geantwoord dat die beslissing paste in het evenwicht dat de acht partijen hadden gevonden. Voor de vrederechten hebben de partijen een ontubbeling niet noodzakelijk geacht (*ibid.*, p. 134).

B.45.6. Naar aanleiding van een discussie over twee amendementen met het oog op het schrappen van het optreden van de voorzitter van de Franstalige rechtbank van eerste aanleg bepaald in het toen ontworpen artikel 6, heeft de staatssecretaris voor de Staatshervorming voorts geantwoord aan een lid dat het onevenwichtige karakter van die bepalingen aanvoerde :

« [De] huidige voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, [...], een Franstalige, [oefent] vandaag toezicht [uit] en [geeft] advies [...] inzake zittingsdagen en behoeften van de dienst voor alle Nederlandstalige vrederechten en politierechtbanken in Halle-Vilvoorde. Het voorliggend wetsontwerp verandert deze situatie : voortaan zal de voorzitter van de Nederlandstalige rechtbank van eerste aanleg te Brussel die bevoegdheden uitoefenen en hier over volheid van bevoegdheid beschikken.

Trouwens, tijdens de algemene bespreking heeft de staatssecretaris uitdrukkelijk weerlegd dat het hier over voorgedij ging. Het gaat over een facultatief evocatierecht, dat in de logica van de ontubbeling ligt » (*ibid.*, p. 136).

B.45.7. Nog in de Senaat vroeg een lid « zich af waarom die betrokkenheid wel wordt georganiseerd voor de vrederechten, doch niet voor de politierechtbanken » (*ibid.*, p. 139). Hierop antwoordde een ander lid « dat het verschil erin schuilt dat de politierechtbank wordt ontubbelde en de vrederechten niet » (*ibid.*). Een ander lid verklaarde « dat het verschil in behandeling tussen de vrederechten en de politierechtbanken te maken heeft met het feit dat de toewijzingsregels voor de zaken voor beide rechtbanken niet dezelfde zijn, omdat het parket enerzijds gesplitst wordt in een eentalig parket Halle-Vilvoorde en anderzijds in een tweetalig parket Brussel en tevens omdat de rechtbank van eerste aanleg van Brussel-Halle-Vilvoorde ontubbelde wordt in een Nederlandstalige rechtbank Brussel-Halle-Vilvoorde en een Franstalige rechtbank Brussel-Halle-Vilvoorde, maar dat de vrederechten niet ontubbelde worden » (*ibid.*, pp. 140-141).

B.45.8. Tevens stelde een lid zich vragen bij het verschil dat bestaat tussen de bestreden artikelen 6 en 19 van de wet van 19 juli 2012 :

« De heer [...] wijst op het verschil tussen de artikelen 6 en 19 van het wetsontwerp. In essentie gaat het om gelijkaardige aangelegenheden, die echter op zeer uiteenlopende wijze worden geregeld. Artikel 19 wijzigt artikel 186bis van het Gerechtelijk Wetboek. Luidens de ontworpen regeling wordt, met betrekking tot de vrederechters en de toegevoegde vrederechters die zetelen in de vrederechten van het gerechtelijk kanton met zetel in Kraainem en Sint-Genesius-Rode en van het gerechtelijk kanton met zetel in Meise, het ambt van korpschef gezamenlijk uitgeoefend door de voorzitters van de Nederlandstalige en de Franstalige rechtbank van eerste aanleg. Deze regeling, die nog strenger is dan de procedure van de betrokkenheid, bestaat niet in artikel 6. Dit is een merkwaardig gebrek aan logica » (*ibid.*, p. 139).

De staatssecretaris voor de Staatshervorming antwoordde

« dat er verschillen bestaan tussen de artikelen 6, 19, 33 en 35 van het ontwerp. De artikelen 6 en 33 zijn symmetrisch opgebouwd. Zij hebben betrekking op het advies inzake zittingsdagen en behoeften van de dienst (artikel 72bis van het Gerechtelijk Wetboek) en op het recht van toezicht (artikel 398 van het Gerechtelijk Wetboek). Die regeling wijkt inderdaad af van de regeling uitgewerkt in de artikelen 19 (artikel 186bis van het Gerechtelijk Wetboek) en 35 (artikel 410 van het Gerechtelijk Wetboek). In die laatste artikelen is er een ruimere betrokkenheid van de voorzitter van de Franstalige rechtbank van eerste aanleg van Brussel wat betreft de gerechtelijke kantons van Kraainem en Sint-Genesius-Rode en Meise. Die onderscheiden behandeling is verantwoord, doordat de artikelen 6 en 33 meer verband houden met de organisatie van de vrederechten terwijl de artikelen 19 en 35 voornamelijk betrekking hebben op de persoonlijke relatie tussen de korpschef en de betrokken vrederechter of rechter in de politierechtbank » (*ibid.*, pp. 139-140).

Hij verklaarde nog :

« De artikelen 6 en 33 van het wetsontwerp gaan over de organisatie van de rechtbanken, terwijl de artikelen 19 en 35 over de rol van de korpschefs en hun bevoegdheden ten opzichte van de magistraten van hun gerechtelijk arrondissement gaan, met name inzake tuchtzaken » (*ibid.*, p. 163).

B.46. Zoals is opgemerkt tijdens de parlementaire voorbereiding betreffende de bestreden bepalingen, voorzien die bepalingen, voor de politierechtbanken met zetel in het administratief arrondissement Halle-Vilvoorde, in de bevoegdheid van de voorzitter van de Nederlandstalige rechtbank van eerste aanleg, zonder dat de voorzitter van de Franstalige rechtbank op enige wijze bij diens beslissingen wordt betrokken.

B.47. Voor de in artikel 72bis, 186bis, 398 en 410 van het Gerechtelijk Wetboek bedoelde aangelegenheden, voorzien daarentegen de bestreden artikelen 6, 19, 33 en 35 van de wet van 19 juli 2012, ten aanzien van alle vrederechten met zetel in het administratief arrondissement Halle-Vilvoorde, in de bevoegdheid van de Nederlandstalige Rechtbank van eerste aanleg te Brussel, of de voorzitter van die rechtbank, en in de facultatieve betrokkenheid, op eenvoudig verzoek, van de Franstalige Rechtbank van eerste aanleg te Brussel, of van de voorzitter van die rechtbank, bij het nemen van de door haar of hem aangeduide beslissingen. In afwijking hiervan voorzien de bestreden artikelen 19 en 35 van de wet

van 19 juli 2012 bovendien erin dat, voor wat de in artikel 186*bis* en 410 van het Gerechtelijk Wetboek bedoelde aangelegenheden betreft, de voorzitter van de Nederlandstalige rechtbank en van de Franstalige rechtbank van Brussel gezamenlijk bevoegd zijn ten aanzien van de vrederechters die zitting nemen in de vrederechten van het gerechtelijk kanton met zetel te Kraainem en Sint-Genesius-Rode en van het gerechtelijk kanton met zetel te Meise.

B.48. Hoewel de Grondwetgever en de wetgever in het kader van de zesde staats hervorming het parket in het gerechtelijk arrondissement Brussel hebben willen opsplitsen in een parket van Brussel, bevoegd op het grondgebied van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad, en een parket van Halle-Vilvoorde, bevoegd op het grondgebied van het administratief arrondissement Halle-Vilvoorde, hebben zij daarentegen het bestaan van het gerechtelijk arrondissement Brussel willen behouden. Om die reden zijn de rechtscolleges ontdubbeld en zijn een aantal banden behouden tussen de administratieve arrondissementen Brussel-Hoofdstad en Halle-Vilvoorde.

B.49. Het doel bestaande in het communautaire evenwicht dat in het kader van de bestreden bepalingen is nagestreefd en waaraan de staatssecretaris voor de Staatshervorming heeft herinnerd, kan verantwoordt dat een onderscheid wordt gemaakt tussen de vrederechten en de politierechtbanken, zoals het onderscheid dat te dezen door de verzoekende partij wordt aangeklaagd, op voorwaarde dat de aldus genomen maatregelen niet onevenredig zijn. Zij zouden dat met name zijn indien een dergelijke oplossing werd betracht ten koste van een schending van fundamentele rechten en vrijheden.

B.50. Dat is te dezen niet het geval. Immers, zoals is vermeld in B.45.3 en B.45.4, is het optreden van de Franstalige Rechtbank van eerste aanleg te Brussel of van de voorzitter van die rechtbank facultatief en vormt het geen veto- of toezichtsrecht ten aanzien van de betrokken rechtscolleges. Hoewel, zoals de staatssecretaris voor de Staatshervorming heeft uiteengezet (zie B.45.8), het optreden van die voorzitter of van de rechtbank zelf wordt versterkt door de uitoefening van een gezamenlijke bevoegdheid met zijn Nederlandstalige tegenhanger, ten aanzien van de vrederechters die zitting hebben in de vrederechten van het gerechtelijk kanton met hun zetel te Kraainem, Sint-Genesius-Rode en Meise, is een dergelijke maatregel verantwoord door het gegeven dat die kantons gemeenten van het Nederlandse taalgebied omvatten die een regeling van taalfaciliteiten kennen ten behoeve van hun Franstalige inwoners.

De bestreden bepalingen beoogden de autonomie te versterken van de voorzitter van de Nederlandstalige rechtbank van eerste aanleg, die voortaan zijn bevoegdheden op autonome wijze kan uitoefenen, terwijl de voorzitter van de Rechtbank van eerste aanleg te Brussel tot de aanneming van de bestreden bepalingen een controle uitoefende en advies verleende over de zittingsdagen en de behoeften van de dienst voor alle Nederlandstalige vrederechten en politierechtbanken van het administratief arrondissement Halle-Vilvoorde.

B.51. Ten slotte doen de bestreden bepalingen geen afbreuk aan de rechten van de rechtzoekenden zelf, aangezien de bestreden bepalingen geen betrekking hebben op de rechtspleging, noch op het gebruik van de talen voor de betrokken rechtscolleges.

B.52. Het middel dat de artikelen 6, 19, 33 en 35 van de wet van 19 juli 2012 beoogt, is niet gegrond.

Wat de ontdubbeling van de rechtbanken van eerste aanleg, de arbeidsrechtbanken, de rechtbanken van koophandel en de arrondissementrechtbanken van het gerechtelijk arrondissement Brussel betreft (de bestreden artikelen 7 en 8)

B.53. De verzoekende partijen in de zaak nr. 5587 vorderen in het vijfde middel van hun verzoekschrift de vernietiging van de bestreden artikelen 7 en 8 van de wet van 19 juli 2012. Zij voeren de schending aan van de artikelen 10 en 11, in samenhang gelezen met artikel 4, van de Grondwet. Volgens hen zijn de bestreden bepalingen niet bestaanbaar met die grondwetsbepalingen doordat de Franstalige en Nederlandstalige rechtbanken binnen het gerechtelijk arrondissement Brussel eenzelfde rechtsmacht uitoefenen over alle gemeenten van dat arrondissement.

B.54. De Ministerraad voert een exceptie van niet-ontvankelijkheid van het beroep aan. De Franse Orde van advocaten bij de balie te Brussel en François Bruyns zijn eveneens van mening dat het middel niet ontvankelijk is bij gebrek aan belang, aangezien de verzoekende partijen niet voor een Franstalige rechtbank zouden kunnen worden gebracht.

B.55. De bestreden artikelen 7 en 8 van de wet van 19 juli 2012 bepalen :

« Art. 7. Artikel 73 van [het Gerechtelijk Wetboek] wordt aangevuld met een lid, luidende :

‘ In afwijking van het eerste lid, zijn er in het gerechtelijk arrondissement Brussel een Nederlandstalige arrondissementrechtbank, rechtbank van eerste aanleg, arbeidsrechtbank en rechtbank van koophandel, en een Franstalige arrondissementrechtbank, rechtbank van eerste aanleg, arbeidsrechtbank en rechtbank van koophandel. ’

Art. 8. Artikel 74 van hetzelfde Wetboek wordt aangevuld met een lid, luidende :

‘ In het gerechtelijk arrondissement Brussel, bestaan de Nederlandstalige en de Franstalige arrondissementrechtbank, naargelang het geval, uit de voorzitters van de respectievelijk Nederlandstalige en Franstalige rechtbank van eerste aanleg, arbeidsrechtbank en rechtbank van koophandel of uit de rechters die hen in deze rechtbanken vervangen. ’ ».

B.56. Volgens de in B.21.2 aangehaalde parlementaire voorbereiding, dient onder de in artikel 157*bis* van de Grondwet bedoelde essentiële elementen onder meer te worden begrepen « het behoud van het territoriaal rechtsgebied van de rechtscolleges van het gerechtelijk arrondissement Brussel, omvattende de 54 gemeenten, zoals op heden voorzien bij de wet ».

B.57.1. Het verschil in behandeling dat zou voortvloeien uit de bevoegdheid van de Franstalige rechtbanken ten aanzien van alle gemeenten van het gerechtelijk arrondissement Brussel, met inbegrip van de gemeenten van het administratief arrondissement Halle-Vilvoorde, dat deel uitmaakt van het eentalige Nederlandse taalgebied, stemt bijgevolg overeen met de keuze van de Grondwetgever.

B.57.2. Het Hof is niet bevoegd zich uit te spreken over een verschil in behandeling of een beperking van een grondrecht die voortvloeien uit een door de Grondwetgever zelf gemaakte keuze.

De ontvankelijkheid van de tegen de bestreden bepalingen gerichte beroepen dient derhalve niet te worden onderzocht.

B.58. Het middel is niet gegrond.

Wat de detachering van Franstalige substituten, hun taalkennis en het toezicht van de procureur des Konings van Brussel betreft (de bestreden artikelen 15 en 57, 4^o, 9^o en 11^o)

B.59. De verzoekende partijen in de zaken nrs. 5509, 5577 en 5587 vorderen de vernietiging van de artikelen 15, 57, 9^o, en, wat de zaak nr. 5577 betreft, 57, 11^o, van de wet van 19 juli 2012. De verzoekende partijen in de zaken nrs. 5546 en 5586 vorderen de vernietiging van artikel 57, 9^o, 11^o en, wat de zaak nr. 5586 betreft, 4^o, van de wet van 19 juli 2012. Zij voeren de schending aan van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, al dan niet in samenhang gelezen met de artikelen 4 en 13 ervan en, wat de zaken nrs. 5509 en 5577 betreft, met de artikelen 6, 13 en 14 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens, wat de zaak nr. 5546 betreft, met artikel 6 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens en met artikel 14 van het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten en, wat de zaak nr. 5586 betreft, met artikel 6 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens. Volgens hen zijn de bestreden

bepalingen niet bestaanbaar met de voormelde grondwets- en internationale verdragsbepalingen doordat Franstalige substituten van het parket van Brussel worden gedetacheerd naar dat van Halle-Vilvoorde, doordat zij enkel een functionele, en geen grondige, kennis van het Nederlands dienen aan te tonen en doordat zij onder de hiërarchische leiding van de procureur des Konings of de arbeidsauditeur van Brussel blijven.

B.60. Het bestreden artikel 57, 4°, 9° en 11, van de wet van 19 juli 2012 bepaalt :

« In artikel 43 van [de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken], gewijzigd bij de wetten van 10 oktober 1967, 15 juli 1970, 23 september 1985, 4 augustus 1986, 11 juli 1994, 22 december 1998, 17 juli 2000, 17 mei 2006 en 18 december 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

[...]

4° er wordt een § 4ter ingevoegd, luidende :

’ § 4ter. De procureur des Konings van Halle-Vilvoorde moet aan de hand van zijn diploma aantonen dat hij geslaagd is voor de examens van doctor, licentiaat of master in de rechten in de Nederlandse taal en moet een grondige kennis van het Frans aantonen overeenkomstig artikel 43quinquies, § 1, vierde lid.

De arbeidsauditeur van Halle-Vilvoorde moet aan de hand van zijn diploma aantonen dat hij geslaagd is voor de examens van doctor, licentiaat of master in de rechten in de Nederlandse taal en moet een grondige kennis van het Frans aantonen overeenkomstig artikel 43quinquies, § 1, vierde lid. ’;

[...]

9° een § 5bis wordt ingevoegd, luidende :

’ § 5bis. Het in artikel 150, § 2, 1°, van het Gerechtelijk Wetboek bedoelde parket van Halle-Vilvoorde wordt aangevuld overeenkomstig artikel 150, § 3, van het Gerechtelijk Wetboek met een aantal substituten van het parket van Brussel dat overeenkomt met 20 % van het aantal substituten van het parket van Halle-Vilvoorde, waarheen zij worden gedetacheerd, en die houders zijn van een diploma van doctor of licentiaat in de rechten afgeleverd in het Frans, en die hun functionele kennis van het Nederlands hebben aangetoond door middel van het examen bedoeld in artikel 43quinquies, § 1, derde lid.

Het aantal van de substituten van Halle-Vilvoorde komt overeen met 20 % van het kader van het parket van Brussel op de datum waarop deze bepaling in werking treedt, vermeerderd met de toegevoegde magistraten. Het parket van de procureur des Konings van Halle-Vilvoorde is samengesteld uit substituten die tot de Nederlandse taalrol behoren, waarvan een derde over een functionele kennis van het Frans beschikt, overeenkomstig artikel 43quinquies, § 1, derde lid.

Op vraag van een van de twee procureurs des Konings kan een evaluatie van de relevantie van dit percentage worden uitgevoerd binnen de drie jaar na inwerkingtreding van deze bepaling. De Koning bepaalt de nadere regels van deze evaluatie. ’;

[...]

11° een § 5quater wordt ingevoegd, luidende :

’ § 5quater. Het in artikel 152, § 2, 1° van het Gerechtelijk Wetboek bedoelde auditoraat van Halle-Vilvoorde wordt aangevuld overeenkomstig artikel 152, § 3, van hetzelfde Wetboek met een aantal substituten van het auditoraat van Brussel, dat overeenstemt met 20 % van het aantal substituten van het auditoraat van Halle-Vilvoorde, waarheen zij worden gedetacheerd, en die drager zijn van een diploma van doctor of licentiaat in de rechten afgeleverd in het Frans, en die hun functionele kennis van het Nederlands hebben aangetoond door middel van het examen bedoeld in artikel 43quinquies, § 1, derde lid.

Het aantal van de substituten van Halle-Vilvoorde komt overeen met 20 % van het personeelsbestand van het kader van het auditoraat van Brussel op de datum van inwerkingtreding van deze bepaling, vermeerderd met de toegevoegde magistraten. Het auditoraat van Halle-Vilvoorde is samengesteld uit substituten die tot de Nederlandse taalrol behoren, waarvan een derde over een functionele kennis van het Frans beschikt, overeenkomstig artikel 43quinquies, § 1, derde lid.

Op vraag van een van de twee arbeidsauditeurs zal de relevantie van dit percentage kunnen worden geëvalueerd binnen de drie jaar na de inwerkingtreding van deze bepaling. De Koning bepaalt de nadere regels van deze evaluatie. ’ ».

B.61.1. De Ministerraad betwist de ontvankelijkheid van de beroepen. De « Ordre des barreaux francophones et germanophone », de Franse Orde van advocaten bij de balie te Brussel en François Bruyns menen eveneens dat de tegen die bepalingen gerichte beroepen niet ontvankelijk zouden zijn bij gebrek aan belang, aangezien de verzoekende partijen de belangen van de magistraten van het parket en van het arbeidsauditoraat van Halle-Vilvoorde zouden verdedigen.

B.61.2. De verzoekende partijen in de zaak nr. 5586 zijn magistraten van het parket en van het arbeidsauditoraat en personen die zijn tewerkgesteld door het parket en het arbeidsauditoraat van Brussel. Er kan worden aangenomen dat die verzoekende partijen in die hoedanigheden belang erbij hebben de vernietiging te vorderen van bepalingen die betrekking hebben op de werking van het parket en van het arbeidsauditoraat van Halle-Vilvoorde en die bijgevolg rechtstreekse en ongunstige gevolgen kunnen hebben voor de voorwaarden waaronder zij hun werk uitvoeren.

Aangezien de verzoekende partijen in de zaak nr. 5586 doen blijken van het vereiste belang om de vernietiging van de bestreden bepalingen te vorderen, is het niet noodzakelijk het belang te onderzoeken van de andere verzoekende partijen die een vergelijkbare argumentatie uiteenzetten.

B.62. Volgens de in B.21.2 aangehaalde parlementaire voorbereiding, dient onder de in artikel 157bis van de Grondwet bedoelde essentiële elementen onder meer te worden begrepen « de detachering van functioneel tweetalige Franstalige magistraten van het parket van Brussel naar dat van Halle-Vilvoorde met het oog op het prioritair behandelen van Franstalige zaken, onder de bij de wet voorziene voorwaarden, met name dat zij deze zaken prioritair behandelen zodra de verdachte voor de Franse taal heeft gekozen en dat zij onder het gezag staan van de procureur des Konings van Halle-Vilvoorde wat de uitvoering van het strafrechtelijk beleid betreft, maar onder het hiërarchisch gezag van de procureur des Konings van Brussel ».

B.63.1. In zoverre de verzoekende partijen betwisten dat Franstalige substituten van het parket van Brussel worden gedetacheerd naar dat van Halle-Vilvoorde, dient te worden vastgesteld dat die regeling in de voormelde parlementaire voorbereiding wordt vermeld als één van de in artikel 157bis van de Grondwet bedoelde essentiële elementen en dat ze overeenstemt met de keuze van de Grondwetgever.

B.63.2. Het Hof is niet bevoegd zich uit te spreken over een verschil in behandeling of een beperking van een grondrecht die voortvloeien uit een door de Grondwetgever zelf gemaakte keuze.

B.64. De vereiste dat de gedetacheerde substituten hun functionele kennis van het Nederlands hebben aangetoond, en geen grondige kennis van die taal, wordt eveneens vermeld als een van de in artikel 157bis van de Grondwet bedoelde essentiële elementen en stemt overeen met een keuze van de Grondwetgever, die het Hof niet vermag te controleren.

B.65.1. In zoverre de verzoekende partijen betwisten dat de gedetacheerde substituten onder de hiërarchische leiding van de procureur des Konings of de arbeidsauditeur van Brussel blijven, dient te worden vastgesteld dat de voormelde parlementaire voorbereiding die regeling vermeldt als een van de in artikel 157bis van de Grondwet bedoelde essentiële elementen.

B.65.2. Volgens die parlementaire voorbereiding is evenwel eveneens een in artikel 157bis van de Grondwet bedoeld essentieel element het feit dat de gedetacheerde substituten onder het gezag staan van de procureur des Konings van Halle-Vilvoorde wat de uitvoering van het strafrechtelijk beleid betreft. In zoverre de verzoekende partijen aanvoeren dat de bestreden bepalingen de uitvoering van dat essentiële element in de weg zouden staan, dient het Hof na te gaan of ze bestaanbaar zijn met de in het middel aangevoerde grondwets- en internationale verdragsbepalingen.

B.66.1. In het wetsvoorstel dat tot de bestreden bepalingen heeft geleid was oorspronkelijk erin voorzien dat de Franstalige gedetacheerde substituten « [afhangen] van de procureur van Halle-Vilvoorde wat betreft de toepassing van zijn richtlijnen inzake het strafrechtelijk beleid » (*Parl. St.*, Kamer, 2011-2012, DOC 53-2140/001, p. 33). In haar advies maakte de algemene vergadering van de afdeling wetgeving van de Raad van State hieromtrent de volgende opmerking :

« Om uitleg gevraagd aangaande ' de richtlijnen inzake het strafrechtelijk (lees : strafrechtelijk) beleid ' waarvan sprake *in fine* van dezelfde paragraaf 3, hebben de gemachtigden geantwoord dat het gaat om de richtlijnen bedoeld in de artikelen 26 en 28ter van het Wetboek van Strafvordering, en niet om de richtlijnen inzake het strafrechtelijk beleid die de minister van Justitie krachtens artikel 151 van de Grondwet en artikel 143quater van het Gerechtelijk Wetboek zelf moet nemen na het advies van het College van procureurs-generaal te hebben ingewonnen. De gemachtigden zijn het ermee eens dat de voorliggende tekst dienovereenkomstig moet worden gewijzigd » (*Parl. St.*, Kamer, 2011-2012, DOC 53-2140/002, p. 14).

Hierop werd bijgevolg een amendement ingediend, dat als volgt werd verantwoord :

« Ten gevolge van een opmerking van de Raad van State moet worden verduidelijkt dat het gezag van de procureur des Konings van Halle-Vilvoorde over de gedetacheerde substituten alle richtlijnen en instructies inzake het strafrechtelijk beleid betreft, ongeacht de overheid waarvan zij uitgaan. Het betreft in het bijzonder de ' algemene richtlijnen ' die de procureur des Konings van Halle-Vilvoorde zal nemen overeenkomstig artikel 26 van het Wetboek van Strafvordering voor de uitvoering van zijn opdrachten van gerechtelijke politie in zijn administratief arrondissement Halle-Vilvoorde, of de ' prioriteiten ' die diezelfde procureur des Konings overeenkomstig artikel 28ter van hetzelfde Wetboek zal bepalen voor de opsporing van misdrijven in hetzelfde arrondissement. Het spreekt voor zich dat het deze richtlijnen en instructies zullen zijn die de gedetacheerde substituten zullen moeten naleven (en niet deze van de procureur des Konings van Brussel) » (*Parl. St.*, Kamer, 2011-2012, DOC 53-2140/003, p. 6).

B.66.2. Tijdens de bespreking van de bestreden bepalingen werd herhaalde malen de vraag gesteld hoe het gezag van de procureur des Konings van Halle-Vilvoorde wat betreft de uitvoering van de richtlijnen en de instructies inzake het strafrechtelijk beleid te rijmen valt met inzonderheid het feit dat hij ten aanzien van de gedetacheerde Franstalige substituten geen tuchtbevoegdheid heeft (zie *Parl. St.*, Kamer, 2011-2012, DOC 53-2140/005, pp. 31 en 86; *Parl. St.*, Senaat, 2011-2012, nr. 5-1673/3, pp. 46 en 61). In de Senaat stelde een lid dienaangaande de volgende vraag :

« Over welke actie- en sanctiemogelijkheden beschikt [de procureur van Halle-Vilvoorde] dan wanneer een van de substituten de visie van de genoemde procureur niet deelt of andere prioriteiten meent te moeten benadrukken ? Het risico is reëel dat er in dit parket ' dissidente elementen ' worden gecreëerd » (*Parl. St.*, Senaat, 2011-2012, nr. 5-1673/3, p. 118).

Hetzelfde lid stelde eveneens de volgende vragen :

« Wie is eigenlijk de hiërarchische meerdere van die gedetacheerde magistraten ? Spreker geeft het voorbeeld van een gedetacheerd magistraat die weigert de instructies inzake het strafrechtelijk beleid van de procureur des Konings van Halle-Vilvoorde te volgen. Wat gebeurt er wanneer de procureur des Konings van Brussel oordeelt dat de gedetacheerde magistraat het strafrechtelijk beleid moet volgen dat hij voor Brussel heeft uitgetekend en dat niet noodzakelijk hetzelfde is als dat van zijn collega van Halle-Vilvoorde ? Wie is er bevoegd om de gedetacheerde magistraat sancties op te leggen ? Hoe kan men hem verplichten de instructies inzake het strafrechtelijk beleid van Halle-Vilvoorde te volgen ? » (*ibid.*, pp. 144-145).

B.66.3. In antwoord hierop verklaarde de staatssecretaris voor die Staatshervorming het volgende :

« Wat de invulling van de hiërarchie betreft, verwijst [hij] naar de wettekst. De gedetacheerden ressorteren onder het gezag, dus de leiding en controle van de procureur van Halle-Vilvoorde wat betreft hun dagdagelijks functioneren in het uitvoeren van diens strafrechtelijk beleid. Maar de gedetacheerden blijven functioneel en juridisch deel uitmaken van het parket van Brussel, waar ze bijvoorbeeld in het kader van het tuchtrechtelijk beleid of in het kader van het formuleren van adviezen bij het postuleren naar functies, onder de hiërarchische leiding van de procureur des Konings van Brussel blijven. Er zijn echter wel kruisverwijzingen. Zo is het logisch dat de procureur van Halle-Vilvoorde de nodige inlichtingen verleent aan diens collega bij het opstellen van diens advies in het kader van een benoemings-procedure » (*ibid.*, p. 145).

B.66.4. Een lid van de commissie voor de Institutionele Hervormingen van de Senaat verklaarde :

« Elke vorm van tucht in het kader van hiërarchie, is steeds toegewezen aan één hiërarchisch bepaalde overheid. De persoonlijke tuchtaangelegenheden vallen voor deze vijf personen onder de bevoegdheid van de procureur des Konings van Brussel. Echter, de procureur des Konings van Halle-Vilvoorde bepaalt en geeft instructies over het strafrechtelijk beleid in Halle-Vilvoorde. Indien de substituuat de regels van de procureur van Halle-Vilvoorde niet respecteert, dan kan de procureur van Halle-Vilvoorde beslissen een einde te maken aan de detachering van de betrokken substituuat. Voor de tuchtrechtelijke opvolging van dit dossier is dan weer de procureur des Konings van Brussel bevoegd. Hij oordeelt op basis van een totaal dossier, waar uiteraard ook de procureur van Halle-Vilvoorde zijn informatie in kan voegen » (*ibid.*, p. 146).

In antwoord op de stelling van een ander lid van de commissie dat de procureur des Konings van Halle-Vilvoorde geen einde kan maken aan de detachering, omdat dit ook een tuchtsanctie zou zijn, werd gepreciseerd

« dat deze stelling onjuist is. Om een persoon te kunnen detacheren is altijd de goedkeuring nodig van de twee partijen : de partij die detachert en de partij die de gedetacheerde ontvangt. Je kan nooit iemand detacheren tegen de zin van de ontvangende partij » (*ibid.*, pp. 147-148).

Er werd nog verklaard :

« De procureur des Konings van Brussel zal tuchtrechtelijk uitspraak doen. De procureur des Konings van Halle-Vilvoorde heeft de mogelijkheid om een einde te stellen aan de detachering indien een substituuat niet zijn beleid volgt » (*ibid.*, p. 148).

Die stelling werd bevestigd door een ander lid van de commissie, dat verklaarde

« dat het over twee verschillende zaken gaat. In het voorgestelde systeem kan de procureur des Konings van Brussel een tuchtsanctie geven. De procureur des Konings van Halle-Vilvoorde kan dit niet, maar kan wel een einde maken aan de detachering. Voor het dossier van de magistraat is het verschil tussen beide maatregelen belangrijk omdat deze tweede maatregel geen tuchtmaatregel is. Indien er werkelijk een probleem zou zijn tussen beide procureurs, dan is het evident dat de procureur-generaal zal interveniëren » (*ibid.*).

Hetzelfde lid wees er ook op dat « alle handelingen van de procureur des Konings onder het gezag van de procureur-generaal vallen » (*ibid.*, p. 149).

B.66.5. De staatssecretaris voor de Staatshervorming verklaarde ten slotte

« dat magistraten *quasi* unaniem gewetensvol en met respect voor hun hiërarchie hun job uitoefenen. In de uiterst uitzonderlijk gevallen dat er een probleem zou zijn, is er het coördinatiecomité en het tuchtrecht dat in handen is van een derde. Die derde is zelf ook onderhevig aan het tuchtrecht en bevindt zich ook in hiërarchisch verband. De staatssecretaris is ervan overtuigd dat de regelgeving het perfect mogelijk moet maken om aan dergelijke uitzonderlijke omstandigheden, die zich naar alle waarschijnlijkheid op het terrein niet zullen voordoen, te remediëren » (*ibid.*).

B.67.1. Uit de bestreden bepalingen vloeit voort dat de Franstalige substituten van het parket en van het arbeidsauditoraat van Brussel die worden gedetacheerd naar het parket of het arbeidsauditoraat van Halle-Vilvoorde, onder de hiërarchische leiding van de procureur des Konings of de arbeidsauditeur van Brussel blijven, maar dat ze onder het gezag van de procureur des Konings of de arbeidsauditeur van Halle-Vilvoorde staan wat betreft de toepassing van de richtlijnen en de instructies inzake het strafrechtelijk beleid. De gedetacheerde substituten van de procureur des Konings hebben voor hun verlof de vergunning van de procureur des Konings van Halle-Vilvoorde nodig (artikel 331, tweede lid, 11^o, van het Gerechtelijk Wetboek, zoals gewijzigd bij artikel 30 van de wet van 19 juli 2012).

B.67.2. Voor het overige wordt het statuut van de gedetacheerde substituten niet geregeld. De staatssecretaris voor de Staatshervorming verklaarde wel dat « de regeling zoals voorzien in de voorliggende tekst dezelfde regeling is zoals in het Gerechtelijk Wetboek bepaald is voor andere detacheringen » (*Parl. St.*, Senaat, 2011-2012, nr. 5-1673/3, p. 147). Te dien aanzien dient evenwel te worden vastgesteld dat het Gerechtelijk Wetboek niet in andere dergelijke detacheringen voorziet. De procureur-generaal bij het hof van beroep kan enkel, wanneer de noodwendigheden van de dienst het rechtvaardigen, een magistraat van het parket van de procureur des Konings of van het arbeidsauditoraat van zijn rechtsgebied opdracht geven om het ambt van openbaar ministerie tijdelijk waar te nemen in een ander parket van de procureur des Konings of in een ander arbeidsauditoraat van hetzelfde rechtsgebied. De opdracht wordt gegeven na eensluidend advies van de betrokken korpschefs (artikel 326, § 2, eerste lid, 3^o en 4^o, en tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek). Zoals blijkt uit de tekst van die bepaling gaat het in dat geval evenwel om een (tijdelijke) opdracht, niet om een detachering.

B.68.1. Zoals in de voormelde parlementaire voorbereiding werd uiteengezet, houdt het feit dat de gedetacheerde substituten onder het gezag staan van de procureur des Konings of van de arbeidsauditeur van Halle-Vilvoorde in dat die de leiding en controle uitoefenen wat betreft hun dagelijks functioneren.

Te dien aanzien bepaalt artikel 154 van het Gerechtelijk Wetboek :

« De procureur des Konings en de arbeidsauditeur verdelen de dienst, respectievelijk onder de leden van het parket en de leden van het arbeidsauditoraat. Zij kunnen hieraan wijzigingen aanbrengen of zelf het ambt waarnemen dat zij in het bijzonder aan hun substituten hebben opgedragen ».

Wanneer een gedetacheerd substituuut derhalve nalaat de richtlijnen en de instructies inzake het strafrechtelijk beleid op te volgen, kan de procureur des Konings of de arbeidsauditeur van Halle-Vilvoorde hem de zaak ontnemen en ze aan een ander lid van zijn parket of arbeidsauditoraat toewijzen, of in voorkomend geval beslissen zelf het ambt waar te nemen.

B.68.2.1. Tot de inwerkingtreding van artikel 16 van de wet van 15 juli 2013 tot wijziging van de bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de tucht, bepaalt artikel 410, § 1, 2^o, van het Gerechtelijk Wetboek dat de procureur des Konings en de arbeidsauditeur de tuchtoverheden zijn die bevoegd zijn om een tuchtprocedure in te stellen ten aanzien van respectievelijk de leden van het parket van de procureur des Konings en de leden van het arbeidsauditoraat. Vanaf de inwerkingtreding van artikel 21 van de voormelde wet van 15 juli 2013 neemt artikel 412, § 1, 2^o, van het Gerechtelijk Wetboek die regel over.

Vermits de gedetacheerde substituten tot het parket van de procureur des Konings en tot het arbeidsauditoraat van Brussel behoren, zijn de procureur des Konings en de arbeidsauditeur van Brussel te kunnen aanzien de tuchtoverheden die bevoegd zijn om een tuchtprocedure in te stellen.

B.68.2.2. Het voorgaande verhindert evenwel niet dat, wanneer de procureur des Konings of de arbeidsauditeur van Halle-Vilvoorde van oordeel zijn dat ten aanzien van een gedetacheerd substituuut een tuchtprocedure dient te worden ingesteld omdat de betrokkene zou nalaten de richtlijnen en de instructies inzake het strafrechtelijk beleid op te volgen, hij de zaak aanhangig kan maken bij de procureur des Konings of de arbeidsauditeur van Brussel. Tot de inwerkingtreding van het voormelde artikel 16 van de wet van 15 juli 2013 bepaalt artikel 410, § 4, van het Gerechtelijk Wetboek immers dat het openbaar ministerie een tuchtprocedure aanhangig kan maken bij elke tuchtoverheid bedoeld in dat artikel.

B.68.2.3. Vanaf de inwerkingtreding van het voormelde artikel 21 van de wet van 15 juli 2013 neemt artikel 412 van het Gerechtelijk Wetboek die regel niet over. Het bepaalt immers dat de tuchtprocedure steeds kan worden ingesteld op vordering van het openbaar ministerie bij het rechtscollège waarvan de betrokken persoon afkomstig is (artikel 412, § 2, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek, zoals vervangen bij artikel 21 van de wet van 15 juli 2013, zelf gewijzigd bij artikel 10 van de wet van 28 maart 2014 houdende wijziging en coördinatie van diverse wetten inzake Justitie wat het gerechtelijk arrondissement Brussel en het gerechtelijk arrondissement Henegouwen betreft). Dat verhindert evenwel niet dat de procureur des Konings of de arbeidsauditeur van Halle-Vilvoorde aan de procureur des Konings of de arbeidsauditeur van Brussel kan vragen om een tuchtprocedure in te stellen.

Wanneer die dat nalaat, kan de procureur des Konings of de arbeidsauditeur van Halle-Vilvoorde zijn vraag bovendien ook richten tot de eerste voorzitter van het hof van beroep of de eerste voorzitter van het arbeidshof, die het openbaar ministerie injunctie kan geven een dossier over een magistraat van het openbaar ministerie aanhangig te maken bij de tuchtrechtbank (artikel 412, § 2, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek, zoals vervangen bij artikel 21 van de wet van 15 juli 2013, zelf gewijzigd bij artikel 10 van de wet van 28 maart 2014).

B.68.3. Luidens artikel 150^{ter} van het Gerechtelijk Wetboek, ingevoegd bij artikel 16 van de wet van 19 juli 2012, wordt een coördinatiecomité opgericht, respectievelijk samengesteld uit de procureurs des Konings en de arbeidsauditeurs van het gerechtelijk arrondissement Brussel, teneinde de coördinatie tussen het parket en het arbeidsauditoraat van Brussel en het parket en het arbeidsauditoraat van Halle-Vilvoorde te verzekeren. Het heeft als opdracht « het overleg te verzekeren tussen beide parketten en arbeidsauditoraten op het vlak van opsporing, gerechtelijk onderzoek, uitoefening van de strafvordering en strafuitvoering in het gerechtelijk arrondissement Brussel, in het bijzonder met betrekking tot de rol van de in artikel 150, § 3, bedoelde magistraten ».

Wanneer een gedetacheerde substituut zou nalaten de richtlijnen en de instructies inzake het strafrechtelijk beleid op te volgen, betreft dit de uitoefening van de strafvordering in het gerechtelijk arrondissement Brussel. Bijgevolg kan de procureur des Konings of de arbeidsauditeur van Halle-Vilvoorde hieromtrent binnen het coördinatiecomité overleg plegen met de procureur des Konings of de arbeidsauditeur van Brussel. De staatssecretaris voor de Staatshervorming verklaarde hieromtrent dat het coördinatiecomité geen disciplinaire bevoegdheid heeft, maar dat disciplinaire problemen ter sprake kunnen worden gebracht (*Parl. St.*, Senaat, 2011-2012, nr. 5-1673/3, p. 151).

B.68.4. Uit de voormelde parlementaire voorbereiding blijkt ten slotte dat wanneer een gedetacheerd substituut zou nalaten de richtlijnen en de instructies inzake het strafrechtelijk beleid op te volgen, de procureur des Konings of de arbeidsauditeur van Halle-Vilvoorde de detachering van de betrokkene kan beëindigen. In dat geval zal ter vervanging van de betrokkene een andere substituut van het parket of van het arbeidsauditoraat worden gedetacheerd.

B.69. Uit wat voorafgaat vloeit voort dat de bestreden bepalingen op voldoende wijze verzekeren dat de gedetacheerde substituten onder het gezag staan van de procureur des Konings of de arbeidsauditeur van Halle-Vilvoorde wat de uitvoering van het strafrechtelijk beleid betreft en dat ze bijgevolg bestaanbaar zijn met de keuze die de Grondwetgever dienaangaande heeft gemaakt.

B.70. De middelen zijn niet gegrond.

Wat de locatie van het parket en van het arbeidsauditoraat van Halle-Vilvoorde betreft (de bestreden artikelen 15, 18, 42, 1° en 2°, en 56, 1° en 2°)

B.71. De verzoekende partijen in de zaken nrs. 5546 en 5586 vorderen de vernietiging van respectievelijk de artikelen 15 en 18 en de artikelen 42, 1° en 2°, en 56, 1° en 2°, van de wet van 19 juli 2012. De verzoekende partijen in de zaak nr. 5546 voeren de schending aan van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, al dan niet in samenhang gelezen met de artikelen 4 en 13 ervan, met artikel 6 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens en met artikel 14 van het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten. De verzoekende partijen in de zaak nr. 5586 voeren de schending aan van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, al dan niet in samenhang gelezen met artikel 12 ervan en met de artikelen 5 en 6 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens. Volgens hen zijn de bestreden bepalingen niet bestaanbaar met voormelde grondwets- en internationale verdragsbepalingen doordat de standplaats van het parket en het arbeidsauditoraat van Halle-Vilvoorde niet samenvalt met de zetel van de rechtsmachten waaraan die parketten zijn verbonden of waarbij zij hun ambten moeten uitoefenen, die alle gevestigd zijn in Brussel.

B.72. De bestreden artikelen 42, 1° en 2°, en 56, 1° en 2°, van de wet van 19 juli 2012 bepalen :

« Art. 42. In artikel 1 van het bijvoegsel bij het Gerechtelijk Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :
1° afdeling 4 wordt aangevuld met een lid, luidende :

‘ De hierboven vermelde kantons vormen het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad. ’ ;

2° in afdeling 5 wordt tussen het negende en het tiende lid een lid ingevoegd, luidende :

‘ De hierboven vermelde kantons vormen het administratief arrondissement Halle-Vilvoorde. ’ ».

« Art. 56. In artikel 42 van [de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken], gewijzigd bij de wet van 23 september 1985, worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het tweede lid worden de woorden ‘ bestaat de Brusselse agglomeratie ’ vervangen door de woorden ‘ bestaan de Brusselse agglomeratie en het administratief arrondissement Brussel ’ ;

2° het artikel wordt aangevuld met een lid, luidende :

‘ Voor de toepassing van deze wet, bestaat het administratief arrondissement Halle-Vilvoorde uit de kantons Asse, Grimbergen, Halle, Herne-Sint-Pieters-Leeuw, Kraainem-Sint-Genesius-Rode, Lennik, Meise, Overijse en Zaventem, en Vilvoorde. ’ ».

B.73. De Ministerraad betwist de ontvankelijkheid van de beroepen. De Franse Orde van advocaten bij de Balie te Brussel en François Bruyins zijn eveneens van mening dat de tegen die bepalingen gerichte beroepen niet ontvankelijk zouden zijn bij gebrek aan belang, aangezien de verzoekende partijen de belangen zouden verdedigen van de magistraten van het parket en van het arbeidsauditoraat van Halle-Vilvoorde.

B.74. De verzoekende partijen in de zaak nr. 5586 zijn magistraten van het parket en van het arbeidsauditoraat en personen die zijn tewerkgesteld door het parket en het arbeidsauditoraat te Brussel. Er kan worden aangenomen dat die verzoekende partijen in die hoedanigheden belang erbij hebben de vernietiging te vorderen van bepalingen die betrekking hebben op de werking van het parket en van het arbeidsauditoraat van Halle-Vilvoorde en die bijgevolg rechtstreekse en ongunstige gevolgen kunnen hebben voor de voorwaarden waaronder zij hun werk uitvoeren.

B.75. Aangezien de verzoekende partijen in de zaak nr. 5586 doen blijken van het vereiste belang om de vernietiging van de bestreden bepalingen te vorderen, is het niet noodzakelijk het belang te onderzoeken van de andere verzoekende partijen, die een vergelijkbare argumentatie uiteenzetten.

B.76. Volgens de in B.21.2 aangehaalde parlementaire voorbereiding, dient onder de in artikel 157bis van de Grondwet bedoelde essentiële elementen onder meer te worden begrepen « het behoud van het territoriaal rechtsgebied van de twee parketten van het gerechtelijk arrondissement Brussel, zoals bepaald bij de wet, met name dat het parket wordt gesplitst in een parket van Brussel bevoegd voor het grondgebied van de 19 gemeenten van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest en een parket van Halle-Vilvoorde bevoegd voor het grondgebied van Halle-Vilvoorde ». De standplaats van het parket en van het arbeidsauditoraat van Halle-Vilvoorde wordt niet vermeld en hoort bijgevolg niet tot die essentiële elementen.

B.77.1. De artikelen 42, 1° en 2°, en 56, 1° en 2°, van de wet van 19 juli 2012 bevatten een definitie van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad en van het administratief arrondissement Halle-Vilvoorde (*Parl. St.*, Kamer, 2011-2012, DOC 53-2140/001, pp. 20 en 24).

B.77.2. Die artikelen bepalen evenwel niet de standplaats van het parket en van het arbeidsauditoraat van Halle-Vilvoorde. Ze zijn derhalve vreemd aan het door de verzoekende partijen bestreden verschil in behandeling.

B.78.1. Luidens het bij het bestreden artikel 15 ingevoegde artikel 150, § 2, 1°, van het Gerechtelijk Wetboek worden de aan de procureur van Halle-Vilvoorde verbonden ambtenaren van het openbaar ministerie benoemd bij de Nederlandstalige rechtbank met als standplaats het administratief arrondissement Halle-Vilvoorde. Hetzelfde geldt voor de aan de arbeidsauditeur van Halle-Vilvoorde verbonden ambtenaren van het openbaar ministerie (artikel 152, § 2, 1°, van het Gerechtelijk Wetboek, zoals ingevoegd bij het bestreden artikel 18). De aan de procureur en aan de arbeidsauditeur van Brussel verbonden ambtenaren van het openbaar ministerie worden benoemd bij de Brusselse rechtbanken met als standplaats het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad (de voormelde artikelen 150, § 2, 2°, en 152, § 2, 2°).

B.78.2. De verzoekende partijen beklagen zich over het verschil in behandeling dat aldus bestaat tussen, enerzijds, het parket en het arbeidsauditoraat van Halle-Vilvoorde, waarvan de standplaats niet samenvalt met de zetel van de rechtbanken waartoe zij behoren, en, anderzijds, alle andere parketten van het land en in het bijzonder het parket en het arbeidsauditoraat van Brussel, waarvan de standplaats wel samenvalt met de zetel van de rechtbanken waartoe zij behoren.

B.79.1. In de Kamer van volksvertegenwoordigers stelde een lid de volgende vraag omtrent de standplaats van het parket en het arbeidsauditoraat van Halle-Vilvoorde :

« Wat de splitsing van het parket betreft, heeft het lid nog een vraag aan de staatssecretaris wat de locatie van het nieuwe parket betreft. In een ' open brief ' uiten de Brusselse magistraten hun grote bezorgdheid over deze parkethervorming en zij vragen dan ook duidelijkheid over deze locatie. Ze vragen zo vlug mogelijk klaarheid over de plaats waar het nieuw op te richten parket zal gevestigd worden, zodat ze de nodige voorbereidingen kunnen treffen. Al is het maar om de impact op het woon-werkverkeer te kunnen inschatten » (*Parl. St.*, Kamer, 2011-2012, DOC 53-2140/005, p. 36).

In de Senaat rees een soortgelijke vraag :

« Er blijkt ook wat deining te bestaan over de locatie van het nieuwe parket. De stafhouder van de Nederlandstalige Orde van advocaten te Brussel [...] kon zich vinden in de splitsing, maar stelde dat het nieuwe parket van Halle-Vilvoorde in Brussel gevestigd zou blijven. Uiteraard is het de bedoeling dat het parket ook in Halle-Vilvoorde wordt gevestigd. Er wordt vaak gezegd dat het parket in Asse zou zijn gevestigd, vlakbij de federale politie. Heeft men hierover al uitsluitel ? » (*Parl. St.*, Senaat, 2011-2012, nr. 5-1673/3, p. 76).

Tijdens de bespreking van de wet van 19 juli 2012 kregen de betrokken leden geen antwoord op die vragen.

B.79.2. Uit de parlementaire voorbereiding blijkt wel dat de Franstalige gedetacheerde substituten eveneens hun standplaats in het administratief arrondissement Halle-Vilvoorde hebben. Op de vraag « wie [...] de ' aan de procureur van Brussel verbonden ambtenaren van het openbaar ministerie ' [zijn], waarvan sprake in het ontworpen artikel 150, § 2, 2° » en of « dit ook de magistraten [zijn] die gedetacheerd worden naar het parket van Halle-Vilvoorde » (*Parl. St.*, Kamer, 2011-2012, DOC 53-2140/005, p. 85), antwoordde de staatssecretaris voor de Staatshervorming :

« Met de ' aan de procureur van Brussel verbonden ambtenaren van het openbaar ministerie ', uit het voorgestelde artikel 150, § 2, 2°, Ger. W. worden de substituten bedoeld, niet de naar Halle-Vilvoorde gedetacheerde magistraten. Daarom ook is er sprake in § 3 van ' In afwijking van § 2 ' » (*ibid.*, p. 88).

B.80.1. Allereerst dient te worden opgemerkt dat wat de politierechtbanken met zetel in het administratief arrondissement Halle-Vilvoorde betreft, de standplaats van het parket van Halle-Vilvoorde, sinds de wet van 19 juli 2012, samenvalt met de zetel van die politierechtbanken.

B.80.2. Vermits het parket en het arbeidsauditoraat van Halle-Vilvoorde territoriaal bevoegd zijn voor het administratief arrondissement Halle-Vilvoorde, is het redelijk verantwoord dat de magistraten van dat parket en dat arbeidsauditoraat het administratief arrondissement Halle-Vilvoorde als standplaats hebben. Het is immers in dat administratief arrondissement dat ze hun ambt uitoefenen. Er mag worden aangenomen dat, doordat het ambtsgebied en de standplaats samenvallen, een efficiënter vervolgingsbeleid mogelijk zal zijn.

B.80.3. Het feit dat dit aanleiding zou geven tot praktische problemen doordat de rechtbanken waartoe dat parket en dat arbeidsauditoraat behoren zich in het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad bevinden, doet daaraan geen afbreuk.

B.80.4. Overigens bepaalt artikel 186, § 1, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek, zoals gewijzigd bij artikel 50 van de wet van 1 december 2013 « tot hervorming van de gerechtelijke arrondissementen en tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek met het oog op een grotere mobiliteit van de leden van de rechterlijke orde », dat in werking is getreden op 1 april 2014, dat de Koning « bij zaakverdelingsreglement in een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de hoven van beroep, de arbeidshoven, de rechtbanken van eerste aanleg, de arbeidsrechtbanken, de rechtbanken van koophandel of de politierechtbanken in twee of meer afdelingen [kan] verdelen en de plaatsen [kan] aanwijzen waar die afdeling zitting en haar griffie houdt ». Teneinde tegemoet te komen aan de voormelde praktische problemen ten aanzien van het parket en van het arbeidsauditoraat van Halle-Vilvoorde kan in voorkomend geval worden voorzien in de oprichting van een afdeling in dat administratief arrondissement.

B.81.1. Het verschil in behandeling is niet zonder redelijke verantwoording. De bestreden bepalingen zijn derhalve bestaanbaar met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet.

De combinatie met de in de middelen vermelde grondwets- en internationale verdragsbepalingen leidt niet tot een ander resultaat.

B.81.2. De middelen zijn niet gegrond.

Wat betreft de toezichtsbevoegdheid van de procureurs des Konings ten aanzien van de griffiers en de medewerkers van de Nederlandstalige rechtbank van eerste aanleg en van de Nederlandstalige rechtbank van koophandel (het bestreden artikel 34)

B.82. De verzoekende partijen in de zaken nrs. 5509 en 5586 vorderen de vernietiging van artikel 34 van de wet van 19 juli 2012. De verzoekende partij in de zaak nr. 5509 voert de schending aan van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, al dan niet in samenhang gelezen met de artikelen 4 en 13 ervan en met de artikelen 6, 13 en 14 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens. De verzoekende partijen in de zaak nr. 5586 voeren de schending aan van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, al dan niet in samenhang gelezen met artikel 6 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens. Volgens hen is de bestreden bepaling niet bestaanbaar met voormelde grondwets- en internationale verdragsbepalingen doordat de procureur des Konings van Brussel en die van Halle-Vilvoorde gezamenlijk toezicht houden over de hoofdgriffier, de griffiers, de deskundigen, de ICT-deskundigen en de overige personeelsleden van de Nederlandstalige rechtbank van eerste aanleg en de Nederlandstalige rechtbank van koophandel van het gerechtelijk arrondissement Brussel, terwijl de procureur des Konings van Halle-Vilvoorde geen medezeggenschap krijgt over de personeelsleden van de Franstalige rechtscollèges van hetzelfde arrondissement en doordat de procureur des Konings van Halle-Vilvoorde de procureur des Konings van Brussel op diens verzoek moet betrekken bij het toezicht op de vrederechten in het administratief arrondissement Halle-Vilvoorde, met inbegrip van de vrederechten waar de taal van de rechtspleging uitsluitend het Nederlands is.

B.83. Het bestreden artikel 34 bepaalt :

« Artikel 403, eerste lid, van [het Gerechtelijk Wetboek], gewijzigd bij de wetten van 17 februari 1997, 20 mei 1997, 10 juni 2006 en 25 april 2007, wordt aangevuld als volgt :

' De procureur des Konings van Halle-Vilvoorde en de procureur des Konings van Brussel oefenen gezamenlijk hun toezicht uit over de hoofdgriffier, de griffiers-hoofden van dienst, de griffiers, de deskundigen, administratief deskundigen, ICT-deskundigen, assistenten en medewerkers van de Nederlandstalige rechtbank van eerste aanleg en van de Nederlandstalige rechtbank van koophandel. De beslissingen worden overlegd in consensus. Bij gebrek aan consensus tussen beide procureurs, neemt de procureur-generaal van Brussel de beslissing. De procureur des Konings van Brussel oefent zijn toezicht uit over de hoofdgriffier, de griffiers-hoofden van dienst en de griffiers van de Franstalige rechtbank van eerste aanleg en de Franstalige rechtbank van koophandel, de hoofdgriffiers en de griffiers van de vrederechten en van de politierechtbanken met zetel in het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad, de deskundigen, administratief deskundigen, ICT-deskundigen, assistenten en medewerkers van de Franstalige rechtbank van eerste aanleg, van de Franstalige rechtbank van koophandel en van de vrederechten en de politierechtbanken met zetel in het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad. De procureur des Konings van Halle-Vilvoorde oefent zijn toezicht uit over de hoofdgriffiers, de griffiers, de deskundigen, administratief deskundigen, ICT-deskundigen, assistenten en medewerkers van de vrederechten en van de politierechtbanken met zetel in het administratief arrondissement Halle-Vilvoorde. De procureur des Konings van Brussel wordt, wat de vrederechten

betreft, evenwel telkenmale bij eenvoudig verzoek aan de procureur des Konings van Halle-Vilvoorde betrokken bij de door hem aangeduide beslissingen, met het oog op consensus. Bij gebrek aan consensus tussen beide procureurs, neemt de procureur-generaal van Brussel de beslissing. De arbeidsauditeur van Halle-Vilvoorde en de arbeidsauditeur van Brussel oefenen gezamenlijk hun toezicht uit over de hoofdgriffier, de griffiers-hoofden van dienst, de griffiers en de deskundigen, administratief deskundigen, ICT-deskundigen, assistenten en medewerkers van de Nederlandstalige arbeidsrechtbank. De beslissingen worden overlegd in consensus. Bij gebrek aan consensus tussen beide arbeidsauditeurs, neemt de procureur-generaal van Brussel de beslissing. De arbeidsauditeur van Brussel oefent zijn toezicht uit over de hoofdgriffier, de griffiers-hoofden van dienst, de deskundigen, administratief deskundigen, ICT-deskundigen, assistenten en medewerkers van de Franstalige arbeidsrechtbank. ».

B.84. De Ministerraad betwist het belang van de verzoekende partij in de zaak nr. 5509 om in rechte op te treden. Hij betwist eveneens het belang van de verzoekende partijen in de zaak nr. 5586 om in rechte op te treden, in zoverre zij hun hoedanigheid van rechtzoekende aanvoeren. De Franse Orde van advocaten bij de balie te Brussel en François Bruyns menen eveneens dat het middel, wat de zaak nr. 5509 betreft, niet ontvankelijk is bij gebrek aan belang, aangezien de verzoekende partij de belangen zou verdedigen van de griffiers en de personeelsleden van de rechtbanken, hetgeen niet tot haar maatschappelijk doel behoort.

B.85. De verzoekende partijen in de zaak nr. 5586 zijn magistraten van het parket en van het arbeidsauditoraat en personen die zijn tewerkgesteld door het parket en door het arbeidsauditoraat van Brussel. Er kan worden aangenomen dat de situatie van de magistraten van het parket rechtstreeks en ongunstig wordt geraakt door de bepaling die de controlebevoegdheid wijzigt die de procureurs des Konings uitoefenen ten aanzien van de griffiers en de medewerkers van de Nederlandstalige rechtbank van eerste aanleg en rechtbank van koophandel.

B.86. Aangezien de verzoekende partijen in de zaak nr. 5586 doen blijken van het vereiste belang om de vernietiging van de bestreden bepalingen te vorderen, dient het belang niet te worden onderzocht van de verzoekende partij in de zaak nr. 5509, die een vergelijkbare argumentatie uiteenzet.

B.87. Volgens de in B.21.2 aangehaalde parlementaire voorbereiding dient onder de in artikel 157bis van de Grondwet bedoelde essentiële elementen onder meer het feit te worden begrepen « dat het parket wordt gesplitst in een parket van Brussel bevoegd voor het grondgebied van de 19 gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijke Gewest en een parket van Halle-Vilvoorde bevoegd voor het grondgebied van Halle-Vilvoorde ». De toezichtsbevoegdheid van de procureur des Konings en de arbeidsauditeur van Brussel en van die van Halle-Vilvoorde ten aanzien van de hoofdgriffier, de griffiers-hoofden van dienst, de griffiers, de deskundigen, administratief deskundigen, ICT-deskundigen, assistenten en medewerkers van de Nederlandstalige rechtbank van eerste aanleg, van de Nederlandstalige rechtbank van koophandel en van de Nederlandstalige arbeidsrechtbank, wordt niet vermeld en behoort bijgevolg niet tot die essentiële elementen. Hetzelfde geldt voor de aan de procureur des Konings van Brussel geboden mogelijkheid om te vragen dat, wat de vredegerichten met zetel in het administratief arrondissement Halle-Vilvoorde betreft, hij betrokken wordt bij de door hem aangeduide beslissingen.

B.88.1. In de toelichting bij het wetsvoorstel dat tot de bestreden bepaling heeft geleid werd omtrent die bepaling enkel verklaard dat het om « een terminologische aanpassing » zou gaan (*Parl. St.*, Kamer, 2011-2012, DOC 53-2140/001, p. 19).

B.88.2. Naar aanleiding van een opmerking van de afdeling wetgeving van de Raad van State (*Parl. St.*, Kamer, 2011-2012, DOC 53-2140/002, pp. 16-17), werd de tekst van wat de bestreden bepaling is geworden, bij amendement vervangen. Dat amendement beoogde, enerzijds, de Franse tekst van het voorstel aan te passen aan de opmerking van de Raad van State en, anderzijds, de onduidelijkheid weg te nemen over de draagwijdte van de overlegvereiste waarin die bepaling voorziet (*Parl. St.*, Kamer, 2011-2012, DOC 53-2140/003, pp. 14-15).

B.88.3. In de Senaat heeft die bepaling aanleiding gegeven tot de volgende bespreking :

« De heer [...] dient amendement nr. 38 in (stuk Senaat, nr. 5-1674/2) dat ertoe strekt artikel 34 te doen vervallen.

Het gaat om hier om één van een aantal zeer verregaande passages, die best kunnen geschrapt worden. Deze hebben onder meer te maken met de correlatie tussen de procureur en de vredegerichten, waarbij het niet zozeer de voorzitter is van de Franstalige rechtbanken maar de procureur des Konings van Brussel die zich via eenvoudig verzoek kan laten betrekken.

De heer [...] dient het amendement nr. 39, subsidiair op amendement nr. 38, in (stuk Senaat, nr. 5-1674/2) dat ertoe strekt artikel 34 te wijzigen. Als men het systeem van de adjunct-auditeur en adjunct-procureur wenst te handhaven, dan moet men hen wel degelijk een volwaardige bevoegdheid geven en spreker had deze dan ook hier graag willen ingevuld zien. Er wordt voorgesteld om de procureur des Konings van Halle-Vilvoorde en de adjunct-procureur des Konings van Brussel samen het toezicht te laten uitoefenen over de hoofdgriffier, de griffiers-hoofden van dienst, de griffiers, de deskundigen, administratief deskundigen, ICT-deskundigen, assistenten en medewerkers van de Nederlandstalige rechtbank van eerste aanleg, van de Nederlandstalige rechtbank van koophandel en de Nederlands-talige politierechtbank in Brussel-Hoofdstad.

De beslissingen worden overlegd met het oog op het bereiken van een consensus. Bij gebrek aan consensus tussen beide procureurs, neemt [de] procureur-generaal van Brussel de beslissing. De heer [...] wil in de plaats van de procureur-generaal van Brussel, deze beslissing overlaten aan de adjunct-procureur des Konings van Brussel.

De procureur des Konings van Brussel zelf oefent toezicht uit over de hoofdgriffier, de griffiers-hoofden van dienst, de griffiers van de Franstalige rechtbank. Hier wordt een andere logica gevolgd omdat het gaat om een Franstalige rechtbank en de procureur des Konings hierover als Franstalige toezicht kan uitoefenen.

Spreker trekt dezelfde logica door voor de vredegerichten. Ook wat betreft de auditoraten, wordt voorgesteld het toezicht gezamenlijk te laten uitoefenen door de adjunct-auditeur van Brussel en de auditeur van Halle-Vilvoorde.

De heer [...] stelt vast dat de logica in de eerste zin van artikel 34, namelijk het gezamenlijk toezicht door de procureurs des Konings van Halle-Vilvoorde en Brussel op de hoofdgriffier, de griffiers-hoofden van dienst, de griffiers, de deskundigen, administratief deskundigen, ICT-deskundigen, assistenten en medewerkers van de Nederlandstalige rechtbank van eerste aanleg, van de Nederlandstalige rechtbank van koophandel, niet wordt doorgetrokken in de volgende zin waarin sprake is van de Franstalige rechtbanken.

Hij wenst toelichting te krijgen bij het onderscheid.

De [staatssecretaris] verwijst naar de antwoorden die hij reeds eerder heeft gegeven » (*Parl. St.*, Senaat, 2011-2012, nr. 5-1673/3, pp. 163-165).

B.89.1. Zoals in B.27.1 werd uiteengezet, oefent de procureur des Konings van Brussel zijn ambt uit bij zowel de Franstalige als de Nederlandstalige rechtbanken van het gerechtelijk arrondissement Brussel. De procureur des Konings van Halle-Vilvoorde, daarentegen, oefent zijn ambt enkel uit bij de Nederlandstalige rechtbanken van het voormalige gerechtelijk arrondissement.

B.89.2. Bijgevolg is het niet zonder redelijke verantwoording dat de procureur des Konings van Halle-Vilvoorde en de procureur des Konings van Brussel gezamenlijk hun toezicht uitoefenen over de in de bestreden bepaling vermelde personeelsleden van de Nederlandstalige rechtbank van eerste aanleg en van de Nederlandstalige rechtbank van

koophandel, terwijl de procureur des Konings van Brussel alleen zijn toezicht uitoefent over dezelfde personeelsleden van de Franstalige rechtbank van eerste aanleg en van de Franstalige rechtbank van koophandel : vermits de procureur des Konings van Halle-Vilvoorde zijn ambt niet uitoefent bij die Franstalige rechtbanken, komt hij normalerwijs niet in contact met die personeelsleden en dient zijn ambt derhalve niet de gevolgen van de werking van de door die personeelsleden bemande diensten te ondergaan.

B.90.1. Wat de personeelsleden van de vrederechten en van de politierechtbanken betreft, vloeit uit de bestreden bepaling voort dat de procureur des Konings van Brussel zijn toezicht uitoefent over de personeelsleden van de vrederechten en van de politierechtbanken met zetel in het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad. De procureur des Konings van Halle-Vilvoorde doet hetzelfde ten aanzien van de personeelsleden van de vrederechten en van de politierechtbanken met zetel in het administratief arrondissement Halle-Vilvoorde maar de procureur des Konings van Brussel wordt, wat de vrederechten betreft, telkenmale bij eenvoudig verzoek aan de procureur des Konings van Halle-Vilvoorde betrokken bij de door hem aangeduide beslissingen, met het oog op consensus.

B.90.2. Ter verantwoording van dat verschil in behandeling verwijst de staatssecretaris voor de Staatshervorming naar hetgeen werd aangevoerd voor de facultatieve betrokkenheid, op eenvoudig verzoek, van de Franstalige Rechtbank van eerste aanleg te Brussel of van de voorzitter van die rechtbank bij het nemen van de door hem of haar aangeduide beslissingen met betrekking tot de vrederechten in het administratief arrondissement Halle-Vilvoorde (*Parl. St., Senaat, 2011-2012, nr. 5-1673/3, p. 165*).

B.91. Gelet op hetgeen voorafgaat en om redenen die identiek zijn aan die welke in B.46 tot B.51 zijn uiteengezet, zijn de middelen niet gegrond.

Wat de diplomaveriste en de benoemingsprocedure van de procureur des Konings van Brussel betreft (de bestreden artikelen 15, 18, 26, 2°, 57, 3° en 5°)

B.92. De verzoekende partijen in de zaken nrs. 5509, 5546 en 5577 vorderen de vernietiging van artikel 57, 5°, van de wet van 19 juli 2012. De verzoekende partijen in de zaak nr. 5586 vorderen de vernietiging van de artikelen 15, 18, 26, 2°, en 57, 3° en 5°, van diezelfde wet. De verzoekende partijen in de zaak nr. 5587 vorderen de vernietiging van het ganse artikel 57 van de wet van 19 juli 2012. Alle verzoekende partijen voeren de schending aan van de artikelen 10 en 11, al dan niet in samenhang gelezen met artikel 4, van de Grondwet. De verzoekende partijen in de zaken nrs. 5509, 5546 en 5577 voeren tevens de schending aan van de voormelde grondwetsbepalingen, in samenhang gelezen met, respectievelijk, de artikelen 6, 13 en 14 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens (zaak nr. 5509), artikel 13 van de Grondwet, artikel 6 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens en artikel 14 van het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten (zaak nr. 5546), en de artikelen 1 tot 5 van de Grondwet en het recht op toegang tot de rechter (zaak nr. 5577). Volgens hen zijn de bestreden bepalingen niet bestaanbaar met de voormelde grondwets- en internationale verdragsbepalingen omdat, enerzijds, de procureur des Konings en de arbeidsauditeur van Brussel aan de hand van hun diploma moeten aantonen dat zij een Franstalig diploma van doctor, licentiaat of master in de rechten hebben behaald en, anderzijds, zij uitsluitend worden voorgedragen door de Franstalige benoemings- en aanwijzingscommissie van de Hoge Raad voor de Justitie.

B.93. In zoverre de verzoekende partijen in de zaak nr. 5586 zich erover beklagen dat de procureur des Konings en de arbeidsauditeur van Brussel aan de hand van hun diploma moeten aantonen dat zij een Franstalig diploma van doctor, licentiaat of master in de rechten hebben behaald en, dat zij uitsluitend worden voorgedragen door de Franstalige benoemings- en aanwijzingscommissie van de Hoge Raad voor de Justitie, zijn de bestreden artikelen 15, 18 en 26 vreemd aan het middel. Hetzelfde geldt in zoverre de verzoekende partijen in de zaak nr. 5587 de vernietiging vorderen van artikel 57, 1°, 2°, 4° en 6° tot 12°. Bijgevolg beperkt het Hof zijn onderzoek tot het bestreden artikel 57, 3° en 5°, van de wet van 19 juli 2012.

B.94.1. De Ministerraad en de « *Ordre des barreaux francophones et germanophone* », de Franse Orde van advocaten bij de balie te Brussel en François Bruyns betwisten de ontvankelijkheid van de beroepen in de zaken nrs. 5509, 5546, 5577 en 5587, aangezien de bestreden bepaling geen betrekking heeft op de advocaten, noch op de rechtzoekenden, en aangezien de verzoekende partijen de belangen verdedigen van de procureur des Konings, van diens substituten en van de Nederlandstalige universiteiten. De verzoekende partijen zouden evenmin aantonen dat zij kandidaat kunnen zijn voor het ambt van procureur des Konings van Brussel.

B.94.2. De verzoekende partijen in de zaak nr. 5586 zijn magistraten van het parket en van het arbeidsauditoraat en personen die zijn tewerkgesteld door het parket en door het arbeidsauditoraat van Brussel. Er kan worden aangenomen dat de situatie van die verzoekende partijen rechtstreeks en ongunstig kan worden aangetast door de bepaling die de voorwaarden inzake de benoeming van de procureur des Konings en van de arbeidsauditeur van Brussel wijzigt. In het bijzonder verkeren de Nederlandstalige magistraten door het effect van de bestreden bepaling in de onmogelijkheid om zich voor een van die posten kandidaat te stellen.

Aangezien de verzoekende partijen in de zaak nr. 5586 doen blijken van het vereiste belang om de vernietiging van de bestreden bepaling te vorderen, is het niet noodzakelijk het belang te onderzoeken van de andere verzoekende partijen die een vergelijkbare argumentatie uiteenzetten.

B.95. Het bestreden artikel 57, 3° en 5°, van de wet van 19 juli 2012 bepaalt :

« In artikel 43 van [de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken], gewijzigd bij de wetten van 10 oktober 1967, 15 juli 1970, 23 september 1985, 4 augustus 1986, 11 juli 1994, 22 december 1998, 17 juli 2000, 17 mei 2006 en 18 december 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

[...]

3° paragraaf 4 wordt vervangen als volgt :

‘ § 4. In het gerechtelijk arrondissement Brussel moeten de korpschefs van de Franstalige en Nederlandstalige rechtbanken en, onverminderd § 3, de werkende, plaatsvervangende of toegevoegde vrederechters, een grondige kennis van de andere taal hebben, overeenkomstig artikel 43quinquies, § 1, vierde lid. ’;

[...]

5° er wordt een § 4quater ingevoegd, luidende :

‘ § 4quater. De procureur des Konings van Brussel moet aan de hand van zijn diploma aantonen dat hij geslaagd is voor de examens van doctor, licentiaat of master in de rechten in de Franse taal en moet een grondige kennis van het Nederlands aantonen overeenkomstig artikel 43quinquies, § 1, vierde lid. De adjunct-procureur des Konings van Brussel moet aan de hand van zijn diploma aantonen dat hij geslaagd is voor de examens van doctor, licentiaat of master in de rechten in de Nederlandse taal en moet een grondige kennis van het Frans aantonen overeenkomstig artikel 43quinquies, § 1, vierde lid. ’ ».

De arbeidsauditeur van Brussel moet aan de hand van zijn diploma aantonen dat hij de examens van doctor, licentiaat of master in de rechten in het Frans heeft afgelegd en hij moet aantonen dat hij over een grondige kennis van het Nederlands beschikt overeenkomstig artikel 43quinquies, § 1, vierde lid. De adjunct-arbeidsauditeur van Brussel moet aan de hand van zijn diploma aantonen dat hij de examens van doctor, licentiaat of master in de rechten in het Nederlands heeft afgelegd en moet aantonen dat hij over een grondige kennis van het Frans beschikt overeenkomstig artikel 43quinquies, § 1, vierde lid. ’ ».

B.96. De in B.21.2 aangehaalde parlementaire voorbereiding vermeldt de taal van het diploma van de procureur des Konings en de arbeidsauditeur van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad niet onder de in artikel 157^{bis} van de Grondwet bedoelde essentiële elementen. Hetzelfde geldt wat hun voordracht door de Franstalige benoemings- en aanwijzingscommissie van de Hoge Raad voor de Justitie betreft.

B.97.1. In de toelichting bij het wetsvoorstel dat tot de wet van 19 juli 2012 heeft geleid, werd wat het bestreden artikel 57, 3° en 5°, van die wet is geworden, als volgt verantwoord :

« Dit artikel betreft de voorwaarden inzake talenkennis van de magistratuur (§ 4), van de procureur des Konings van Halle-Vilvoorde en van de arbeidsauditeur van Halle-Vilvoorde (§ 4^{ter}), van de procureur des Konings van Brussel, van de adjunct-procureur des Konings van Brussel, van de arbeidsauditeur van Brussel en van de adjunct-arbeidsauditeur van Brussel (§ 4^{quater}), en is derhalve eigen aan de delen van het akkoord betreffende het parket en de magistratuur.

In de mate waarin de artikelen 33 en 34 de Nederlandstalige en Franstalige rechtbanken van het gerechtelijk arrondissement Brussel gelijkstellen aan de eentalige rechtbanken van de twee taalgebieden (door er te verwijzen naar de artikelen 1 en 2 van de wet van 15 juni 1935), is de aan hun leden opgelegde talenkennis identiek aan die welke is opgelegd aan de eentalige rechtbanken met toepassing van huidig artikel 43, § 1 en § 2.

Het volstaat om § 4 te vervangen en er §§ 4^{ter} en 4^{quater} aan toe te voegen om de bijzonderheden van het akkoord betreffende de Nederlandstalige en Franstalige rechtbanken van Brussel en het parket van Halle-Vilvoorde en van Brussel te integreren :

- wat de zetel betreft, moeten de korpschefs van de rechtbanken een grondige kennis van de andere taal hebben;
- wat het parket en het auditoraat van Brussel betreft, moeten de Franstalige procureur des Konings en de Franstalige arbeidsauditeur een grondige kennis van het Nederlands hebben, terwijl de Nederlandstalige adjunct-procureur des Konings en de Nederlandstalige adjunct-arbeidsauditeur een grondige kennis van het Frans moeten hebben » (*Parl. St.*, Kamer, 2011-2012, DOC 53-2140/001, pp. 24-25).

B.97.2. In haar advies van 3 mei 2012 heeft de afdeling wetgeving van de Raad van State omtrent wat artikel 57, 5°, van de wet van 19 juli 2012 is geworden, het volgende opgemerkt :

« In het voorgestelde artikel 43, § 4^{quater}, wordt bepaald dat de procureur des Konings van Brussel tot de Franse ' taalrol ' behoort, en de adjunct-procureur des Konings tot de Nederlandse ' taalrol '. De wetgevende kamers moeten deze taalvereisten kunnen verantwoorden; deze hebben namelijk tot gevolg dat deze functies in het tweetalig gebied Brussel- Hoofdstad uitsluitend worden voorbehouden aan magistraten van wie de taal van het diploma hetzij het Frans, hetzij het Nederlands is » (*Parl. St.*, Kamer, 2011-2012, DOC 53-2140/002, p. 21).

In antwoord hierop verklaarde de staatssecretaris voor de Staatshervorming het volgende :

« Deze verplichtingen beogen de paritaire samenstelling te garanderen van het coördinatiecomité, voorzien in artikel 150^{ter} van het Gerechtelijk Wetboek, zoals voorgesteld. Dit coördinatiecomité maakt wezenlijk deel uit van de hervorming. Er wordt overigens melding van gemaakt in de toelichting bij het voorstel tot invoering van een artikel 157^{bis} van de Grondwet (DOC 53 2141/001, blz. 5).

De pariteit binnen dit coördinatiecomité draagt bij tot het communautaire evenwicht dat globaal wordt gezocht in het institutionele akkoord van 11 oktober 2011, en in het bijzonder in deze hervorming.

In dit verband wijst de staatssecretaris er ook op dat de adjunct-procureur des Konings belangrijke opdrachten heeft, zoals toezicht op de Nederlandstalige rechtbanken, contacten onderhouden met het parket van Halle-Vilvoorde, optreden ter vervanging van de verhinderde procureur des Konings. Hij wordt ook betrokken bij het algemeen beleid van het parket te Brussel. Deze uitleg geldt *mutatis mutandis* voor het arbeidsauditoraat in Brussel » (*Parl. St.*, Kamer, 2011-2012, DOC 53-2140/005, p. 104).

In antwoord op de opmerking dat het voorgestelde artikel 150^{ter} van het Gerechtelijk Wetboek niet bepaalt dat het coördinatiecomité paritair dient te zijn samengesteld (*ibid.*, p. 106), zei de staatssecretaris dat « dit het logisch gevolg is van het feit dat de procureurs des Konings van beide parketten tot een verschillende taalrol behoren » (*ibid.*).

Ten slotte benadrukte de staatssecretaris « dat er in Halle-Vilvoorde een Nederlandstalige procureur des Konings en arbeidsauditeur zullen zijn en dat de Brusselse adjunct-procureur des Konings eveneens tot de Nederlandse taalrol zal behoren » (*ibid.*, p. 68).

B.97.3. In de Senaat heeft de staatssecretaris verwezen naar zijn in B.97.2 aangehaalde verklaring in de Kamer van volksvertegenwoordigers, waarbij hij « de nadruk [legde] op het laatste lid betreffende de pariteit binnen het coördinatiecomité, die bijdraagt ' tot het communautaire evenwicht dat globaal wordt gezocht in het institutionele akkoord van 11 oktober 2011, en in het bijzonder in deze hervorming ' » (*Parl. St.*, Senaat, 2011-2012, nr. 5-1673/3, p. 154).

De staatssecretaris vervolgde in de volgende bewoordingen:

« Het gaat dus wel degelijk om een communautair evenwicht en een institutioneel akkoord. Zoals voor elke tekst die een wet gaat worden, is er een meerderheid, zelfs een bijzondere meerderheid, nodig in de Kamer en de Senaat.

[...]

De staatssecretaris merkt op dat de Raad van State geen enkele opmerking heeft gegeven over het feit dat de voorgestelde bepaling ongrondwettelijk zou zijn. Wat het coördinatiecomité betreft, is het uitgangspunt de pariteit. Deze pariteit is, zoals ook verklaard in de Kamer van volksvertegenwoordigers en opgenomen in het verslag, een uitgangspunt van de institutionele meerderheid. Alleen kan er praktisch, in geval van verhindering van de Brusselse procureur des Konings of van de arbeidsauditeur en vervanging door hun adjunct, geen pariteit zijn. Door die omstandigheden kan er een Nederlandstalige meerderheid in het coördinatiecomité aanwezig zijn » (*Parl. St.*, Senaat, 2011-2012, nr. 5-1673/3, pp. 154-155).

B.98. De vereiste dat de procureur des Konings en de arbeidsauditeur van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad aan de hand van hun diploma moeten aantonen dat zij geslaagd zijn voor de examens van doctor, licentiaat of master in de rechten in de Franse taal, heeft tot gevolg dat een persoon die zijn diploma van doctor, licentiaat of master in de rechten in het Nederlands heeft behaald, niet in aanmerking komt voor die ambten, terwijl zij worden uitgeoefend in het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad, waarvan het grondgebied overeenstemt met het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad. Het Hof gaat na of het daaruit voortvloeiende verschil in behandeling redelijk is verantwoord.

B.99. Uit de voormelde parlementaire voorbereiding blijkt dat de bestreden taalvereiste inzonderheid zou beogen de paritaire samenstelling te waarborgen van het coördinatiecomité waarin is voorzien in artikel 150^{ter} van het Gerechtelijk Wetboek (*Parl. St.*, Kamer, 2011-2012, DOC 53-2140/005, p. 104).

Het voormelde artikel 150^{ter} van het Gerechtelijk Wetboek, zoals ingevoegd bij artikel 16 van de wet van 19 juli 2012, bepaalt :

« Een coördinatiecomité, respectievelijk samengesteld uit de procureurs des Konings en de arbeidsauditeurs van het gerechtelijk arrondissement Brussel, wordt opgericht teneinde de coördinatie tussen het parket en het arbeidsauditoraat van Brussel en het parket en het arbeidsauditoraat van Halle-Vilvoorde te verzekeren.

Volgens nadere regels vastgelegd door de Koning bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad heeft dit comité als opdracht het overleg te verzekeren tussen beide parketten en arbeidsauditoraten op het vlak van opsporing, gerechtelijk onderzoek, uitoefening van de strafvordering en strafuitvoering in het gerechtelijk arrondissement Brussel, in het bijzonder met betrekking tot de rol van de in artikel 150, § 3, bedoelde magistraten.

Het comité vergadert minstens eenmaal per maand, en kan ook worden samengeroepen op verzoek van de procureur-generaal.

Het comité kan zich voor de uitvoering van zijn opdrachten laten bijstaan door leden van het openbaar ministerie van Halle-Vilvoorde en Brussel ».

Die bepaling maakt geen gewag van het vereiste dat het coördinatiecomité paritair dient te zijn samengesteld.

B.100.1. In het institutioneel akkoord voor de zesde staatshervorming van 11 oktober 2011 wordt omtrent de taalvereisten van, enerzijds, de procureur des Konings van het administratief arrondissement Halle-Vilvoorde en, anderzijds, de procureur des Konings en zijn adjunct van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad, het volgende vermeld :

« Een Nederlandstalige procureur des Konings met een grondige kennis van het Frans zal het parket van Halle-Vilvoorde leiden.

Een procureur des Konings van de andere taalrol met een grondige kennis van de andere taal zal het parket van Brussel leiden. Een adjunct procureur van een ander taalrol dan die van de procureur des Konings en met een grondige kennis van de andere taal staat hem bij » (*Parl. St.*, Kamer, 2011-2012, DOC 53-1964/016, p. 14).

B.100.2. Ofschoon uit de in B.97.3 aangehaalde verklaring van de staatssecretaris voor de Staatshervorming blijkt dat de bestreden taalvereiste een onderdeel is van het communautaire evenwicht en het voormelde institutioneel akkoord, vermeldt de in B.21.2 aangehaalde parlementaire voorbereiding, zoals is vermeld in B.96, evenwel noch die taalvereiste, noch de paritaire samenstelling van het coördinatiecomité. De bedoelde « essentiële elementen » zijn onder meer « de oprichting van het coördinatiecomité en de regels om het overleg tussen het parket van Brussel en het parket van Halle-Vilvoorde te verzekeren, onder de voorwaarden voorzien bij de wet ». Hieruit kan niet worden afgeleid dat het comité noodzakelijkerwijs paritair dient te zijn samengesteld. Dat is des te meer het geval daar, zoals in B.22.2 is vermeld, de « essentiële elementen » limitatief dienen te worden geïnterpreteerd.

B.100.3. Overigens kan de paritaire samenstelling van het coördinatiecomité ook worden gewaarborgd door te bepalen dat, indien de procureur des Konings of de arbeidsauditeur van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad tot hetzelfde taalstelsel behoren dan de procureur des Konings of de arbeidsauditeur van het administratief arrondissement Halle-Vilvoorde, zij in het coördinatiecomité worden vervangen door hun adjuncten.

B.101.1. Artikel 43, § 4, tweede lid, van de wet van 15 juli 1935 bepaalde, vóór het werd vervangen bij artikel 57, 3°, van de wet van 19 juli 2012, dat de opeenvolgende procureurs des Konings en de arbeidsauditeurs in het gerechtelijk arrondissement Brussel, luidens hun diploma, moesten behoren tot een verschillend taalstelsel.

In zoverre die verplichting beoogde de taalevenwichten tussen Nederlandstalige en Franstalige magistraten van het parket en het arbeidsauditoraat in het gerechtelijk arrondissement Brussel te waarborgen, is het niet zonder redelijke verantwoording dat ze, na de inwerkingtreding van de hervorming van het gerechtelijk arrondissement Brussel, wordt opgeheven, waardoor het mogelijk zou zijn dat de procureur des Konings en de arbeidsauditeur die door de Hoge Raad voor de Justitie worden voorgedragen en door de Koning worden benoemd in de praktijk systematisch tot hetzelfde taalstelsel behoren. De taalevenwichten die het voormelde artikel 43, § 4, tweede lid, van de wet van 15 juli 1935 nastreefde, kunnen immers op andere wijzen worden gewaarborgd, met name door het vereiste dat de procureur des Konings en de arbeidsauditeur en hun adjuncten tot een verschillend taalstelsel behoren.

B.101.2. Gelet op het voorgaande, zou het niet onredelijk zijn te bepalen dat, enerzijds, de procureur des Konings en de arbeidsauditeur en, anderzijds, hun adjuncten, tot een verschillend taalstelsel behoren. Een dergelijke bepaling zou immers het voormelde taalevenwicht tussen Nederlandstalige en Franstalige magistraten van het parket en het arbeidsauditoraat in het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad waarborgen.

B.101.3. Uit wat voorafgaat vloeit evenwel voort dat, mede gelet op het feit dat de procureur des Konings en de arbeidsauditeur van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad hun ambt uitoefenen in een administratief arrondissement waarvan het grondgebied overeenstemt met het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad, het niet redelijk is verantwoord dat een persoon die zijn diploma van doctor, licentiaat of master in de rechten in het Nederlands heeft behaald, niet in aanmerking komt voor die ambten en dat een persoon die zijn diploma van doctor, licentiaat of master in de rechten in het Frans heeft behaald, niet in aanmerking komt voor het ambt van adjunct-procureur des Konings of van adjunct-arbeidsauditeur in het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad.

B.102.1. Vóór het werd vervangen door het bestreden artikel 57, 3°, van de wet van 19 juli 2012, luidde artikel 43, § 4, van de wet van 15 juni 1935 :

« Onverminderd de bepalingen van § 3 kan niemand, in het arrondissement Brussel, tot het ambt van voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg, de rechtbank van koophandel of de arbeidsrechtbank, van procureur des Konings, arbeidsauditeur, werkend of plaatsvervangend vrederechter, werkend of plaatsvervangend rechter in een politierechtbank of van toegevoegd rechter in een vrederecht of een politierechtbank, benoemd worden, indien hij niet bewijst Nederlands en Frans te kennen.

[...] ».

Luidens artikel 259^{quater}, § 3, tweede lid, 2°, van het Gerechtelijk Wetboek, gebeurt de voordracht door de verenigde benoemings- en aanwijzingscommissie van de Hoge Raad voor de Justitie met een meerderheid van twee derden van de uitgebrachte stemmen binnen elke benoemings- en aanwijzingscommissie wanneer het een aanwijzing tot korpschef bedoeld in de artikelen 43, § 4, 43^{bis}, § 4, eerste lid, en 49, § 2, eerste en vierde lid *in fine*, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken betreft.

Uit de combinatie van beide bepalingen vloeit voort dat de procureur des Konings en de arbeidsauditeur van het gerechtelijk arrondissement Brussel door de verenigde benoemings- en aanwijzingscommissie van de Hoge Raad voor de Justitie dienden te worden voorgedragen.

Doordat de taalvereisten opgelegd aan de procureur des Konings en van de arbeidsauditeur van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad niet langer in artikel 43, § 4, maar in artikel 43, § 4^{quater}, van de wet van 15 juni 1935 worden geregeld, is het voormelde artikel 259^{quater}, § 3, tweede lid, 2°, van het Gerechtelijk Wetboek niet langer op de voordracht voor die ambten van toepassing, waardoor die voordracht dient te gebeuren door de Franstalige benoemings- en aanwijzingscommissie, zijnde de commissie die dezelfde taal hanteert als die van het diploma dat is vereist voor het te beoegen ambt.

B.102.2. Aldus ontstaat een verschil in behandeling tussen, enerzijds, de procureur des Konings en de arbeidsauditeur van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad, die de Franstalige benoemings- en aanwijzingscommissie van de Hoge Raad voor de Justitie voordraagt, en, anderzijds, de in de artikelen 43, § 4, 43^{bis}, § 4, eerste lid, en 49, § 2, eerste en vierde lid *in fine*, van de wet van 15 juni 1935 bedoelde korpschefs, die de verenigde benoemings- en aanwijzingscommissie van de Hoge Raad voor de Justitie voordraagt. Het Hof dient na te gaan of dat verschil in behandeling redelijk is verantwoord.

B.103.1. In de parlementaire voorbereiding van de wet van 22 december 1998 tot wijziging van sommige bepalingen van deel II van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot de Hoge Raad voor de Justitie, de benoeming en aanwijzing van magistraten en tot invoering van een evaluatiesysteem werd de voordracht door de verenigde benoemings- en aanwijzingscommissie voor de in de artikelen 43, § 4, 43bis, § 4, eerste lid, en 49, § 2, eerste en vierde lid *in fine*, van de wet van 15 juni 1935 bedoelde korpschefs als volgt verantwoord:

« Voor Brussel wordt een bijzonderheid ingebouwd voor wat betreft de benoeming van wettelijk tweetalige korpschefs, vermeld in de artikelen 43, § 4, 43bis, § 4, eerste lid en 49, § 2, eerste en vierde lid *in fine* van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken. Gelet op het feit dat de betrokken korpschefs aan het hoofd staan van een rechtscollege of een openbaar ministerie bij een rechtscollege waarin beide taalgroepen vertegenwoordigd zijn, ligt het voor de hand dat beide benoemingscommissies zich kunnen uitspreken over de kwaliteiten van de verschillende kandidaten. Vandaar ook dat deze voordracht geschiedt door de verenigde benoemingscommissie met een twee derde meerderheid van de stemmen uitgebracht binnen elke benoemingscommissie » (*Parl. St., Kamer, 1997-1998, nr. 1677/1, p. 74*).

B.103.2. Het voorgaande geldt nog steeds na de inwerkingtreding van de wet van 19 juli 2012, die het vroegere parket en arbeidsauditoraat van het gerechtelijk arrondissement Brussel splitst in, enerzijds, het parket en het arbeidsauditoraat van het administratief arrondissement Halle-Vilvoorde en, anderzijds, het parket en het arbeidsauditoraat van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad. In tegenstelling tot het parket en het arbeidsauditoraat van het administratief arrondissement Halle-Vilvoorde, dat enkel uit Nederlandstalige magistraten bestaat, zijn er in het parket en in het arbeidsauditoraat van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad zowel Nederlandstalige als Franstalige magistraten.

B.103.3. Ofschoon de in B.103.1 vermelde verantwoording bijgevolg nog steeds actueel is, worden de procureur des Konings en de arbeidsauditeur van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad thans niet langer door de verenigde maar door de Franstalige benoemings- en aanwijzingscommissie van de Hoge Raad voor de Justitie voorgedragen.

B.103.4. Bovendien worden onder meer de korpschefs van de Nederlandstalige en Franstalige rechtbanken van het gerechtelijk arrondissement Brussel door de verenigde benoemings- en aanwijzingscommissie van de Hoge Raad voor de Justitie voorgedragen, terwijl de procureur des Konings en de arbeidsauditeur van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad door de Franstalige benoemings- en aanwijzingscommissie van de Hoge Raad voor de Justitie moeten worden voorgedragen. Nochtans bestaan de Franstalige rechtbanken van het gerechtelijk arrondissement Brussel, gelet op de ontdubbeling, enkel uit Franstalige magistraten en bestaan de Nederlandstalige rechtbanken van het gerechtelijk arrondissement Brussel enkel uit Nederlandstalige magistraten, terwijl het parket en het arbeidsauditoraat van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad zowel Nederlandstalige als Franstalige magistraten tellen.

B.103.5. Het verschil in behandeling dat hieruit voortvloeit, is zonder redelijke verantwoording.

B.103.6. Die discriminatie vloeit evenwel niet voort uit het bestreden artikel 57, 3°, van de wet van 19 juli 2012, maar uit artikel 259quater, § 3, tweede lid, 2°, van het Gerechtelijk Wetboek, dat niet is aangepast aan het feit dat de taalvereisten voor de procureur des Konings en voor de arbeidsauditeur van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad, niet langer in artikel 43, § 4, van de wet van 15 juni 1935 zijn geregeld.

B.104. In zoverre ze betrekking hebben op het bestreden artikel 57, 5°, zijn de middelen gegrond. Bijgevolg dient artikel 43, § 4quater, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, ingevoegd bij artikel 57, 5°, van de voormelde wet van 19 juli 2012, te worden vernietigd.

Onder voorbehoud van hetgeen is vermeld in B.103.6, zijn de middelen voor het overige niet gegrond.

B.105. Op grond van de bestreden bepaling zijn de procureur des Konings en de arbeidsauditeur alsook de adjunct-procureur des Konings van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad intussen benoemd en hebben zij reeds hun mandaat aangevat. De benoemingsprocedure van de adjunct-arbeidsauditeur is aan de gang. Gelet op de administratieve en organisatorische moeilijkheden die zouden voortvloeien uit het feit dat hun benoeming haar rechtsgrond verliest, en gelet op de tijd die noodzakelijk zou zijn om opnieuw tot de aanstelling van een procureur des Konings en een arbeidsauditeur van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad, alsmede van hun adjuncten, over te gaan op een ogenblik waarop uitvoering dient te worden gegeven aan de hervorming van het gerechtelijk arrondissement Brussel, dienen met toepassing van artikel 8, tweede lid, van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, de gevolgen van de vernietigde bepaling ten aanzien van de voormelde mandaten definitief te worden gehandhaafd.

Wat de keuze van rechtbank betreft (het bestreden artikel 52)

B.106. De verzoekende partijen in de zaak nr. 5587 vorderen de vernietiging van artikel 52 van de wet van 19 juli 2012. Zij voeren de schending aan van de artikelen 10 en 11, in samenhang gelezen met artikel 4, van de Grondwet. Volgens hen is de bestreden bepaling niet bestaanbaar met de voormelde grondwetsbepalingen doordat binnen het volledige gerechtelijk arrondissement Brussel, en derhalve tevens binnen het eentalige arrondissement Halle-Vilvoorde, de rechtsonderhorigen door beschikking kunnen kiezen voor de Franstalige rechtbank van Brussel te verschijnen.

B.107. De Ministerraad betwist de ontvankelijkheid van het beroep dat de verzoekende partijen in de zaak nr. 5887 hebben gesteld. De Franse Orde van advocaten bij de balie te Brussel en François Bruyys zijn eveneens van mening dat de verzoekende partijen geen belang hebben bij het beroep vermits zij niet aantonen dat zij benadeeld worden door het feit dat de Franstalige rechtsonderhorigen die woonachtig zijn in het arrondissement Halle-Vilvoorde, ervoor kunnen kiezen hun zaak voor een Franstalige rechtbank te brengen.

B.108. Het bestreden artikel 52 van de wet van 19 juli 2012 bepaalt :

« In [de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken] wordt een artikel 7ter ingevoegd, luidende :

‘ Art. 7ter. In afwijking van de voorgaande artikelen, wanneer de partijen in het gerechtelijk arrondissement Brussel gedomicilieerd zijn en indien zij, na het ontstaan van het geschil, een onderlinge overeenstemming bereiken wat de taal van de rechtspleging betreft, kunnen zij krachtens artikel 706 van het Gerechtelijk Wetboek vrijwillig voor de Nederlandstalige of Franstalige rechtbanken van hun keuze verschijnen of er een gezamenlijk verzoekschrift indienen.

Wanneer een derde door een van de partijen die vrijwillig verschijnen in het geding wordt betrokken, is artikel 6, § 2, van toepassing. ’ ».

B.109.1. Volgens de in B.21.2 aangehaalde parlementaire voorbereiding dient onder de in artikel 157bis van de Grondwet bedoelde essentiële elementen onder meer te worden begrepen « de regels betreffende de vrijwillige verschijning voor de rechtbank van de taal van hun keuze, met name dat, wanneer de partijen in een van de 54 gemeenten van het gerechtelijk arrondissement Brussel gedomicilieerd zijn en indien zij, na het ontstaan van het geschil, een onderlinge overeenstemming bereiken voor wat de taal van de rechtspleging betreft, zij krachtens artikel 706 van het Gerechtelijk Wetboek vrijwillig voor de bevoegde Nederlandstalige of Franstalige rechtbanken van hun keuze verschijnen of er een gezamenlijk verzoekschrift indienen, volgens de voorwaarden bepaald in de wet ».

B.109.2. Het verschil in behandeling dat zou voortvloeien uit de mogelijkheid die de partijen die in het gerechtelijk arrondissement Brussel gedomicilieerd zijn om, overeenkomstig de in de bestreden bepaling voorgeschreven voorwaarden, vrijwillig voor de Nederlandstalige of Franstalige rechtbanken van hun keuze te verschijnen of er een gezamenlijk verzoekschrift in te dienen, stemt bijgevolg overeen met de keuze van de Grondwetgever.

B.109.3. Het Hof is niet bevoegd zich uit te spreken over een verschil in behandeling of een beperking van een grondrecht die voortvloeien uit een door de Grondwetgever zelf gemaakte keuze.

Voor het overige dienen de uit de ontstentenis van belang van de verzoekende partijen afgeleide excepties van onontvankelijkheid niet te worden onderzocht.

B.110. Het middel is niet gegrond.

Wat de verdeling van de kaders en de werklasmeting betreft (de bestreden artikelen 57 tot 62)

B.111. De verzoekende partijen in de zaken nrs. 5509, 5546, 5576, 5577, 5586 en 5587 vorderen de vernietiging van, respectievelijk, artikel 57, 6^o tot 12^o (zaak nr. 5509), artikel 57, 7^o tot 12^o (zaak nr. 5546), de artikelen 57, 8^o, 58, 1^o, 61 en 62 (zaak nr. 5576), de artikelen 57, 8^o tot 12^o, en 58 tot 60 (zaak nr. 5577), de artikelen 57, 9^o tot 12^o, en 59 (zaak nr. 5586) en de artikelen 57 tot 59 (zaak nr. 5587) van de wet van 19 juli 2012. Zij voeren de schending aan van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, al dan niet in samenhang gelezen met artikel 4 ervan, en, met uitzondering van de verzoekende partijen in de zaak nr. 5587, met artikel 6 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens. De verzoekende partijen in de zaken nrs. 5509 en 5577 voeren tevens de schending aan van voormelde grondwetsbepalingen, al dan niet in samenhang gelezen met de artikelen 13 en 14 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens. De verzoekende partijen in de zaak nr. 5546 voeren tevens de schending aan van artikel 13 van de Grondwet en van artikel 14 van het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten, in samenhang te lezen met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet. De verzoekende partijen in de zaak nr. 5576 voeren tevens de schending aan van voormelde grondwetsbepalingen, al dan niet in samenhang gelezen met artikel 13 van de Grondwet en met het algemeen rechtsbeginsel van de scheiding der machten. De verzoekende partijen betwisten (1) de verdeelsleutel die wordt gehanteerd om de Nederlandstalige en Franstalige kaders te bepalen van de politierechtbank, de arbeidsrechtbank, de rechtbank van eerste aanleg, het parket en het arbeidsauditoraat van Brussel, alsmede van het personeel van de hiermee verbonden griffies en de parketsecretariaten, in afwachting van de vastlegging van de kaders volgens de werklasmeting, (2) de regels met betrekking tot de werklasmeting aan de hand waarvan de kaders definitief zullen worden vastgelegd en (3) het feit dat de minister van Justitie, in plaats van de Koning, de bevoegdheid wordt verleend om de parameters en de methodologie van de werklasmeting te bepalen en om alle nodige maatregelen te nemen.

B.112. Volgens de Ministerraad zou het beroep dat is gericht tegen de in het middel bestreden bepalingen, niet ontvankelijk zijn. De Franse Orde van advocaten bij de balie te Brussel en François Bruyns zijn eveneens van mening dat de beroepen van de verzoekende partijen in de zaken nrs. 5509, 5546, 5577 en 5587 niet ontvankelijk zijn aangezien de verzoekende partijen alleen het opportune karakter van de bestreden bepalingen zouden bekritisseren.

B.113. Onder voorbehoud van het onderzoek van het onderwerp van het beroep wegens de aanneming van de wet van 6 januari 2014 met betrekking tot de Zesde Staatshervorming inzake de aangelegenheden bedoeld in artikel 77 van de Grondwet, stelt het Hof vast dat de verzoekende partijen in de zaken nrs. 5576 en 5586 magistraten zijn van de zetel, van het parket en van het arbeidsauditoraat, alsook personeelsleden die zijn verbonden aan de rechtscolleges, aan het parket en aan het auditoraat. Die partijen zouden bijgevolg in beginsel doen blijken van het vereiste belang om de vernietiging te vorderen van bepalingen die rechtstreekse en ongunstige gevolgen zouden kunnen hebben voor hun werklasmeting. Het zou bijgevolg niet noodzakelijk zijn het belang te onderzoeken van de andere verzoekende partijen die een vergelijkbare argumentatie uiteenzetten.

B.114. De voormelde wet van 6 januari 2014 is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 31 januari 2014. Zij bevat, onder titel 8 ervan, bepalingen betreffende de hervorming van het gerechtelijk arrondissement Brussel. Overeenkomstig artikel 73 van die wet is die titel in werking getreden op 31 januari 2014.

B.115.1. Artikel 41 van de wet van 6 januari 2014 brengt de volgende wijzigingen aan in artikel 61 van de bestreden wet van 19 juli 2012. Het eerste lid van artikel 61 wordt aldus vervangen door :

« Deze wet, alsook artikel 157bis van de Grondwet, treden in werking op 31 maart 2014. De Koning stelt bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad op voorstel van de minister van Justitie een datum vast vóór 31 maart 2014, als Hij vaststelt dat elk van de kaders en taalkaders die tijdelijk zijn vastgesteld overeenkomstig artikel 43, § 5, negende lid, § 5bis, tweede lid, § 5ter, § 5quater, tweede lid, § 5quinquies, artikel 53, § 3, eerste tot derde lid, en artikel 54bis van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, zoals deze artikelen werden gewijzigd, aangevuld of hersteld bij deze wet, voor 90 % zijn ingevuld ».

Het tweede lid van artikel 61 wordt vervangen door :

« Voorafgaand aan de overeenkomstig het eerste lid vastgelegde datum van inwerkingtreding, worden de openstaande betrekkingen in de definitieve kaders van de magistraten in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt. Wanneer het aantal kandidaturen niet volstaat om in de vacante betrekkingen te voorzien, worden de vacante betrekkingen onmiddellijk opnieuw bekendgemaakt ».

B.115.2. De artikelen 43 tot 60 van de wet van 6 januari 2014 stellen de kaders en taalkaders vast van de rechtbanken van eerste aanleg, de arbeidsrechtbanken en de rechtbanken van koophandel, de politierechtbanken, het parket en het arbeidsauditoraat, alsook het personeel van de griffies en parketsecretariaten.

B.115.3. Wat meer bepaald het gerechtelijk arrondissement Brussel betreft, bepalen de artikelen 62 en 63 van de wet van 6 januari 2014 :

« Art. 62. Vóór de overeenkomstig artikel 61, eerste lid van de wet van 19 juli 2012 tot hervorming van het gerechtelijk arrondissement Brussel vastgelegde datum gelden de kaders en taalkaders die zijn vastgesteld in hoofdstuk II tot X van deze titel respectievelijk als kaders en taalkaders van de rechtbank van eerste aanleg, de arbeidsrechtbank, de rechtbank van koophandel van het gerechtelijk arrondissement Brussel, de politierechtbank waarvan de zetel in het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad is gevestigd, het parket van de procureur des Konings van Brussel en het parket van het arbeidsauditoraat van Brussel.

Art. 63. Op de datum van inwerkingtreding van deze titel worden de beschikbare betrekkingen van de kaders van de rechtbanken van eerste aanleg van Brussel, de arbeidsrechtbanken, de rechtbanken van koophandel, de politierechtbanken waarvan de zetel in het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad is gevestigd, de parketten van de procureurs des Konings en het arbeidsauditoraat van het gerechtelijk arrondissement Brussel, vacant verklaard ».

Artikel 65 van dezelfde wet preciseert voorts :

« § 1. Voor de toepassing van deze bepaling wordt onder ' globaal percentage van invulling van de kaders ' verstaan : voor de Franse taalrol, het verband tussen het totale aantal magistraten van de Franse taalrol binnen de Franstalige rechtbanken van Brussel en de parketten van de procureur des Konings en de arbeidsauditeur van Brussel enerzijds, en de som van de kaders van deze rechtbanken en van de Franse taalkaders van de parketten van de procureur des Konings van Brussel en van de arbeidsauditeur van Brussel anderzijds; voor de Nederlandse taalrol, het verband tussen het totale aantal magistraten van de Nederlandse taalrol binnen de Nederlandstalige rechtbanken

met zetel in het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad en de parketten van de procureur des Konings en de arbeidsauditeur van Brussel en van Halle-Vilvoorde enerzijds, en de som van de kaders van deze rechtbanken en van de parketten van de procureur des Konings en de arbeidsauditeur van Halle-Vilvoorde en van de Nederlandse taalkaders van de parketten van de procureur des Konings van Brussel en van de arbeidsauditeur van Brussel anderzijds.

§ 2. Onverminderd artikel 63 van de wet van 19 juli 2012 tot hervorming van het gerechtelijk arrondissement Brussel mag, wanneer de kaders globaal voor minder dan 95 % zijn ingevuld voor een bepaalde taalrol en ze voor de andere taalrol voor 95 % of meer zijn ingevuld, geen benoeming van een magistraat bij deze andere taalrol gebeuren in het kader van een rechtbank van eerste aanleg van Brussel, een arbeidsrechtbank van Brussel, een rechtbank van koophandel van Brussel, een politierechtbank waarvan de zetel is gevestigd in het administratief arrondissement Brussel, of een parket van de procureur des Konings of van de arbeidsauditeur van Brussel of Halle-Vilvoorde.

Wanneer de kaders globaal voor 95 % zijn ingevuld voor elke taalrol, wordt voorzien in de invulling van de kaders aan hetzelfde tempo in de beide taalrollen.

De in de vorige leden bedoelde maatregelen zijn niet van toepassing om te voorzien in de betrekkingen in een kader waarvoor het aantal magistraten in dienst in dit kader lager ligt dan 90 % van het overeenstemmende tijdelijke kader dat is vastgelegd overeenkomstig artikel 57 van de wet van 19 juli 2012, noch om te voorzien in de vervanging van de magistraten ».

B.115.4. Artikel 69 van de wet van 6 januari 2014 heft artikel 43, § 5, zesde tot dertiende lid, § 5bis, tweede lid, eerste zin, en derde lid, § 5ter, eerste en tweede lid, § 5quater, tweede lid, eerste zin, en derde lid, en ten slotte § 5quinquies, eerste en tweede lid, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken op, zoals gewijzigd bij de wet van 19 juli 2012, wijzigingen die het voorwerp uitmaken van de in de onderhavige zaak ingestelde beroepen.

B.116. Zoals vermeld in B.114, zijn de bepalingen betreffende de kaders en taalkaders voor het gerechtelijk arrondissement Brussel in werking getreden de dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* zijn bekendgemaakt, namelijk 31 januari 2014.

Rekening houdend met hetgeen de artikelen 62 en 63 van de wet van 6 januari 2014 voorschrijven, hoewel de bestreden bepalingen konden worden uitgevoerd gedurende de enkele maanden tussen de inwerkingtreding van de bij de bestreden bepalingen ingevoerde wijzigingen en die van de wet van 6 januari 2014 met betrekking tot de vaststelling van definitieve kaders en taalkaders, blijkt niet dat die bestreden bepalingen een concrete toepassing zouden hebben kunnen krijgen die de verzoekende partijen een nadeel zou hebben berokkend waardoor zij nog zouden beschikken over een actueel belang bij het vorderen van de vernietiging.

B.117. De beroepen zijn derhalve niet ontvankelijk bij gebrek aan belang.

Wat de benoeming van ambtswege van magistraten en personeelsleden betreft (het bestreden artikel 63, §§ 2 en 3)

B.118. De verzoekende partijen in de zaken nrs. 5576 en 5586 vorderen de vernietiging van artikel 63, § 2, en, in de zaak nr. 5576, eveneens van artikel 63, § 3, van de wet van 19 juli 2012. Zij voeren de schending aan van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, en wat de zaak nr. 5586 betreft, van die artikelen, al dan niet in samenhang gelezen met artikel 151 van de Grondwet, met de artikelen 2, lid 2, en 6, lid 1, van de richtlijn 2000/78/EG tot instelling van een algemeen kader voor gelijke behandeling in arbeid en beroep en met het « algemene gemeenschapsrechtelijke beginsel van non-discriminatie op leeftijd ». Volgens hen is de bestreden bepaling niet bestaanbaar met de voormelde referentienormen doordat de Nederlandstalige magistraten en personeelsleden die zijn benoemd bij de Rechtbank van eerste aanleg of bij de Arbeidsrechtbank te Brussel en bij het parket of het arbeidsauditoraat van Brussel van ambtswege worden benoemd bij, respectievelijk, de Nederlandstalige Rechtbank van eerste aanleg of de Nederlandstalige Arbeidsrechtbank te Brussel, het parket of het arbeidsauditoraat van Brussel of bij dat van Halle-Vilvoorde, en doordat, wat de zaak nr. 5586 betreft, indien er meer of minder aanvragen dan te begeven plaatsen zijn, de dienstanciënniteit bepaalt wie wordt benoemd bij het parket of het arbeidsauditoraat van Halle-Vilvoorde.

B.119.1. Artikel 63, §§ 2 en 3, van de wet van 19 juli 2012 bepaalde, vóór het werd gewijzigd bij artikel 38 van de wet van 31 december 2012 houdende diverse bepalingen betreffende justitie :

« § 2. De magistraten van de Nederlandse taalrol, de assessoren in strafuitvoeringszaken en de Nederlandstalige personeelsleden die benoemd zijn bij de rechtbank van eerste aanleg van Brussel, worden benoemd, van ambtswege en in voorkomend geval in overtal, bij de Nederlandstalige rechtbank van eerste aanleg van Brussel, zonder toepassing van artikel 287sexies van het Gerechtelijk Wetboek en zonder nieuwe eedaflegging.

De magistraten van de Franse taalrol, de assessoren in strafuitvoeringszaken en de Franstalige personeelsleden die benoemd zijn bij de rechtbank van eerste aanleg van Brussel, worden van ambtswege benoemd bij de Franstalige rechtbank van eerste aanleg van Brussel, zonder toepassing van artikel 287sexies van het Gerechtelijk Wetboek en zonder nieuwe eedaflegging.

De magistraten van de Nederlandse taalrol, de rechters in handelszaken en de Nederlandstalige personeelsleden die benoemd zijn bij de rechtbank van koophandel van Brussel, worden benoemd, van ambtswege en in voorkomend geval in overtal, bij de Nederlandstalige rechtbank van koophandel van Brussel, zonder toepassing van artikel 287sexies van het Gerechtelijk Wetboek en zonder nieuwe eedaflegging.

De magistraten van de Franse taalrol, de rechters in handelszaken en de Franstalige personeelsleden die benoemd zijn bij de rechtbank van koophandel van Brussel, worden van ambtswege benoemd bij de Franstalige rechtbank van koophandel van Brussel, zonder toepassing van artikel 287sexies van het Gerechtelijk Wetboek en zonder nieuwe eedaflegging.

De magistraten van de Nederlandse taalrol, de rechters in sociale zaken en de Nederlandstalige personeelsleden die benoemd zijn bij de arbeidsrechtbank van Brussel, worden benoemd, van ambtswege en in voorkomend geval in overtal, bij de Nederlandstalige arbeidsrechtbank van Brussel, zonder toepassing van artikel 287sexies van het Gerechtelijk Wetboek en zonder nieuwe eedaflegging.

De magistraten van de Franse taalrol, de rechters in sociale zaken en de Franstalige personeelsleden die benoemd zijn bij de arbeidsrechtbank van Brussel, worden van ambtswege benoemd bij de Franstalige arbeidsrechtbank van Brussel, zonder toepassing van artikel 287sexies van het Gerechtelijk Wetboek en zonder nieuwe eedaflegging.

De magistraten van de Nederlandse taalrol en de Nederlandstalige personeelsleden die benoemd zijn bij de politierechtbank van Brussel, worden benoemd, van ambtswege en in voorkomend geval in overtal, bij de Nederlandstalige politierechtbank van Brussel, zonder toepassing van artikel 287sexies van het Gerechtelijk Wetboek en zonder nieuwe eedaflegging.

De magistraten van de Franse taalrol en de Franstalige personeelsleden die benoemd zijn bij de politierechtbank van Brussel, worden van ambtswege benoemd bij de Franstalige politierechtbank van Brussel, zonder toepassing van artikel 287sexies van het Gerechtelijk Wetboek en zonder nieuwe eedaflegging.

De magistraten van de Nederlandse taalrol en de Nederlandstalige personeelsleden die benoemd zijn bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg van Brussel, blijven, in voorkomend geval in overtal, bij dit parket benoemd. De toegevoegde substituten van de Nederlandse taalrol die zijn aangesteld om hun functies uit te oefenen bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg van Brussel, worden van ambtswege benoemd bij dit parket, in voorkomend geval in overtal, zonder toepassing van artikel 287*sexies* van het Gerechtelijk Wetboek en zonder nieuwe eedaflegging.

De in het negende lid bedoelde personen kunnen echter, wanneer ze dit uiterlijk in de drie maanden na de inwerkingtreding van dit artikel aanvragen, benoemd worden bij het parket van de procureur des Konings van Halle-Vilvoorde, zonder toepassing van artikel 287*sexies* van het Gerechtelijk Wetboek en zonder nieuwe eedaflegging. Indien het aantal aanvragen hoger is dan het aantal vacante plaatsen voor de betreffende graad of ambt, wordt prioriteit gegeven aan de aanvrager met de meeste dienstanciënniteit of, bij gelijke anciënniteit, aan de oudste. Indien er onvoldoende aanvragen zijn en er bijgevolg een overtal blijft bestaan in het Nederlands kader van het parket van de procureur des Konings van Brussel in de betreffende graad of ambt, worden de toegevoegde substituten en de personeelsleden met de minste dienstanciënniteit of, bij gelijke anciënniteit, de jongsten, van ambtswege benoemd bij het parket van de procureur des Konings van Halle-Vilvoorde, ten belope van dit overtal. Indien er nog een overtal blijft in het Nederlands kader van de magistraten bij het parket van de procureur des Konings van Brussel, worden de andere magistraten met de minste dienstanciënniteit of, bij gelijke anciënniteit, de jongsten, van ambtswege benoemd bij het parket van de procureur des Konings van Halle-Vilvoorde.

De magistraten van de Franse taalrol en de Franstalige personeelsleden die benoemd zijn bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg van Brussel, blijven benoemd bij dit parket.

De magistraten van de Nederlandse taalrol en de Nederlandstalige personeelsleden die benoemd zijn bij het parket van de arbeidsauditeur van Brussel blijven benoemd, in voorkomend geval in overtal, bij dit parket. Zij kunnen niettemin, indien zij dat aanvragen ten laatste drie maanden na de inwerkingtreding van dit artikel, benoemd worden bij het arbeidsauditoraat van Halle-Vilvoorde zonder toepassing van artikel 287*sexies* van het Gerechtelijk Wetboek en zonder nieuwe eedaflegging. Indien het aantal aanvragen hoger is dan het aantal vacante plaatsen voor de betrokken graad of ambt, wordt voorrang gegeven aan de aanvrager met de meeste dienstanciënniteit, of bij gelijke anciënniteit, aan de oudste. Indien er onvoldoende aanvragen zijn en er bijgevolg een overtal blijft bestaan bij het arbeidsauditoraat van Brussel, worden de magistraten en personeelsleden met de minste dienstanciënniteit, of bij gelijke anciënniteit de jongsten, van ambtswege benoemd bij het arbeidsauditoraat van Halle-Vilvoorde ten belope van dit overtal.

De magistraten van de Franse taalrol en de Franstalige personeelsleden die benoemd zijn bij het parket van de arbeidsauditeur van Brussel, blijven benoemd bij dit parket.

§ 3. In afwijking van artikel 86*bis*, negende lid, van het Gerechtelijk Wetboek worden de toegevoegde rechters die door de Koning zijn aangewezen om hun ambt uit te oefenen in de rechtbank van eerste aanleg van Brussel of de arbeidsrechtbank van Brussel, benoemd, op basis van hun taalrol, in voorkomend geval in overtal, bij de Nederlandstalige of Franstalige rechtbank van eerste aanleg of arbeidsrechtbank van Brussel, zonder toepassing van artikel 287*sexies* van het Gerechtelijk Wetboek en zonder nieuwe eedaflegging.

In afwijking van artikel 69, vierde lid, van het Gerechtelijk Wetboek worden de toegevoegde rechters die benoemd zijn bij de politierechtbank van Brussel, benoemd, op basis van hun taalrol, in voorkomend geval in overtal, hetzij bij de Nederlandstalige politierechtbank, hetzij bij de Franstalige politierechtbank van Brussel, zonder toepassing van artikel 287*sexies* van het Gerechtelijk Wetboek en zonder nieuwe eedaflegging ».

B.119.2. Het voormelde artikel 38 van de wet 31 december 2012 bepaalt :

« In artikel 63, § 2, van [de wet van 19 juli 2012] worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het tiende lid worden de woorden ' in de drie maanden ' vervangen door de woorden ' in de zeven maanden ' en wordt het lid aangevuld met de volgende zin :

' Bovendien wordt van ambtswege voorrang gegeven aan zij die uiterlijk op 22 november 2012 daartoe een aanvraag hebben gedaan. ' ;

2° het elfde lid wordt aangevuld met de volgende zin :

' De toegevoegde substituten van de procureur des Konings van de Franstalige taalrol die zijn aangesteld om hun functies uit te oefenen bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, worden van ambtswege benoemd bij dit parket, in voorkomend geval in overtal, zonder toepassing van artikel 287*sexies* van het Gerechtelijk Wetboek en zonder nieuwe eedaflegging. ' ;

3° in het twaalfde lid worden de woorden ' in de drie maanden ' vervangen door de woorden ' ten laatste zeven maanden ' en wordt het lid aangevuld met de volgende zin :

' Bovendien wordt van ambtswege voorrang gegeven aan zij die uiterlijk op 22 november 2012 daartoe een aanvraag hebben gedaan. ' ».

B.119.3. Die wijzigingen van artikel 63, § 2, van de wet van 19 juli 2012 zijn zonder invloed op de grieven en de middelen van de verzoekende partijen. Bijgevolg dient het Hof er geen rekening mee te houden.

B.120. De in B.21.2 aangehaalde parlementaire voorbereiding vermeldt de ambtshalve benoeming van de Nederlandstalige magistraten en personeelsleden van de rechtbank van eerste aanleg, de arbeidsrechtbank, het parket en het arbeidsauditoraat van Brussel, bij, respectievelijk, de Nederlandstalige Rechtbank van eerste aanleg of de Nederlandstalige Arbeidsrechtbank te Brussel, het parket of het arbeidsauditoraat van Brussel of bij dat van Halle-Vilvoorde, niet onder de in artikel 157*bis* van de Grondwet bedoelde essentiële elementen.

B.121.1. De bestreden bepaling is het resultaat van een amendement dat mede als volgt werd verantwoord :

« Deze amendementen bevatten de nodige overgangsbepalingen voor de installatie van de ' ontdubbelde ' rechtbanken en gesplitste parketten en voor de overdracht van magistraten en personeelsleden.

Ze moeten de inwerkingtreding van de hervorming tegen 2014 mogelijk maken » (*Parl. St.*, Kamer, 2011-2012, DOC 53-2140/004, p. 17).

Wat inzonderheid het bestreden artikel 63 betreft, preciseerde de verantwoording bij dat amendement het volgende :

« Artikel 53 organiseert de overdracht van de magistraten en het gerechtspersoneel naar de ontdubbelde rechtbanken en gesplitste parketten. De kaders van het parket en van het auditoraat van Halle-Vilvoorde worden prioritair ingevuld door de vrijwilligers (magistraten en personeelsleden) van het parket en het auditoraat van Brussel en, bij gebrek daaraan, ambtshalve door magistraten en personeel van het parket en het auditoraat van Brussel, in functie van het nog bestaande overtal na de splitsing. Er zal prioriteit in de keuze worden gegeven in functie van de anciënniteit » (*ibid.*, p. 19).

B.121.2. In de Senaat werd omtrent dit artikel nog het volgende verklaard :

« De heer [...] verwijst naar het tweede lid van § 3 van artikel 63 waarin [wordt] gesteld dat de toegevoegde magistraten geïntegreerd worden in de rechtbanken. Het systeem van toegevoegde magistraten is voor een deel ingevoerd in Brussel om de tweetaligheidsvereiste te omzeilen. Men heeft ook in heel het land toegevoegde magistraten voorzien om bepaalde situaties te verhelpen. Betekent dit, als men in Brussel 276 nieuwe benoemingen doet - via nieuwe aanwervingen of via mobiliteit van de Nederlandstalige naar de Franstalige rechtbank - dat men zich ertoe verbindt om voorlopig geen toegevoegde magistraten meer aan te werven ?

De vertegenwoordiger van de [...] staatssecretaris voor Staatshervorming antwoordt dat de vraag [...] buiten het kader gaat van § 3 van artikel 63. Deze § betreft enkel de toegevoegde rechters die nu door de Koning zijn aangewezen, om hun ambt uit te oefenen bij de Brusselse rechtbanken [en] zij worden uiteraard opgenomen in het kader. Voor het overige blijft artikel 86bis als dusdanig bestaan, bijvoorbeeld bij toepassing van specifieke maatregelen die in het comité ter opvolging van de inwerkingtreding van de hervorming (monitoring comité), overeenkomstig artikel 61, zesde lid, aan bod zouden kunnen komen » (*Parl. St.*, Senaat, 2011-2012, nr. 5-1673/3, p. 221).

B.122. De verzoekende partijen voeren in de eerste plaats aan dat, indien de ambtshalve benoemingen waarin de bestreden bepaling voorziet, worden beschouwd als benoemingen in de zin van artikel 216bis, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek, de bestreden bepaling een verschil in behandeling zou maken enerzijds, de magistraten van de rechtbank van eerste aanleg, van de arbeidsrechtbank, van het parket of van het arbeidsauditoraat van Brussel en, anderzijds, de overige magistraten van de rechterlijke orde, doordat de eerste categorie na een ambtshalve benoeming drie jaar moet wachten om zich kandidaat te mogen stellen voor een ander ambt, terwijl de tweede categorie dat enkel moet doen na een benoeming waarvoor zij zich kandidaat heeft gesteld.

B.123.1. Artikel 216bis, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek, zoals ingevoegd bij artikel 13 van de wet van 3 mei 2003 tot wijziging van sommige bepalingen van deel II van het Gerechtelijk Wetboek, bepaalt :

« Een kandidaat die benoemd wordt tot een ambt bedoeld in artikel 58bis, 1^o, kan zich in de loop van de drie jaar die volgen op de bekendmaking van het benoemingsbesluit in het *Belgisch Staatsblad*, geen kandidaat stellen voor een benoeming tot een ander ambt bedoeld in artikel 58bis, 1^o, of voor hetzelfde ambt in of bij een ander rechtscollege ».

Artikel 58bis, 1^o, van het Gerechtelijk Wetboek, waarnaar wordt verwezen, bepaalt :

« In dit wetboek wordt, voor wat de magistraten betreft, verstaan onder :

1^o benoemingen : de benoeming tot vrederechter, rechter in de politierechtbank, toegevoegd vrederechter, toegevoegd rechter in de politierechtbank, plaatsvervangend rechter in een vredegerecht of in een politierechtbank, rechter en toegevoegd rechter in de rechtbank van eerste aanleg, arbeidsrechtbank en rechtbank van koophandel, plaatsvervangend rechter, substituut-procureur des Konings, substituut-procureur des Konings gespecialiseerd in fiscale aangelegenheden, substituut-procureur des Konings gespecialiseerd in handelszaken, toegevoegd substituut-procureur des Konings, substituut-arbeidsauditeur en toegevoegd substituut-arbeidsauditeur, raadsheer in het hof van beroep en in het arbeidshof, plaatsvervangend raadsheer in het hof van beroep bedoeld in artikel 207bis, § 1, substituut-procureur-generaal bij het hof van beroep, substituut-generaal bij het arbeidshof, raadsheer in het Hof van Cassatie en advocaat-generaal bij het Hof van Cassatie ».

B.123.2. De invoeging van artikel 216bis, eerste lid, in het Gerechtelijk Wetboek bij artikel 13 van de wet van 3 mei 2003 werd als volgt verantwoord :

« Er bestaat een trend dat personen zich kandidaat stellen voor om het even welke plaats binnen de magistratuur, ook voor plaatsen waarin ze eigenlijk niet geïnteresseerd zijn. Eens ze op dergelijke plaats zijn benoemd, is hun enige betrachting om zo snel mogelijk te worden benoemd op de plaats die eigenlijk hun interesse en voorkeur wegdraagt. Er wordt van uit gegaan dat van zodra men als magistraat is benoemd, men meer kans heeft om de plaats van zijn voorkeur in de wacht te slepen.

Het gevolg van deze praktijk is dat sommige plaatsen op een termijn van nog geen twee jaar tot driemaal toe openvallen en dus opnieuw moeten ingevuld worden. Het spreekt voor zich dat zulks de goede werking van een rechtscollege of parket ontregelt. Iemand is nog maar amper ingewerkt en vertrekt reeds.

Het artikel 216bis van het Gerechtelijk Wetboek strekt ertoe om de rechtscolleges en parketten een minimum aan stabiliteit te bieden. Het voorziet dat iemand die benoemd wordt in een ambt, zoals bedoeld in artikel 58bis, 1^o van het Gerechtelijk Wetboek, zich binnen de drie jaar, geen kandidaat kan stellen voor één van de andere ambten bedoeld in voormeld artikel, evenmin in hetzelfde ambt in een ander rechtscollege.

Als vertrekpunt voor de berekening van die termijn van 3 jaar wordt de bekendmaking van het uittreksel van het benoemingsbesluit in het *Belgisch Staatsblad* genomen.

Het zou geen goede zaak zijn indien plaatsvervangende magistraten gedurende een zekere periode zouden verhinderd worden om beroepsmagistraat te worden. Vandaar dat zij uitdrukkelijk van de toepassing van deze bepaling worden uitgesloten » (*Parl. St.*, Kamer, 2002-2003, DOC 50-2170/001, pp. 7-8).

B.123.3. In het verslag van de Kamercommissie is dienaangaande vermeld :

« In dit wetboek wordt, voor wat de magistraten betreft, verstaan onder :

De minister [van Justitie] legt uit dat stagiairs zich soms laten benoemen voor een bepaalde plaats omdat ze ervan uitgaan dat ze, eenmaal benoemd, gemakkelijker kunnen overgeplaatst worden naar de plaats die ze eigenlijk verkiezen. Dergelijke praktijken zijn uiteraard nefast voor de goede rechtsbedeling.

De minister vindt dat hieraan paal en perk moet worden gesteld » (*Parl. St.*, Kamer, 2002-2003, DOC 50-2107/009, pp. 34-35).

B.124. Vermits artikel 216bis van het Gerechtelijk Wetboek enkel van toepassing is op kandidaten voor een benoeming in een ambt bedoeld in artikel 58bis, 1^o, van het Gerechtelijk Wetboek, betreft dat onderdeel van het middel enkel de magistraten die benoemd zijn bij de rechtbank van eerste aanleg, de arbeidsrechtbank, het parket of het arbeidsauditoraat van Brussel, en niet de personeelsleden van die rechtbanken of parketten.

B.125.1. Uit de voormelde parlementaire voorbereiding blijkt dat artikel 216bis van het Gerechtelijk Wetboek beoogt te verhinderen dat een magistraat die zich kandidaat heeft gesteld voor een ambt, kort na zijn benoeming voor dat ambt, zich kandidaat stelt voor een ander ambt.

B.125.2. Die bepaling veronderstelt bijgevolg dat de magistraat in kwestie zich, met toepassing van artikel 287sexies van het Gerechtelijk Wetboek, kandidaat heeft gesteld voor een benoeming in de rechterlijke orde.

B.125.3. Luidens het bestreden artikel 63, §§ 2 en 3, van de wet van 19 juli 2012 worden de in die bepaling bedoelde magistraten van ambtswege benoemd « zonder toepassing van artikel 287sexies van het Gerechtelijk Wetboek en zonder nieuwe eedaflegging ». Bijgevolg hebben die magistraten zich niet kandidaat gesteld voor het ambt waarin ze ambtshalve worden benoemd. Een dergelijke kandidaatstelling zou onbestaanbaar zijn met het ambtshalve karakter van de benoeming in kwestie.

B.125.4. Bijgevolg dient de bestreden bepaling aldus te worden geïnterpreteerd dat de ambtshalve benoeming waarin die bepaling voorziet geen benoeming is in de zin van artikel 216bis van het Gerechtelijk Wetboek en derhalve voor de magistraten geen nieuwe termijn van drie jaar doet ingaan binnen welke zij zich geen kandidaat kunnen stellen voor een benoeming in een ander ambt bedoeld in artikel 58bis, 1°, van het Gerechtelijk Wetboek of voor hetzelfde ambt in of bij een ander rechtscollege.

B.126. In die interpretatie bestaat het in B.122 vermelde verschil in behandeling niet en is de bestreden bepaling bestaanbaar met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet.

B.127. De verzoekende partijen in de zaak nr. 5586 voeren vervolgens aan dat de bestreden bepaling een verschil in behandeling zou instellen tussen, enerzijds, de magistraten van het parket en van het arbeidsauditoraat van Brussel en, anderzijds, de overige magistraten van het openbaar ministerie, doordat de eerste categorie van magistraten ambtshalve wordt benoemd zonder voorafgaande voordracht door de Hoge Raad voor de Justitie, terwijl de overige magistraten van het openbaar ministerie overeenkomstig artikel 151 van de Grondwet worden benoemd op voordracht van die Raad.

B.128.1. De bestreden bepaling is een overgangsbepaling. Door de splitsing van het vroegere parket en arbeidsauditoraat van het gerechtelijk arrondissement Brussel in een parket en een arbeidsauditoraat van Halle-Vilvoorde en een parket en een arbeidsauditoraat van Brussel, houdt het vroegere parket en arbeidsauditoraat van het gerechtelijk arrondissement Brussel op te bestaan. Bijgevolg dient te worden bepaald waar de magistraten die benoemd zijn bij dat parket of dat arbeidsauditoraat, hun ambt zullen uitoefenen.

B.128.2. Het is niet zonder redelijke verantwoording dat de wetgever, bij wijze van overgangsregeling, beslist om de betrokken magistraten te benoemen bij hetzij het parket of het arbeidsauditoraat van Brussel, hetzij het parket of het arbeidsauditoraat van Halle-Vilvoorde. Aldus zullen de betrokkenen immers hun ambt blijven uitoefenen in een deel van het rechtsgebied waarin, vóór de splitsing van het parket, de leden van het parket en het arbeidsauditoraat van het gerechtelijk arrondissement Brussel het ambt van openbaar ministerie uitoefenden.

B.129.1. Artikel 151, § 3, eerste lid, 1°, van de Grondwet bepaalt :

« De Hoge Raad voor de Justitie oefent zijn bevoegdheden uit in volgende materies :

1° de voordracht van de kandidaten voor een benoeming tot rechter, zoals bedoeld in § 4, eerste lid, of tot ambtenaar van het openbaar ministerie ».

B.129.2. Die bepaling veronderstelt dat een persoon zich kandidaat heeft gesteld voor een benoeming tot ambtenaar van het openbaar ministerie.

B.129.3. Zoals is uiteengezet in B.125.3, worden de in het bestreden artikel 63, §§ 2 en 3, van de wet van 19 juli 2012 bedoelde magistraten ambtshalve benoemd zonder dat zij zich voorafgaandelijk kandidaat hebben gesteld voor het ambt waarin ze ambtshalve worden benoemd.

B.129.4. Bijgevolg is het feit dat de voormelde magistraten ambtshalve worden benoemd zonder voorafgaande voordracht door de Hoge Raad voor de Justitie, niet onbestaanbaar met artikel 151, in samenhang gelezen met de artikelen 10 en 11, van de Grondwet.

B.129.5. Dat is des te meer het geval nu de bestreden bepaling betrekking heeft op magistraten die hetzij op voordracht van de Hoge Raad voor de Justitie, hetzij vóór de oprichting van de Hoge Raad voor de Justitie, werden benoemd tot lid van het parket of van het arbeidsauditoraat van het vroegere gerechtelijke arrondissement Brussel.

B.130. De verzoekende partijen in de zaak nr. 5586 voeren ten slotte aan dat indien er meer of minder aanvragen dan te begeven plaatsen zijn, de dienstanciënniteit bepaalt wie wordt benoemd bij het parket of het arbeidsauditoraat van Halle-Vilvoorde, wat niet bestaanbaar zou zijn met de artikelen 2, lid 2, en 6, lid 1, van de richtlijn 2000/78/EG tot instelling van een algemeen kader voor gelijke behandeling in arbeid en beroep en met het « algemene gemeenschapsrechtelijke beginsel van non-discriminatie op leeftijd », in samenhang gelezen met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet.

B.131.1. Artikel 2, leden 1 en 2, van de richtlijn 2000/78/EG, met het opschrift « Het begrip discriminatie », luidt als volgt :

« 1. Voor de toepassing van deze richtlijn wordt onder het beginsel van gelijke behandeling verstaan de afwezigheid van elke vorm van directe of indirecte discriminatie op basis van een van de in artikel 1 genoemde gronden.

2. Voor de toepassing van lid 1 is er :

a) ' directe discriminatie ', wanneer iemand ongunstiger wordt behandeld dan een ander in een vergelijkbare situatie wordt, is of zou worden behandeld op basis van een van de in artikel 1 genoemde gronden;

b) ' indirecte discriminatie ', wanneer een ogenschijnlijk neutrale bepaling, maatstaf of handelwijze personen met een bepaalde godsdienst of overtuiging, handicap, leeftijd of seksuele geaardheid, in vergelijking met andere personen bijzonder benadeelt,

i) tenzij die bepaling, maatstaf of handelwijze objectief wordt gerechtvaardigd door een legitiem doel en de middelen voor het bereiken van dat doel passend en noodzakelijk zijn, of

ii) tenzij de werkgever dan wel iedere andere persoon of organisatie waarop de onderhavige richtlijn van toepassing is, voor personen met een bepaalde handicap krachtens de nationale wetgeving verplicht is passende maatregelen te nemen die overeenkomen met de in artikel 5 vervatte beginselen, teneinde de nadelen die die bepaling, maatstaf of handelwijze met zich brengt, op te heffen ».

Artikel 6, lid 1, van de richtlijn 2000/78/EG luidt als volgt :

« Niettegenstaande artikel 2, lid 2, kunnen de lidstaten bepalen dat verschillen in behandeling op grond van leeftijd geen discriminatie vormen indien zij in het kader van de nationale wetgeving objectief en redelijk worden gerechtvaardigd door een legitiem doel, met inbegrip van legitieme doelstellingen van het beleid op het terrein van de werkgelegenheid, de arbeidsmarkt of de beroepsopleiding, en de middelen voor het bereiken van dat doel passend en noodzakelijk zijn.

Dergelijke verschillen in behandeling kunnen onder meer omvatten :

a) het creëren van bijzondere voorwaarden voor toegang tot arbeid en beroepsopleiding, van bijzondere arbeidsvoorwaarden en -omstandigheden, met inbegrip van voorwaarden voor ontslag en beloning voor jongeren, oudere werknemers en werknemers met personen ten laste, teneinde hun opnemingsproces te bevorderen, en hun bescherming te verzekeren;

b) de vaststelling van minimumvoorwaarden met betrekking tot leeftijd, beroepservaring of -anciënniteit in een functie voor toegang tot de arbeid of bepaalde daaraan verbonden voordelen;

c) de vaststelling van een maximumleeftijd voor aanwerving, gebaseerd op de opleidingseisen voor de betrokken functie of op de noodzaak van een aan pensionering voorafgaand redelijk aantal arbeidsjaren ».

B.131.2. Volgens het Hof van Justitie van de Europese Unie is het verbod van discriminatie op grond van leeftijd als een algemeen beginsel van Unierecht te beschouwen (HvJ, grote kamer, 22 november 2005, C-144/04, *Werner Mangold t. Rüdiger Helm*, punt 75).

B.132.1. Uit artikel 3, lid 1, onder c, van de richtlijn 2000/78/EG vloeit voort dat die richtlijn van toepassing is, zowel in de overheidssector als in de particuliere sector, met inbegrip van overheidsinstanties, op alle personen met betrekking tot onder meer werkgelegenheid en arbeidsvoorwaarden, met inbegrip van beloning.

B.132.2. De bestreden bepaling regelt met name de plaats waar de magistraten en personeelsleden in kwestie hun ambt zullen uitoefenen. De regeling is van invloed op hun arbeidsvoorwaarden en valt derhalve binnen de werkingssfeer van de richtlijn 2000/78/EG.

B.133.1. Luidens de bestreden bepaling kunnen de magistraten van de Nederlandse taalrol en de Nederlandstalige personeelsleden die benoemd zijn bij het parket van de procureur des Konings en van de arbeidsauditeur van Brussel aanvragen, uiterlijk drie maanden na de inwerkingtreding van die bepaling, om benoemd te worden bij het parket of het arbeidsauditoraat van Halle-Vilvoorde. Indien het aantal aanvragen hoger is dan het aantal vacante plaatsen voor de betrokken graad of ambt, wordt voorrang gegeven aan de aanvrager met de meeste dienstanciënniteit, of bij gelijke anciënniteit, aan de oudste. Indien er onvoldoende aanvragen zijn, worden de magistraten en personeelsleden met de minste dienstanciënniteit of, bij gelijke anciënniteit, de jongsten van ambtswege benoemd.

B.133.2. Vermits bij gelijke dienstanciënniteit voorrang wordt gegeven aan de oudste aanvrager en, indien er onvoldoende aanvragen zijn, bij gelijke anciënniteit, de jongste magistraten of personeelsleden ambtshalve worden benoemd, is er sprake van een « direct » verschil in behandeling op grond van leeftijd.

B.133.3. Voor het overige is er een « indirect » verschil in behandeling op grond van leeftijd, vermits het criterium van de dienstanciënniteit ertoe zal leiden dat in het merendeel van de gevallen voorrang wordt gegeven aan oudere personen, die vanwege hun leeftijd een grotere kans hebben om de meeste dienstanciënniteit te bezitten.

B.134.1. Uit de in B.121 vermelde parlementaire voorbereiding blijkt dat de bestreden bepaling een overgangsbepaling is die mede beoogt « de inwerkingtreding van de hervorming tegen 2014 mogelijk [te] maken » (*Parl. St., Kamer, 2011-2012, DOC 53-2140/004, p. 17*).

B.134.2. Te dien einde vermocht de wetgever te bepalen dat de Nederlandstalige magistraten en personeelsleden van het parket of van het arbeidsauditoraat van Brussel die er in overtal zijn, in voorkomend geval van ambtswege, bij het parket of bij het arbeidsauditoraat van Halle-Vilvoorde worden benoemd. Zonder die benoemingen van ambtswege zou er immers moeten worden gewacht tot er voldoende kandidaten zijn voor die benoemingen opdat het parket en het arbeidsauditoraat van Halle-Vilvoorde over het vereiste personeel kunnen beschikken.

Bovendien diende de wetgever in een regeling te voorzien voor het geval dat er hetzij te veel, hetzij onvoldoende aanvragen waren voor een benoeming bij het parket of het arbeidsauditoraat van Halle-Vilvoorde.

B.135.1. Door te bepalen dat, indien er meer of minder aanvragen dan te begeven plaatsen zijn, aan de hand van de dienstanciënniteit zal worden bepaald wie wordt benoemd bij het parket of het arbeidsauditoraat van Halle-Vilvoorde, beoogt de wetgever de beroepservaring van de betrokkenen in aanmerking te nemen bij het bepalen van hun arbeidsvoorwaarden. Volgens het Hof van Justitie van de Europese Unie moet dat doel in beginsel worden geacht een verschil in behandeling op grond van leeftijd, « in het kader van de nationale wetgeving objectief en redelijk » te rechtvaardigen, in de zin van artikel 6, lid 1, eerste alinea, van de richtlijn 2000/78/EG. Het Hof heeft erkend dat « het belonen van door een werknemer verworven beroepservaring, die hem in staat stelt zijn werkzaamheden beter te verrichten, in de regel een legitiem doel van loonbeleid is » (HvJ, 8 september 2011, C-297/10 en C-298/10, *Sabine Hennigs t. Eisenbahn-Bundesamt en Land Berlin t. Alexander Mai*, punt 72).

B.135.2. Door voorrang te verlenen aan magistraten en personeelsleden op grond van hun dienstanciënniteit heeft de wetgever een maatregel genomen die pertinent en evenredig is ten aanzien van het door hem doel nagestreefde doel. Zoals het Hof van Justitie van de Europese Unie heeft opgemerkt is « de toepassing van het aan de anciënniteit ontleende criterium in de regel passend [...] om dit doel te bereiken, want anciënniteit gaat hand in hand met beroepservaring » (*ibid.*, punt 74).

B.135.3. Bijgevolg is het feit dat bij de benoeming van magistraten en personeelsleden bij het parket en het arbeidsauditoraat van Halle-Vilvoorde voorrang wordt gegeven op grond van de dienstanciënniteit, niet onbestaanbaar met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in samenhang gelezen met de artikelen 2, lid 2, en 6, lid 1, van de richtlijn 2000/78/EG en met het beginsel van niet-discriminatie op grond van leeftijd, dat als een algemeen beginsel van het Unierecht moet worden beschouwd.

B.136. Onder voorbehoud van de in B.125.4 vermelde interpretatie, zijn de tegen artikel 63, §§ 2 en 3, aangevoerde middelen niet gegrond.

Wat betreft de toekenning van een opdracht in een griffie of een parketsecretariaat dicht bij de woonplaats en de onmogelijkheid om een opdracht bij het parketsecretariaat van Brussel toegekend te krijgen (het bestreden artikel 64)

B.137. De verzoekende partijen in de zaak nr. 5586 vorderen de vernietiging van artikel 64 van de wet van 19 juli 2012. Volgens hen is die bepaling niet bestaanbaar met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, al dan niet in samenhang gelezen met de artikelen 2, lid 2, en 6, lid 1, van de richtlijn 2000/78/EG en met het « algemene gemeenschapsrechtelijke beginsel van non-discriminatie op leeftijd », doordat de personeelsleden van het parket van Brussel aan wie een opdracht in een griffie of een parketsecretariaat dicht bij hun woonplaats wordt toegekend, worden benoemd op grond van de dienstanciënniteit en doordat Nederlandstalige personeelsleden met kennis van het Frans geen Franstalige vacature kunnen invullen in het parketsecretariaat van Brussel.

B.138.1. Het bestreden artikel 64 van de wet van 19 juli 2012 bepaalde, vóór het werd gewijzigd bij artikel 39 van de wet van 31 december 2012 houdende diverse bepalingen betreffende justitie :

« § 1. Dit artikel is van toepassing zolang er een overtal bestaat bij de rechtbank, de griffie of het parket van het gerechtelijk arrondissement Brussel waar de magistraten of de personeelsleden hun ambt uitoefenen.

§ 2. Eens er een vacante betrekking is, kunnen de personeelsleden vragen in een vakklasse of een gelijkaardige graad definitief overgedragen te worden naar een ander hof, een andere rechtbank, een andere griffie, een ander parketsecretariaat of een andere steundienst, prioritair op de mutatietransfers overeenkomstig artikel 330^{quater} van het Gerechtelijk Wetboek.

§ 3. Indien er na de toepassing van § 2 een overtal blijft, kent de minister van Justitie opdrachten toe aan de personeelsleden, na gelang het geval, in een griffie of een parketsecretariaat dicht bij hun woonplaats in de graad van hun benoeming of aanwijzing, in geval een betrekking open staat of tijdelijk niet waargenomen is of om tegemoet te komen aan bijzondere behoeften of bijstand te leveren aan bijkomende magistraten. Onverminderd artikel 65, bewaren zij er alle voordelen verbonden aan hun benoeming of aanwijzing.

De personeelsleden aan wie in hun benoemingsgraad een opdracht wordt toegekend, zullen daar prioritair benoemd worden zodra een betrekking vacant verklaard wordt. Indien aan meerdere personeelsleden een opdracht naar dezelfde griffie of naar hetzelfde parketsecretariaat wordt toegekend, komt de benoeming toe aan degene met de meeste dienstanciënniteit. Bij gelijke dienstanciënniteit komt de benoeming toe aan de oudste.

§ 4. Aan de Nederlandstalige personeelsleden die over een bewijs van kennis van de Franse taal als bedoeld in artikel 53, § 6, of 54^{ter} van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken beschikken, kan, met hun instemming en op advies van de betrokken korpschefs, een opdracht tot griffier worden toegekend in de griffie van de Franstalige rechtbank van eerste aanleg van Brussel, van de Franstalige rechtbank van koophandel van Brussel, van de Franstalige arbeidsrechtbank van Brussel en van de Franstalige politierechtbank van Brussel, ten belope van het aantal tweetaligen dat nog moet worden aangeworven om het vereiste een derde tweetaligen bij de betrokken rechtbank te bereiken.

Paragraaf 3, tweede lid, is niet van toepassing op de personeelsleden met opdracht overeenkomstig het eerste lid.

De opdracht wordt stopgezet ten laatste wanneer het overtal voor de uitgeoefende functie is weggewerkt in zijn rechtbank van oorsprong en naarmate er daar plaatsen vacant worden, met dien verstande dat die plaatsen worden toegekend in functie van de anciënniteit, en bij gelijke anciënniteit, aan het oudste personeelslid. Een personeelslid kan steeds afzien van deze voorrang.

§ 5. Aan de in artikel 63, § 2, zevende lid, bedoelde magistraten kan, met hun instemming, door de eerste voorzitter van het hof van beroep de opdracht worden toegekend om hun ambt tijdelijk uit te oefenen in een andere rechtbank binnen het rechtsgebied. Hun kan ook de opdracht worden toegekend bij een rechtbank van een ander rechtsgebied, met akkoord van de eerste voorzitter van het hof van beroep van dat rechtsgebied en het akkoord van de voorzitter van de rechtbank waarbij de opdracht zou worden toegekend om tijdelijk deze ambten uit te oefenen. Onverminderd artikel 65, bewaren zij er alle voordelen verbonden aan hun benoeming of aanduiding. Deze opdracht eindigt ten laatste wanneer er een plaats vacant is bij de Nederlandstalige politierechtbank ».

B.138.2. Het voormelde artikel 39 van de wet van 31 december 2012 bepaalt :

« In artikel 64, § 4, van [de wet van 19 juli 2012] worden de woorden ' tot griffier ' opgeheven ».

B.138.3. Die wijziging van artikel 64, § 4, van de wet van 19 juli 2012 is zonder invloed op de grieven en het middel van de verzoekende partijen. Bijgevolg dient het Hof er geen rekening mee te houden.

B.139. De in B.21.2 aangehaalde parlementaire voorbereiding vermeldt de benoeming van de personeelsleden van het parket van Brussel in een griffie of een parketsecretariaat dicht bij hun woonplaats en het feit dat overtallige Nederlandstalige personeelsleden die over een bewijs van kennis van de Franse taal beschikken, een opdracht kunnen krijgen in de griffie van één van de Franstalige rechtscollèges van het gerechtelijk arrondissement Brussel, niet onder de in artikel 157^{bis} van de Grondwet bedoelde essentiële elementen.

B.140.1. De bestreden bepaling is de uitkomst van een amendement dat mede als volgt werd verantwoord :

« Artikel 54 voorziet in afwijkende maatregelen voor het personeel in overtal.

De magistraten in overtal van de politierechtbank van Brussel worden bij wijze van uitzondering en afwijking, met hun toestemming, naar een rechtbank van eenzelfde of een andere categorie afgevaardigd, in voorkomend geval buiten het rechtsgebied. De andere magistraten blijven benoemd en oefenen hun functies uit zonder specifieke mobiliteitsmaatregel.

Voor het gerechtspersoneel :

- Voorrang voor een vrijwillige mobiliteitsregeling (voorrang voor de herplaatsing van het overtal op vrijwillige basis)
- Voor de statutairen in overtal zal hun mobiliteit worden aangemoedigd, of zelfs worden opgelegd, wanneer er elders in het land plaatsen vrijkomen, in een griffie of een parketsecretariaat nabij hun woonplaats. Naargelang de behoeften van de dienst zullen ze er een opdracht worden toegekend en prioritair benoemd worden indien er een plaats vrijkomt. Ze bewaren alle voordelen verbonden aan hun benoeming of aanduiding » (*Parl. St.*, Kamer, 2011-2012, DOC 53-2140/004, p. 19).

B.140.2. In de Senaat werd omtrent die bepaling het volgende opgemerkt :

« De heer [...] verwijst naar § 4 van artikel 64 waarin gesteld wordt dat men bij de Franstalige rechtbank, enkel Nederlandstaligen mag aanwerven ten belope van het aantal tweetaligen, dus maximaal één derde (stuk Kamer, nr. 53 2140/009, blz. 41). Wil dit zeggen dat er een verbod is om een Nederlandstalige aan te werven bij de Franstalige griffie zodra aan de eis van één derde ' zogenaamd ' tweetaligen is voldaan ?

De vertegenwoordiger van de [...] staatssecretaris voor de Staatshervorming, stelt dat § 4 zeer duidelijk is. In *fine* van het eerste lid van § 4 wordt immers gesteld dat : ' ten belope van het aantal tweetaligen dat nog moet worden aangeworven om het vereiste een derde tweetaligen bij de betrokken rechtbank te bereiken ' (stuk Kamer, nr. 53 2140/009, blz. 41). Binnen dit kader is het eerste deel van het eerste lid van § 4 van toepassing.

De heer [...] concludeert dat dit enkel van toepassing is op de rechtbanken en niet op de parketten » (*Parl. St.*, Senaat, 2011-2012, nr. 5-1673/3, p. 222).

B.141. De verzoekende partijen voeren in de eerste plaats aan dat, indien aan meerdere personeelsleden met toepassing van het bestreden artikel 64, § 3, van de wet van 19 juli 2012, een opdracht naar dezelfde griffie of naar hetzelfde parketsecretariaat wordt toegekend, degene met de meeste dienstanciënniteit prioritair wordt benoemd zodra daar een betrekking vacant wordt verklaard, en dat bij gelijke dienstanciënniteit de benoeming toekomt aan de oudste.

B.142.1. De bestreden bepaling regelt de benoeming van personeelsleden aan wie een opdracht wordt toegekend in een griffie of een parketsecretariaat dicht bij hun woonplaats. Zij heeft tot gevolg dat sommige personeelsleden worden benoemd in de griffie of het parketsecretariaat waar ze hun opdracht uitoefenen en andere niet. Hierdoor geniet de eerste categorie van personeelsleden een grotere zekerheid omtrent de plaats waar zij hun ambt uitoefent dan de tweede categorie. Die regeling is bijgevolg van invloed op de arbeidsvoorwaarden van de personeelsleden in kwestie en valt derhalve binnen de werkingssfeer van de richtlijn 2000/78/EG.

B.142.2. Om de in B.133.2 en B.133.3 uiteengezette redenen is er sprake van een « direct » en van een « indirect » verschil in behandeling op grond van leeftijd.

B.143. In zoverre de wetgever met de bestreden bepaling beoogt de door de personeelsleden in kwestie verworven beroepservaring te belonen, is dat verschil in behandeling, om de in B.135 uiteengezette redenen, niet zonder redelijke verantwoording.

B.144. De verzoekende partijen voeren vervolgens aan dat, luidens het bestreden artikel 64, § 4, van de wet van 19 juli 2012, de Nederlandstalige personeelsleden die over een bewijs van kennis van de Franse taal beschikken, een opdracht kan worden toegekend in de griffie van de Franstalige rechtbanken van Brussel, maar niet in het parketsecretariaat van het parket van de procureur des Konings en van de arbeidsauditeur van Brussel.

B.145.1. Het bestreden artikel 64, § 4, van de wet van 19 juli 2012 heeft tot gevolg dat Nederlandstalige personeelsleden die, overeenkomstig artikel 63, § 2, worden benoemd bij de Nederlandstalige Rechtbank van eerste aanleg, de Nederlandstalige Rechtbank van Koophandel, de Nederlandstalige Arbeidsrechtbank of de Nederlandstalige Politierechtbank te Brussel, een opdracht kunnen uitoefenen bij de Franstalige rechtbanken van Brussel.

B.145.2. De Nederlandstalige personeelsleden die met toepassing van de bestreden bepaling een opdracht uitoefenen bij de Franstalige rechtbanken van Brussel, kunnen er niet worden benoemd. De opdracht wordt stopgezet uiterlijk wanneer het overtal voor de uitgeoefende functie is weggewerkt in de rechtbank van oorsprong en naarmate daar plaatsen vacant worden.

B.145.3. De Nederlandstalige personeelsleden die benoemd worden bij het parket of het arbeidsauditoraat van Brussel met toepassing van het voormelde artikel 63, § 2, van de wet van 19 juli 2012, daarentegen, kunnen vragen te worden benoemd bij het parket van de procureur des Konings van Halle-Vilvoorde, en kunnen, overeenkomstig het bestreden artikel 64, § 3, van dezelfde wet, een opdracht krijgen in een parketsecretariaat dicht bij hun woonplaats, alwaar zij benoemd kunnen worden zodra een betrekking vacant wordt verklaard.

B.146. Het feit dat de Nederlandstalige personeelsleden die over een bewijs van kennis van de Franse taal beschikken, geen opdracht kunnen krijgen in het parketsecretariaat van het parket van de procureur des Konings en van de arbeidsauditeur van Brussel, is niet zonder redelijke verantwoording, vermits die personeelsleden, overeenkomstig artikel 63, § 2, van de wet van 19 juli 2012, worden benoemd bij het parket of het arbeidsauditoraat van Brussel.

Het bestreden artikel 64, § 4, van die wet, daarentegen, beoogt te bewerkstelligen dat de Nederlandstalige personeelsleden die worden benoemd bij de Nederlandstalige rechtbanken van Brussel, een opdracht uitoefenen bij de griffie van een andere rechtbank dan die waarbij zij benoemd zijn.

B.147. Het tegen artikel 64 van de bestreden wet gericht middel is niet gegrond.

Wat betreft de ontzegging van de weddebijslag aan toegevoegde magistraten die van ambtswege worden benoemd (het bestreden artikel 66, tweede lid)

B.148. De verzoekende partijen in de zaken nrs. 5576 en 5586 vorderen de vernietiging van artikel 66, tweede lid, van de wet van 19 juli 2012. Volgens hen is die bepaling niet bestaanbaar met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet doordat de toegevoegde magistraten die van ambtswege worden benoemd bij een rechtbank of een parket, de weddebijslag bepaald in artikel 357, § 1, eerste lid, 6°, van het Gerechtelijk Wetboek niet behouden.

B.149. Artikel 66 van de wet van 19 juli 2012 bepaalt :

« De toepassing van deze wet kan geen afbreuk doen aan de wedden, weddeverhogingen en weddebijslagen van de magistraten en de personeelsleden. Zij bewaren alle voordelen verbonden aan hun benoeming of aanwijzing, onverminderd artikel 65.

De toegevoegde rechters en de toegevoegde substituten van de procureur des Konings die in toepassing van deze overgangsbepalingen van ambtswege benoemd worden bij een rechtbank of bij een parket, behouden de in artikel 357, § 1, eerste lid, 6°, van het Gerechtelijk Wetboek bedoelde weddebijslag echter niet ».

B.150. De in B.21.2 aangehaalde parlementaire voorbereiding vermeldt de weddetoeslag aan de toegevoegde magistraten die met toepassing van de overgangsbepalingen van de wet van 19 juli 2012 van ambtswege worden benoemd bij een rechtbank of bij een parket, niet onder de in artikel 157bis van de Grondwet bedoelde essentiële elementen.

B.151.1. Artikel 357, § 1, eerste lid, 6°, van het Gerechtelijk Wetboek, ingevoegd bij artikel 5 van de wet 28 maart 2000 tot wijziging van de rechterlijke organisatie ten gevolge van de invoering van een procedure van onmiddellijke verschijning, bepaalt :

« Toegekend worden :

[...]

6° een weddebijslag van 2602,89 EUR aan de toegevoegde rechters bedoeld in artikel 86bis en aan de toegevoegde substituut-procureurs des Konings; deze weddebijslag wordt gehalveerd wanneer de laatste weddebijslag bedoeld in artikel 360bis wordt toegekend ».

B.151.2. Volgens de parlementaire voorbereiding van de voormelde wet van 28 maart 2000 werd de weddebijslag voor toegevoegde magistraten als volgt verantwoord :

« Gelet op het feit dat met ingang van 1 januari 2000 de wedden en de weddebijslagen van de magistraten werden verhoogd, is het niet aangewezen om deze opnieuw op te trekken.

Er is wel een categorie van magistraten ten overstaan van dewelke een financiële inspanning dient te worden overwogen nl. de toegevoegde magistraten in de rechtbanken. De bedoeling is dat toegevoegde magistraten binnen het ressort van een hof van beroep of van een arbeidshof worden ingezet enerzijds om de gaten die in de gerechtelijke organisatie vallen wanneer de titularis b.v. ziek is of een opdracht vervult waarvoor geen benoeming in overtal is voorzien en anderzijds om periodieke werkoverlast op te vangen. Wil men dit doel bereiken dan dienen de ambten van toegevoegd magistratuur maximaal ingevuld te zijn zodat er soepel mee kan geschoven worden.

Men dient vast te stellen dat :

- er een gebrek aan kandidaten voor dit ambt is;

- diegenen die als toegevoegd magistratuur zijn benoemd, onmiddellijk na deze benoeming postuleren om hetzij op basis van artikel 100 Ger.W., hetzij gewoon op één vaste plaats te worden benoemd (= groot verloop dat van het systeem een lege doos maakt).

Door voor de toegevoegde magistratuur een weddebijslag te voorzien, wordt dit ambt een stuk aantrekkelijker.

Men mag immers niet uit het oog verliezen dat de job van toegevoegd magistratuur vrij ondankbaar is. Hij wordt ingezet daar waar er problemen zijn en krijgt nooit de gelegenheid om zich ergens in te burgeren.

Daarenboven impliceert de inwerkingtreding van de wet op de Hoge Raad dat de toegevoegde magistraten niet in aanmerking komen om in een adjunct-mandaat te worden aangewezen dit in tegenstelling tot gewone magistraten en art. 100-magistraten, wat toch een belangrijk, weliswaar potentieel, financieel verlies betekent. Tegenover deze nadelen mag wel een financiële compensatie staan » (*Parl. St.*, Kamer, 1999-2000, DOC 50-0307/002, pp. 3-4).

B.152.1. Uit artikel 86bis van het Gerechtelijk Wetboek vloeit voort dat de toegevoegde rechters door de Koning worden aangewezen om hun ambt volgens de behoeften van de dienst tijdelijk uit te oefenen, hetzij bij een of meer rechtbanken van eerste aanleg, hetzij bij een of meer rechtbanken van koophandel, hetzij bij een of meer arbeidsrechtbanken gelegen binnen het rechtsgebied van het hof van beroep of het arbeidshof. In tegenstelling tot de overige rechters, die in beginsel hun ambt bij één rechtbank uitoefenen, kunnen zij hun ambt bij meerdere rechtbanken uitoefenen. Op grond van de noden van de dienst, kan de rechtbank waarbij zij hun ambt uitoefenen, veranderen.

Hetzelfde geldt, *mutatis mutandis*, voor de toegevoegde substituut-procureurs des Konings (artikel 326, § 1, van het Gerechtelijk Wetboek).

B.152.2. Luidens artikel 63, § 2, van de wet van 19 juli 2012, worden de toegevoegde substituten van de Nederlandse taalrol die zijn aangesteld om hun functies uit te oefenen bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg van Brussel, van ambtswege benoemd, in voorkomend geval in overtal, bij dat parket of, in voorkomend geval, bij het parket van de procureur des Konings van Halle-Vilvoorde.

De toegevoegde rechters die door de Koning zijn aangewezen om hun ambt uit te oefenen in de Rechtbank van eerste aanleg, de Arbeidsrechtbank of de Politierechtbank te Brussel, worden benoemd, op basis van hun taalrol, in voorkomend geval in overtal, bij de Nederlandstalige of Franstalige Rechtbank van eerste aanleg, de Arbeidsrechtbank of de Politierechtbank te Brussel (artikel 63, § 3, van de wet van 19 juli 2012).

B.152.3. Die benoeming houdt in dat de desbetreffende toegevoegde magistraten niet langer bij meerdere rechtbanken of parketten hun ambt uitoefenen en dat zij niet langer, op grond van de noden van de dienst, kunnen worden overgeplaatst.

Zij komen door die benoeming tevens in aanmerking voor een aanwijzing in een adjunct-mandaat.

B.152.4. Bijgevolg zijn de nadelen verbonden aan het ambt van toegevoegde magistraat, niet langer van toepassing op de toegevoegde magistraten die, met toepassing van de overgangsbepalingen van de wet van 19 juli 2012, van ambtswege worden benoemd bij een rechtbank of bij een parket.

Het is dan ook redelijk verantwoord dat zij niet langer de weddebijslag genieten die beoogde die nadelen te compenseren.

B.153. Het middel tegen artikel 66, tweede lid, van de bestreden wet is niet gegrond.

Wat de bijzondere meerderheidsvereiste voor de in artikel 157bis van de Grondwet bedoelde « essentiële elementen » betreft

B.154. Volgens de verzoekende partij in de zaak nr. 5509 is de bestreden wet niet bestaanbaar met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, al dan niet in samenhang gelezen met artikel 4 ervan, met de artikelen 6, 13 en 14 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens en met het rechtszekerheidsbeginsel, in zoverre, enerzijds, niet wordt bepaald welke elementen van de wet van 19 juli 2012 dienen te worden beschouwd als zijnde « essentieel » in de zin van artikel 157bis van de Grondwet en, anderzijds, de mogelijkheid waarin het bestreden artikel 52 van de wet voorziet om een beroep te doen op artikel 706 van het Gerechtelijk Wetboek verheven wordt tot een « essentieel element » dat slechts bij een bijzondere meerderheidswet kan worden gewijzigd.

De verzoekende partijen in de zaak nr. 5577 voeren om soortgelijke redenen aan dat de bestreden wet niet bestaanbaar is met de artikelen 10, 11 en 157bis van de Grondwet, al dan niet in samenhang gelezen met het rechtzekerheidsbeginsel en het wettigheidsbeginsel.

B.155.1. De Ministerraad en, wat de zaak nr. 5509 betreft, de Franse Orde van advocaten bij de balie te Brussel en François Bruyns, voeren aan dat die middelen niet ontvankelijk zijn. Volgens de Ministerraad verplicht artikel 157bis van de Grondwet de wetgever niet om de essentiële elementen van de hervorming in de wet zelf uitdrukkelijk vast te stellen. Volgens de Franse Orde van advocaten bij de balie te Brussel en François Bruyns is het Hof niet bevoegd om de bestreden wet te toetsen aan artikel 157bis van de Grondwet.

B.155.2. In zoverre de verzoekende partijen in de zaak nr. 5577 de schending aanvoeren van de artikelen 10, 11 en 157bis van de Grondwet, betreft het middel de bestaanbaarheid van de bestreden bepalingen met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in samenhang gelezen met artikel 157bis ervan. Bijgevolg wordt het Hof niet gevraagd om de bestreden wet rechtstreeks te toetsen aan artikel 157bis van de Grondwet.

B.155.3. De exceptie wordt verworpen.

B.156. In zoverre de verzoekende partijen aanvoeren dat niet wordt bepaald welke elementen van de wet van 19 juli 2012 dienen te worden beschouwd als zijnde « essentieel » in de zin van artikel 157bis van de Grondwet, vragen ze eigenlijk dat het Hof zou afkeuren dat de wetgever geen bepaling heeft aangenomen die opsomt welke de « essentiële elementen » van de hervorming van het gerechtelijk arrondissement Brussel zijn die, overeenkomstig artikel 157bis van de Grondwet, enkel kunnen worden gewijzigd bij een bijzondere meerderheidswet.

B.157. Uit artikel 157bis van de Grondwet kan niet worden afgeleid dat de wetgever verplicht zou zijn te bepalen welke de « essentiële elementen » van de hervorming van het gerechtelijk arrondissement Brussel zijn die, overeenkomstig artikel 157bis van de Grondwet, enkel kunnen worden gewijzigd bij bijzondere meerderheidswet. Het komt, daarentegen, aan de wetgever, onder het toezicht van het Hof, toe om, wanneer hij een van de elementen van de hervorming van het gerechtelijk arrondissement Brussel zou willen wijzigen, na te gaan of het al dan niet om een « essentieel element » gaat in de zin van de voormelde grondwetsbepaling.

De staatssecretaris voor de Staatshervorming verklaarde in verband met de « essentiële elementen » het volgende :

« [Door] de indieners [is] geen gevolg gegeven aan de suggestie van de Raad van State om ' het wetsvoorstel op te splitsen in twee delen, waarbij in het eerste alle bepalingen worden samengebracht die betrekking hebben op de " essentiële elementen " en in het tweede alle andere bepalingen '.

Men mag niet uit het oog verliezen dat het wetsvoorstel essentieel betrekking heeft op wijzigingsbepalingen van het Gerechtelijk Wetboek en de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken. De ' essentiële elementen ' zijn geïdentificeerd in de toelichting bij het voorstel tot herziening van de Grondwet (voorstel tot invoering van een artikel 157bis in de Grondwet, DOC 53 2141/001).

Het is niet mogelijk *a priori* te bepalen of elke latere wijziging van de wetsbepalingen die de essentiële elementen wettelijk vertalen noodzakelijk moet worden beschouwd als een essentieel element van de hervorming. Evenmin betekent een latere wijziging van een andere wetsbepaling die dermate nauw verbonden is met deze elementen, dat zij bij gewone wet zou kunnen worden gewijzigd, indien zij deze essentiële elementen met betrekking tot het gebruik der talen in gerechtszaken in het gerechtelijk arrondissement Brussel, of een van de ermee overeenstemmende aspecten inzake het parket, de zetel en het rechtsgebied op de helling zet. Het is in functie van het voorwerp en de strekking van een latere wijziging dat zal dienen te worden uitgemaakt indien deze wijziging al dan niet voorwerp moet vormen van een bij bijzondere meerderheid aan te nemen wet » (*Parl. St.*, Kamer, 2011-2012, DOC 53-2140/005, p. 72).

B.158. De verzoekende partij in de zaak nr. 5509 beklaagt zich er tevens over dat de mogelijkheid waarin het bestreden artikel 52 van de wet van 19 juli 2012 voorziet om een beroep te doen op artikel 706 van het Gerechtelijk Wetboek, wordt beschouwd als een « essentieel element » dat slechts bij bijzondere meerderheidswet kan worden gewijzigd.

B.159.1. Het feit dat, volgens de in B.21.2 aangehaalde parlementaire voorbereiding, « de regels betreffende de vrijwillige verschijning voor de rechtbank van de taal van hun keuze, met name dat, wanneer de partijen in een van de 54 gemeenten van het gerechtelijk arrondissement Brussel gedomicilieerd zijn en indien zij, na het ontstaan van het geschil, een onderlinge overeenstemming bereiken voor wat de taal van de rechtspleging betreft, zij krachtens artikel 706 van het Gerechtelijk Wetboek vrijwillig voor de bevoegde Nederlandstalige of Franstalige rechtbanken van hun keuze verschijnen of er een gezamenlijk verzoekschrift indienen, volgens de voorwaarden bepaald in de wet », onder de in artikel 157bis van de Grondwet bedoelde essentiële elementen dienen te worden begrepen, vloeit voort uit de keuze, niet van de wetgever, maar van de Grondwetgever.

B.159.2. Het Hof is niet bevoegd om zich uit te spreken over die keuze van de Grondwetgever.

B.160. De middelen zijn niet gegrond.

Om die redenen,

het Hof

- vernietigt artikel 57, 5°, van de wet van 19 juli 2012 betreffende de hervorming van het gerechtelijk arrondissement Brussel;
- handhaaft de gevolgen van de vernietigde bepaling, zoals is aangegeven in B.105;
- verwerpt de beroepen voor het overige onder voorbehoud van hetgeen is vermeld in B.103.6 en de in B.125.4 vermelde interpretatie.

Aldus gewezen in het Nederlands, het Frans en het Duits, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof, op 30 juni 2014.

De griffier,

F. Meersschaut

De voorzitter,

M. Bossuyt

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2014/204452]

Extrait de l'arrêt n° 96/2014 du 30 juin 2014

Numéros du rôle : 5509, 5546, 5576, 5577, 5586 et 5587

En cause: les recours en annulation totale ou partielle de la loi du 19 juillet 2012 portant réforme de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles, introduits par l'« Orde van Vlaamse balies », par l'ASBL « Vlaams Pleitgenootschap bij de Balie te Brussel » et autres, par Gaby Van den Bossche et autres, par l'ASBL « Nieuw-Vlaamse Alliantie » et autres, par Jennifer Vanderputten et autres et par Bart Laeremans et autres.

La Cour constitutionnelle,

composée des présidents A. Alen et J. Spreutels, des juges E. De Groot, L. Lavrysen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, P. Nihoul et F. Daoût, et, conformément à l'article 60bis de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, du président émérite M. Bossuyt, assistée du greffier F. Meersschaut, présidée par le président émérite M. Bossuyt,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet des recours et procédure*

a. Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 31 octobre 2012 et parvenue au greffe le 2 novembre 2012, un recours en annulation de la loi du 19 juillet 2012 portant réforme de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles (publiée au *Moniteur belge* du 22 août 2012) a été introduit par l'« Orde van Vlaamse balies », assisté et représenté par Me F. Keuleneer et Me J. Flo, avocats au barreau de Bruxelles.

b. Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 2 janvier 2013 et parvenue au greffe le 3 janvier 2013, un recours en annulation partielle de la loi précitée du 19 juillet 2012 a été introduit par l'ASBL « Vlaams Pleitgenootschap bij de Balie te Brussel », John-John Ackaert, Liesbeth Jansens, Joris Roesems et Sofie Vanden Broeck, tous assistés et représentés par Me P. Van Orshoven, avocat au barreau de Bruxelles.

c. Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 18 février 2013 et parvenue au greffe le 19 février 2013, un recours en annulation partielle de la loi précitée du 19 juillet 2012 a été introduit par Gaby Van den Bossche, Anouk evenyns, Marie-Elise Mauroy, Marie-Charlotte Vantomme, Alfred Vanwinsen, Philippe Joos de ter Beerst, Dirk Moeremans, Karen Vander Steene, Colette Calewaert, Micheline Cassiers, Marie-Jeanne Cieters, Carla Corbisier, Maria Tollenaere, Alexandra Schoenmaekers, Michaël Bouché, Jeroen Burm, Ilse Cardoen, Régine Claes, Jan Coppens, Els De Breucker, Patrick De Coster, Wim De Gendt, Bruno De Gryse, Joëlle De Ridder, Patrick Gaudius, Jean Limpens, Marc Loyens, Karen Matthys, Alain Morel, Freddy Pieters, Karen Piteus, Tine Suykerbuyk, Béatrice Taevernier, Walter Thiery, Jeroen Van Broeck, Kathleen Van der Borgh, Guy Van der Kelen, Dirk Vanderwaeren, Francis Van Nuffel, Hilde Vanparys, Eric Vermeulen, Pascale Verwimp, Joël Keppens, Sabine De Bruycker, Sophie De Rijst, Dieter De Rouck, Tanja Dubellooy, Patsy Gasthuys, Henri Glazemakers, Henk Lauwerys, Gisela Van Malderen, Nelly Van Vaerenbergh, Isabelle Devillers, Christine Vanachter, Christophe Vanbellinghen, Eddy Vanhaute, Rachel André, Iris De Bondt, Dana De Saedeleer, Nancy Coene, Yves Deloose, Caroline Goditiaboïs, Annicq Ravets, Ann Vandenhoute, Anja Bogaert, Danielle Daneels, Anita Genetello, Maria-Hildegard Goossens, Marina Lagring, Valerie Laloy, Nathalie Neirinckx, Timothy Van den Berghe, Tania Couck, Andrée De Baerdemaeker, Robin De Neef, Ludwig Depril, Nancy Fourneau, Ilse Kuys, Patricia Sellemans, Sabine Van den Stockt et Michaël Stroobant, tous assistés et représentés par Me S. Sottiaux, avocat au barreau d'Anvers.

d. Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 19 février 2013 et parvenue au greffe le 20 février 2013, un recours en annulation de la loi précitée du 19 juillet 2012 a été introduit par l'ASBL « Nieuw-Vlaamse Alliantie », Ben Weyts, Karl Vanlouwe, Godelieve Maes, Hendrik Vuye, Frank Flerackers, Jan Van Den Noortgate et Luc Deconinck, tous assistés et représentés par Me M. Storme, avocat au barreau de Bruxelles, actuellement au barreau de Gand.

e. Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 20 février 2013 et parvenue au greffe le 21 février 2013, un recours en annulation partielle de la loi précitée du 19 juillet 2012 a été introduit par Jennifer Vanderputten, Jan Geysen, Kathelyne Brys, Brigitta Stroobant, Xavier De Paepe, Anita Van Molle, Johan Vanaudenhoven, Rudi Goris, Ine Van Wymersch, Els Traets, Jozef Colpin, Anja Bijnens, Kris Boelens, Liesbeth Verlinden, Kathleen Haesendonck, Kristel Bruyninckx, Els Leemans, Amaryllis Vanderheyden, Gilles Blondeau, André Audenaert, Leen Baetens, Dirk Smets, Pim Van Wallegem, Freya Vankoeckelbergh, Nathalie Vanheuerswyn, Niko De Camps, Davy De Beule, Evelyne Goditiaboïs, Gwendi Huybrechts, Lothar Detaeye, Cindy Soen, Dominique Tuypens, Mady Ghijsels, Kevin Vermassen, Claudine Triest, Wim Van Poucke, Joost De Maertelaere, Nathalie Van Wichelen, Didier De Jonge, Ingrid Haerden, Marc Dhooms, Wendy Van de Wiele, Eva Vanderpoorten, Annick Delplace, Jean-Marie Meert, Olivier Gijs, Annelies Huylebroeck, Marie-José Depreter, Andres Barbé, Sarah Stroo, Joris Callebaut, Monique Raes, Dirk Vanbinst, Sandra Heyvaert, Nina Robijns, Hilde Bauters et Karine Beeckmans, tous assistés et représentés par Me S. Sottiaux.

f. Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 20 février 2013 et parvenue au greffe le 22 février 2013, un recours en annulation de la loi précitée du 19 juillet 2012 a été introduit par Bart Laeremans, Joris Van Hauthem et l'ASBL « Algemeen Vlaams Belang », tous assistés et représentés par Me B. Siffert, avocat au barreau de Bruxelles.

Ces affaires, inscrites sous les numéros 5509, 5546, 5576, 5577, 5586 et 5587 du rôle de la Cour, ont été jointes.

(...)

II. *En droit*

(...)

Quant à la loi attaquée du 19 juillet 2012

B.1. Les parties requérantes demandent l'annulation totale ou partielle de la loi du 19 juillet 2012 portant réforme de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles.

En premier lieu, l'arrondissement judiciaire de Bruxelles comprend deux parquets et deux auditorats du travail : un parquet et un auditorat du travail de Hal-Vilvorde, qui sont compétents pour l'arrondissement administratif de Hal-Vilvorde, et un parquet et un auditorat du travail de Bruxelles, qui sont compétents pour l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale. Le parquet et l'auditorat du travail de Hal-Vilvorde sont composés de 20 % du cadre actuel du parquet et de l'auditorat du travail de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles. Ils seront complétés par des substituts francophones, mais bilingues fonctionnels, qui sont détachés du parquet et de l'auditorat du travail de Bruxelles, et ce « en vue du traitement par priorité des affaires francophones » (*Doc. parl.*, Chambre, 2011-2012, DOC 53-2140/001, p. 8). Ces derniers agissent sous l'autorité du procureur du Roi ou de l'auditeur du travail de Hal-Vilvorde en ce qui concerne l'application des directives et des instructions relatives à la politique pénale, mais sont placés sous l'autorité hiérarchique du procureur du Roi ou de l'auditeur du travail de Bruxelles. Le cadre du parquet et de l'auditorat du travail de Bruxelles correspond au cadre de l'actuel parquet de Bruxelles, majoré des magistrats de complément et diminué de 20 % des magistrats, c'est-à-dire ceux qui composeront le parquet et l'auditorat du travail de Hal-Vilvorde. Dans l'attente de la fixation des cadres conformément à une mesure de la charge de travail, le cadre du parquet et de l'auditorat du travail est composé d'un cinquième de néerlandophones et de quatre cinquièmes de francophones.

En deuxième lieu, le tribunal de première instance, le tribunal de commerce, le tribunal du travail et le tribunal d'arrondissement de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles sont dédoublés sur la base de la langue, de sorte que, pour chacune de ces juridictions, un tribunal francophone et un tribunal néerlandophone sont compétents pour l'ensemble du territoire de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles. En ce qui concerne le tribunal de police, seul le tribunal de police de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale est dédoublé. En vue du dédoublement, des cadres linguistiques distincts sont prévus pour les tribunaux francophones et les tribunaux néerlandophones de l'arrondissement judiciaire. Dans l'attente de la fixation de ces cadres selon une mesure de la charge de travail, ces cadres correspondent, pour le tribunal de police, le tribunal du travail et le tribunal de première instance, en ce qui concerne les néerlandophones, à 20 % et, en ce qui concerne les francophones, à 80 % du cadre actuel, en ce compris les magistrats de complément. Pour le tribunal de commerce, le cadre correspond, en ce qui concerne les néerlandophones, à 40 % et, en ce qui concerne les francophones, à 60 % du cadre actuel, en ce compris les magistrats de complément. Les cadres adaptés sont également valables pour les greffes et le personnel judiciaire.

Pour leur part, les justices de paix de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles ainsi que les tribunaux de police dans l'arrondissement administratif de Hal-Vilvorde ne sont pas dédoublés.

Dans le cadre de la réforme, la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire est également modifiée « pour garantir les droits linguistiques actuels des francophones de Hal-Vilvorde et des néerlandophones de Bruxelles et, d'autre part, pour tenir compte de la spécificité des 6 communes périphériques » (*ibid.*, pp. 9-10). Eu égard au dédoublement des tribunaux, la demande de changement de langue est transformée en une demande de renvoi. Il est ensuite prévu une nouvelle procédure pour les demandes de changement de langue ou de renvoi de commun accord. Les parties qui sont domiciliées dans une des communes de l'arrondissement judiciaire pourront comparaître volontairement devant le tribunal de la langue de leur choix. En matière civile, pour les défendeurs qui ont leur domicile dans une des 6 communes périphériques ou dans une des 19 communes de la Région de Bruxelles-Capitale, le pouvoir d'appréciation du juge est limité en cas de demande de changement de langue ou de renvoi. En cas de non-respect de ces dispositions, il est prévu un droit de recours de pleine juridiction devant les tribunaux d'arrondissement francophone et néerlandophone réunis.

En ce qui concerne la réforme de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles, on peut lire ce qui suit dans les développements de la proposition de loi à l'origine de la loi attaquée :

« La réforme de BHV judiciaire sera votée dans toute la mesure du possible en même temps que la scission de la circonscription électorale de BHV pour les élections à la Chambre des représentants et au Parlement européen et au plus tard lors du vote de la réforme de la loi spéciale de financement. Les éléments essentiels de la réforme qui concernent l'emploi des langues en matière judiciaire au sein de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles (Hal-Vilvorde), ainsi que les aspects y afférents relatifs au parquet, au siège et ressort ne pourront être modifiés qu'à une majorité spéciale. La base constitutionnelle de cette disposition sera en tout cas adoptée concomitamment à la révision constitutionnelle qui concerne le volet électoral.

2. De par son objet, l'entrée en vigueur de cette disposition constitutionnelle doit nécessairement être concomitante à celle de la loi ordinaire qui traduit la réforme de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles.

A l'instar de ce que le Constituant a fait à l'article 129, § 2, de la Constitution, l'objectif de cette disposition est de donner un fondement constitutionnel au choix de ne plus pouvoir modifier qu'à la majorité spéciale un certain nombre d'éléments essentiels de la réforme de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles. C'est le constat que cette réforme touche au cœur des grands équilibres qui œuvrent à la paix communautaire qui justifie - par analogie avec ce que prévoient les autres dispositions de la Constitution qui, à l'identique, touchent à ces grands équilibres - cet ancrage constitutionnel.

Les éléments essentiels et le sens dans lequel ils seront traduits dans la loi sont précisés ci-dessous. Ils sont d'ores et déjà connus du Constituant, dans cette dimension particulière, au moment où il est appelé à se prononcer sur la présente révision constitutionnelle. Ce faisant, il marque son accord sur les options prises (voir CC, n° 18/90 du 13 mai 1990, et CC, n° 124/2010 du 28 octobre 2010) » (*Doc. parl.* Chambre, 2011-2012, DOC 53-2140/001, p. 4).

Quant à la recevabilité des recours

B.2. Le Conseil des ministres et, en ce qui concerne les affaires n°s 5509, 5546, 5577 et 5587, les parties qui interviennent à l'appui de la loi attaquée, font valoir que les recours en annulation sont irrecevables, faute d'intérêt.

En ce qui concerne l'affaire n° 5509

B.3.1. La partie requérante dans l'affaire n° 5509, l'« Orde van Vlaamse balies », a notamment pour mission de veiller aux intérêts professionnels communs de ses membres (article 495, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire) et peut prendre les initiatives et mesures utiles pour la défense des intérêts de l'avocat et du justiciable (article 495, § 2, du Code judiciaire).

Elle allègue le fait d'être régulièrement en contact avec des magistrats, des greffiers et des membres du personnel des tribunaux, du parquet et de l'auditorat du travail de Bruxelles et, partant, d'avoir intérêt à ce que ces derniers puissent travailler dans un cadre approprié et de manière appropriée. Elle invoque également le fait que certains avocats peuvent devenir magistrats en participant, par exemple, aux examens d'aptitude professionnelle accessibles aux avocats qui disposent d'une expérience de cinq ans.

Enfin, elle invoque, à l'appui de son intérêt, le fait que la loi attaquée lèse tant des avocats que des justiciables, en ce que la réforme de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles modifie fondamentalement le cadre dans lequel ils agissent et aboutirait finalement à une augmentation de l'arriéré judiciaire. Les avocats perdraient en outre des clients et les justiciables seraient distraits de leur juge naturel.

B.3.2. L'article 495 du Code judiciaire habilite l'Ordre précité à introduire un recours en annulation de dispositions qui sont susceptibles de porter atteinte aux intérêts de l'avocat et du justiciable.

B.3.3. Les dispositions attaquées portent sur des objets divers à propos desquels il convient de vérifier s'ils ont une incidence directe et défavorable sur la situation de la partie requérante.

Il en résulte que l'exception soulevée par le Conseil des ministres et par les parties intervenantes est liée à l'objet des dispositions attaquées. L'intérêt de la partie requérante dans l'affaire n° 5509 est dès lors examiné au regard de chacune de ces dispositions.

En ce qui concerne l'affaire n° 5546

B.4.1. A l'appui de son intérêt, la première partie requérante dans l'affaire n° 5546, l'ASBL « Vlaams Pleitgenootschap bij Balie te Brussel », invoque notamment son objet social, à savoir la promotion et le développement de la culture néerlandaise et en particulier de la culture juridique ainsi que la vie du droit en Belgique (article 6 de ses statuts).

Les deuxième à cinquième parties requérantes dans la même affaire sont des avocats. Elles font valoir que la réforme de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles porte atteinte à leurs intérêts ainsi qu'à ceux des justiciables, dans la mesure où elle provoquerait une aggravation de l'arriéré judiciaire.

B.4.2. Lorsqu'une association sans but lucratif qui n'invoque pas son intérêt personnel agit devant la Cour, il est requis que son objet social soit d'une nature particulière et, dès lors, distinct de l'intérêt général; qu'elle défende un intérêt collectif; que la norme attaquée soit susceptible d'affecter son objet social; qu'il n'apparaisse pas, enfin, que cet objet social n'est pas ou n'est plus réellement poursuivi.

B.4.3. La question se pose par conséquent de savoir si les dispositions attaquées sont susceptibles d'affecter l'objet social de la partie requérante. L'examen de l'intérêt allégué est dès lors lié à la portée des dispositions attaquées et doit être examiné à la lumière de chacune d'elles.

En ce qui concerne les affaires nos 5576 et 5586

B.5.1. Les parties requérantes dans l'affaire n° 5576 invoquent notamment leur qualité de juge, juge de complément ou membre du personnel néerlandophones du Tribunal de première instance de Bruxelles ou du Tribunal du travail de Bruxelles. Les parties requérantes dans l'affaire n° 5586 invoquent leur qualité de magistrat du parquet ou membre du personnel du parquet ou de l'auditorat du travail de Bruxelles.

B.5.2. L'intérêt à agir desdites parties requérantes est dès lors examiné au regard de l'objet de chacune des dispositions dont elles requièrent l'annulation, afin de déterminer si leur situation peut être affectée directement et défavorablement.

En ce qui concerne les affaires nos 5577 et 5587

B.6.1. A l'appui de son intérêt, la première partie requérante dans l'affaire n° 5577, l'ASBL « Nieuw-Vlaamse Alliantie », renvoie notamment à son objet social, qui est la défense et la promotion des intérêts politiques, culturels, sociaux et économiques des Flamands (article 3 des statuts).

Les deuxième, troisième et cinquième à huitième parties requérantes invoquent leur qualité de titulaire d'un diplôme de licencié délivré en néerlandais. Elles estiment avoir intérêt à attaquer des dispositions qui limitent leurs droits, par rapport aux titulaires d'un diplôme délivré en français, dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale. Les troisième et sixième à huitième parties requérantes sont avocats ou anciens avocats. Les troisième et quatrième parties requérantes sont membres du Sénat. Les cinquième et sixième parties requérantes sont professeurs de droit. Les deuxième à huitième parties requérantes sont domiciliées soit dans une commune de la région de langue néerlandaise sans facilités, soit dans la région bilingue de Bruxelles, soit dans une commune de la région de langue française sans facilités, soit encore dans une commune de cette région avec facilités. Elles estiment disposer, en ces qualités, de l'intérêt requis pour demander l'annulation de dispositions qui portent atteinte, selon elles, à la division du pays en régions linguistiques. Enfin, la sixième partie requérante fait valoir un intérêt fonctionnel, en tant que membre de la commission de nomination néerlandophone du Conseil supérieur de la Justice.

B.6.2. La première partie requérante dans l'affaire n° 5587 invoque sa qualité de juriste diplômé et d'avocat au barreau de Bruxelles, habitant une commune de l'arrondissement administratif de Hal-Vilvordé. La deuxième partie requérante invoque également sa qualité d'habitant d'une commune du même arrondissement. Selon elles, les dispositions dont elles requièrent l'annulation seraient susceptibles de les confronter à un plus grand arriéré judiciaire et à une administration de la justice moins efficace à l'égard des néerlandophones.

La troisième partie requérante dans l'affaire n° 5587, l'ASBL « Algemeen Vlaams Belang », invoque également son objet social, qui consiste à promouvoir l'identité culturelle du peuple flamand et à défendre les intérêts flamands (article 4 des statuts).

B.6.3. Ici encore, pour les motifs énoncés en B.3.3, l'exception de l'absence d'intérêt à agir dans le chef des parties requérantes est dès lors examinée compte tenu de la portée de chacune des dispositions attaquées.

Quant à la recevabilité des interventions

En ce qui concerne l'affaire n° 5509

B.7. Le Conseil des ministres conteste l'intérêt, d'une part, de l'Ordre néerlandais des avocats du barreau de Bruxelles et, d'autre part, des parties requérantes dans l'affaire n° 5546, qui interviennent également dans l'affaire n° 5509.

B.8. Aux termes de l'article 87, § 2, de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, toute personne justifiant d'un intérêt peut adresser à la Cour ses observations dans un mémoire relatif à tout recours en annulation sur lequel celle-ci est appelée à statuer.

Justifie d'un tel intérêt la personne qui montre que sa situation peut être directement affectée par l'arrêt que la Cour rendra à propos de ce recours.

B.9. Pour les mêmes motifs que ceux énoncés en B.3.3, la Cour examine l'incidence de cet arrêt sur la situation des parties intervenantes pour déterminer si celles-ci justifient d'un intérêt à intervenir dans la procédure.

En ce qui concerne l'affaire n° 5587

B.10. Les parties requérantes dans l'affaire n° 5587 contestent la recevabilité de l'intervention de l'Ordre français des avocats du barreau de Bruxelles et de François Bruyns, au motif que la première partie intervenante n'aurait pas prouvé qu'elle a valablement décidé de mener la procédure, au motif que le mémoire en intervention est rédigé en français et au motif que l'adresse mentionne le cabinet de leur avocat à Louvain-la-Neuve, alors que l'intéressé ne serait pas inscrit au barreau de Nivelles.

B.11.1. En vertu de l'article 7, alinéa 3, de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, les personnes morales qui introduisent un recours en annulation doivent produire, à la première demande, la preuve de la décision d'intenter ce recours. Cette décision doit, sous peine d'irrecevabilité, avoir été prise dans le délai d'introduction du recours, même si cette preuve peut être apportée jusqu'au moment de la clôture des débats.

B.11.2. Il ressort des pièces annexées au mémoire en intervention qu'il est satisfait aux exigences de l'article 7, alinéa 3, de la loi spéciale du 6 janvier 1989.

B.12.1. Aux termes de l'article 62, alinéa 2, 6°, de la loi spéciale précitée du 6 janvier 1989, les personnes ayant à justifier d'un intérêt utilisent, dans leurs actes et déclarations, la langue de leur choix, hormis le cas où elles sont soumises à la législation sur l'emploi des langues en matière administrative, auquel cas elles utilisent la langue qui est déterminée par les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966.

B.12.2. Eu égard à ce qui précède, les parties intervenantes pouvaient rédiger leur mémoire en français.

B.13.1. Aux termes de l'article 81, alinéa 1^{er}, de la loi spéciale précitée du 6 janvier 1989, toute partie, si elle n'est pas une autorité publique, indique dans la requête ou le mémoire son domicile ou son siège en Belgique ou le domicile qu'elle élit en Belgique.

B.13.2. Il est, en l'espèce, satisfait à cette exigence.

Quant à l'étendue des recours en annulation dans les affaires n°s 5509, 5577 et 5587

B.14.1. Les parties requérantes dans les affaires n°s 5509, 5577 et 5587 demandent l'annulation de l'ensemble de la loi du 19 juillet 2012.

B.14.2. La Cour peut uniquement annuler des dispositions législatives explicitement attaquées contre lesquelles des moyens sont invoqués et, le cas échéant, des dispositions qui ne sont pas attaquées mais qui sont indissociablement liées aux dispositions qui doivent être annulées.

B.14.3. La partie requérante dans l'affaire n° 5509 invoque uniquement des moyens contre les articles 3 à 19, 33 à 35, et 57, 5° à 12°, de la loi du 19 juillet 2012.

En outre, le premier moyen de sa requête, dirigé contre les articles 3 à 18 de la loi précitée, porte sur la compétence de réquisition et d'avis du procureur du Roi et de l'auditeur du travail de Bruxelles et de ceux de Hal-Vilvorde, et vise donc uniquement les articles 3, 14, 15 et 18 de la loi.

Les parties requérantes dans l'affaire n° 5577 invoquent des moyens contre les articles 5, 6, 15, 19, 33, 35, 57, 5° et 8° à 12°, et 58 à 60 de la loi du 19 juillet 2012.

Les parties requérantes dans l'affaire n° 5587 invoquent des moyens contre les articles 3, 6 à 8, 15, 18, 19, 33, 52 et 57 à 59 de la loi du 19 juillet 2012.

B.14.4. Sous réserve de l'examen de l'intérêt des parties requérantes à demander l'annulation des dispositions attaquées, l'objet des recours dans les affaires n°s 5509, 5577 et 5587 est limité à ces dispositions.

Quant à la recevabilité des moyens

En ce qui concerne l'affaire n° 5509

B.15. L'« Orde van Vlaamse balies » allègue, dans six moyens, la violation des articles 10 et 11 de la Constitution, combinés ou non avec ses articles 4 et, en ce qui concerne le premier moyen, 13 et avec les articles 6, 13 et 14 de la Convention européenne des droits de l'homme, ainsi que du principe de la sécurité juridique, en ce qui concerne les cinquième et sixième moyens.

B.16.1. L'Ordre français des avocats du barreau de Bruxelles et François Bruyns soutiennent que ces moyens sont irrecevables, en ce que la Cour ne serait pas compétente pour exercer un contrôle au regard de l'article 4 de la Constitution et au regard du principe de la sécurité juridique. Le Conseil des ministres soulève la même exception relativement à la violation alléguée du principe de la sécurité juridique.

B.16.2. Les moyens de la partie requérante dans l'affaire n° 5509 sont pris de la violation des articles 10 et 11, combinés ou non notamment avec l'article 4, de la Constitution. La Cour n'est donc pas invitée à exercer un contrôle direct au regard de l'article 4 de la Constitution.

L'article 4 de la Constitution, qui établit l'existence de quatre régions linguistiques, dont trois unilingues et une bilingue, constitue la garantie constitutionnelle de la primauté de la langue de la région unilingue ou du caractère bilingue de la région.

Le moyen qui invoque la violation de cette disposition constitutionnelle, combinée avec les articles 10 et 11 de la Constitution, doit dès lors être interprété en ce sens que les dispositions attaquées priveraient une catégorie de personnes de l'exercice de cette garantie constitutionnelle, alors que cette garantie serait offerte sans restriction à tous les autres citoyens.

B.16.3. En ce qu'ils dénoncent la violation, notamment, des articles 10 et 11 de la Constitution et du principe de la sécurité juridique, les cinquième et sixième moyens reviennent à demander à la Cour si les dispositions attaquées sont compatibles avec les articles 10 et 11 de la Constitution, combinés avec le principe précité. Dans cette mesure et sous réserve de l'examen de l'intérêt de la partie requérante à demander l'annulation des dispositions qui y sont visées, l'exception soulevée par l'Ordre français des avocats du barreau de Bruxelles et François Bruyns est rejetée.

B.17.1. Le Conseil des ministres fait également valoir que ces moyens sont irrecevables en ce qu'ils n'indiquent pas en quoi l'article 4 de la Constitution et les articles 6 et 13 de la Convention européenne des droits de l'homme seraient violés.

B.17.2. L'article 6 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle exige, entre autres, que la requête portant un recours en annulation expose, pour chaque moyen, en quoi les règles dont la violation est alléguée devant la Cour auraient été transgressées par les dispositions législatives attaquées.

B.17.3. Il ressort à suffisance de la requête et du mémoire en réponse que la partie requérante estime que les dispositions invoquées au moyen pourraient être violées en ce que la réforme de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles, opérée par la loi attaquée, affecterait le caractère unilingue de la région de langue néerlandaise et le caractère bilingue de la région bilingue de Bruxelles-Capitale, ce qui violerait l'article 4 de la Constitution et aurait pour conséquence que l'arrière judiciaire augmente substantiellement pour une catégorie de justiciables, situation qui porterait atteinte au droit d'accès au juge et à un traitement équitable dans un délai raisonnable, garanti par les articles 6 et 13 de la Convention européenne des droits de l'homme.

B.17.4. L'exception est rejetée.

B.18.1. Enfin, l'Ordre des barreaux francophones et germanophone fait valoir que les moyens ne sont pas recevables en ce qu'ils invoquent la violation des articles 10 et 11 de la Constitution, étant donné que la partie requérante n'indiquerait pas quelles catégories de personnes doivent être comparées.

B.18.2. Lorsqu'une partie requérante dénonce, comme en l'espèce, dans le cadre d'un recours en annulation, la violation des articles 10 et 11 de la Constitution, combinés avec d'autres dispositions constitutionnelles ou internationales ou avec d'autres principes généraux du droit garantissant un droit fondamental, le moyen consiste en ce que cette partie estime qu'une différence de traitement est établie, parce que la disposition qu'elle attaque dans le recours priverait une catégorie de personnes de l'exercice de ce droit fondamental, alors que ce dernier serait garanti sans restriction à tout autre citoyen.

B.18.3. L'exception est rejetée.

En ce qui concerne les affaires n^{os} 5546, 5577 et 5587

B.19.1. L'Ordre des barreaux francophones et germanophone, d'une part, et l'Ordre français des avocats du barreau de Bruxelles et François Bruyns, d'autre part, font valoir que le moyen unique dans l'affaire n^o 5546 n'est pas recevable en ce qu'il invoque la violation des articles 10 et 11 de la Constitution sans préciser quelle catégorie de personnes serait discriminée. L'Ordre français des avocats du barreau de Bruxelles et François Bruyns invoquent la même exception à l'égard des moyens dans les affaires n^{os} 5577 et 5587.

B.19.2. Pour la même raison que celle mentionnée en B.18.2, l'exception est rejetée.

Quant au fond

En ce qui concerne la portée de l'article 157bis de la Constitution

B.20. Selon le Conseil des ministres, les dispositions attaquées seraient, eu égard à l'article 157bis de la Constitution, compatibles avec la Constitution et il n'appartiendrait pas à la Cour de contrôler un choix fait par le Constituant.

B.21.1. L'article 157bis de la Constitution dispose :

« Les éléments essentiels de la réforme qui concernent l'emploi des langues en matière judiciaire au sein de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles, ainsi que les aspects y afférents relatifs au parquet, au siège et au ressort, ne pourront être modifiés que par une loi adoptée à la majorité prévue à l'article 4, dernier alinéa ».

Cette disposition est entrée en vigueur le 31 mars 2014 (article 41 de la loi du 6 janvier 2014 relative à la Sixième Réforme de l'Etat concernant les matières visées à l'article 77 de la Constitution).

B.21.2. Les « éléments essentiels » dont il est question dans la disposition constitutionnelle précitée ont été énumérés dans l'exposé de la proposition de révision de la Constitution, qui a abouti à cette disposition :

« Les éléments essentiels de la réforme de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles, qui ne pourront être modifiés que par une loi adoptée à la majorité prévue à l'article 4, dernier alinéa, sont :

1^o les règles relatives au changement de langue ou au renvoi vers une juridiction de l'autre rôle linguistique sur demande unilatérale ou de commun accord, selon les modalités prévues par la loi, à savoir :

- les possibilités de demande de changement de langue prévues actuellement par la loi dans l'arrondissement judiciaire de Bruxelles seront maintenues mais le cas échéant transformées en demandes de renvoi compte tenu du dédoublement des juridictions;

- en matière civile, en ce qui concerne les défendeurs domiciliés dans les 6 communes périphériques ou dans les 19 communes de la Région de Bruxelles-Capitale, le pouvoir d'appréciation du juge dans le cadre d'une demande de changement de langue/de renvoi devant toutes les juridictions sera limité aux deux motifs suivants : lorsque le changement de langue est contraire à la langue de la majorité des pièces pertinentes du dossier ou à la langue de la relation de travail. Pour les autorités administratives, la situation reste inchangée et elles restent soumises, si elles introduisent une demande de changement de langue ou de renvoi, au pouvoir d'appréciation du magistrat fondé sur la connaissance de la langue;

- devant les juridictions néerlandophones ou francophones de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles, les parties peuvent demander de commun accord le changement de langue ou le renvoi. Le juge fait droit d'office à cette demande par une décision prononcée sans délai.

2^o Les règles relatives à la comparution volontaire devant la juridiction de la langue de leur choix, à savoir que lorsque les parties sont domiciliées dans une des 54 communes de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles et qu'elles parviennent, après la naissance du litige, à un accord au sujet de la langue de la procédure, elles peuvent comparaître de manière volontaire ou introduire une requête conjointe devant les tribunaux néerlandophones ou francophones de leur choix en application de l'article 706 du Code judiciaire, dans les conditions prévues par la loi.

3^o Le détachement de magistrats francophones bilingues fonctionnels du parquet de Bruxelles vers celui de Hal-Vilvorde pour le traitement par priorité des affaires francophones, dans les conditions prévues par la loi, à savoir qu'ils prendront par priorité ces affaires en charge dès le choix de la langue française par le suspect et qu'ils sont sous l'autorité du procureur du Roi de Hal-Vilvorde en ce qui concerne l'application des directives de politique criminelle mais sous l'autorité hiérarchique du procureur du Roi de Bruxelles.

4^o Le recours direct et de pleine juridiction en cas de violation de ces droits et garanties procédurales, dans les conditions prévues par la loi, à savoir que la loi prévoira que les tribunaux d'arrondissement francophone et néerlandophone réunis connaissent de ce recours et selon une procédure comme en référé, qu'en cas de parité, la voix du président est prépondérante, que la présidence de cette juridiction est assurée alternativement par un magistrat francophone et un magistrat néerlandophone.

5^o Le maintien du ressort territorial des juridictions de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles, arrondissement qui comprend 54 communes, tel qu'actuellement prévu par la loi.

6^o Le maintien du ressort territorial des deux parquets de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles tel que prévu par la loi, à savoir que le parquet est scindé en un parquet de Bruxelles compétent sur le territoire des 19 communes de la Région de Bruxelles-Capitale et un parquet de Hal-Vilvorde compétent sur le territoire de Hal-Vilvorde.

7^o La mise sur pied du comité de coordination et les règles en vue d'assurer la concertation entre le parquet de Bruxelles et le parquet de Hal-Vilvorde, dans les conditions prévues par la loi » (*Doc. parl.*, Chambre, 2011-2012, DOC 53-2141/001, pp. 4-5).

B.21.3. Il ressort des travaux préparatoires de l'article 157bis précité de la Constitution que le Constituant voulait prévoir non seulement que la modification des éléments essentiels précités se fasse à l'avenir par une loi à majorité spéciale, mais aussi qu'il a fait siens les choix qui découlent de ces éléments essentiels. Dans l'exposé relatif à la proposition précitée, il a été déclaré ce qui suit à ce sujet :

« A l'instar de ce que le Constituant a fait à l'article 129, § 2, de la Constitution, l'objectif de cette disposition est de donner un fondement constitutionnel au choix de ne plus pouvoir modifier qu'à la majorité spéciale un certain nombre d'éléments essentiels de la réforme de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles. C'est le constat que cette réforme touche au cœur des grands équilibres qui œuvrent à la paix communautaire qui justifie - par analogie avec ce que prévoient les autres dispositions de la Constitution qui, à l'identique, touchent à ces grands équilibres - cet ancrage constitutionnel.

Les éléments essentiels et le sens dans lequel ils seront traduits dans la loi sont précisés ci-dessous. Ils sont d'ores et déjà connus du Constituant, dans cette dimension particulière, au moment où il est appelé à se prononcer sur la présente révision constitutionnelle. Ce faisant, celui-ci marque son accord sur les options prises » (*ibid.*, pp. 3 et 4).

B.22.1. La Cour n'est pas compétente pour se prononcer sur une différence de traitement ou la limitation d'un droit fondamental qui découlent d'un choix du Constituant lui-même.

Un tel choix ne doit pas ressortir du texte même d'une disposition constitutionnelle. Les travaux préparatoires d'une modification de la Constitution, adoptée par le Constituant, peuvent, en effet, comme en l'espèce, suffire pour faire la clarté quant au choix du Constituant. Il ressort indéniablement des travaux préparatoires précités, sans qu'il y ait eu de contestation à cet égard, que le Constituant avait non seulement connaissance des éléments essentiels précités, mais a en outre fait siens les choix qui en découlent.

Par ailleurs, le Constituant n'ajoute ainsi rien au texte de la Constitution, ce qui n'est possible que par la procédure prescrite à l'article 195 de la Constitution. Il se prononce uniquement sur la conformité des éléments essentiels précités à la Constitution.

B.22.2. Ce qui précède n'implique cependant pas que l'ensemble de la loi du 19 juillet 2012 doive être considéré comme un élément essentiel que le Constituant estime conforme à la Constitution. Il ressort au contraire des travaux préparatoires précités que ces éléments essentiels sont limités aux éléments cités en B.21.2 (*Doc. parl.*, Chambre, 2011-2012, DOC 53-2141/003, p. 4, et *Doc. parl.*, Sénat, 2011-2012, n° 5-1673/3, p. 9).

En ce que la compétence de la Cour est ainsi limitée, ces éléments doivent être interprétés de manière limitative et ne peuvent être étendus à des dispositions qui contiennent des éléments qui ne sont pas expressément mentionnés dans les travaux préparatoires de l'article 157bis de la Constitution.

La Cour doit dès lors, pour chaque disposition attaquée, vérifier si elle contient des éléments essentiels dont le Constituant s'est approprié les choix.

En ce qui concerne les devoirs de leur office et les réquisitions et avis des procureurs du Roi et des auditeurs du travail (articles 3, 14, 15 et 18 attaqués)

B.23. Les parties requérantes dans les affaires n^{os} 5509 et 5586 demandent l'annulation des articles 3, 14, 15 et 18 de la loi du 19 juillet 2012, tandis que les parties requérantes dans l'affaire n° 5587 demandent l'annulation des seuls articles 3, 15 et 18 de la même loi. Elles invoquent la violation des articles 10 et 11 de la Constitution, combinés ou non, s'agissant de l'affaire n° 5509, avec les articles 4 et 13 de la Constitution et avec les articles 6, 13 et 14 de la Convention européenne des droits de l'homme, s'agissant de l'affaire n° 5586, avec l'article 6 de la Convention européenne des droits de l'homme et, s'agissant de l'affaire n° 5587, avec l'article 4 de la Constitution.

Les parties requérantes contestent le fait qu'en application des dispositions attaquées, le procureur du Roi et l'auditeur du travail de Hal-Vilvorde exercent leurs fonctions exclusivement auprès des tribunaux néerlandophones de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles, alors que le procureur du Roi et l'auditeur du travail de Bruxelles exercent leurs fonctions tant auprès des tribunaux francophones que néerlandophones de ce même arrondissement judiciaire, et le fait que les avis adressés aux tribunaux francophones de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles sont exclusivement rendus par le procureur du Roi de Bruxelles, alors que, pour les tribunaux néerlandophones, le procureur du Roi de Bruxelles et celui de Hal-Vilvorde doivent agir conjointement.

B.24. Les dispositions précitées énoncent :

« Art. 3. Dans la deuxième partie, livre premier, avant le titre premier, du même Code, il est inséré un article 58ter rédigé comme suit :

' Art. 58ter. Dans le présent Code, chaque fois qu'il est question du procureur du Roi, ce dernier s'entend, pour ce qui concerne les juridictions de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles : du procureur du Roi de Hal-Vilvorde visé à l'article 150, § 2, 1^o, ou du procureur du Roi de Bruxelles visé à l'article 150, § 2, 2^o, selon que la disposition qui fait référence au procureur vise l'exercice de sa compétence dans l'arrondissement administratif de Hal-Vilvorde ou dans l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale.

Dans cet arrondissement judiciaire, les avis du procureur sont recueillis auprès :

1^o du procureur du Roi de Bruxelles visé à l'article 150, § 2, 2^o, en ce qui concerne, d'une part, les tribunaux de police et les justices de paix dont le siège est établi dans l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale et, d'autre part, les tribunaux francophones de Bruxelles;

2^o du procureur du Roi de Hal-Vilvorde visé à l'article 150, § 2, 1^o, en ce qui concerne les tribunaux de police et les justices de paix dont le siège est établi dans l'arrondissement administratif de Hal-Vilvorde;

3^o des deux procureurs du Roi visés au 1^o et au 2^o, en ce qui concerne les tribunaux néerlandophones de Bruxelles autres que les tribunaux de police. ' ».

« Art. 14. L'article 138bis du même Code, inséré par la loi du 3 décembre 2006, est complété par un § 3 rédigé comme suit :

' § 3. Sans préjudice de l'article 150, § 3, en cas de renvoi au tribunal francophone, aux fins de l'application de cet article, le ministère public visé à l'article 150, § 2, 1^o, et à l'article 152, § 2, 1^o, remplit les devoirs de son office auprès du tribunal néerlandophone si l'affaire a été portée devant le tribunal en vertu d'une compétence territoriale déterminée par un lieu situé sur le territoire de l'arrondissement administratif de Hal-Vilvorde. Si l'affaire a été portée devant le tribunal francophone ou néerlandophone, en vertu d'une compétence territoriale déterminée par un lieu situé sur le territoire de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale, le ministère public visé à l'article 150, § 2, 2^o, ou à l'article 152, § 2, 2^o, remplit les devoirs de son office. ' ».

« Art. 15. L'article 150 du même Code, modifié par les lois des 22 décembre 1998 et 12 avril 2004, dont le texte actuel formera le § 1^{er}, est complété par les §§ 2 et 3, rédigés comme suit :

' § 2. Par dérogation au § 1^{er}, il y a deux procureurs du Roi dans l'arrondissement judiciaire de Bruxelles, sans préjudice du § 3, de l'article 137 et de l'article 138bis, § 3 :

1° le procureur du Roi de Hal-Vilvorde exerce, dans l'arrondissement administratif de Hal-Vilvorde et sous l'autorité du procureur général de Bruxelles, les fonctions du ministère public près le tribunal d'arrondissement néerlandophone, le tribunal de première instance néerlandophone, le tribunal de commerce néerlandophone et les tribunaux de police. Les officiers du ministère public liés à ce procureur sont nommés près le tribunal néerlandophone avec comme résidence l'arrondissement administratif de Hal-Vilvorde;

2° le procureur du Roi de Bruxelles exerce, dans l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale et sous l'autorité du procureur général de Bruxelles, les fonctions du ministère public près les tribunaux d'arrondissement, les tribunaux de première instance, les tribunaux de commerce, et les tribunaux de police. Ce procureur du Roi est assisté d'un premier substitut, portant le titre de procureur du Roi adjoint de Bruxelles, en vue de la concertation visée à l'article 150ter. Sans préjudice des compétences du comité de coordination, visé à l'article 150ter, le procureur du Roi adjoint de Bruxelles agit sous l'autorité et la direction du procureur du Roi de Bruxelles. Dans ces conditions, il l'assiste, notamment en ce qui concerne les relations avec le parquet de Hal-Vilvorde, le bon fonctionnement du tribunal de première instance néerlandophone, du tribunal de commerce néerlandophone et du tribunal de police néerlandophone de l'arrondissement administratif de Bruxelles et pour les relations avec la magistrature néerlandophone et le personnel néerlandophone du parquet de Bruxelles. Les officiers du ministère public liés au procureur du Roi de Bruxelles sont nommés près les tribunaux bruxellois avec comme résidence l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale.

§ 3. Par dérogation au § 2, des substituts visés à l'article 43, § 5bis, alinéa 1^{er}, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, exercent leur mission par priorité à l'égard des prévenus ayant formulé une demande de changement de langue ou de renvoi en vertu des articles 15, § 2, et 16, §§ 2 et 3, de la même loi. Ils exercent l'action publique près le tribunal francophone de Bruxelles après application de l'article 16, §§ 2 et 3, précité, le cas échéant, après renvoi sur la base de cette disposition, et près le tribunal de police visé à l'article 15 de la même loi et, après renvoi par celui-ci en application de l'article 15, § 2, précité, près le tribunal de police francophone de Bruxelles. Ils restent sous l'autorité hiérarchique du procureur du Roi de Bruxelles mais relèvent de l'autorité du procureur du Roi de Hal-Vilvorde pour ce qui concerne l'application des directives et instructions en matière de politique criminelle. ' ».

« Art. 18. L'article 152 du même Code, remplacé par la loi du 12 avril 2004, dont le texte actuel formera le § 1^{er}, est complété par les §§ 2 et 3, rédigés comme suit :

' § 2. Par dérogation au § 1^{er}, il y a deux auditeurs du travail dans l'arrondissement judiciaire de Bruxelles, sans préjudice du § 3, de l'article 137 et de l'article 138bis, § 3 :

1° l'auditeur du travail de Hal-Vilvorde exerce, dans l'arrondissement administratif de Hal-Vilvorde, sous l'autorité du procureur général de Bruxelles, les fonctions du ministère public près les tribunaux néerlandophones. Les officiers du ministère public liés à cet auditeur sont nommés près les tribunaux néerlandophones avec comme résidence l'arrondissement administratif de Hal-Vilvorde;

2° l'auditeur du travail de Bruxelles exerce, dans l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale, sous l'autorité du procureur général de Bruxelles, les fonctions du ministère public près les tribunaux. Il est assisté d'un premier substitut, portant le titre d'auditeur du travail adjoint de Bruxelles, en vue de la concertation visée à l'article 150ter. Sans préjudice des compétences du comité de coordination, visé à l'article 150ter, l'auditeur du travail adjoint de Bruxelles agit sous l'autorité et la direction de l'auditeur du travail de Bruxelles. Dans ces conditions, il l'assiste, notamment en ce qui concerne les relations avec l'auditorat du travail de Hal-Vilvorde, le bon fonctionnement du tribunal du travail néerlandophone, et pour les relations avec la magistrature néerlandophone et le personnel néerlandophone de l'auditorat du travail de Bruxelles. Les officiers du ministère public liés à l'auditeur du travail de Bruxelles sont nommés près les tribunaux bruxellois avec comme résidence l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale.

§ 3. Par dérogation au § 2, des substituts visés à l'article 43, § 5quater, alinéa 1^{er}, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, exercent leur mission par priorité à l'égard des prévenus ayant formulé une demande de changement de langue ou de renvoi en vertu de l'article 16, §§ 2 et 3, de la même loi. Ils exercent l'action publique près le tribunal francophone de Bruxelles après application de l'article 16, §§ 2 et 3, précité, le cas échéant, après renvoi sur la base de cette disposition. Ils restent sous l'autorité hiérarchique de l'auditeur du travail de Bruxelles mais relèvent de l'autorité de l'auditeur du travail de Hal-Vilvorde pour ce qui concerne l'application des directives et instructions en matière de politique criminelle. ' ».

B.25.1.1. Le Conseil des ministres conteste l'intérêt à agir des parties requérantes dans les affaires n^{os} 5509 et 5587. Il conteste également l'intérêt à agir des parties requérantes dans l'affaire n^o 5586 en ce qu'elles invoquent leur qualité de justiciable. L'ordre français des avocats du barreau de Bruxelles et François Bruyns font valoir qu'en ce qui concerne l'affaire n^o 5509, la partie requérante n'a pas intérêt au moyen, étant donné que les dispositions attaquées ne l'affecteraient nullement de manière directe et défavorable, et qu'en ce qui concerne l'affaire n^o 5587, le moyen soulevé serait irrecevable en ce qu'il met en cause l'opportunité des dispositions attaquées, en proposant d'autres mesures.

B.25.1.2. Les parties requérantes dans l'affaire n^o 5509 justifient leur intérêt à demander l'annulation des dispositions attaquées par l'incidence défavorable que celles-ci pourraient avoir sur la situation des justiciables, en ce qui concerne leur droit d'accès à un juge, leur droit de ne pas être soustrait à leur juge naturel et leur droit à un juge qui parle leur langue dans leur région linguistique et qui soit suffisamment familiarisé avec la doctrine et la jurisprudence établie dans leur langue. Selon la partie requérante, ces droits fondamentaux vaudraient non seulement pour les magistrats du siège mais également pour le ministère public.

Plusieurs exemples pouvant résulter de l'application des dispositions attaquées sont exposés pour tenter de démontrer que des catégories comparables de justiciables seraient traitées de manière différente du fait que le procureur du Roi peut intervenir dans des affaires civiles dont le critère de rattachement territorial se situe à Hal-Vilvorde tandis que le procureur du Roi de Hal-Vilvorde ne peut jamais intervenir dans des affaires dont le critère de rattachement territorial se situe à Bruxelles. Des différences de traitement entre justiciables qui découleraient des dispositions attaquées sont également dénoncées dans le traitement des affaires répressives.

L'article 495 du Code judiciaire, qui permet notamment à l'« Orde van Vlaamse balies » de prendre des initiatives pour la défense des intérêts de l'avocat et du justiciable, habilite cet Orde à demander l'annulation de dispositions qui, comme le soutient la partie requérante, sont susceptibles de porter atteinte aux droits fondamentaux des justiciables invoqués dans l'exposé du moyen.

B.25.1.3. En ce qu'il est dirigé contre les articles 3, 14, 15 et 18 de la loi du 19 janvier 2012, le recours introduit par la partie requérante dans l'affaire n^o 5509 est recevable.

B.25.2.1. Comme la Cour l'a indiqué en B.6.2, la première partie requérante dans l'affaire n° 5587 invoque sa qualité de juriste diplômé et d'avocat au barreau de Bruxelles, habitant une commune de l'arrondissement administratif de Hal-Vilvorde. La deuxième partie requérante invoque sa qualité d'habitant d'une commune du même arrondissement. La troisième partie requérante, l'ASBL « Algemeen Vlaams Belang », invoque son objet social, qui consiste à promouvoir l'identité culturelle du peuple flamand et à défendre les intérêts flamands.

Le point de savoir si ces parties requérantes peuvent être directement et défavorablement affectées par les dispositions qu'elles attaquent suppose que soient examinés la portée de ces dispositions et les effets qu'elles peuvent avoir, en particulier sur les requérants, dans la qualité au titre de laquelle ils affirment agir. L'examen de la recevabilité de leur recours à l'égard des dispositions attaquées se confond dès lors avec son examen au fond.

En outre, contrairement à ce que soutiennent l'Ordre français des avocats du barreau de Bruxelles et François Bruyns à leur égard, lorsque lesdites parties requérantes proposent d'autres mesures, elles ne contestent pas l'opportunité des dispositions attaquées mais bien la proportionnalité des mesures adoptées par le législateur, à la lumière du but poursuivi.

B.25.2.2. Les parties requérantes dans l'affaire n° 5586 invoquent, outre leur qualité de justiciable, également leur intérêt personnel et fonctionnel à agir, en tant que magistrats du parquet, membres du personnel du parquet et membres de l'auditorat du travail de Bruxelles. A ce titre, elles risquent d'être directement et défavorablement affectées par des dispositions attaquées en l'espèce.

B.26. Selon les travaux préparatoires cités en B.21.2, les éléments essentiels visés à l'article 157bis de la Constitution comprennent notamment le fait « que le parquet est scindé en un parquet de Bruxelles compétent pour le territoire des 19 communes de la Région de Bruxelles-Capitale et un parquet de Hal-Vilvorde compétent pour le territoire de Hal-Vilvorde ». Le pouvoir de réquisition du procureur du Roi et de l'auditeur du travail de Bruxelles et de ceux de Hal-Vilvorde à l'égard des tribunaux francophones et néerlandophones de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles n'est pas mentionné et ne relève par conséquent pas de ces éléments essentiels. Il en va de même de la compétence d'avis du procureur du Roi de Bruxelles et de celui de Hal-Vilvorde.

B.27.1. Il découle des dispositions attaquées que le procureur du Roi et l'auditeur du travail de Bruxelles exercent leurs fonctions tant auprès des tribunaux francophones que néerlandophones de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles. Le procureur du Roi et l'auditeur du travail de Hal-Vilvorde exercent en revanche leurs fonctions uniquement auprès des tribunaux néerlandophones du même arrondissement judiciaire. Au cours des travaux préparatoires, il a été déclaré ce qui suit à ce sujet :

« Selon [le] secrétaire d'Etat aux Réformes institutionnelles, une symétrie totale n'a pas été prévue parce que le parquet de Hal-Vilvorde est uniquement attaché aux tribunaux néerlandophones de Bruxelles et aux tribunaux de police et aux justices de paix de Hal-Vilvorde. Le parquet bilingue de Bruxelles, quant à lui, est attaché aux tribunaux tant francophones que néerlandophones de Bruxelles, en ce compris les tribunaux de police » (*Doc. parl., Sénat, 2011-2012, n° 5-1673/3, p. 133*).

Le secrétaire d'Etat contestait dès lors « qu'une distinction soit faite entre le futur procureur de Hal-Vilvorde et le futur procureur de Bruxelles » (*ibid.*, p. 134). Il a déclaré à cet égard :

« Ils ont tous deux une compétence de pleine juridiction sur les tribunaux auxquels ils sont attachés. Pour le procureur néerlandophone, il s'agit des justices de paix et des tribunaux de police de l'arrondissement administratif de Hal-Vilvorde et des tribunaux néerlandophones de Bruxelles » (*ibid.*).

B.27.2. Aux termes de l'article 12 de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, « les officiers du ministère public et le juge d'instruction pour leurs actes de poursuite et d'instruction font usage de la langue prévue en matière répressive pour le tribunal près duquel ils sont établis ». Au cours des travaux préparatoires de la loi du 19 juillet 2012, le secrétaire d'Etat aux réformes institutionnelles a déclaré ce qui suit à ce sujet :

« Conformément à l'article 12 de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, si la poursuite (en d'autres mots donc la citation) est censée passer devant un tribunal francophone de Bruxelles, elle doit être traitée par des magistrats de parquet rattachés à ce tribunal. Cela veut donc dire que si dans le cadre d'un dossier néerlandophone à Hal-Vilvorde, l'intéressé demande que la procédure ait lieu en français, il devra être cité à comparaître devant le tribunal répressif francophone. La poursuite dans cette affaire sera exercée par un magistrat de parquet francophone parce qu'il est le seul à être rattaché à ce tribunal francophone en application de l'article 12 de la loi du 5 [lire : 15] juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire » (*ibid.*, p. 65).

B.27.3. L'article 43, § 5, alinéa 3, de la loi du 15 juin 1935 dispose que « les procédures suivies respectivement en français et en néerlandais sont toujours portées devant des magistrats qui justifient par leur diplôme qu'ils ont suivi les examens du doctorat en droit respectivement en français et en néerlandais ». Cette règle s'applique également aux magistrats du ministère public.

Le parquet du procureur du Roi et l'auditorat du travail de Hal-Vilvorde sont composés de substituts appartenant au rôle linguistique néerlandais (article 43, § 5bis, alinéa 2, et § 5quater, alinéa 2, de la loi du 15 juin 1935, inséré par l'article 57, 9° et 11°, de la loi du 19 juillet 2012).

Etant donné qu'il découle de l'article 43, § 5, alinéa 3, de la loi du 15 juin 1935 que le procureur du Roi et l'auditeur du travail de Hal-Vilvorde et leurs substituts, qui appartiennent au rôle linguistique néerlandais, ne peuvent mener de procédures en français, il est justifié qu'ils exercent uniquement leurs fonctions auprès des tribunaux néerlandophones de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles.

B.27.4. Le fait que le procureur du Roi et l'auditeur du travail de Hal-Vilvorde ne peuvent exercer leur pouvoir de réquisition lorsqu'une affaire qui se situe territorialement dans l'arrondissement administratif de Hal-Vilvorde est portée devant un tribunal francophone, par suite d'un changement de langue ou d'un renvoi, n'y change rien.

L'article 43, § 5, alinéa 4, de la loi du 15 juin 1935 dispose :

« En cas de changement de la langue de la procédure, non seulement à la demande de l'inculpé, mais aussi par application de l'article 21 de la présente loi, les magistrats chargés de l'instruction ou saisis de la cause poursuivent la procédure s'ils ont justifié de la connaissance des deux langues ».

Cette exception à la règle contenue dans l'alinéa 3 de cet article ne s'applique cependant pas aux membres du ministère public.

B.27.5. C'est d'ailleurs pour cette raison que la loi du 19 juillet 2012 a précisé que le parquet et l'auditorat du travail de Hal-Vilvorde sont complétés par plusieurs substituts francophones, mais bilingues fonctionnels, qui sont détachés du parquet et de l'auditorat du travail de Bruxelles. Ils requièrent par suite d'une demande de changement de langue ou de renvoi devant les tribunaux francophones de Bruxelles. Vu qu'ils sont toutefois placés sous l'autorité du procureur du Roi ou de l'auditeur du travail de Hal-Vilvorde pour ce qui est de l'application des directives et des instructions en matière de politique répressive, il est ainsi garanti que, bien que le procureur du Roi et l'auditeur du travail de Hal-Vilvorde ne puissent pas eux-mêmes requérir devant ces tribunaux francophones, leur politique répressive y soit appliquée.

B.28. Ce qui précède justifie également que les avis dont il est question dans l'article 58ter, alinéa 2, 1°, du Code judiciaire, inséré par l'article 3 attaqué, qui portent sur les tribunaux de police et les justices de paix ayant leur siège dans l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale et sur les tribunaux francophones de Bruxelles, soient uniquement recueillis auprès du procureur du Roi de Bruxelles. En effet, il découle de ce qui précède qu'il est seul à exercer ses fonctions auprès des tribunaux francophones de Bruxelles et des tribunaux de police ayant leur siège dans l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale.

B.29.1. La différence de traitement n'est dès lors pas sans justification raisonnable et, partant, les dispositions attaquées sont compatibles avec les articles 10 et 11 de la Constitution.

La lecture combinée avec les dispositions de la Constitution et des traités internationaux mentionnées dans les moyens n'aboutit pas à un autre résultat.

B.29.2. Les moyens ne sont pas fondés.

En ce qui concerne la compétence des tribunaux d'arrondissement francophone et néerlandophone à l'égard des justices de paix de l'arrondissement administratif de Hal-Vilvorde (l'article 5 attaqué)

B.30. Les parties requérantes dans les affaires n^{os} 5509, 5546 et 5577 demandent l'annulation de l'article 5 de la loi du 19 juillet 2012. Elles allèguent la violation des articles 10 et 11 de la Constitution, combinés ou non avec ses articles 4 et 13 et, s'agissant des affaires n^{os} 5509 et 5577, avec les articles 6, 13 et 14 de la Convention européenne des droits de l'homme et, s'agissant de l'affaire n^o 5546, avec l'article 6 de la Convention européenne des droits de l'homme et avec l'article 14 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques. Selon elles, la disposition attaquée n'est pas compatible avec les dispositions précitées de la Constitution et des traités internationaux, en ce qu'elle rendrait le tribunal d'arrondissement francophone en partie compétent pour le service auprès de toutes les justices de paix dans l'arrondissement judiciaire de Bruxelles, en ce compris les justices de paix ayant leur siège dans l'arrondissement administratif de Hal-Vilvorde, et en particulier les justices de paix pour lesquelles la langue de la procédure est exclusivement le néerlandais.

B.31.1. Avant d'être complété par l'article 5 de la loi du 19 juillet 2012, l'article 72 du Code judiciaire disposait :

« En cas d'empêchement légitime d'un juge de paix et de ses suppléants, le tribunal d'arrondissement renvoie les parties devant un autre juge de paix du même arrondissement. Le jugement de renvoi est rendu à la requête de la partie la plus diligente, parties présentes ou dûment appelées sous pli judiciaire, par le greffier, et le procureur du Roi entendu.

Ce jugement n'est susceptible ni d'opposition, ni d'appel.

Si des circonstances de force majeure le justifient, le Roi peut, sur avis du premier président de la cour d'appel et du procureur général, transférer temporairement le siège du juge de paix dans une autre commune du ressort de la cour.

Les dispositions qui précèdent sont applicables aux tribunaux de police ».

B.31.2. L'article 5 attaqué de la loi du 19 juillet 2012 dispose :

« L'article 72 du [Code judiciaire] est complété par un alinéa rédigé comme suit :

' Dans l'arrondissement judiciaire de Bruxelles, la compétence du tribunal d'arrondissement attribuée par le présent article est exercée par le tribunal d'arrondissement néerlandophone de Bruxelles en ce qui concerne les tribunaux de police dont le siège est établi dans l'arrondissement administratif de Hal-Vilvorde et le tribunal de police néerlandophone de Bruxelles, par le tribunal d'arrondissement francophone en ce qui concerne le tribunal de police francophone de Bruxelles et par le tribunal d'arrondissement francophone et le tribunal d'arrondissement néerlandophone siégeant en assemblée réunie conformément à l'article 75bis, en ce qui concerne les justices de paix dont le siège est établi dans l'arrondissement judiciaire de Bruxelles. ' ».

B.32.1. Selon le Conseil des ministres, l'Ordre des barreaux francophones et germanophone, l'Ordre français des avocats du barreau de Bruxelles et François Bruyns, les recours introduits contre l'article 5 de la loi attaquée seraient irrecevables, faute d'intérêt, étant donné que les parties requérantes invoqueraient la situation des juges de paix.

B.32.2. L'« Orde van Vlaamse balies », partie requérante dans l'affaire n^o 5509, soutient que la disposition attaquée créerait une discrimination des justiciables et de leurs avocats à Hal-Vilvorde, au regard des justiciables et de leurs avocats à Bruxelles-Capitale ainsi que des justiciables et de leurs avocats dans d'autres régions unilingues que celle de Hal-Vilvorde, dans la mesure où les premiers sont soumis, pour les renvois en cas d'empêchement du juge de paix, à une décision à prendre par deux tribunaux d'arrondissement, ce qui serait plus compliqué et exigerait plus de temps.

La première partie requérante dans l'affaire n^o 5546, l'ASBL « Vlaams Pleitgenootschap bij de Balie te Brussel » invoque son objet social qui consiste à promouvoir et développer la culture néerlandaise et, en particulier, la culture juridique néerlandaise et la vie du droit en Belgique. Les deuxième à cinquième parties requérantes dans la même affaire invoquent leur qualité d'avocat.

Elles dénoncent la différence de traitement qui résulterait de la disposition attaquée entre les justices de paix et les tribunaux de police, les justiciables concernés et leurs avocats, de même que l'identité de traitement qui résulterait de cette disposition entre les justices de paix de Halle-Vilvorde, les justiciables concernés et leurs avocats, et les justices de paix dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale.

Enfin, les parties requérantes dans l'affaire n^o 5577, en l'occurrence l'ASBL « Nieuwe-Vlaamse Alliantie », et plusieurs particuliers qui, comme la Cour l'a relevé en B.7.2, invoquent tantôt leur qualité d'avocat, tantôt celle de juriste, de justiciable ou de membre de la commission de nomination néerlandophone du Conseil supérieur de la Justice, soutiennent que l'article 5 attaqué préjudicie les justiciables concernés qui seraient, du fait de son application, confrontés à une procédure plus lourde.

B.32.3. La disposition attaquée règle la compétence des tribunaux d'arrondissement francophone et néerlandophone de Bruxelles à l'égard des justices de paix et des tribunaux de police dont le siège est établi dans l'arrondissement judiciaire de Bruxelles. Le point de savoir si les parties requérantes qui demandent son annulation peuvent être directement et défavorablement affectées par cette disposition suppose que soient examinés la portée et les effets qu'elle peut avoir sur la situation desdites parties requérantes. L'examen de la recevabilité des recours introduits contre cette disposition coïncide dès lors avec l'examen du fond de l'affaire.

B.33. Selon les travaux préparatoires cités en B.21.2, les éléments essentiels visés à l'article 157bis de la Constitution comprennent notamment le fait que les tribunaux d'arrondissement francophone et néerlandophone réunis connaîtront du recours de pleine juridiction en cas de violation des droits et garanties procédurales relatifs au changement de langue ou au renvoi à une juridiction de l'autre rôle linguistique et relatifs à la comparution volontaire devant le tribunal de la langue de son choix. L'article 5, attaqué, de la loi du 19 juillet 2012 concerne toutefois la compétence du tribunal d'arrondissement, attribuée par l'article 72 du Code judiciaire. Cette compétence, qui concerne uniquement le cas où le juge de paix ou le tribunal de police est légitimement empêché, n'est pas mentionnée dans les travaux préparatoires de l'article 157bis de la Constitution et ne relève dès lors pas de ces éléments essentiels.

B.34. Contrairement à ce que font valoir l'Ordre français des avocats du barreau de Bruxelles et François Bruyns, il ne peut être considéré que les justices de paix et les tribunaux de police ne soient, en l'occurrence, pas comparables. Il ressort au contraire de l'article 72, alinéa 4, du Code judiciaire qu'en cas d'empêchement légitime, les dispositions sont également applicables aux tribunaux de police.

B.35.1. Au cours des travaux préparatoires de la loi du 19 juillet 2012, il a été souligné à plusieurs reprises que, contrairement aux tribunaux de police, les justices de paix n'étaient pas dédoublées (*Doc. parl.*, Sénat, 2011-2012, n° 5-1673/3, pp. 105, 139, 140 et 141).

B.35.2. Il ressort de l'article 4 de la loi du 19 juillet 2012 que le dédoublement des tribunaux de police est limité à celui ayant son siège dans l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale et ne porte pas sur ceux ayant leur siège dans l'arrondissement administratif de Hal-Vilvorde.

B.36.1. Etant donné qu'en ce qui concerne les justices de paix ayant leur siège dans l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale, il n'y a pas de justices de paix francophone ou néerlandophone, il est raisonnablement justifié que le tribunal d'arrondissement francophone et le tribunal d'arrondissement néerlandophone, siégeant en assemblée réunie, exercent, à l'égard de ces justices de paix, la compétence visée à l'article 72, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire.

En ce qui concerne les justices de paix ayant leur siège dans l'arrondissement administratif de Hal-Vilvorde, il convient de constater qu'en cas d'empêchement légitime du juge de paix et des suppléants, les parties peuvent être renvoyées devant un autre juge de paix « du même arrondissement ». Etant donné que cette disposition concerne l'arrondissement judiciaire et non l'arrondissement administratif, les parties peuvent dès lors être renvoyées devant un juge de paix ayant son siège dans l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale, qui, comme l'arrondissement administratif de Hal-Vilvorde, fait partie de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles.

Il en va de même pour les tribunaux de police ayant leur siège dans l'arrondissement administratif de Hal-Vilvorde. Dans ce cas, il s'agit toutefois d'un renvoi devant le tribunal de police néerlandophone de Bruxelles. En ce qui concerne les justices de paix, la décision du tribunal d'arrondissement de renvoyer le cas échéant les parties devant une justice de paix ayant son siège dans l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale implique en revanche qu'il s'agit d'un renvoi devant une juridiction bilingue.

B.36.2. Le fait que le tribunal d'arrondissement francophone et le tribunal d'arrondissement néerlandophone siégeant en assemblée réunie exercent la compétence visée à l'article 72, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire en ce qui concerne les justices de paix ayant leur siège dans l'arrondissement judiciaire de Bruxelles ne change en outre rien aux dispositions de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire. Tant l'assemblée réunie précitée que la justice de paix devant laquelle l'affaire est renvoyée doivent les traiter conformément aux règles prévues par cette loi.

B.37.1. La différence de traitement n'est pas sans justification raisonnable. Les dispositions attaquées sont dès lors compatibles avec les articles 10 et 11 de la Constitution.

La lecture combinée avec les dispositions de la Constitution et des traités internationaux mentionnées dans les moyens n'aboutit pas à un autre résultat.

B.37.2. Les moyens dirigés contre l'article 5 de la loi attaquée ne sont pas fondés.

En ce qui concerne la compétence du (président du) Tribunal de première instance francophone de Bruxelles à l'égard des justices de paix ayant leur siège dans l'arrondissement administratif de Hal-Vilvorde (les articles 6, 19, 33 et 35 attaqués)

B.38. Les parties requérantes dans les affaires n^{os} 5509, 5546 et 5577 demandent l'annulation des articles 6, 19, 33 et 35 de la loi du 19 juillet 2012. Les parties requérantes dans l'affaire n^o 5587 demandent l'annulation des trois premiers articles précités. Elles allèguent la violation des articles 10 et 11 de la Constitution, combinés ou non avec ses articles 4 et 13 et, s'agissant des affaires n^{os} 5509 et 5577, avec les articles 6, 13 et 14 de la Convention européenne des droits de l'homme ainsi que, s'agissant de l'affaire n^o 5546, avec l'article 6 de la Convention européenne des droits de l'homme et avec l'article 14 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques. Selon elles, les dispositions attaquées ne sont pas compatibles avec les dispositions précitées de la Constitution et des traités internationaux, en ce que soit le président du Tribunal de première instance francophone de Bruxelles, soit ce Tribunal, exercent des compétences à l'égard des justices de paix ayant leur siège dans l'arrondissement administratif de Hal-Vilvorde.

B.39.1. Les articles 6, 19, 33 et 35 attaqués de la loi du 19 juillet 2012 disposent :

« Art. 6. Dans la deuxième partie, livre premier, titre premier, chapitre Ier, section II, du [Code judiciaire], il est inséré un article 72*bis*, rédigé comme suit :

' Art. 72*bis*. Pour les tribunaux de police dont le siège est établi dans l'arrondissement administratif de Hal-Vilvorde et pour le tribunal de police néerlandophone de Bruxelles, les missions du président du tribunal de première instance visées au présent chapitre sont remplies par le président du tribunal de première instance néerlandophone; pour le tribunal de police francophone de Bruxelles, ces missions sont remplies par le président du tribunal de première instance francophone.

Pour les justices de paix dont le siège est établi dans l'arrondissement administratif de Hal-Vilvorde, les missions du président du tribunal de première instance visées au présent chapitre sont remplies par le président du tribunal de première instance néerlandophone; néanmoins, le président du tribunal de première instance francophone est impliqué dans les décisions prises en exécution de ces missions chaque fois qu'il en fait la demande par simple requête au président du tribunal de première instance néerlandophone en vue d'un consensus.

Pour les justices de paix dont le siège est établi dans l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale, ces missions sont remplies par délibération en consensus par les deux présidents des tribunaux de première instance néerlandophone et francophone.

A défaut de consensus en cas d'application des alinéas 2 et 3, le premier président de la cour d'appel de Bruxelles prend la décision. ' ».

« Art. 19. Dans l'article 186*bis* du même Code, inséré par la loi du 22 décembre 1998, et modifié par les lois des 13 mars 2001, 20 juillet 2001 et 13 juin 2006, six alinéas rédigés comme suit sont insérés entre les alinéas 1^{er} et 2 :

' Dans l'arrondissement judiciaire de Bruxelles, le président du tribunal de première instance néerlandophone agit en qualité de chef de corps des juges de paix, des juges au tribunal de police, des juges de paix de complément et des juges de complément au tribunal de police siégeant dans les justices de paix et les tribunaux de police dont le siège est établi dans l'arrondissement administratif de Hal-Vilvorde et des juges et des juges de complément dans le tribunal de police néerlandophone dont le siège est établi dans l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale.

En ce qui concerne les juges de paix et les juges de paix de complément dont le siège est établi dans l'arrondissement administratif de Hal-Vilvorde, le président du tribunal de première instance francophone est impliqué dans les décisions chaque fois qu'il en fait la demande par simple requête au président du tribunal de première instance néerlandophone en vue d'un consensus.

Par dérogation à l'alinéa 3, en ce qui concerne les juges de paix et les juges de paix de complément qui siègent dans les justices de paix du canton judiciaire dont le siège est établi à Kraainem et Rhode-Saint-Genèse et du canton judiciaire dont le siège est établi à Meise, la fonction de chef de corps est exercée conjointement par le président du tribunal de première instance néerlandophone et le président du tribunal de première instance francophone. Les décisions sont délibérées en consensus.

Le président du tribunal de première instance francophone agit comme chef de corps des juges et des juges de complément au tribunal de police francophone dont le siège est établi dans l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale.

En ce qui concerne les juges de paix et les juges de paix de complément des justices de paix dont le siège est établi dans l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale, la fonction de chef de corps est exercée conjointement par le président du tribunal de première instance néerlandophone et le président du tribunal de première instance francophone. Les décisions sont délibérées en consensus.

A défaut de consensus en cas d'application des alinéas 3, 4 et 6, le premier président de la cour d'appel de Bruxelles prend la décision. ' ».

« Art. 33. L'article 398 du même Code, modifié par la loi du 4 mars 1997, est complété par quatre alinéas rédigés comme suit :

' Dans l'arrondissement judiciaire de Bruxelles, le tribunal de première instance néerlandophone a droit de surveillance sur les justices de paix et les tribunaux de police dont le siège est établi dans l'arrondissement administratif de Hal-Vilvorde et sur le tribunal de police néerlandophone dont le siège est établi dans l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale. En ce qui concerne les justices de paix, le tribunal de première instance francophone est impliqué dans les décisions chaque fois qu'il en fait la demande par simple requête au tribunal de première instance néerlandophone en vue d'un consensus.

Le tribunal de première instance francophone a droit de surveillance sur le tribunal de police francophone dont le siège est établi dans l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale.

Le tribunal de première instance néerlandophone et le tribunal de première instance francophone ont conjointement droit de surveillance sur les justices de paix dont le siège est établi dans l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale. Les décisions sont délibérées en consensus.

A défaut de consensus en cas d'application des alinéas 2 et 4, le premier président de la cour d'appel de Bruxelles prend la décision. ' ».

« Art. 35. L'article 410, § 1^{er}, 1^o, quatrième tiret, du même Code, modifié par la loi du 7 juillet 2007, est complété par six alinéas rédigés comme suit :

' Dans l'arrondissement judiciaire de Bruxelles, le président du tribunal de première instance néerlandophone est compétent à l'égard des juges de paix et des juges aux tribunaux de police dont le siège est établi dans l'arrondissement administratif de Hal-Vilvorde et à l'égard des juges au tribunal de police néerlandophone dont le siège est établi dans l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale.

A l'égard des juges de paix qui siègent dans les justices de paix du canton judiciaire dont le siège est établi à Kraainem et Rhode-Saint-Genèse et du canton judiciaire dont le siège est établi à Meise, les présidents des tribunaux de première instance néerlandophone et francophone sont conjointement compétents. Les décisions sont délibérées en consensus.

En ce qui concerne les autres justices de paix dont le siège est établi dans l'arrondissement administratif de Hal-Vilvorde, le président du tribunal de première instance francophone est impliqué dans les décisions chaque fois qu'il en fait la demande par simple requête au président du tribunal de première instance néerlandophone en vue d'un consensus.

Le président du tribunal de première instance francophone est compétent à l'égard des juges au tribunal de police francophone dont le siège est établi dans l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale.

Les présidents des tribunaux de première instance néerlandophone et francophone sont conjointement compétents à l'égard des juges de paix des justices de paix dont le siège est établi dans l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale. Les décisions sont délibérées en consensus.

A défaut de consensus en cas d'application des alinéas 3, 4 et 6, le premier président de la cour d'appel de Bruxelles prend la décision. ' ».

B.39.2. Les articles 72*bis*, 186*bis* et 410 du Code judiciaire, insérés ou modifiés par les articles 6, 19 et 35, attaqués, de la loi du 19 juillet 2012 ont été modifiés par les articles 14, 51 et 100 de la loi du 1^{er} décembre 2013 portant réforme des arrondissements judiciaires et modifiant le Code judiciaire en vue de renforcer la mobilité des membres de l'ordre judiciaire. Ces modifications n'ont pas d'incidence sur les griefs et les moyens des parties requérantes. Par conséquent, la Cour ne doit pas en tenir compte.

B.40.1. En vertu de l'article 72*bis*, deuxième alinéa, du Code judiciaire, le président du Tribunal de premier instance néerlandophone de Bruxelles exerce les missions visées dans le chapitre 1^{er} du titre 1^{er} du livre 1^{er} de la partie II du Code judiciaire.

B.40.2. Il ressort de l'article 186*bis*, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire que, pour l'arrondissement judiciaire de Bruxelles, le président du tribunal de première instance agit en qualité de chef de corps des juges de paix « pour l'application du présent titre », c'est-à-dire le titre VI (« Des conditions de nomination et de la carrière des magistrats et du personnel judiciaire ») du livre 1^{er} (« Organes du pouvoir judiciaire ») de la partie II (« De l'organisation judiciaire ») du même Code. En cette qualité, son avis est demandé avant que le Roi procède à une nomination de juge de paix (article 259*ter*, § 1^{er}, du Code judiciaire).

B.40.3. L'article 398 du Code judiciaire, qui fait partie du chapitre I (« Dispositions réglant la hiérarchie et la surveillance ») du titre V (« De la discipline ») du livre II (« Des fonctions judiciaires ») de la partie II de ce Code, prévoit un droit de surveillance, notamment, du tribunal de première instance sur les juges de paix de l'arrondissement.

B.40.4. Jusqu'à l'entrée en vigueur de l'article 16 de la loi du 15 juillet 2013 modifiant les dispositions du Code judiciaire relatives à la discipline, l'article 410, § 1^{er}, du Code judiciaire précise quelles autorités disciplinaires sont compétentes pour intenter une procédure disciplinaire à l'égard, notamment, des juges de paix. Cette autorité disciplinaire compétente mène l'instruction disciplinaire pour ce qui concerne les faits qui sont susceptibles d'être sanctionnés par une peine mineure (article 411, § 1^{er}, du Code judiciaire, avant son remplacement par l'article 18 de la loi du 15 juillet 2013) et est compétente pour infliger une peine mineure (article 412, § 1^{er}, du même Code, avant son remplacement par l'article 21 de la loi du 15 juillet 2013). Si, après avoir instruit les faits, elle estime qu'une peine majeure doit être infligée, cette autorité doit saisir la chambre linguistiquement compétente du Conseil national de discipline (article 411, § 2, du même Code, avant son remplacement par l'article 18 de la loi du 15 juillet 2013).

B.41. Le Conseil des ministres conteste l'intérêt de toutes les parties requérantes à demander l'annulation des dispositions précitées.

L'Ordre des barreaux francophones et germanophone, l'Ordre français des avocats du barreau de Bruxelles et François Bruyns estiment également que les recours dirigés contre les dispositions précitées sont irrecevables, faute d'intérêt, étant donné que les parties requérantes invoquent la situation des juges de paix.

B.42. L'« Orde van Vlaamse balies », partie requérante dans l'affaire n° 5509, a notamment pour mission de veiller aux intérêts professionnels communs de ses membres et peut prendre des initiatives et mesures utiles pour la défense des intérêts des justiciables et des avocats.

L'ASBL « Vlaams Pleitgenootschap bij de Balie te Brussel », première partie requérante dans l'affaire n° 5546, entend défendre la promotion et le développement de la culture néerlandaise et, en particulier, de la culture juridique ainsi que de la vie du droit en Belgique. Les deuxième à cinquième parties requérantes dans la même affaire, se prévalent quant à elles, de leur qualité d'avocat.

L'ASBL « Nieuw-Vlaamse Alliantie », partie requérante dans l'affaire n° 5577, a pour objet de défendre les intérêts politiques, culturels, sociaux et économiques des Flamands. Les autres parties requérantes dans la même affaire sont des particuliers qui invoquent leur qualité de titulaire d'un diplôme en droit, leur qualité d'avocat, de justiciable ou encore de membre de la commission de nomination néerlandophone du Conseil supérieur de la justice.

Enfin, les parties requérantes dans l'affaire n° 5587, en l'occurrence l'ASBL « Algemeen Vlaams Belang » ainsi que deux particuliers qui invoquent, l'un sa qualité d'avocat, l'autre celui de justiciable, dénoncent un traitement discriminatoire à l'égard des « juges de paix justiciables » concernés par l'article 6 de la loi attaquée, par rapport à leurs collègues qui se trouveraient dans une situation comparable dans un autre arrondissement judiciaire en territoire unilingue. Ladite disposition ne fournirait, selon les parties requérantes, aucune garantie complémentaire aux ressortissants francophones de l'arrondissement de Hal-Vilvorde en créant une curatelle complémentaire à l'égard des juges de paix visés par cette disposition.

Concernant les articles 19 et 33 de la loi attaquée, les mêmes parties requérantes dénoncent également un traitement discriminatoire à l'égard des juges de paix, des juges au tribunal de police ainsi que des juges de paix suppléants et des juges suppléants au tribunal de police dans les cantons de l'arrondissement administratif de Hal-Vilvorde et à l'égard de ceux des cantons situés en territoire unilingue, exception faite des communes à facilités, à l'égard desquelles une réglementation dérogatoire est prévue à l'article 19, alinéa 4, de la loi attaquée. Selon les parties requérantes, la circonstance qu'un changement de langue puisse être demandé et que l'affaire puisse, en appel, être traitée par le tribunal de première instance francophone de Bruxelles ne permet pas de justifier que le fonctionnement du corps des magistrats concernés par les dispositions attaquées soit soumis à l'autorité et au contrôle de ce tribunal. L'organisation dudit corps aurait en effet une autre finalité que celle de garantir l'emploi des langues dans les affaires judiciaires et rien ne permettrait de conclure qu'une telle organisation servirait mieux les droits des francophones en ce qui concerne les changements de langue sans qu'il soit porté atteinte à la primauté de la langue néerlandaise dans la région unilingue de langue néerlandaise.

B.43. Concernant le recours introduit par l'ASBL « Algemeen Vlaams belang », dans la mesure où celle-ci prétend que la curatelle instituée par les dispositions en cause peut porter atteinte à la primauté de la langue néerlandaise dans la région unilingue de langue néerlandaise, sa recevabilité suppose que soient examinés la portée et les effets des dispositions en cause dans le deuxième moyen. L'examen de la recevabilité du recours à l'encontre de ces dispositions se confond donc avec l'examen du fond de l'affaire. Il en est de même en ce qui concerne le recours introduit par l'ASBL « Nieuw-Vlaamse Alliantie ».

Il n'y a dès lors pas lieu d'examiner l'intérêt des autres parties requérantes à demander l'annulation des dispositions attaquées.

B.44. Les travaux préparatoires cités en B.21.2 ne mentionnent pas la compétence du président du Tribunal de première instance francophone de Bruxelles ou de ce Tribunal à l'égard des justices de paix ayant leur siège dans l'arrondissement administratif de Hal-Vilvorde parmi les éléments essentiels visés à l'article 157bis de la Constitution.

B.45.1. Dans les développements de la proposition de loi devenue la loi du 19 juillet 2012, il a été précisé ce qui suit concernant l'article 6 attaqué :

« Pour les justices de paix et les tribunaux de police dont le siège est établi dans l'arrondissement judiciaire de Bruxelles, une disposition doit être prévue en ce qui concerne les missions des présidents des tribunaux de première instance néerlandophone et francophone pour émettre, le cas échéant, en concertation, un avis sur l'horaire des audiences (article 66 du Code judiciaire) ou sur les besoins du service (article 69 du même Code); ils tranchent également les difficultés visées à l'article 70 du même Code » (*Doc. parl.*, Chambre, 2011-2012, DOC 53-2140/001, p. 12).

En ce qui concerne l'article 33 attaqué, les développements précités précisent :

« L'article 398 du Code judiciaire contient des règles hiérarchiques applicables aux cours et tribunaux. En conséquence du dédoublement, cette disposition doit être complétée » (*ibid.*, p. 19).

En ce qui concerne l'article 35, les développements précisent uniquement qu'il s'agit d'une adaptation terminologique (*ibid.*).

B.45.2. En réponse à une observation de l'assemblée générale de la section de législation du Conseil d'Etat (*Doc. parl.*, Chambre, 2011-2012, DOC 53-2140/002, p. 13), il a été précisé dans les dispositions attaquées que les présidents des tribunaux de première instance francophone et néerlandophone décident « en consensus ». Dans la justification des amendements à cet égard, il a été déclaré ce qui suit :

« L'objectif est que le président du tribunal de première instance francophone soit effectivement associé à la prise de décision du président du tribunal de première instance néerlandophone, s'il s'agit d'une justice de paix dans l'arrondissement administratif de Hal-Vilvorde. Cette implication doit cependant avoir lieu à sa demande, auquel cas le président du tribunal de première instance néerlandophone est obligé de requérir son avis en vue d'un consensus.

Pour les justices de paix de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale, la décision doit toutefois être prise conjointement et donc toujours à la suite d'une concertation effective en vue ici aussi d'arriver à un consensus.

Le mot 'consensus' doit être entendu dans son sens courant. Chacun ne doit pas nécessairement donner son accord formel à la décision de l'autre; cet accord peut également résulter de l'absence d'opposition ou de réaction.

En l'absence d'un consensus, le premier président de la cour d'appel de Bruxelles prend effectivement la décision, ce qui ne l'empêchera pas bien entendu de d'abord tenter de concilier les différents points de vue.

L'obligation d'information réciproque n'a pas été reprise dans ces amendements, puisqu'elle découle implicitement et logiquement du texte même de la loi » (*Doc. parl.*, Chambre, 2011-2012, DOC 53-2140/003, p. 4).

B.45.3. Au cours de la discussion concernant les dispositions attaquées au sein de la commission compétente de la Chambre des représentants, le secrétaire d'Etat aux réformes institutionnelles a déclaré :

« [...] que selon la proposition de loi, telle qu'elle a été complétée par les amendements [...], le président du tribunal néerlandophone travaille de manière autonome, mais qu'il est aussi question d'un droit d'évocation par le président du tribunal de première instance francophone, en ce qui concerne l'organisation du service. Le secrétaire d'Etat renvoie à cet égard à l'article 22bis [devenu l'article 33 attaqué] de la proposition de loi. Le droit d'évocation en ce qui concerne l'organisation du service fait partie de l'équilibre que les auteurs de la proposition poursuivent.

[...]

[L'équilibre se situe au niveau de l'ensemble de la proposition de loi et de l'Accord institutionnel sur la sixième réforme de l'Etat. Le président du tribunal néerlandophone peut en outre travailler en toute autonomie. Toutefois, des conflits peuvent éventuellement surgir, auquel cas le droit d'évocation peut s'avérer utile. Le président du tribunal francophone doit en outre en faire la demande, ainsi qu'on peut le lire à l'article 72bis proposé et dans la justification de l'amendement n° 4 » (*Doc. parl.*, Chambre, 2011-2012, DOC 53-2140/005, pp. 80-81).

B.45.4. Au Sénat, il a été ajouté :

« L'intervention nie l'existence d'une quelconque forme de droit de veto et de tutelle. Il est seulement question d'un droit d'évocation facultatif du président du tribunal de première instance francophone de Bruxelles en matière de surveillance et de discipline pour les justices de paix. Cela découle du fait que les justices de paix ne sont pas dédoublées et que la surveillance à leur égard n'est pas modifiée. On prévoit aussi la possibilité d'intenter un recours

contre les décisions de certaines justices de paix de Hal-Vilvorde, après changement de langue, auprès du tribunal de première instance francophone de Bruxelles, ainsi que la possibilité, dans toutes les justices de paix de l'arrondissement, d'intenter un recours auprès des tribunaux d'arrondissement francophone et néerlandophone conjoints en cas de refus de changement de langue, là où la loi le prévoit » (*Doc. parl., Sénat, 2011-2012, n° 5-1673/3, pp. 105-106*).

B.45.5. Alors qu'un membre s'interrogeait sur les raisons pour lesquelles les justices de paix de Bruxelles n'avaient pas été dédoublées, le secrétaire d'Etat a répondu que cette décision s'inscrivait dans l'équilibre que les huit partis avaient trouvé. Pour les justices de paix, les partis n'ont pas estimé qu'un dédoublement était nécessaire (*ibid.*, p. 134).

B.45.6. A l'occasion d'une discussion relative à deux amendements visant à supprimer l'intervention du président du tribunal de première instance francophone prévue à l'article 6 alors en projet, le secrétaire d'Etat aux réformes institutionnelles a encore répondu à un membre qui invoquait le caractère déséquilibré de ces dispositions :

« [L]'actuel président du Tribunal de première instance de Bruxelles, [...], un francophone, exerce aujourd'hui le contrôle et donne un avis sur les jours d'audience et les besoins du service pour toutes les justices de paix et les tribunaux de police néerlandophones à Hal-Vilvorde. Le projet de loi à l'examen change la situation : désormais, le président du tribunal de première instance néerlandophone de Bruxelles exercera ses attributions en disposant de la plénitude de compétence en la matière.

Par ailleurs, au cours de la discussion générale, le secrétaire d'Etat a explicitement réfuté qu'il s'agissait d'une tutelle. Il s'agit en fait d'un droit d'évocation facultatif qui s'inscrit dans la logique du dédoublement » (*ibid.*, p. 136).

B.45.7. Toujours au Sénat, un membre s'est demandé « pourquoi cette ingérence est organisée pour les justices de paix, mais pas pour les tribunaux de police » (*ibid.*, p. 139). Un autre membre a répondu « que la différence réside dans le fait que le tribunal de police est dédoublé, ce qui n'est pas le cas des justices de paix » (*ibid.*). Un autre membre a déclaré « que la différence de traitement entre les justices de paix et les tribunaux de police est liée au fait que les règles d'attribution des affaires ne sont pas les mêmes pour ces deux juridictions parce que le parquet est scindé, d'une part, en un parquet unilingue de Hal-Vilvorde et, d'autre part, en un parquet bilingue de Bruxelles, et aussi parce que le tribunal de première instance de Bruxelles-Hal-Vilvorde est dédoublé en un tribunal néerlandophone de Bruxelles-Hal-Vilvorde et un tribunal francophone de Bruxelles-Hal-Vilvorde, sans dédoublement aucun pour les justices de paix » (*ibid.*, pp. 140-141).

B.45.8. Un membre s'est en outre interrogé sur la différence qui existe entre les articles 6 et 19 attaqués de la loi du 19 juillet 2012 :

« M. [...] pointe la différence entre les articles 6 et 19 du projet de loi. Il s'agit essentiellement de matières similaires, qui sont cependant réglées de manière très différente. L'article 19 modifie l'article 186bis du Code judiciaire. D'après le texte de la réglementation en projet, la fonction de chef de corps en ce qui concerne les juges de paix et les juges de paix de complément qui siègent dans les justices de paix du canton judiciaire établi à Kraainem et Rhode-Saint-Genèse, et du canton judiciaire établi à Meise, sera exercée conjointement par les présidents des tribunaux de première instance néerlandophone et francophone. Cette réglementation, qui est encore plus stricte que la procédure d'association, n'est pas prescrite à l'article 6. L'intervenant y voit un manque significatif de logique » (*ibid.*, p. 139).

Le secrétaire d'Etat aux réformes institutionnelles a répondu :

« qu'il y a des différences entre les articles 6, 19, 33 et 35 du projet. Les articles 6 et 33 s'articulent de manière symétrique. Ils se rapportent à l'avis qui peut être émis sur l'horaire des audiences et sur les besoins du service (article 72bis du Code judiciaire), et au droit de surveillance (article 398 du Code judiciaire). Cette réglementation s'écarte effectivement de celle énoncée aux articles 19 (article 186bis du Code judiciaire) et 35 (article 410 du Code judiciaire). Dans ces derniers articles, il y a une plus grande implication du président du tribunal de première instance francophone de Bruxelles pour ce qui concerne les cantons judiciaires de Kraainem/Rhode-Saint-Genèse et Meise. Cette différence de traitement s'explique par le fait que les articles 6 et 33 se rapportent davantage à l'organisation des justices de paix, alors que les articles 19 et 35 concernent avant tout la relation personnelle entre le chef de corps et le juge de paix ou juge du tribunal de police concerné » (*ibid.*, pp. 139-140).

Il a déclaré en outre :

« Les articles 6 et 33 du projet de loi portent sur l'organisation des tribunaux alors que les articles 19 et 35 portent sur le rôle des chefs de corps et leurs compétences à l'égard des magistrats de leur arrondissement judiciaire notamment en matière disciplinaire » (*ibid.*, p. 163).

B.46. Comme cela a été relevé au cours des travaux préparatoires relatifs aux dispositions attaquées, pour les tribunaux de police ayant leur siège dans l'arrondissement administratif de Hal-Vilvorde, lesdites dispositions prévoient la compétence du président du tribunal de première instance néerlandophone, sans que le président du tribunal francophone soit d'une manière quelconque associé à ses décisions.

B.47. En revanche, pour les matières visées aux articles 72bis, 186bis, 398 et 410 du Code judiciaire, les articles 6, 19, 33 et 35, attaqués, de la loi du 19 juillet 2012 prévoient, à l'égard de toutes les justices de paix ayant leur siège dans l'arrondissement administratif de Hal-Vilvorde, la compétence du tribunal de première instance néerlandophone de Bruxelles, ou du président de ce tribunal, et l'association facultative, sur simple demande, du tribunal de première instance francophone de Bruxelles ou du président de ce tribunal, pour prendre les décisions désignées par celui-ci. Par dérogation, les articles 19 et 35, attaqués, de la loi du 19 juillet 2012 prévoient en outre que, pour ce qui concerne les matières visées aux articles 186bis et 410 du Code judiciaire, le président du tribunal francophone et du tribunal néerlandophone de Bruxelles sont conjointement compétents à l'égard des juges de paix qui siègent dans les justices de paix du canton judiciaire dont le siège est établi à Kraainem et Rhode-Saint-Genèse et du canton judiciaire dont le siège est établi à Meise.

B.48. Si le Constituant et le législateur ont entendu, dans le cadre de la sixième réforme de l'Etat, scinder le parquet dans l'arrondissement judiciaire de Bruxelles, en un parquet de Bruxelles, compétent sur le territoire de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale, et un parquet de Hal-Vilvorde, compétent sur le territoire de Hal-Vilvorde, ils ont en revanche entendu maintenir l'existence de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles. C'est la raison pour laquelle les juridictions ont été dédoublées et un certain nombre de liens ont été maintenus entre les arrondissements administratifs de Bruxelles-Capitale et de Hal-Vilvorde.

B.49. L'objectif d'équilibre communautaire recherché dans le cadre des dispositions attaquées, qui a été rappelé par le secrétaire d'Etat aux réformes institutionnelles, peut justifier qu'une distinction soit opérée entre les justices de paix et les tribunaux de police, telle celle dénoncée en l'espèce par la partie requérante, pourvu que les mesures ainsi prises ne soient pas disproportionnées. Elles le seraient notamment si une telle solution était recherchée au prix d'une méconnaissance de libertés et de droits fondamentaux.

B.50. Tel n'est pas le cas en l'espèce. En effet, comme il est dit en B.45.3 et B.45.4, l'intervention du tribunal de première instance francophone de Bruxelles, ou du président de ce tribunal, est facultative et ne constitue pas un droit de veto ou de tutelle sur les juridictions concernées. Si, comme l'a exposé le secrétaire d'Etat aux réformes institutionnelles (voy. B.45.8), l'intervention dudit président ou du tribunal lui-même est renforcée par l'exercice d'une

compétence conjointe avec son homologue néerlandophone, à l'égard des juges de paix qui siègent dans les justices de paix du canton judiciaire dont le siège est établi à Kraainem, Rhode-Saint-Genèse et Meise, une telle mesure se justifie par la circonstance que lesdits cantons couvrent des communes de la région de langue néerlandaise qui connaissent un régime de facilités linguistiques au profit de leurs habitants francophones.

Les dispositions attaquées ont entendu renforcer l'autonomie du président du tribunal de première instance néerlandophone, qui peut désormais exercer ses attributions de manière autonome, alors que jusqu'à l'adoption des dispositions entreprises, le président du tribunal de première instance de Bruxelles exerçait un contrôle et donnait un avis sur les jours d'audience et les besoins du service pour toutes les justices de paix et les tribunaux de police néerlandophones de l'arrondissement administratif de Hal-Vilvorde.

B.51. Enfin, les dispositions attaquées ne portent pas atteinte aux droits des justiciables eux-mêmes, dès lors qu'elles ne concernent ni la procédure ni l'emploi des langues devant les juridictions concernées.

B.52. Le moyen visant les articles 6, 19, 33 et 35 de la loi du 19 juillet 2012 n'est pas fondé.

En ce qui concerne le dédoublement des tribunaux de première instance, des tribunaux du travail, des tribunaux de commerce et des tribunaux d'arrondissement de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles (les articles 7 et 8 attaqués)

B.53. Dans le cinquième moyen de leur requête, les parties requérantes dans l'affaire n° 5587 demandent l'annulation des articles 7 et 8, attaqués, de la loi du 19 juillet 2012. Elles allèguent la violation des articles 10 et 11, combinés avec l'article 4, de la Constitution. Selon elles, les dispositions attaquées ne sont pas compatibles avec ces dispositions constitutionnelles, en ce que les tribunaux francophones et néerlandophones exercent, au sein de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles, un même pouvoir de juridiction sur toutes les communes de cet arrondissement.

B.54. Le Conseil des ministres soulève une exception d'irrecevabilité du recours. L'Ordre français des avocats du barreau de Bruxelles et François Bruyns estiment également que le moyen est irrecevable, faute d'intérêt, étant donné que les parties requérantes ne pourraient être amenées à comparaître devant un tribunal francophone.

B.55. Les articles 7 et 8, attaqués, de la loi du 19 juillet 2012 disposent :

« Art. 7. L'article 73 du [Code judiciaire] est complété par un alinéa rédigé comme suit :

' Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, dans l'arrondissement judiciaire de Bruxelles, il y a un tribunal d'arrondissement, un tribunal de première instance, un tribunal du travail et un tribunal de commerce néerlandophones, et un tribunal d'arrondissement, un tribunal de première instance, un tribunal du travail et un tribunal de commerce francophones. '

Art. 8. L'article 74 du même Code est complété par un alinéa rédigé comme suit :

' Dans l'arrondissement judiciaire de Bruxelles, les tribunaux d'arrondissement francophone et néerlandophone se composent, selon le cas, respectivement des présidents du tribunal de première instance, du tribunal du travail et du tribunal de commerce francophones et des présidents du tribunal de première instance, du tribunal du travail et du tribunal de commerce néerlandophones, ou des juges qui les remplacent dans ces tribunaux. ' ».

B.56. Selon les travaux préparatoires cités en B.21.2, les éléments essentiels visés à l'article 157bis de la Constitution contiennent notamment « le maintien du ressort territorial des juridictions de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles, arrondissement qui comprend 54 communes, tel qu'actuellement prévu par la loi ».

B.57.1. La différence de traitement qui découlerait de la compétence des tribunaux francophones à l'égard de toutes les communes de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles, en ce compris les communes de l'arrondissement administratif de Hal-Vilvorde, qui fait partie de la région unilingue de langue néerlandaise, correspond dès lors au choix du Constituant.

B.57.2. La Cour n'est pas compétente pour se prononcer sur une différence de traitement ou sur une limitation d'un droit fondamental qui découlent d'un choix du Constituant lui-même.

La recevabilité des recours introduits contre les dispositions attaquées ne doit, partant, pas être examinée.

B.58. Le moyen n'est pas fondé.

En ce qui concerne le détachement de substituts francophones, leur connaissance linguistique et la surveillance du procureur du Roi de Bruxelles (les articles 15 et 57, 4^o, 9^o et 11^o, attaqués)

B.59. Les parties requérantes dans les affaires n°s 5509, 5577 et 5587 demandent l'annulation des articles 15, 57, 9^o, et, s'agissant de l'affaire n° 5577, 57, 11^o, de la loi du 19 juillet 2012. Les parties requérantes dans les affaires n°s 5546 et 5586 demandent l'annulation de l'article 57, 9^o, 11^o, et, s'agissant de l'affaire n° 5586, 4^o, de la loi du 19 juillet 2012. Elles allèguent la violation des articles 10 et 11 de la Constitution, combinés ou non avec ses articles 4 et 13 et, s'agissant des affaires n°s 5509 et 5577, avec les articles 6, 13 et 14 de la Convention européenne des droits de l'homme, s'agissant de l'affaire n° 5546, avec l'article 6 de la Convention européenne des droits de l'homme et avec l'article 14 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques et, s'agissant de l'affaire n° 5586, avec l'article 6 de la Convention européenne des droits de l'homme. Selon elles, les dispositions attaquées ne sont pas compatibles avec les dispositions précitées de la Constitution et des traités internationaux, en ce que des substituts francophones du parquet de Bruxelles sont détachés au parquet de Hal-Vilvorde, en ce qu'ils doivent uniquement justifier d'une connaissance fonctionnelle, et non pas approfondie, du néerlandais et en ce qu'ils demeurent sous l'autorité hiérarchique du procureur du Roi ou de l'auditeur du travail de Bruxelles.

B.60. L'article 57, 4^o, 9^o et 11^o, attaqué, de la loi du 19 juillet 2012 dispose :

« Dans l'article 43 de la [loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire], modifié par les lois des 10 octobre 1967, 15 juillet 1970, 23 septembre 1985, 4 août 1986, 11 juillet 1994, 22 décembre 1998, 17 juillet 2000, 17 mai 2006 et 18 décembre 2006, les modifications suivantes sont apportées :

[...]

4^o il est inséré un § 4ter, rédigé comme suit :

' § 4ter. Le procureur du Roi de Hal-Vilvorde doit justifier par son diplôme qu'il a subi les examens de docteur, de licencié ou de master en droit en langue néerlandaise et doit justifier d'une connaissance approfondie du français conformément à l'article 43quinquies, § 1^{er}, alinéa 4.

L'auditeur du travail de Hal-Vilvorde doit justifier par son diplôme qu'il a subi les examens de docteur, de licencié ou de master en droit en langue néerlandaise et doit justifier d'une connaissance approfondie du français conformément à l'article 43quinquies, § 1^{er}, alinéa 4. ;

[...]

9^o il est inséré un § 5bis rédigé comme suit :

' § 5bis. Le parquet de Hal-Vilvorde visé à l'article 150, § 2, 1^o, du Code judiciaire, est complété conformément à l'article 150, § 3, du Code judiciaire par un nombre de substituts du parquet de Bruxelles correspondant à 20 % du nombre de substituts du parquet de Hal-Vilvorde auprès duquel ils sont détachés et qui sont titulaires du diplôme de docteur ou de licencié en droit délivré en français, et qui ont prouvé leur connaissance fonctionnelle du néerlandais au moyen de l'examen visé à l'article 43quinquies, § 1^{er}, alinéa 3.

Le nombre des substituts de Hal-Vilvorde correspond à 20 % des effectifs du cadre du parquet de Bruxelles à la date d'entrée en vigueur de la présente disposition, augmenté des magistrats de complément. Le parquet du procureur du Roi de Hal-Vilvorde est composé de substituts appartenant au rôle linguistique néerlandophone, dont un tiers justifient d'une connaissance fonctionnelle du français, conformément à l'article 43quinquies, § 1^{er}, alinéa 3.

A la demande d'un des deux procureurs du Roi, une évaluation de la pertinence de ce pourcentage pourra être réalisée dans les trois ans de l'entrée en vigueur de la présente disposition. Le Roi détermine les modalités de cette évaluation. ' ;

[...]

11° il est inséré un § 5quater rédigé comme suit :

' § 5quater. L'auditorat de Hal-Vilvorde visé à l'article 152, § 2, 1°, du Code judiciaire, est complété conformément à l'article 152, § 3, du même Code par un nombre de substituts de l'auditorat de Bruxelles correspondant à 20 % du nombre de substituts de l'auditorat de Hal-Vilvorde auprès duquel ils sont détachés, et qui sont titulaires du diplôme de docteur ou de licencié en droit délivré en français, et qui ont prouvé leur connaissance fonctionnelle du néerlandais au moyen de l'examen visé à l'article 43quinquies, § 1^{er}, alinéa 3.

Le nombre des substituts de Hal-Vilvorde correspond à 20 % des effectifs du cadre de l'auditorat de Bruxelles à la date d'entrée en vigueur de la présente disposition, augmenté des magistrats de complément. L'auditorat de Hal-Vilvorde est composé de substituts appartenant au rôle linguistique néerlandophone, dont un tiers justifient d'une connaissance fonctionnelle du français, conformément à l'article 43quinquies, § 1^{er}, alinéa 3.

A la demande d'un des deux auditeurs du travail, une évaluation de la pertinence de ce pourcentage pourra être réalisée dans les trois années de l'entrée en vigueur de la présente disposition. Le Roi détermine les modalités de cette évaluation. ' ».

B.61.1. Le Conseil des ministres conteste la recevabilité des recours. L'Ordre des barreaux francophones et germanophone, l'Ordre français des avocats du barreau de Bruxelles et François Bruyns estiment également que les recours dirigés contre ces dispositions seraient irrecevables faute d'intérêt, étant donné que les parties requérantes défendraient les intérêts des magistrats du parquet et de l'auditorat du travail de Hal-Vilvorde.

B.61.2. Les parties requérantes dans l'affaire n° 5586 sont des magistrats du parquet et de l'auditorat du travail et des personnes employées par le parquet et par l'auditorat du travail de Bruxelles. Il peut être admis qu'en ces qualités, ces parties requérantes ont intérêt à demander l'annulation de dispositions qui concernent le fonctionnement du parquet et de l'auditorat du travail de Hal-Vilvorde et qui peuvent dès lors avoir une incidence directe et défavorable sur les conditions dans lesquelles elles accomplissent leur travail.

Etant donné que les parties requérantes dans l'affaire n° 5586 justifient de l'intérêt requis pour demander l'annulation des dispositions attaquées, il n'est pas nécessaire d'examiner l'intérêt des autres parties requérantes qui développent une argumentation similaire.

B.62. Selon les travaux préparatoires cités en B.21.2, les éléments essentiels visés à l'article 157bis de la Constitution comprennent notamment « le détachement de magistrats francophones bilingues fonctionnels du parquet de Bruxelles vers celui de Hal-Vilvorde pour le traitement par priorité des affaires francophones, dans les conditions prévues par la loi, à savoir qu'ils prendront par priorité ces affaires en charge dès le choix de la langue française par le suspect et qu'ils sont sous l'autorité du procureur du Roi de Hal-Vilvorde en ce qui concerne l'application des directives de politique criminelle mais sous l'autorité hiérarchique du procureur du Roi de Bruxelles ».

B.63.1. Dans la mesure où les parties requérantes contestent que des substituts francophones du parquet de Bruxelles soient détachés au parquet de Hal-Vilvorde, il convient de constater que ce régime est mentionné dans les travaux préparatoires précités comme étant un des éléments essentiels visés à l'article 157bis de la Constitution et qu'il correspond au choix du Constituant.

B.63.2. La Cour n'est pas compétente pour se prononcer sur une différence de traitement ou sur une limitation d'un droit fondamental qui découlent d'un choix du Constituant lui-même.

B.64. L'exigence en vertu laquelle les substituts détachés doivent avoir apporté la preuve de leur connaissance fonctionnelle du néerlandais, et non d'une connaissance approfondie de cette langue, est également mentionnée comme l'un des éléments essentiels visés à l'article 157bis de la Constitution et correspond à un choix du Constituant que la Cour n'est pas habilitée à contrôler.

B.65.1. Dans la mesure où les parties requérantes contestent que les substituts détachés demeurent sous l'autorité hiérarchique du procureur du Roi ou de l'auditeur du travail de Bruxelles, il convient de constater que les travaux préparatoires précités mentionnent également ce régime comme l'un des éléments essentiels visés à l'article 157bis de la Constitution.

B.65.2. Selon ces travaux préparatoires, constitue toutefois également un élément essentiel visé à l'article 157bis de la Constitution, le fait que les substituts détachés relèvent de l'autorité du procureur du Roi de Hal-Vilvorde en ce qui concerne l'application des directives de politique criminelle. Dans la mesure où les parties requérantes font valoir que les dispositions attaquées feraient obstacle à l'exécution de cet élément essentiel, la Cour doit examiner si elles sont compatibles avec les dispositions de la Constitution et des traités internationaux invoquées dans le moyen.

B.66.1. Dans la proposition de loi qui a donné naissance aux dispositions attaquées, il était initialement prévu que les substituts détachés francophones « relèvent de l'autorité du procureur du Roi de Hal-Vilvorde pour ce qui concerne l'application [de] ses directives de politique criminelle » (*Doc. parl.*, Chambre, 2011-2012, DOC 53-2140/001, p. 33). Dans son avis, l'assemblée générale de la section de législation du Conseil d'Etat a observé ce qui suit à ce sujet :

« Interrogés à ce sujet, les délégués ont répondu que ' les directives de politique criminelle ' dont il est question *in fine* du même paragraphe 3 sont celles visées aux articles 26 et 28ter du Code d'instruction criminelle, et non les directives de politique criminelle qui, en vertu de l'article 151 de la Constitution et de l'article 143quater du Code judiciaire, reviennent en propre au Ministre de la Justice de prendre, avec l'avis du collège des procureurs généraux. De l'accord des délégués, le texte à l'examen sera modifié en conséquence » (*Doc. parl.*, Chambre, 2011-2012, DOC 53-2140/002, p. 14).

Un amendement a dès lors été déposé, justifié comme suit :

« Suite à une observation du Conseil d'Etat, il convient de préciser que l'autorité du procureur du Roi de Hal-Vilvorde sur les substituts détachés concerne toutes les directives et instructions en matière de politique criminelle, quelle que soit l'autorité dont elles émanent. Il s'agit, notamment des ' directives générales ' que le procureur du Roi de Hal-Vilvorde prendra, conformément à l'article 26 du Code d'instruction criminelle, pour l'exécution de ses missions judiciaires dans son arrondissement administratif de Hal-Vilvorde, ou des ' priorités ' que ce même procureur du Roi déterminera pour la recherche des infractions dans ce même arrondissement conformément à l'article 28ter du même Code. Il va de soi en effet que ce sont ces directives et instructions (et non celles du procureur du Roi de Bruxelles) que ces substituts détachés auront à appliquer » (*Doc. Parl.*, Chambre, 2011-2012, DOC 53-2140/003, p. 6).

B.66.2. Au cours des débats relatifs aux dispositions attaquées, il a plusieurs fois été demandé comment l'autorité du procureur du Roi de Hal-Vilvorde, s'agissant de l'application des directives et des instructions en matière de politique criminelle, pouvait être conciliée en particulier avec le fait qu'il n'a pas d'autorité disciplinaire à l'égard des substituts francophones détachés (voy. *Doc. parl.*, Chambre, 2011-2012, DOC 53-2140/005, pp. 31 et 86; *Doc. parl.*, Sénat, 2011-2012, n° 5-1673/3, pp. 46 et 61). Au Sénat, un membre a posé la question suivante à ce sujet :

« Quels seront alors [les] moyens d'action et de sanction [du procureur de Hal-Vilvorde] lorsqu'un des substituts ne partagera pas la vision dudit procureur ou estimera devoir mettre l'accent sur d'autres priorités ? Le risque est réel de créer des 'éléments dissidents' dans ce parquet » (*Doc. parl.*, Sénat, 2011-2012, n° 5-1673/3, p. 118).

Le même membre a également posé les questions suivantes :

« Qui est en réalité le supérieur hiérarchique de ces magistrats détachés ? L'intervenant cite l'exemple d'un magistrat détaché qui refuserait de suivre les instructions de politique criminelle du procureur du Roi de Hal-Vilvorde. Que se passera-t-il si le procureur du Roi de Bruxelles estime que le magistrat détaché s'inscrit dans la politique criminelle qu'il a définie pour Bruxelles et qui n'est pas nécessairement la même que celle de son collègue de Hal-Vilvorde ? Qui est compétent pour sanctionner le magistrat détaché ? Comment peut-on l'obliger à suivre les instructions de politique criminelle de Hal-Vilvorde ? » (*ibid.*, pp. 144-145).

B.66.3. Le secrétaire d'Etat aux réformes institutionnelles a répondu ce qui suit :

« En ce qui concerne la notion de hiérarchie, [il] renvoie au texte de loi. Les détachés agissent sous l'autorité, c'est-à-dire sous la direction et le contrôle du procureur de Hal-Vilvorde en ce qui concerne leur fonctionnement quotidien dans le cadre de l'exécution de la politique criminelle définie par celui-ci. En revanche, du point de vue fonctionnel et juridique, ils continuent à faire partie du parquet de Bruxelles, ce qui veut dire que, hiérarchiquement parlant, ils restent sous l'autorité du procureur du Roi de Bruxelles. C'est donc lui qui sera chargé de la politique disciplinaire à l'égard de ces détachés ou qui formulera des avis si ceux-ci postulent à une fonction. Il y aura toutefois des contacts entre ces deux niveaux. Ainsi, il est logique que le procureur de Hal-Vilvorde communique à son collègue de Bruxelles des informations susceptibles de l'aider pour la formulation de son avis dans le cadre d'une procédure de nomination » (*ibid.*, p. 145).

B.66.4. Un membre de la commission des réformes institutionnelles du Sénat a déclaré :

« Sur le plan hiérarchique, toute discipline, sous quelque forme que ce soit, est attribuée dans tous les cas à une autorité hiérarchiquement définie. Les cinq personnes visées en l'espèce relèveront, du point de vue disciplinaire, de l'autorité du procureur du Roi de Bruxelles. Toutefois, c'est au procureur du Roi de Hal-Vilvorde qu'il reviendra de définir et de donner des instructions en ce qui concerne la politique criminelle menée à Hal-Vilvorde. Si le procureur de Hal-Vilvorde constate qu'un substitut ne respecte pas les règles qu'il a édictées, il pourra mettre fin au détachement de celui-ci. En revanche, pour le suivi disciplinaire de ce dossier, ce sera le procureur du Roi de Bruxelles qui sera compétent. Il se prononcera sur la base d'un dossier global, et il va sans dire que le procureur de Hal-Vilvorde pourra à cet effet lui fournir des informations complémentaires » (*ibid.*, p. 146).

En réponse à la thèse d'un autre membre de la commission, selon laquelle le procureur du Roi de Hal-Vilvorde ne peut mettre fin au détachement, parce que cette mesure serait également une sanction disciplinaire, il a été précisé :

« que ce point de vue n'est pas exact. Un détachement requiert toujours l'assentiment des deux parties, à savoir la partie qui procède au détachement, et celle qui accueille la personne détachée. On ne peut jamais détacher une personne contre la volonté de la partie qui doit l'accueillir » (*ibid.*, pp. 147-148).

Il a encore été déclaré :

« Le procureur du Roi de Bruxelles statuera en matière disciplinaire. Le procureur du Roi de Hal-Vilvorde a la possibilité de mettre fin au détachement si un substitut ne suit pas sa politique » (*ibid.*, p. 148).

Cette thèse a été confirmée par un autre membre de la commission, qui a déclaré :

« il s'agit de deux choses différentes. Dans le système proposé, le procureur du Roi de Bruxelles peut imposer une sanction disciplinaire, contrairement au procureur du Roi de Hal-Vilvorde, qui peut néanmoins mettre fin au détachement. Pour le dossier du magistrat concerné, la différence entre les deux mesures est de taille, puisque la seconde mesure n'a pas un caractère disciplinaire. Si un problème devait effectivement survenir entre les deux procureurs, il est évident que le procureur général interviendrait » (*ibid.*).

Le même membre a également souligné que « toutes les actions du procureur du Roi ont lieu sous l'autorité du procureur général » (*ibid.*, p. 149).

B.66.5. Enfin, le secrétaire d'Etat aux réformes institutionnelles a déclaré

« que la quasi-totalité des magistrats accomplissent leur travail de manière consciencieuse et respectueuse de leur hiérarchie. Dans les cas rarissimes où un problème se poserait, il y a le comité de coordination et le droit disciplinaire qui relève d'un tiers. Ce tiers est lui-même soumis au droit disciplinaire et se trouve également dans un lien hiérarchique. Le secrétaire d'Etat est convaincu que la réglementation permettra tout-à-fait de remédier à de telles circonstances exceptionnelles, qui ne se présenteront plus que probablement pas sur le terrain » (*ibid.*).

B.67.1. Il découle des dispositions attaquées que les substituts francophones du parquet et de l'auditorat du travail de Bruxelles qui sont détachés au parquet ou à l'auditorat du travail de Hal-Vilvorde demeurent sous l'autorité hiérarchique du procureur du Roi ou de l'auditeur du travail de Bruxelles, mais qu'ils sont placés sous l'autorité du procureur du Roi ou de l'auditeur du travail de Hal-Vilvorde en ce qui concerne l'application des directives et instructions en matière de politique criminelle. Les substituts du procureur du Roi détachés ont besoin, pour leurs congés, de l'autorisation du procureur du Roi de Hal-Vilvorde (article 331, alinéa 2, 11°, du Code judiciaire, modifié par l'article 30 de la loi du 19 juillet 2012).

B.67.2. Pour le surplus, le statut des substituts détachés n'est pas réglé. Le secrétaire d'Etat aux réformes institutionnelles a déclaré que « le régime prévu dans le texte à l'examen est identique à celui consacré par le Code judiciaire pour d'autres détachements » (*Doc. parl.*, Sénat, 2011-2012, n° 5-1673/3, p. 147). Il convient toutefois de constater à cet égard que le Code judiciaire ne prévoit pas d'autres détachements de ce genre. Le procureur général près la cour d'appel peut uniquement, lorsque les nécessités du service le justifient, déléguer un magistrat du parquet du procureur du Roi ou de l'auditorat du travail de son ressort pour exercer temporairement les fonctions du ministère public dans un autre parquet du procureur du Roi ou dans un autre auditorat du travail du même ressort. Cette délégation est décidée sur avis conforme des chefs de corps concernés (article 326, § 2, alinéa 1^{er}, 3° et 4°, et alinéa 2, du Code judiciaire). Ainsi qu'il découle du texte de cette disposition, il s'agit toutefois dans ce cas d'une délégation (temporaire), et non d'un détachement.

B.68.1. Ainsi qu'il a été exposé au cours des travaux préparatoires précités, le fait que les substituts détachés soient placés sous l'autorité du procureur du Roi ou de l'auditeur du travail de Hal-Vilvorde implique que ceux-ci exercent la direction et le contrôle en ce qui concerne le fonctionnement quotidien.

L'article 154 du Code judiciaire dispose à cet égard :

« Le procureur du Roi et l'auditeur du travail distribuent le service respectivement entre les membres du parquet et les membres de l'auditorat du travail. Ils peuvent le modifier ou remplir personnellement des fonctions qu'ils ont spécialement déléguées à leurs substituts ».

Par conséquent, lorsqu'un substitut détaché s'abstient de suivre les directives et instructions en matière de politique criminelle, le procureur du Roi ou l'auditeur du travail de Hal-Vilvorde peut lui retirer l'affaire et l'attribuer à un autre membre de son parquet ou de son auditorat du travail, ou, le cas échéant, décider de remplir lui-même les fonctions.

B.68.2.1. Jusqu'à l'entrée en vigueur de l'article 16 de la loi du 15 juillet 2013 modifiant les dispositions du Code judiciaire relatives à la discipline, l'article 410, § 1^{er}, 2^o, du Code judiciaire dispose que le procureur du Roi et l'auditeur du travail sont les autorités disciplinaires compétentes pour initier des procédures disciplinaires contre, respectivement, les membres du parquet du procureur du Roi et les membres de l'auditorat du travail. A partir de l'entrée en vigueur de l'article 21 de la loi précitée du 15 juillet 2013, l'article 412, § 1^{er}, 2^o, du Code judiciaire reprend cette règle.

Etant donné que les substituts détachés relèvent du parquet du procureur du Roi et de l'auditorat du travail de Bruxelles, le procureur du Roi et l'auditeur du travail de Bruxelles sont, à leur égard, les autorités disciplinaires compétentes pour initier une procédure disciplinaire.

B.68.2.2. Ce qui précède n'empêche toutefois pas que, lorsque le procureur du Roi ou l'auditeur du travail de Hal-Vilvorde estime qu'il faut intenter une procédure disciplinaire à l'égard d'un substitut détaché, parce que l'intéressé ne respecterait pas les directives et instructions en matière de politique criminelle, il peut porter l'affaire devant le procureur du Roi ou l'auditeur du travail de Bruxelles. Jusqu'à l'entrée en vigueur de l'article 16 précité de la loi du 15 juillet 2013, l'article 410, § 4, du Code judiciaire prévoit en effet que le ministère public peut saisir d'une procédure disciplinaire toute autorité disciplinaire visée dans cet article.

B.68.2.3. A partir de l'entrée en vigueur de l'article 21 précité de la loi du 15 juillet 2013, l'article 412 du Code judiciaire ne reprend pas cette règle. En effet, cet article dispose que la procédure disciplinaire peut toujours être intentée sur réquisition du ministère public près la juridiction dont est issue la personne concernée (article 412, § 2, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire, remplacé par l'article 21 de la loi du 15 juillet 2013, lui-même modifié par l'article 10 de la loi du 28 mars 2014 portant modification et coordination de diverses lois en matière de Justice concernant l'arrondissement judiciaire de Bruxelles et l'arrondissement du Hainaut). Cela n'empêche toutefois pas que le procureur du Roi ou l'auditeur du travail de Hal-Vilvorde puisse demander au procureur du Roi ou à l'auditeur du travail de Bruxelles d'intenter une procédure disciplinaire.

Si ce dernier ne le fait pas, le procureur du Roi ou l'auditeur du travail de Hal-Vilvorde peut en outre adresser sa demande au premier président de la cour d'appel ou au premier président de la cour du travail, qui peut donner injonction au ministère public de saisir le tribunal disciplinaire d'un dossier concernant un magistrat du ministère public (article 412, § 2, alinéa 2, du Code judiciaire, remplacé par l'article 21 de la loi du 15 juillet 2013, lui-même modifié par l'article 10 de la loi du 28 mars 2014).

B.68.3. Aux termes de l'article 150^{ter} du Code judiciaire, inséré par l'article 16 de la loi du 19 juillet 2012, il est créé un comité de coordination, composé respectivement des procureurs du Roi et des auditeurs du travail de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles, afin d'assurer la coordination entre le parquet et l'auditorat du travail de Bruxelles et le parquet et l'auditorat du travail de Hal-Vilvorde. Ce comité a pour mission « d'assurer la concertation entre les deux parquets et auditorats du travail en matière d'information, d'instruction judiciaire, d'exercice de l'action publique et d'application des peines dans l'arrondissement judiciaire de Bruxelles, en particulier en ce qui concerne le rôle des magistrats visé à l'article 150, § 3 ».

Lorsqu'un substitut détaché ne respecte pas les directives et instructions en matière de politique criminelle, cette situation relève de l'exercice de l'action publique dans l'arrondissement judiciaire de Bruxelles. Par conséquent, le procureur du Roi ou l'auditeur du travail de Hal-Vilvorde peut, au sein du comité de coordination, se concerter avec le procureur du Roi ou avec l'auditeur du travail de Bruxelles. Le secrétaire d'Etat aux réformes institutionnelles a déclaré à ce sujet que le comité de coordination n'a pas de compétence disciplinaire, mais que les problèmes disciplinaires peuvent être abordés (*Doc. parl.*, Sénat, 2011-2012, n° 51673/3, p. 151).

B.68.4. Il ressort enfin des travaux préparatoires précités que si un substitut détaché ne respecte pas les directives et instructions en matière de politique criminelle, le procureur du Roi ou l'auditeur du travail de Hal-Vilvorde peut mettre fin au détachement de l'intéressé. Dans ce cas, un autre substitut du parquet ou de l'auditorat du travail sera détaché, en vue de remplacer l'intéressé.

B.69. Il découle de ce qui précède que les dispositions attaquées garantissent à suffisance que les substituts détachés relèvent de l'autorité du procureur du Roi ou de l'auditeur du travail de Hal-Vilvorde en ce qui concerne l'exécution de la politique criminelle et qu'elles sont par conséquent compatibles avec le choix opéré par le Constituant à cet égard.

B.70. Les moyens ne sont pas fondés.

En ce qui concerne la localisation du parquet et de l'auditorat du travail de Hal-Vilvorde (les articles 15, 18, 42, 1^o et 2^o, et 56, 1^o et 2^o, attaqués)

B.71. Les parties requérantes dans les affaires n°s 5546 et 5586 demandent l'annulation, respectivement, des articles 15 et 18 et des articles 42, 1^o et 2^o, et 56, 1^o et 2^o, de la loi du 19 juillet 2012. Les parties requérantes dans l'affaire n° 5546 allèguent la violation des articles 10 et 11 de la Constitution, combinés ou non avec ses articles 4 et 13, avec l'article 6 de la Convention européenne des droits de l'homme et avec l'article 14 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques. Les parties requérantes dans l'affaire n° 5586 allèguent la violation des articles 10 et 11 de la Constitution, combinés ou non avec son article 12 et avec les articles 5 et 6 de la Convention européenne des droits de l'homme. Selon elles, les dispositions attaquées ne sont pas compatibles avec les dispositions précitées de la Constitution et des traités internationaux en ce que la résidence du parquet et de l'auditorat du travail de Hal-Vilvorde ne correspond pas aux sièges des juridictions auxquelles ces parquets sont attachés ou près desquelles ils doivent exercer leurs fonctions, qui sont tous établis à Bruxelles.

B.72. Les articles 42, 1^o et 2^o, et 56, 1^o et 2^o, attaqués de la loi du 19 juillet 2012 disposent :

« Art. 42. Dans l'article 1^{er} de l'annexe au Code judiciaire les modifications suivantes sont apportées :

1^o la section 4 est complétée par un alinéa rédigé comme suit :

' Les cantons mentionnés ci-dessus forment l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale ';

2^o dans la section 5, un alinéa rédigé comme suit est inséré entre les alinéas 9 et 10 :

' Les cantons mentionnés ci-dessus forment l'arrondissement administratif de Hal-Vilvorde. ' ».

« Art. 56. A l'article 42 de [la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire], modifié par la loi du 23 septembre 1985, les modifications suivantes sont apportées :

1^o dans l'alinéa 2, les mots ' l'agglomération bruxelloise comprend ' sont remplacés par les mots ' l'agglomération bruxelloise et l'arrondissement administratif de Bruxelles comprennent ';

2^o l'article est complété par un alinéa rédigé comme suit :

' Au sens de la présente loi, l'arrondissement administratif de Hal-Vilvorde comprend les cantons de Asse, Grimbergen, Hal, Herne-Sint-Pieters-Leeuw, Kraainem-Rhode-Saint-Genève, Lennik, Meise, Overijse et Zaventem, et Vilvorde. ' ».

B.73. Le Conseil des ministres conteste la recevabilité des recours. L'Ordre français des avocats du barreau de Bruxelles et François Bruyns estiment également que les recours dirigés contre ces dispositions seraient irrecevables, faute d'intérêt, étant donné que les parties requérantes défendraient les intérêts des magistrats du parquet et de l'auditorat du travail de Hal-Vilvorde.

B.74. Les parties requérantes dans l'affaire n° 5586 sont des magistrats du parquet et de l'auditorat du travail et des personnes employées par le parquet et par l'auditorat du travail de Bruxelles. Il peut être admis qu'en ces qualités, ces parties requérantes ont intérêt à demander l'annulation de dispositions qui concernent le fonctionnement du parquet et de l'auditorat du travail de Hal-Vilvorde et qui peuvent dès lors avoir une incidence directe et défavorable sur les conditions dans lesquelles elles accomplissent leur travail.

B.75. Etant donné que les parties requérantes dans l'affaire n° 5586 justifient de l'intérêt requis pour demander l'annulation des dispositions attaquées, il n'est pas nécessaire d'examiner l'intérêt des autres parties requérantes qui développent une argumentation similaire.

B.76. Selon les travaux préparatoires cités en B.21.2, les éléments essentiels visés à l'article 157bis de la Constitution comprennent notamment « le maintien du ressort territorial des deux parquets de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles tel que prévu par la loi, à savoir que le parquet est scindé en un parquet de Bruxelles compétent sur le territoire des 19 communes de la Région de Bruxelles-Capitale et un parquet de Hal-Vilvorde compétent sur le territoire de Hal-Vilvorde ». La résidence du parquet et de l'auditorat du travail de Hal-Vilvorde n'est pas mentionnée et ne relève par conséquent pas de ces éléments essentiels.

B.77.1. Les articles 42, 1° et 2°, et 56, 1° et 2°, de la loi du 19 juillet 2012 contiennent une définition de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale et de l'arrondissement administratif de Hal-Vilvorde (*Doc. parl., Chambre, 2011-2012, DOC 53-2140/001, pp. 20 et 24*).

B.77.2. Ces articles ne fixent toutefois pas la résidence du parquet et de l'auditorat du travail de Hal-Vilvorde. Ils sont dès lors étrangers à la différence de traitement attaquée par les parties requérantes.

B.78.1. Aux termes de l'article 150, § 2, 1°, du Code judiciaire, inséré par l'article 15 attaqué, les officiers du ministère public liés au procureur de Hal-Vilvorde sont nommés près le tribunal néerlandophone, avec comme résidence l'arrondissement administratif de Hal-Vilvorde. Il en va de même pour les officiers du ministère public liés à l'auditeur du travail de Hal-Vilvorde (article 152, § 2, 1°, du Code judiciaire, inséré par l'article 18 attaqué). Les officiers du ministère public liés au procureur et à l'auditeur du travail de Bruxelles sont nommés près les tribunaux bruxellois, avec comme résidence l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale (les articles 150, § 2, 2°, et 152, § 2, 2°, précités).

B.78.2. Les parties requérantes critiquent la différence de traitement qui existe entre, d'une part, le parquet et l'auditorat du travail de Hal-Vilvorde, dont la résidence ne coïncide pas avec le siège des tribunaux auxquels ils appartiennent et, d'autre part, tous les autres parquets du pays et en particulier le parquet et l'auditorat du travail de Bruxelles, dont la résidence coïncide avec le siège des tribunaux auxquels ils appartiennent.

B.79.1. A la Chambre des représentants, un membre a posé la question suivante concernant la résidence du parquet et de l'auditorat du travail de Hal-Vilvorde :

« En ce qui concerne la scission du parquet, le membre adresse encore une question au secrétaire d'Etat concernant l'emplacement du nouveau parquet. Dans une ' lettre ouverte ', les magistrats bruxellois expriment leur vive inquiétude face à cette réforme du parquet et ils demandent dès lors des précisions quant à cet emplacement. Ils demandent que la clarté soit faite le plus rapidement possible sur le lieu où le nouveau parquet à créer sera implanté, de manière à pouvoir prendre les dispositions nécessaires, ne fût-ce que pour pouvoir évaluer l'impact sur les déplacements entre le domicile et le lieu de travail » (*Doc. parl., Chambre, 2011-2012, DOC 53-2140/005, p. 36*).

Au Sénat, une question analogue a été posée :

« La localisation du nouveau parquet provoque aussi visiblement quelques remous. Le bâtonnier de l'Ordre des avocats néerlandophones près le barreau de Bruxelles, [...] s'est dit satisfait de la scission mais a affirmé que le nouveau parquet de Hal-Vilvorde resterait établi à Bruxelles. Il est évidemment prévu d'établir aussi le parquet à Hal-Vilvorde. On entend régulièrement dire [que] le parquet sera établi à Asse, près de la police fédérale. Une décision a-t-elle déjà été prise à ce sujet ? » (*Doc. parl., Sénat, 2011-2012, n° 5-1673/3, p. 76*).

Au cours de la discussion de la loi du 19 juillet 2012, les membres concernés n'ont pas reçu de réponse à ces questions.

B.79.2. Il ressort par contre des travaux préparatoires que les substituts détachés francophones ont également leur résidence dans l'arrondissement administratif de Hal-Vilvorde. A la question de savoir « qui sont les ' officiers du ministère public liés au procureur du Roi de Bruxelles ', visés à l'article 150, § 2, 2° » et s'il s'agit également « des magistrats détachés au parquet de Hal-Vilvorde » (*Doc. parl., Chambre, 2011-2012, DOC 53-2140/005, p. 85*), le secrétaire d'Etat aux réformes institutionnelles a répondu :

« ' Les officiers du ministère public liés au procureur du Roi de Bruxelles ', visés à l'article 150, § 2, 2°, C. Jud. proposé, sont les substituts, non les magistrats détachés à Hal-Vilvorde. C'est aussi pour cette raison que le § 3 commence par les mots ' Par dérogation au § 2 ' » (*ibid., p. 88*).

B.80.1. Il convient tout d'abord d'observer qu'en ce qui concerne les tribunaux de police ayant leur siège dans l'arrondissement administratif de Hal-Vilvorde, la résidence du parquet de Hal-Vilvorde coïncide, depuis la loi du 19 juillet 2012, avec le siège de ces tribunaux de police.

B.80.2. Etant donné que le parquet et l'auditorat du travail de Hal-Vilvorde sont territorialement compétents pour l'arrondissement administratif de Hal-Vilvorde, il est raisonnablement justifié que les magistrats de ce parquet et de cet auditorat du travail aient pour résidence l'arrondissement administratif de Hal-Vilvorde. En effet, c'est dans cet arrondissement administratif qu'ils exercent leurs fonctions. Il peut être considéré qu'étant donné que le ressort et la résidence coïncident, une politique des poursuites plus efficace sera possible.

B.80.3. Le fait que cette situation impliquerait des problèmes d'ordre pratique parce que les tribunaux auxquels ce parquet et cet auditorat du travail appartiennent sont situés dans l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale n'y change rien.

B.80.4. Par ailleurs, l'article 186, § 1^{er}, alinéa 2, du Code judiciaire, modifié par l'article 50 de la loi du 1^{er} décembre 2013 portant réforme des arrondissements judiciaires et modifiant le Code judiciaire en vue de renforcer la mobilité des membres de l'ordre judiciaire, qui est entré en vigueur le 1^{er} avril 2014, dispose que « le Roi peut, par règlement de répartition des affaires dans un arrêté délibéré en Conseil des ministres, répartir en deux ou plusieurs divisions les cours d'appel, les cours du travail, les tribunaux de première instance, les tribunaux du travail, les tribunaux de commerce et les tribunaux de police, et déterminer les lieux où sont établis leur siège et leur greffe ». Afin de répondre aux problèmes pratiques précités en ce qui concerne le parquet et l'auditorat du travail de Hal-Vilvorde, il peut, le cas échéant, être créé une section dans cet arrondissement administratif.

B.81.1. La différence de traitement n'est pas sans justification raisonnable. Les dispositions attaquées sont dès lors compatibles avec les articles 10 et 11 de la Constitution.

La lecture combinée avec les dispositions de la Constitution et des traités internationaux citées dans les moyens n'aboutit pas à un autre résultat.

B.81.2. Les moyens ne sont pas fondés.

En ce qui concerne le pouvoir de surveillance des procureurs du Roi à l'égard des greffiers et des collaborateurs du tribunal de première instance néerlandophone et du tribunal de commerce néerlandophone (l'article 34 attaqué)

B.82. Les parties requérantes dans les affaires n^{os} 5509 et 5586 demandent l'annulation de l'article 34 de la loi du 19 juillet 2012. La partie requérante dans l'affaire n^o 5509 allègue la violation des articles 10 et 11 de la Constitution, combinés ou non avec ses articles 4 et 13 et avec les articles 6, 13 et 14 de la Convention européenne des droits de l'homme. Les parties requérantes dans l'affaire n^o 5586 allèguent la violation des articles 10 et 11 de la Constitution, combinés ou non avec l'article 6 de la Convention européenne des droits de l'homme. Selon elles, la disposition attaquée n'est pas compatible avec les dispositions précitées de la Constitution et des traités internationaux en ce que le procureur du Roi de Bruxelles et celui de Hal-Vilvorde exercent ensemble la surveillance sur le greffier en chef, les greffiers, les experts, les experts ICT et les autres membres du personnel du tribunal de première instance néerlandophone et du tribunal de commerce néerlandophone de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles, alors que le procureur du Roi de Hal-Vilvorde ne partage pas l'autorité sur les membres du personnel des juridictions francophones du même arrondissement, et en ce que le procureur du Roi de Hal-Vilvorde doit associer le procureur du Roi de Bruxelles, à la demande de celui-ci, à la surveillance sur les justices de paix dans l'arrondissement administratif de Hal-Vilvorde, en ce compris les justices de paix où la langue de la procédure est exclusivement le néerlandais.

B.83. L'article 34, attaqué, dispose :

« L'article 403, alinéa 1^{er}, du [...] Code [judiciaire], modifié par les lois des 17 février 1997, 20 mai 1997, 10 juin 2006 et 25 avril 2007, est complété comme suit :

' Le procureur du Roi de Hal-Vilvorde et le procureur du Roi de Bruxelles exercent conjointement leur surveillance sur le greffier en chef, les greffiers-chefs de service, les greffiers, les experts, les experts administratifs, les experts ICT, les assistants et les collaborateurs du tribunal de première instance et du tribunal de commerce néerlandophones. Les décisions sont délibérées en consensus. A défaut de consensus entre les deux procureurs, le procureur général de Bruxelles prend la décision. Le procureur du Roi de Bruxelles exerce sa surveillance sur le greffier en chef, les greffiers-chefs de service et les greffiers du tribunal de première instance et du tribunal de commerce francophones, sur les greffiers en chef et les greffiers des justices de paix et des tribunaux de police dont le siège est établi dans l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale, sur les experts, les experts administratifs, les experts ICT, les assistants et les collaborateurs du tribunal de première instance francophone, du tribunal de commerce francophone, ainsi que des justices de paix et des tribunaux de police dont le siège est établi dans l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale. Le procureur du Roi de Hal-Vilvorde exerce sa surveillance sur les greffiers en chef, les greffiers, les experts, les experts administratifs, les experts ICT, les assistants et les collaborateurs des justices de paix et des tribunaux de police dont le siège est établi dans l'arrondissement administratif de Hal-Vilvorde. En ce qui concerne les justices de paix, le procureur du Roi de Bruxelles est impliqué dans les décisions chaque fois qu'il en fait la demande par simple requête au procureur du Roi de Hal-Vilvorde, en vue d'un consensus. A défaut de consensus entre les deux procureurs, le procureur général de Bruxelles prend la décision. L'auditeur du travail de Hal-Vilvorde et l'auditeur du travail de Bruxelles exercent conjointement leur surveillance sur le greffier en chef, les greffiers-chefs de service, les greffiers, ainsi que sur les experts, les experts administratifs, les experts ICT, les assistants et les collaborateurs du tribunal du travail néerlandophone. Les décisions sont délibérées en consensus. A défaut de consensus entre les deux auditeurs du travail, le procureur général de Bruxelles prend la décision. L'auditeur du travail de Bruxelles exerce sa surveillance sur le greffier en chef, les greffiers-chefs de service, les greffiers, ainsi que sur les experts, les experts administratifs, les experts ICT, les assistants et les collaborateurs du tribunal du travail francophone. ' ».

B.84. Le Conseil des ministres conteste l'intérêt à agir de la partie requérante dans l'affaire n^o 5509. Il conteste également l'intérêt à agir des parties requérantes dans l'affaire n^o 5586 en tant qu'elles invoquent leur qualité de justiciable. L'Ordre français des avocats du barreau de Bruxelles et François Bruyns considèrent également que le moyen, s'agissant de l'affaire n^o 5509, est irrecevable, faute d'intérêt, étant donné que la partie requérante défendrait les intérêts des greffiers et des membres du personnel des tribunaux, ce qui ne relève pas de son objet social.

B.85. Les parties requérantes dans l'affaire n^o 5586 sont des magistrats du parquet et de l'auditorat du travail et des personnes employées par le parquet et par l'auditorat du travail de Bruxelles. Il peut être admis que la situation des magistrats du parquet soit directement et défavorablement affectée par la disposition qui modifie le pouvoir de surveillance exercé par les procureurs du Roi à l'égard des greffiers et des collaborateurs du tribunal de première instance et du tribunal de commerce néerlandophones.

B.86. Etant donné que les parties requérantes dans l'affaire n^o 5586 justifient de l'intérêt requis pour demander l'annulation des dispositions attaquées, il n'est pas nécessaire d'examiner l'intérêt de la partie requérante dans l'affaire n^o 5509, qui développe une argumentation similaire.

B.87. Selon les travaux préparatoires cités en B.21.2, les éléments essentiels visés à l'article 157bis de la Constitution comprennent notamment le fait « que le parquet est scindé en un parquet de Bruxelles compétent sur le territoire des 19 communes de la Région de Bruxelles-Capitale et un parquet de Hal-Vilvorde compétent sur le territoire de Hal-Vilvorde ». Le pouvoir de surveillance du procureur du Roi et de l'auditeur du travail de Bruxelles et de ceux de Hal-Vilvorde à l'égard du greffier en chef, des greffiers chefs de service, des greffiers, des experts, des experts administratifs, des experts ICT, des assistants et collaborateurs du tribunal de première instance néerlandophone, du tribunal de commerce néerlandophone et du tribunal du travail néerlandophone n'est pas mentionné et ne relève dès lors pas de ces éléments essentiels. Il en va de même pour la possibilité offerte au procureur du Roi de Bruxelles de demander, en ce qui concerne les justices de paix ayant leur siège dans l'arrondissement administratif de Hal-Vilvorde, à être associé aux décisions qu'il désigne.

B.88.1. Dans les développements de la proposition de loi devenue la disposition attaquée, il a seulement été déclaré au sujet de cette disposition qu'il s'agissait d'une « adaptation terminologique » (*Doc. parl.*, Chambre, 2011-2012, DOC 53-2140/001, p. 19).

B.88.2. A la suite d'une observation de la section de législation du Conseil d'Etat (*Doc. parl.*, Chambre, 2011-2012, DOC 53-2140/002, pp. 16-17), le texte de ce qui est devenu la disposition attaquée a été remplacé par voie d'amendement. Cet amendement visait, d'une part, à adapter le texte français de la proposition à l'observation du Conseil d'Etat et, d'autre part, à faire la clarté quant à la portée de l'exigence de concertation prévue par cette disposition (*Doc. parl.*, Chambre, 2011-2012, DOC 53-2140/003, pp. 14-15).

B.88.3. Au Sénat, cette disposition a donné lieu à la discussion suivante :

« M. [...] dépose l'amendement n^o 38 (doc. Sénat, n^o 5-1674/2) qui vise à supprimer l'article 34.

C'est un des articles qui comporte des dispositions très radicales et qu'il est préférable de supprimer. Elles portent notamment sur le lien entre le procureur et les justices de paix. Ce n'est pas tant le président des tribunaux francophones mais bien le procureur du Roi de Bruxelles qui peut, par simple requête, demander à être impliqué dans les décisions.

M. [...] dépose l'amendement n° 39 qui est un amendement subsidiaire à l'amendement n° 38 (DOC. Sénat, n° 5-1674/2) et qui vise à modifier l'article 34. Si l'on veut effectivement maintenir le système de l'auditeur adjoint et du procureur adjoint, on doit leur attribuer une compétence à part entière. L'intervenant souhaiterait donc qu'il en soit ainsi. On propose que le procureur du Roi de Hal-Vilvorde et le procureur du Roi adjoint de Bruxelles exercent conjointement leur surveillance sur le greffier en chef, les greffiers-chefs de service, les greffiers, les experts, les experts administratifs, les experts ICT, les assistants et les collaborateurs du tribunal de première instance néerlandophone, du tribunal de commerce néerlandophone et du tribunal de police néerlandophone de Bruxelles-Capitale.

Les décisions sont délibérées en consensus. A défaut de consensus entre les deux procureurs, le procureur général de Bruxelles décide. M. [...] souhaiterait que cette décision revienne non pas au procureur général de Bruxelles mais au procureur du Roi adjoint de Bruxelles.

Le procureur du Roi de Bruxelles lui-même exerce une surveillance sur le greffier en chef, les greffiers chefs de service et les greffiers du tribunal francophone. En l'espèce, on suit une autre logique puisqu'il s'agit d'un tribunal francophone et que le procureur du Roi peut exercer une surveillance en tant que francophone.

L'intervenant applique la même logique aux justices de paix. Pour les auditorats aussi, on propose que la surveillance soit exercée conjointement par l'auditeur adjoint de Bruxelles et l'auditeur de Hal-Vilvorde.

M. [...] constate que la logique suivie dans la première phrase de l'article 34 - l'exercice d'une surveillance conjointe par les procureurs du Roi de Hal-Vilvorde et de Bruxelles sur le greffier en chef, les greffiers-chefs de service, les greffiers, ainsi que sur les experts, les experts administratifs, les experts ICT, les assistants et les collaborateurs du tribunal de première instance et du tribunal de commerce néerlandophones - n'est pas appliquée dans la phrase suivante où il est question des tribunaux francophones.

Il souhaiterait avoir des précisions au sujet de cette distinction.

[Le secrétaire d'Etat] renvoie aux réponses qu'il a déjà fournies précédemment » (*Doc. parl.*, Sénat, 2011-2012, n° 5-1673/3, pp. 163-165).

B.89.1. Ainsi qu'il a été exposé en B.27.1, le procureur du Roi de Bruxelles exerce ses fonctions près les tribunaux tant francophones que néerlandophones de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles. En revanche le procureur du Roi de Hal-Vilvorde exerce ses fonctions exclusivement près les tribunaux néerlandophones de l'arrondissement judiciaire précité.

B.89.2. Il n'est dès lors pas sans justification raisonnable que le procureur du Roi de Hal-Vilvorde et le procureur du Roi de Bruxelles exercent conjointement leur surveillance sur les membres du personnel du tribunal de première instance néerlandophone et du tribunal de commerce néerlandophone, cités dans la disposition attaquée, tandis que le procureur du Roi de Bruxelles exerce seul la surveillance sur les mêmes membres du personnel du tribunal de première instance francophone et du tribunal de commerce francophone : étant donné que le procureur du Roi de Hal-Vilvorde n'exerce pas ses fonctions près ces tribunaux francophones, il n'entre normalement pas en contact avec ces membres du personnel et sa fonction ne doit dès lors pas subir les effets du fonctionnement des services dans lesquels opèrent ces membres du personnel.

B.90.1. En ce qui concerne les membres du personnel des justices de paix et des tribunaux de police, il découle de la disposition attaquée que le procureur du Roi de Bruxelles exerce sa surveillance sur les membres du personnel des justices de paix et des tribunaux de police dont le siège est établi dans l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale. Le procureur du Roi de Hal-Vilvorde exerce sa surveillance sur les membres du personnel des justices de paix et des tribunaux de police dont le siège est établi dans l'arrondissement administratif de Hal-Vilvorde, mais, en ce qui concerne les justices de paix, le procureur du Roi de Bruxelles est chaque fois associé sur simple requête adressée au procureur du Roi de Hal-Vilvorde, aux décisions désignées par lui, en vue d'un consensus.

B.90.2. Afin de justifier cette différence de traitement, le secrétaire d'Etat aux réformes institutionnelles renvoie à ce qui a été déclaré à propos de l'association facultative, sur simple requête, du tribunal de première instance francophone de Bruxelles ou du président de ce tribunal, aux décisions désignées par le président ou le tribunal, en ce qui concerne les justices de paix de l'arrondissement administratif de Hal-Vilvorde (*Doc. parl.*, Sénat, 2011-2012, n° 5-1673/3, p. 165).

B.91. Compte tenu de ce qui précède et pour des motifs identiques à ceux qui ont été exposés en B.46 à B.51, les moyens ne sont pas fondés.

Quant à l'exigence de diplôme et à la procédure de nomination du procureur du Roi de Bruxelles (les articles 15, 18, 26, 2°, 57, 3° et 5°, attaqués)

B.92. Les parties requérantes dans les affaires n°s 5509, 5546 et 5577 demandent l'annulation de l'article 57, 5°, de la loi du 19 juillet 2012. Les parties requérantes dans l'affaire n° 5586 demandent l'annulation des articles 15, 18, 26, 2°, et 57, 3° et 5°, de la même loi. Les parties requérantes dans l'affaire n° 5587 demandent l'annulation de l'ensemble de l'article 57 de la loi du 19 juillet 2012. Toutes les parties requérantes invoquent la violation des articles 10 et 11, combinés ou non avec l'article 4, de la Constitution. Les parties requérantes dans les affaires n°s 5509, 5546 et 5577 invoquent également la violation des dispositions constitutionnelles précitées combinées avec, respectivement, les articles 6, 13 et 14 de la Convention européenne des droits de l'homme (affaire n° 5509), avec l'article 13 de la Constitution, l'article 6 de la Convention européenne des droits de l'homme et l'article 14 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques (affaire n° 5546), et avec les articles 1^{er} et 5 de la Constitution et avec le droit d'accès au juge (affaire n° 5577). Selon elles, les dispositions attaquées ne sont pas compatibles avec les dispositions précitées de la Constitution et des traités internationaux au motif que, d'une part, le procureur du Roi et l'auditeur du travail de Bruxelles doivent prouver qu'ils ont obtenu un diplôme de docteur, licencié ou master en droit en français et, d'autre part, au motif qu'ils sont exclusivement présentés par la commission de nomination et de désignation francophone du Conseil supérieur de la justice.

B.93. Dans la mesure où les parties requérantes dans l'affaire n° 5586 critiquent le fait que le procureur du Roi et l'auditeur du travail de Bruxelles doivent prouver qu'ils ont obtenu un diplôme de docteur, licencié ou master en droit établi en français et le fait qu'ils soient exclusivement présentés par la commission de nomination et de désignation francophone du Conseil supérieur de la justice, les articles 15, 18 et 26 attaqués sont étrangers au moyen. Il en va de même en ce que les parties requérantes dans l'affaire n° 5587 demandent l'annulation de l'article 57, 1°, 2°, 4°, 6° à 12°. Par conséquent, la Cour limite son examen à l'article 57, 3° et 5°, attaqué, de la loi du 19 juillet 2012.

B.94.1. Le Conseil des ministres et l'Ordre des barreaux francophones et germanophone, l'Ordre français des avocats du barreau de Bruxelles et François Bruyns contestent la recevabilité des recours dans les affaires n°s 5509, 5546, 5577 et 5587, étant donné que la disposition attaquée ne concerne ni les avocats ni les justiciables et que les parties requérantes défendent les intérêts du procureur du Roi, de ses substituts et des universités néerlandophones. Les parties requérantes ne démontreraient pas davantage qu'elles peuvent être candidates à la fonction de procureur du Roi de Bruxelles.

B.94.2. Les parties requérantes dans l'affaire n° 5586 sont des magistrats du parquet et de l'auditorat du travail et des personnes employées par le parquet et par l'auditorat du travail de Bruxelles. Il peut être admis que la situation de ces parties requérantes peut être directement et défavorablement affectée par la disposition qui modifie les conditions de nomination du procureur du Roi et de l'auditeur du travail de Bruxelles. Singulièrement, les magistrats néerlandophones se voient, par l'effet de la disposition attaquée, dans l'impossibilité de poser leur candidature à l'un de ces postes.

Etant donné que les parties requérantes dans l'affaire n° 5586 justifient de l'intérêt requis pour demander l'annulation de la disposition attaquée, il n'est pas nécessaire d'examiner l'intérêt des autres parties requérantes qui développent une argumentation similaire.

B.95. L'article 57, 3° et 5°, attaqué, de la loi du 19 juillet 2012 dispose :

« Dans l'article 43 de la même loi [du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire], modifié par les lois des 10 octobre 1967, 15 juillet 1970, 23 septembre 1985, 4 août 1986, 11 juillet 1994, 22 décembre 1998, 17 juillet 2000, 17 mai 2006 et 18 décembre 2006, les modifications suivantes sont apportées :

[...]

3° le § 4 est remplacé par ce qui suit :

' § 4. Dans l'arrondissement judiciaire de Bruxelles, les chefs de corps des tribunaux francophones et néerlandophones et, sans préjudice du § 3, les juges de paix effectifs, suppléants et de complément doivent avoir une connaissance approfondie de l'autre langue, conformément à l'article 43^{quinqüies}, § 1^{er}, alinéa 4 '.

[...]

5° il est inséré un § 4^{quater} rédigé comme suit :

' § 4^{quater}. Le procureur du Roi de Bruxelles doit justifier par son diplôme qu'il a subi les examens de docteur, de licencié ou de master en droit en langue française et doit justifier d'une connaissance approfondie du néerlandais conformément à l'article 43^{quinqüies}, § 1^{er}, alinéa 4. Le procureur du Roi adjoint de Bruxelles doit justifier par son diplôme qu'il a subi les examens de docteur, de licencié ou de master en droit en langue néerlandaise et doit justifier d'une connaissance approfondie du français conformément à l'article 43^{quinqüies}, § 1^{er}, alinéa 4.

L'auditeur du travail de Bruxelles doit justifier par son diplôme qu'il a subi les examens de docteur, de licencié ou de master en droit en langue française et doit justifier d'une connaissance approfondie du néerlandais conformément à l'article 43^{quinqüies}, § 1^{er}, alinéa 4. L'auditeur du travail adjoint de Bruxelles doit justifier par son diplôme qu'il a subi les examens de docteur, de licencié ou de master en droit en langue néerlandaise et doit justifier d'une connaissance approfondie du français conformément à l'article 43^{quinqüies}, § 1^{er}, alinéa 4. ' ».

B.96. Les travaux préparatoires cités en B.21.2 ne mentionnent pas la langue du diplôme du procureur du Roi et de l'auditeur du travail de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale parmi les éléments essentiels visés à l'article 157^{bis} de la Constitution. Il en va de même en ce qui concerne leur présentation par la commission de nomination et de désignation francophone du Conseil supérieur de la justice.

B.97.1. Dans les développements relatifs à la proposition de loi devenue la loi du 19 juillet 2012, les dispositions qui sont devenues l'article 57, 3° et 5°, attaqué, de cette loi ont été justifiées comme suit :

« Cet article concerne les conditions de connaissances linguistiques du siège (§ 4), du procureur du Roi de Hal-Vilvorde et de l'auditeur du travail de Hal-Vilvorde (§ 4^{ter}), du procureur du Roi de Bruxelles, du procureur du Roi-adjoint de Bruxelles, de l'auditeur du travail de Bruxelles et de l'auditeur du travail-adjoint de Bruxelles (§ 4^{quater}), et est donc propre aux parties de l'accord relatives au parquet et au siège.

Dans la mesure où les articles 33 et 34 assimilent les tribunaux francophones et néerlandophones de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles aux tribunaux unilingues des deux régions linguistiques (en y faisant référence dans les articles 1^{er} et 2 de la loi du 15 juin 1935), les connaissances linguistiques imposées à leurs membres sont identiques à celles imposées à ces tribunaux unilingues en application de l'actuel article 43, § 1^{er} et § 2.

Il suffit de remplacer le § 4 et d'insérer les §§ 4^{ter} et 4^{quater} pour adapter les spécificités de l'accord propres aux tribunaux francophones et néerlandophones de Bruxelles et au parquet de Hal-Vilvorde et de Bruxelles:

- pour ce qui concerne le siège, les chefs de corps des tribunaux doivent avoir une connaissance approfondie de l'autre langue;

- pour ce qui concerne le parquet et l'auditorat de Bruxelles, le procureur du Roi francophone et l'auditeur du travail francophone doivent avoir une connaissance approfondie du néerlandais, tandis que le procureur du Roi-adjoint néerlandophone et l'auditeur du travail-adjoint néerlandophone doivent avoir une connaissance approfondie du français » (*Doc. parl.*, Chambre, 2011-2012, DOC 53-2140/001, pp. 24-25).

B.97.2. Dans son avis du 3 mai 2012, la section de législation du Conseil d'Etat a observé ce qui suit concernant ce qui est devenu l'article 57, 5°, de la loi du 19 juillet 2012 :

« A l'article 43, § 4^{quater}, proposé, il est prévu que le procureur du Roi de Bruxelles appartient au ' rôle ' linguistique français et le procureur du Roi adjoint de Bruxelles, au ' rôle ' linguistique néerlandais. Il convient que les chambres législatives puissent justifier de ces exigences linguistiques qui ont pour effet de réserver exclusivement ces fonctions dans la Région bilingue de Bruxelles-Capitale à des magistrats dont la langue du diplôme est soit le français soit le néerlandais » (*Doc. parl.*, Chambre, 2011-2012, DOC 53-2140/002, p. 21).

Le secrétaire d'Etat aux réformes institutionnelles a répondu ce qui suit :

« Ces exigences visent à garantir la composition paritaire du comité de coordination prévu à l'article 150^{ter} du Code judiciaire, tel que proposé. Ce comité de coordination constitue un élément essentiel de la réforme. Il en est d'ailleurs fait mention dans les développements de la proposition d'insertion d'un article 157^{bis} de la Constitution (DOC 53-2141/001, p. 5).

La parité au sein de ce comité de coordination participe à l'équilibre communautaire qui est recherché, d'une manière générale, dans l'accord institutionnel du 11 octobre 2011, et en particulier dans la réforme à l'examen.

A cet égard, le secrétaire d'Etat fait également observer que le procureur du Roi adjoint a des missions importantes, telles que la surveillance des tribunaux néerlandophones, l'entretien de contacts avec le parquet de Hal-Vilvorde, le remplacement du procureur du Roi lorsque celui-ci est empêché. Il est également associé à la politique générale du parquet de Bruxelles. Cette explication s'applique *mutatis mutandis* à l'auditorat du travail de Bruxelles » (*Doc. parl.*, Chambre, 2011-2012, DOC 53-2140/005, p. 104).

En réponse à l'observation selon laquelle l'article 150^{ter} du Code judiciaire proposé ne dispose pas que le comité de coordination doit être composé paritairement (*ibid.*, p. 106), le secrétaire d'Etat a dit que « c'est la conséquence logique du fait que les procureurs du Roi des deux parquets appartiennent à un rôle linguistique différent » (*ibid.*).

Enfin, le secrétaire d'Etat a souligné « qu'il y aura à Hal-Vilvorde un procureur du Roi et un auditeur du travail néerlandophone et qu'à Bruxelles, l'adjoint du procureur du Roi appartiendra également au rôle linguistique néerlandais » (*ibid.*, p. 68).

B.97.3. Au Sénat, le secrétaire d'Etat a renvoyé à la déclaration, citée en B.97.2, qu'il avait faite à la Chambre des représentants, dans laquelle il souhaitait « expliciter le dernier alinéa, relatif à la parité au sein du comité de coordination, qui participe à l'équilibre communautaire qui est recherché, de manière générale, dans l'accord institutionnel du 11 octobre 2011, et en particulier dans la réforme à l'examen » (*Doc. parl., Sénat, 2011-2012, n° 5-1673/3, p. 154*).

Le secrétaire d'Etat a poursuivi en ces termes :

« Il s'agit donc bien d'un équilibre communautaire et d'un accord institutionnel. Comme tout texte destiné à devenir loi, il nécessite une majorité, voire une majorité spéciale, à la Chambre et au Sénat.

[...]

Le secrétaire d'Etat relève que le Conseil d'Etat n'a formulé aucune remarque concernant le caractère anticonstitutionnel éventuel de la disposition proposée. En ce qui concerne le comité de coordination, le principe est la parité. Comme cela a été précisé à la Chambre des représentants et dans le rapport, cette parité est un principe de base pour la majorité [institutionnelle]. Dans la pratique, la parité ne sera pas respectée uniquement en cas d'empêchement du procureur du Roi de Bruxelles ou de l'auditeur du travail et de leur remplacement par leur adjoint. Dans ces circonstances, il est possible que le comité de coordination soit majoritairement néerlandophone » (*Doc. parl., Sénat, 2011-2012, n° 5-1673/3, pp. 154-155*).

B.98. L'obligation en vertu de laquelle le procureur du Roi et l'auditeur du travail de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale doivent justifier par leur diplôme qu'ils ont réussi les examens de docteur, licencié ou master en droit en langue française a pour conséquence qu'une personne qui a obtenu son diplôme de docteur, licencié ou master en droit en néerlandais n'entre pas en ligne de compte pour ces fonctions, alors que celles-ci sont exercées dans l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale, dont le territoire correspond à la région bilingue de Bruxelles-Capitale. La Cour examine si la différence de traitement qui en découle est raisonnablement justifiée.

B.99. Il ressort des travaux préparatoires précités que l'exigence linguistique attaquée viserait en particulier à garantir la composition paritaire du comité de coordination prévu à l'article 150^{ter} du Code judiciaire (*Doc. parl., Chambre, 2011-2012, DOC 53-2140/005, p. 104*).

L'article 150^{ter} précité du Code judiciaire, tel qu'il a été inséré par l'article 16 de la loi du 19 juillet 2012, dispose :

« Un comité de coordination, composé respectivement des procureurs du Roi et des auditeurs du travail de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles, est créé afin d'assurer la coordination entre le parquet et l'auditorat du travail de Bruxelles et le parquet et l'auditorat du travail de Hal-Vilvorde.

Selon des modalités fixées par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des ministres, ce comité a pour mission d'assurer la concertation entre les deux parquets et auditorats du travail en matière d'information, d'instruction judiciaire, d'exercice de l'action publique et d'application des peines dans l'arrondissement judiciaire de Bruxelles, en particulier en ce qui concerne le rôle des magistrats visés à l'article 150, § 3.

Le comité se réunit au moins une fois par mois, et peut également être convoqué à la demande du procureur général.

Le comité peut se faire assister, dans l'exécution de ses missions, par des membres du ministère public de Hal-Vilvorde et de Bruxelles ».

Cette disposition ne mentionne pas le fait que le comité de coordination doit être composé paritairement.

B.100.1. Dans l'accord institutionnel sur la sixième réforme de l'Etat du 11 octobre 2011, il est dit, en ce qui concerne les exigences linguistiques pour le procureur du Roi de l'arrondissement administratif de Hal-Vilvorde, d'une part, et pour le procureur du Roi et de son adjoint de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale, d'autre part, ce qui suit :

« La direction du parquet de Hal-Vilvorde est assurée par un procureur du Roi néerlandophone ayant une connaissance approfondie du français.

La direction du parquet de Bruxelles est assurée par un procureur du Roi de l'autre régime linguistique, ayant une connaissance approfondie de l'autre langue. Il est assisté d'un procureur adjoint d'un autre régime linguistique que le Procureur du Roi, ayant une connaissance approfondie de l'autre langue » (*Doc. parl., Chambre, 2011-2012, DOC 53-1964/016, p. 14*).

B.100.2. Bien que la déclaration du secrétaire d'Etat aux réformes institutionnelles citée en B.97.3 fasse apparaître que l'exigence linguistique attaquée constitue un élément de l'équilibre communautaire et de l'accord institutionnel précité, les travaux préparatoires cités en B.21.2, ainsi qu'il est dit en B.96, ne mentionnent toutefois ni cette exigence linguistique, ni la composition paritaire du comité de coordination. Les « éléments essentiels » visés sont notamment « la mise sur pied du comité de coordination et les règles en vue d'assurer la concertation entre le parquet de Bruxelles et le parquet de Hal-Vilvorde, dans les conditions prévues par la loi ». Il ne peut en être déduit que le comité doit nécessairement être composé paritairement. Il en va d'autant plus ainsi que, comme il est dit en B.22.2, les « éléments essentiels » doivent être interprétés de manière restrictive.

B.100.3. Par ailleurs, la composition paritaire du comité de coordination peut également être garantie en prévoyant que, si le procureur du Roi ou l'auditeur du travail de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale appartiennent au même régime linguistique que celui du procureur du Roi ou de l'auditeur du travail de l'arrondissement administratif de Hal-Vilvorde, ils sont remplacés par leurs adjoints dans le comité de coordination.

B.101.1. L'article 43, § 4, alinéa 2, de la loi du 15 juillet 1935 disposait, avant son remplacement par l'article 57, 3°, de la loi du 19 juillet 2012, que les procureurs du Roi et les auditeurs du travail successifs de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles devaient appartenir, selon leur diplôme, à un régime linguistique différent.

Dans la mesure où cette obligation visait à garantir les équilibres linguistiques entre les magistrats néerlandophones et francophones du parquet et de l'auditorat du travail de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles, il n'est pas dénué de justification qu'elle soit abrogée après l'entrée en vigueur de la réforme de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles, avec pour effet qu'il serait possible que le procureur du Roi et l'auditeur du travail qui sont présentés par le Conseil supérieur de la justice et sont nommés par le Roi appartiennent dans la pratique systématiquement au même régime linguistique. Les équilibres linguistiques que poursuivait l'article 43, § 4, alinéa 2, précité, de la loi du 15 juillet 1935 peuvent en effet être garantis par d'autres moyens, notamment par l'exigence que le procureur du Roi et l'auditeur du travail ainsi que leurs adjoints appartiennent à un régime linguistique différent.

B.101.2. Eu égard à ce qui précède, il ne serait pas déraisonnable de prévoir que le procureur du Roi et l'auditeur du travail, d'une part, et leurs adjoints, d'autre part, appartiennent à un régime linguistique différent. En effet, une telle disposition garantirait l'équilibre linguistique précité entre les magistrats néerlandophones et francophones du parquet et de l'auditorat du travail dans l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale.

B.101.3. Il découle toutefois de ce qui précède que, eu égard notamment au fait que le procureur du Roi et l'auditeur du travail de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale exercent leur fonction dans un arrondissement administratif dont le territoire correspond à la région bilingue de Bruxelles-Capitale, il n'est pas

raisonnablement justifié qu'une personne ayant obtenu son diplôme de docteur, licencié ou master en droit en néerlandais n'entre pas en considération pour ces fonctions et qu'une personne ayant obtenu son diplôme de docteur, licencié ou master en français n'entre pas en considération pour la fonction de procureur du Roi adjoint ou d'auditeur du travail droit dans l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale.

B.102.1. Avant d'être remplacé par l'article 57, 3^o, attaqué, de la loi du 19 juillet 2012, l'article 43, § 4, de la loi du 15 juin 1935 énonçait :

« Sous réserve des dispositions du § 3, nul ne peut être nommé dans l'arrondissement de Bruxelles aux fonctions de président du tribunal de première instance, du tribunal de commerce ou du tribunal du travail, de procureur du Roi, d'auditeur du travail, de juge de paix, effectif ou suppléant, de juge, effectif ou suppléant, au tribunal de police ou de juge de complément dans une justice de paix ou un tribunal de police, s'il ne justifie de la connaissance de la langue française et de la langue néerlandaise.

[...] ».

Aux termes de l'article 259^{quater}, § 3, alinéa 2, 2^o, du Code judiciaire, la présentation est établie par la commission de nomination et de désignation réunie du Conseil supérieur de la justice à la majorité de deux tiers des suffrages émis dans chaque commission de nomination et de désignation lorsqu'il s'agit d'une désignation à la fonction de chef de corps visée aux articles 43, § 4, 43^{bis}, § 4, alinéa 1^{er}, et 49, § 2, alinéas 1^{er} à 4, *in fine*, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire.

Il découlait de la lecture combinée de ces deux dispositions que le procureur du Roi et l'auditeur du travail de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles devaient être présentés par la commission de nomination et de désignation réunie du Conseil supérieur de la justice.

Les exigences linguistiques imposées au procureur du Roi et à l'auditeur du travail de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale n'étant plus réglées par l'article 43, § 4, mais par l'article 43, § 4^{quater}, de la loi du 15 juin 1935, l'article 259^{quater}, § 3, alinéa 2, 2^o, précité, du Code judiciaire n'est plus applicable à la présentation à ces fonctions et cette présentation doit dès lors être faite par la commission de nomination et de désignation francophone, qui est la commission qui utilise la même langue que celle du diplôme requis pour la fonction à pourvoir.

B.102.2. Il est ainsi établi une différence de traitement entre, d'une part, le procureur du Roi et l'auditeur du travail de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale, qui sont présentés par la commission de nomination et de désignation francophone du Conseil supérieur de la justice et, d'autre part, les chefs de corps visés aux articles 43, § 4, 43^{bis}, § 4, alinéa 1^{er}, et 49, § 2, alinéas 1^{er} et 4, *in fine*, de la loi du 15 juin 1935, qui sont présentés par la commission de nomination et de désignation réunie du Conseil supérieur de la justice. La Cour doit examiner si cette différence de traitement est raisonnablement justifiée.

B.103.1. Au cours des travaux préparatoires de la loi du 22 décembre 1998 modifiant certaines dispositions de la deuxième partie du Code judiciaire concernant le Conseil supérieur de la justice, la nomination et la désignation de magistrats et instaurant un système d'évaluation pour les magistrats, la présentation par la commission de nomination et de désignation réunie, pour les chefs de corps visés aux articles 43, § 4, 43^{bis}, § 4, alinéa 1^{er}, et 49, § 2, alinéas 1^{er} et 4, *in fine*, de la loi du 15 juin 1935, a été justifiée comme suit :

« Pour Bruxelles, un régime spécifique est prévu pour la nomination de chefs de corps légalement bilingues, visés aux articles 43, § 4, 43^{bis}, § 4, premier alinéa, et 49, § 2, premier et quatrième alinéas *in fine* de la loi du 15 juin 1935 sur l'emploi des langues en matière judiciaire. Vu que les chefs de corps concernés dirigent une juridiction ou un ministère public près d'une juridiction au sein de laquelle les deux groupes linguistiques sont représentés, il va de soi que les deux commissions de nomination peuvent se prononcer sur les qualités des différents candidats. C'est la raison pour laquelle cette présentation se fait par la commission de nomination réunie, à la majorité de deux tiers des suffrages exprimés au sein de chaque commission de nomination » (*Doc. parl.*, Chambre, 1997-1998, n^o 1677/1, p. 74).

B.103.2. Ce qui précède reste applicable après l'entrée en vigueur de la loi du 19 juillet 2012, qui scinde l'ancien parquet et l'ancien auditarat du travail de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles, d'une part, en un parquet et un auditarat du travail de l'arrondissement administratif de Hal-Vilvorde et, d'autre part, en un parquet et un auditarat du travail de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale. Contrairement au parquet et à l'auditarat du travail de l'arrondissement administratif de Hal-Vilvorde, qui sont uniquement composés de magistrats néerlandophones, le parquet et l'auditarat du travail de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale sont composés de magistrats francophones et néerlandophones.

B.103.3. Bien que la justification mentionnée en B.103.1 soit toujours d'actualité, le procureur du Roi et l'auditeur du travail de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale ne sont désormais plus présentés par la commission de nomination et de désignation réunie du Conseil supérieur de la justice mais par la commission de nomination et de désignation francophone du Conseil supérieur de la justice.

B.103.4. En outre, les chefs de corps des tribunaux francophones et néerlandophones de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles, entre autres, sont présentés par la commission de nomination et de désignation réunie du Conseil supérieur de la justice, alors que le procureur du Roi et l'auditeur du travail de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale doivent être présentés par la commission de nomination et de désignation francophone du Conseil supérieur de la justice. Or, eu égard au dédoublement, les tribunaux francophones de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles sont composés uniquement de magistrats francophones et les tribunaux néerlandophones de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles uniquement de magistrats néerlandophones, alors que le parquet et l'auditarat du travail de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale comptent aussi bien des magistrats francophones que des magistrats néerlandophones.

B.103.5. La différence de traitement qui en découle est dénuée de justification raisonnable.

B.103.6. Cette discrimination ne résulte toutefois pas de l'article 57, 3^o, attaqué, de la loi du 19 juillet 2012 mais de l'article 259^{quater}, § 3, alinéa 2, 2^o, du Code judiciaire, qui n'a pas été adapté au fait que les exigences linguistiques concernant le procureur du Roi et l'auditeur du travail de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale ne sont désormais plus réglées par l'article 43, § 4, de la loi du 15 juin 1935.

B.104. Dans la mesure où ils concernent l'article 57, 5^o, attaqué, les moyens sont fondés. Par conséquent, l'article 43, § 4^{quater}, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, inséré par l'article 57, 5^o, de la loi précitée du 19 juillet 2012, doit être annulé.

Sous réserve de ce qui a été mentionné en B.103.6, les moyens ne sont pas fondés pour le surplus.

B.105. En vertu de la disposition attaquée, le procureur du Roi et l'auditeur du travail ainsi que le procureur du Roi adjoint de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale ont été nommés dans l'intervalle et ont déjà entamé leur mandat. La procédure de nomination de l'auditeur du travail adjoint est en cours. Vu les difficultés administratives et d'organisation qui découleraient du fait que leur nomination perde son fondement juridique et vu le temps qui serait nécessaire pour procéder à nouveau à la nomination d'un procureur du Roi et d'un auditeur du travail de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale, ainsi que de leurs adjoints, au moment où doit être mise en œuvre la réforme de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles, les effets de la disposition attaquée doivent être définitivement maintenus à l'égard des mandats précités, en application de l'article 8, alinéa 2, de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle.

En ce qui concerne le choix du tribunal (l'article 52 attaqué)

B.106. Les parties requérantes dans l'affaire n° 5587 demandent l'annulation de l'article 52 de la loi du 19 juillet 2012. Elles allèguent la violation des articles 10 et 11, combinés avec l'article 4, de la Constitution. Selon elles, la disposition attaquée n'est pas compatible avec les dispositions constitutionnelles précitées, en ce que, dans l'ensemble de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles, et dès lors également dans l'arrondissement unilingue de Hal-Vilvorde, les justiciables peuvent choisir, par un accord, de comparaître devant le tribunal francophone de Bruxelles.

B.107. Le Conseil des ministres conteste la recevabilité du recours introduit par les parties requérantes dans l'affaire n° 5887. L'Ordre français des avocats du barreau de Bruxelles et François Bruyns estiment également que les parties requérantes n'ont pas d'intérêt au recours, étant donné qu'elles ne démontrent pas qu'elles sont lésées par le fait que les justiciables francophones qui sont domiciliés dans l'arrondissement de Hal-Vilvorde peuvent choisir de porter leur affaire devant un tribunal francophone.

B.108. L'article 52, attaqué, de la loi du 19 juillet 2012 dispose :

« Dans [la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire], il est inséré un article 7ter rédigé comme suit :

' Art. 7ter. Par dérogation aux articles précédents, lorsque les parties sont domiciliées dans l'arrondissement judiciaire de Bruxelles et qu'elles parviennent, après la naissance du litige, à un accord au sujet de la langue de la procédure, elles peuvent comparaître de manière volontaire ou introduire une requête conjointe devant les tribunaux néerlandophones ou francophones de leur choix en application de l'article 706 du Code judiciaire.

Lorsqu'un tiers est attrait à la cause par une des parties comparissant volontairement, l'article 6, § 2, est applicable. ' ».

B.109.1. Selon les travaux préparatoires mentionnés en B.21.2, les éléments essentiels visés à l'article 157bis de la Constitution comprennent notamment « les règles relatives à la comparution volontaire devant la juridiction de la langue de leur choix, à savoir que lorsque les parties sont domiciliées dans une des 54 communes de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles et qu'elles parviennent, après la naissance du litige, à un accord au sujet de la langue de la procédure, elles peuvent comparaître de manière volontaire ou introduire une requête conjointe devant les tribunaux néerlandophones ou francophones de leur choix en application de l'article 706 du Code judiciaire, dans les conditions prévues par la loi ».

B.109.2. La différence de traitement qui découlerait de la possibilité qu'ont les parties domiciliées dans l'arrondissement judiciaire de Bruxelles de comparaître volontairement, conformément aux conditions prescrites par la disposition attaquée, devant les tribunaux francophones ou néerlandophones de leur choix ou d'introduire une requête conjointe correspond dès lors au choix du Constituant.

B.109.3. La Cour n'est pas compétente pour se prononcer sur une différence de traitement ou sur une limitation d'un droit fondamental qui découlent d'un choix du Constituant lui-même.

Pour le surplus, il n'y a pas lieu d'examiner les exceptions d'irrecevabilité tirées du défaut d'intérêt des parties requérantes.

B.110. Le moyen n'est pas fondé.

En ce qui concerne la répartition des cadres et la mesure de la charge du travail (les articles 57 à 62 attaqués)

B.111. Les parties requérantes dans les affaires n°s 5509, 5546, 5576, 5577, 5586 et 5587 demandent l'annulation, respectivement, de l'article 57, 6° à 12° (affaire n° 5509), de l'article 57, 7° à 12° (affaire n° 5546), des articles 57, 8°, 58, 1°, 61 et 62 (affaire n° 5576), des articles 57, 8° à 12° et 58 à 60 (affaire n° 5577), des articles 57, 9° à 12°, et 59 (affaire n° 5586) et des articles 57 à 59 (affaire n° 5587) de la loi du 19 juillet 2012. Elles allèguent la violation des articles 10 et 11 de la Constitution, combinés ou non avec son article 4 et, à l'exception des parties requérantes dans l'affaire n° 5587, avec l'article 6 de la Convention européenne des droits de l'homme. Les parties requérantes dans les affaires n°s 5509 et 5577 allèguent également la violation des dispositions constitutionnelles précitées, combinées ou non avec les articles 13 et 14 de la Convention européenne des droits de l'homme. Les parties requérantes dans l'affaire n° 5546 invoquent également la violation de l'article 13 de la Constitution et de l'article 14 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques, combiné avec les articles 10 et 11 de la Constitution. Les parties requérantes dans l'affaire n° 5576 allèguent en outre la violation des dispositions constitutionnelles précitées, combinées ou non avec l'article 13 de la Constitution et avec le principe général de droit de la séparation des pouvoirs. Les parties requérantes contestent (1) la clé de répartition utilisée pour fixer les cadres francophones et néerlandophones du Tribunal de police, du Tribunal du travail, du Tribunal de première instance, du parquet et de l'auditorat du travail de Bruxelles, ainsi que du personnel des greffes et secrétariats de parquet qui y sont attachés, dans l'attente de la fixation des cadres en fonction de la charge de travail, (2) les règles relatives à la mesure de la charge de travail sur la base de laquelle les cadres seront définitivement fixés et (3) le fait que le ministre de la justice, au lieu du Roi, soit habilité à fixer les paramètres et la méthodologie de la mesure de la charge de travail et à prendre toutes les mesures nécessaires.

B.112. Selon le Conseil des ministres, le recours dirigé contre les dispositions attaquées dans le moyen serait irrecevable. L'Ordre français des avocats du Barreau de Bruxelles et François Bruyns estiment également que les recours des parties requérantes dans les affaires n°s 5509, 5546, 5577 et 5587 sont irrecevables, étant donné que les parties requérantes requerraient la seule opportunité des dispositions attaquées.

B.113. Sous réserve de l'examen de l'objet du recours en raison de l'adoption de la loi du 6 janvier 2014 relative à la sixième réforme de l'Etat concernant les matières visées à l'article 77 de la Constitution, la Cour constate que les parties requérantes dans les affaires n°s 5576 et 5586 sont des magistrats du siège, du parquet et de l'auditorat du travail ainsi que des membres des personnels attachés aux juridictions, au parquet et à l'auditorat. Ces parties justifieraient, dès lors, en principe, de l'intérêt requis à demander l'annulation de dispositions qui pourraient avoir une incidence directe et défavorable sur leur charge de travail. Il ne serait dès lors pas nécessaire d'examiner l'intérêt des autres parties requérantes qui développent une argumentation similaire.

B.114. La loi précitée du 6 janvier 2014 a été publiée au *Moniteur belge* du 31 janvier 2014. Elle contient, en son titre 8, des dispositions relatives à la réforme de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles. Conformément à l'article 73 de cette loi, ce titre est entré en vigueur le 31 janvier 2014.

B.115.1. L'article 41 de la loi du 6 janvier 2014 apporte les modifications suivantes à l'article 61 de la loi du 19 juillet 2012 attaquée. Ainsi, l'alinéa 1^{er} dudit article 61 est remplacé par ce qui suit :

« La présente loi, ainsi que l'article 157bis de la Constitution, entrent en vigueur le 31 mars 2014. Le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, sur proposition du ministre de la Justice, fixe une date antérieure à celle du 31 mars 2014, s'il constate que sont remplis à 90 % chacun des cadres et des cadres linguistiques provisoirement conformément à l'article 43, § 5, alinéa 9, § 5bis, alinéa 2, § 5ter, § 5quater, alinéa 2, § 5quinquies, à l'article 53, § 3, alinéas 1^{er} à 3, et à l'article 54bis de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, tels que ces articles ont été modifiés, complétés ou rétablis par la présente loi ».

L'alinéa 2 de l'article 61 est remplacé par ce qui suit :

« Préalablement à la date d'entrée en vigueur fixée conformément à l'alinéa 1^{er}, les vacances d'emploi dans les cadres définitifs des magistrats sont publiées au *Moniteur belge*. Lorsque le nombre de candidatures est insuffisant pour pourvoir aux emplois vacants, les vacances sont à nouveau publiées sans délai ».

B.115.2. Quant aux articles 43 à 60 de la loi du 6 janvier 2014, ils fixent les cadres et cadres linguistiques des tribunaux de première instance, des tribunaux du travail et des tribunaux de commerce, des tribunaux de police, du parquet, de l'auditorat du travail ainsi que du personnel des greffes et secrétariats des parquets.

B.115.3. En ce qui concerne plus particulièrement l'arrondissement judiciaire de Bruxelles, les articles 62 et 63 de la loi du 6 janvier 2014 disposent :

« Art. 62. Avant la date fixée conformément à l'article 61, alinéa 1^{er}, de la loi du 19 juillet 2012 portant réforme de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles, les cadres et cadres linguistiques fixés par les chapitres II à X du présent titre valent respectivement comme cadres et cadres linguistiques du tribunal de première instance, du tribunal de travail, du tribunal de commerce de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles, du tribunal de police dont le siège est établi dans l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale, du parquet du procureur du Roi de Bruxelles et du parquet de l'auditorat du travail de Bruxelles.

Art. 63. A la date d'entrée en vigueur du présent titre, sont déclarés vacants les emplois inoccupés des cadres des tribunaux de première instance de Bruxelles, des tribunaux du travail, des tribunaux du commerce, des tribunaux de police ayant leur siège dans l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale, des parquets des procureurs du Roi et de l'auditorat du travail de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles ».

L'article 65 de la même loi précise encore :

« § 1^{er}. Pour l'application de la présente disposition, il y a lieu d'entendre par ' pourcentage global de remplissage des cadres ' : pour le rôle linguistique français, le rapport entre le nombre total de magistrats du rôle linguistique français au sein des tribunaux francophones de Bruxelles et des parquets du Procureur du Roi et de l'auditeur du travail de Bruxelles, d'une part, et la somme des cadres de ces tribunaux et des cadres linguistiques français des parquets du procureur du Roi de Bruxelles et de l'auditeur du travail de Bruxelles, d'autre part; pour le rôle linguistique néerlandais, le rapport entre le nombre total de magistrats du rôle linguistique néerlandais au sein des tribunaux néerlandophones de Bruxelles ayant leur siège dans l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale et des parquets du procureur du Roi et de l'auditeur du travail de Bruxelles et de Hal-Vilvorde, d'une part, et la somme des cadres de ces tribunaux et des parquets du procureur du Roi et de l'auditeur du travail de Bruxelles et de Hal-Vilvorde et des cadres linguistiques néerlandais des parquets du procureur du Roi de Bruxelles et de l'auditeur du travail de Bruxelles, d'autre part.

§ 2. Sans préjudice de l'article 63 de la loi du 19 juillet 2012 portant réforme de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles, lorsque le pourcentage global de remplissage des cadres est inférieur à 95 % pour un rôle linguistique déterminé et qu'il est égal ou supérieur à 95 % pour l'autre rôle linguistique, aucune nomination de magistrat de cet autre rôle linguistique ne peut être effectuée dans le cadre d'un tribunal de première instance de Bruxelles, d'un tribunal de travail de Bruxelles, d'un tribunal de commerce de Bruxelles, d'un tribunal de police dont le siège est établi dans l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale, ou d'un parquet du procureur du Roi ou de l'auditeur du travail de Bruxelles ou de Hal-Vilvorde.

Lorsque le pourcentage global de remplissage des cadres a atteint 95 % pour chaque rôle linguistique, il est pourvu au remplissage des cadres au même rythme dans les deux rôles linguistiques.

Les mesures visées aux alinéas précédents ne sont pas d'application pour pourvoir aux emplois dans un cadre pour lequel le nombre de magistrats en fonction dans ce cadre est inférieur à 90 % du cadre provisoire correspondant fixé conformément à l'article 57 de la loi du 19 juillet 2012, ni pour pourvoir au remplacement des magistrats ».

B.115.4. L'article 69 de la loi du 6 janvier 2014 abroge l'article 43, § 5, alinéas 6 à 13, § 5bis, alinéa 2, première phrase, et alinéa 3, § 5ter, alinéas 1^{er} et 2, § 5quater, alinéa 2, première phrase, et alinéa 3, et enfin § 5quinquies, alinéas 1^{er} et 2, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, tels qu'ils avaient été modifiés par la loi du 19 juillet 2012, modifications constituant l'objet des recours introduits en l'espèce.

B.116. Comme il est dit en B.114, les dispositions relatives aux cadres et cadres linguistiques pour l'arrondissement judiciaire de Bruxelles sont entrées en vigueur le jour de leur publication du *Moniteur belge*, soit le 31 janvier 2014.

Compte tenu de ce que prescrivent les articles 62 et 63 de la loi du 6 janvier 2014, si les dispositions attaquées ont pu recevoir exécution durant les quelques mois qui ont séparé l'entrée en vigueur des modifications opérées par les dispositions attaquées et celle de la loi du 6 janvier 2014 fixant des cadres et cadres linguistiques définitifs, il n'apparaît pas que lesdites dispositions attaquées aient pu recevoir une application concrète portant préjudice aux parties requérantes qui, de ce fait, disposeraient encore d'un intérêt actuel à en demander l'annulation.

B.117. Les recours sont, partant, irrecevables faute d'intérêt.

En ce qui concerne la nomination d'office de magistrats et de membres du personnel (l'article 63, §§ 2 et 3, attaqué)

B.118. Les parties requérantes dans les affaires n^{os} 5576 et 5586 demandent l'annulation de l'article 63, § 2, et, dans l'affaire n^o 5576, également de l'article 63, § 3, de la loi du 19 juillet 2012. Elles allèguent la violation des articles 10 et 11 de la Constitution et, s'agissant de l'affaire n^o 5586, de ces articles, combinés ou non avec l'article 151 de la Constitution, avec les articles 2, paragraphe 2, et 6, paragraphe 1, de la directive 2000/78/CE portant création d'un cadre général en faveur de l'égalité de traitement en matière d'emploi et de travail et avec le « principe général de droit communautaire de non-discrimination en fonction de l'âge ». Selon elles, la disposition attaquée n'est pas compatible avec les normes de référence précitées en ce que les magistrats et membres du personnel néerlandophones qui sont nommés au tribunal de première instance ou au Tribunal du travail de Bruxelles et au parquet ou à l'auditorat du travail de Bruxelles sont nommés d'office respectivement au tribunal de première instance néerlandophone ou au tribunal du travail néerlandophone de Bruxelles, au parquet ou à l'auditorat du travail de Bruxelles ou à celui de Hal-Vilvorde et, s'agissant de l'affaire n^o 5586, en ce que s'il y a plus ou moins de demandes que d'emplois à pourvoir, l'ancienneté de service détermine qui est nommé au parquet ou à l'auditorat du travail de Hal-Vilvorde.

B.119.1. L'article 63, §§ 2 et 3, de la loi du 19 juillet 2012 disposait, avant d'être modifié par l'article 38 de la loi du 31 décembre 2012 portant des dispositions diverses en matière de justice:

« § 2. Les magistrats du rôle linguistique néerlandophone, les assesseurs en application des peines et les membres du personnel néerlandophones nommés au tribunal de première instance de Bruxelles sont nommés, d'office et le cas échéant en surnombre, dans le tribunal de première instance néerlandophone de Bruxelles sans application de l'article 287sexies du Code judiciaire et sans nouvelle prestation de serment.

Les magistrats du rôle linguistique francophone, les assesseurs en application des peines et les membres du personnel francophones nommés au tribunal de première instance de Bruxelles sont nommés d'office dans le tribunal de première instance francophone de Bruxelles sans application de l'article 287sexies du Code judiciaire et sans nouvelle prestation de serment.

Les magistrats du rôle linguistique néerlandophone, les juges consulaires et les membres du personnel néerlandophones nommés au tribunal de commerce de Bruxelles sont nommés, d'office et le cas échéant en surnombre, dans le tribunal de commerce néerlandophone de Bruxelles sans application de l'article 287*sexies* du Code judiciaire et sans nouvelle prestation de serment.

Les magistrats du rôle linguistique francophone, les juges consulaires et les membres du personnel francophones nommés au tribunal de commerce de Bruxelles sont nommés d'office dans le tribunal de commerce francophone de Bruxelles sans application de l'article 287*sexies* du Code judiciaire et sans nouvelle prestation de serment.

Les magistrats du rôle linguistique néerlandophone, les juges sociaux et les membres du personnel néerlandophones nommés au tribunal du travail de Bruxelles sont nommés d'office et le cas échéant en surnombre, dans le tribunal du travail néerlandophone de Bruxelles sans application de l'article 287*sexies* du Code judiciaire et sans nouvelle prestation de serment.

Les magistrats du rôle linguistique francophone, les juges sociaux et les membres du personnel francophones nommés au tribunal du travail de Bruxelles sont nommés d'office dans le tribunal du travail francophone de Bruxelles sans application de l'article 287*sexies* du Code judiciaire et sans nouvelle prestation de serment.

Les magistrats du rôle linguistique néerlandophone et les membres néerlandophones du personnel nommés au tribunal de police de Bruxelles sont nommés d'office, le cas échéant en surnombre, dans le tribunal de police néerlandophone de Bruxelles sans application de l'article 287*sexies* du Code judiciaire et sans nouvelle prestation de serment.

Les magistrats du rôle linguistique francophone et les membres francophones du personnel nommés au tribunal de police de Bruxelles, sont nommés d'office dans le tribunal de police francophone de Bruxelles sans application de l'article 287*sexies* du Code judiciaire et sans nouvelle prestation de serment.

Les magistrats du rôle linguistique néerlandophone et les membres néerlandophones du personnel nommés au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Bruxelles restent nommés, le cas échéant en surnombre, à ce parquet. Les substituts de complément du rôle linguistique néerlandophone désignés pour exercer leurs fonctions au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Bruxelles sont nommés d'office à ce parquet, le cas échéant, en surnombre, sans application de l'article 287*sexies* du Code judiciaire et sans nouvelle prestation de serment.

Les personnes visées à l'alinéa 9 peuvent toutefois, si elles en font la demande au plus tard dans les trois mois qui suivent l'entrée en vigueur du présent article, être nommées au parquet du procureur du Roi de Hal-Vilvorde sans application de l'article 287*sexies* du Code judiciaire et sans nouvelle prestation de serment. Si le nombre de demandes excède le nombre de places vacantes pour le grade ou la fonction concernés, la priorité est donnée au demandeur ayant la plus grande ancienneté de service, ou à égalité d'ancienneté au plus âgé. Si le nombre de demandes est insuffisant et qu'il persiste en conséquence un surnombre dans le cadre néerlandophone du parquet du procureur du Roi de Bruxelles dans la fonction ou le grade concerné, les substituts de complément et les membres du personnel ayant le moins d'ancienneté de service, ou à égalité d'ancienneté, les plus jeunes, sont nommés d'office au parquet du procureur du Roi de Hal-Vilvorde, à concurrence de ce surnombre. S'il persiste encore un surnombre dans le cadre néerlandophone des magistrats au parquet du procureur du Roi de Bruxelles, les autres magistrats ayant le moins d'ancienneté de service, ou à égalité d'ancienneté, les plus jeunes sont nommés d'office au parquet du procureur du Roi de Hal-Vilvorde.

Les magistrats du rôle linguistique francophone et les membres francophones du personnel nommés au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Bruxelles restent nommés à ce parquet.

Les magistrats du rôle linguistique néerlandophone et les membres néerlandophones du personnel nommés au parquet de l'auditeur du travail de Bruxelles restent nommés, le cas échéant en surnombre, à ce parquet. Ils peuvent toutefois, s'ils en font la demande au plus tard dans les trois mois qui suivent l'entrée en vigueur du présent article, être nommés à l'auditorat du travail de Hal-Vilvorde, sans application de l'article 287*sexies* du Code judiciaire et sans nouvelle prestation de serment. Si le nombre de demandes excède le nombre de places vacantes pour le grade ou la fonction concernés, la priorité est donnée au demandeur ayant la plus grande ancienneté de service, ou à égalité d'ancienneté au plus âgé. Si le nombre de demandes est insuffisant et qu'il persiste en conséquence un surnombre à l'auditorat du travail de Bruxelles, les magistrats et les membres du personnel ayant le moins d'ancienneté de service, ou à égalité d'ancienneté, les plus jeunes sont nommés d'office à l'auditorat du travail de Hal-Vilvorde, à concurrence de ce surnombre.

Les magistrats du rôle linguistique francophone et les membres francophones du personnel nommés au parquet de l'auditeur du travail de Bruxelles restent nommés à ce parquet.

§ 3. Par dérogation à l'article 86*bis*, alinéa 9, du Code judiciaire, les juges de complément désignés par le Roi pour exercer leur fonction dans le tribunal de première instance de Bruxelles ou le tribunal du travail de Bruxelles sont, sur la base de leur rôle linguistique, nommés le cas échéant en surnombre au tribunal de première instance ou du travail francophone ou néerlandophone de Bruxelles, sans application de l'article 287*sexies* du Code judiciaire et sans nouvelle prestation de serment.

Par dérogation à l'article 69, alinéa 4, du Code judiciaire, les juges de complément nommés au tribunal de police de Bruxelles sont, sur la base de leur rôle linguistique, nommés le cas échéant en surnombre soit au tribunal de police francophone soit au tribunal de police néerlandophone de Bruxelles sans application de l'article 287*sexies* du Code judiciaire et sans nouvelle prestation de serment ».

B.119.2. L'article 38 précité de la loi du 31 décembre 2012 dispose :

« A l'article 63, § 2, de la [loi du 19 juillet 2012], les modifications suivantes sont apportées :

1° dans l'alinéa 10, les mots ' dans les trois mois ' sont remplacés par les mots ' dans les sept mois ' et l'alinéa est complété par la phrase suivante :

' Priorité est de plus d'office donnée à ceux qui en ont fait la demande au plus tard le 22 novembre 2012 ' ;

2° l'alinéa 11 est complété par la phrase suivante :

' Les substituts du procureur du Roi de complément du rôle linguistique francophone désignés pour exercer leurs fonctions au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Bruxelles sont nommés d'office à ce parquet, le cas échéant, en surnombre, sans application de l'article 287*sexies* du Code judiciaire et sans nouvelle prestation de serment ' ;

3° dans l'alinéa 12, les mots ' dans les trois mois ' sont remplacés par les mots ' dans les sept mois ' et l'alinéa est complété par la phrase suivante :

' Priorité est de plus d'office donnée à ceux qui en ont fait la demande au plus tard le 22 novembre 2012 ' . ».

B.119.3. Ces modifications de l'article 63, § 2, de la loi du 19 juillet 2012 n'ont pas d'influence sur les griefs et moyens des parties requérantes. Par conséquent, la Cour ne doit pas les prendre en compte.

B.120. Les travaux préparatoires mentionnés en B.21.2 ne mentionnent pas la nomination d'office des magistrats et membres du personnel néerlandophones du Tribunal de première instance, du Tribunal du travail, du parquet et de l'auditorat du travail de Bruxelles respectivement au Tribunal de première instance néerlandophone ou au Tribunal du travail néerlandophone de Bruxelles, au parquet ou à l'auditorat du travail de Bruxelles ou à ceux de Hal-Vilvorde parmi les éléments essentiels visés à l'article 157bis de la Constitution.

B.121.1. La disposition attaquée est le résultat d'un amendement, qui a été justifié notamment comme suit :

« Ces amendements contiennent les dispositions transitoires nécessaires à la mise en place des tribunaux dédoublés et des parquets scindés et au transfert des magistrats et des membres du personnel.

Ils visent à permettre la mise en œuvre de la réforme pour 2014 » (*Doc. parl.*, Chambre, 2011-2012, DOC 53-2140/004, p. 17).

En ce qui concerne spécialement l'article 63 attaqué, la justification de cet amendement précisait :

« L'article 53 organise le transfert des magistrats et du personnel judiciaire vers les juridictions dédoublées et les parquets scindés. Les cadres du parquet et de l'auditorat de Hal-Vilvorde sont remplis prioritairement par les volontaires (magistrats et personnel) du parquet et de l'auditorat de Bruxelles, et à défaut, d'office par des magistrats et du personnel du parquet et de l'auditorat de Bruxelles dans la mesure du surnombre subsistant après la scission. Priorité dans le choix sera donnée en fonction de l'ancienneté » (*ibid.*, p. 19).

B.121.2. Au Sénat, il a encore été déclaré concernant cet article :

« M. [...] renvoie à l'article 63, § 3, alinéa 2, qui prévoit que les magistrats de complément seront intégrés aux tribunaux. Le système des magistrats de complément est instauré à Bruxelles notamment pour contourner l'exigence de bilinguisme. On a également prévu des magistrats de complément dans tout le pays pour remédier à certaines situations problématiques. Est-ce à dire que si l'on procède à 276 nouvelles nominations à Bruxelles - soit par le biais de recrutements, soit par voie de mobilité du tribunal néerlandophone vers le tribunal francophone - on s'engage provisoirement à ne plus recruter de magistrats de complément ?

Le représentant [du] secrétaire d'Etat aux Réformes institutionnelles, répond que la question [...] sort du cadre de l'article 63, § 3. Ce paragraphe concerne uniquement les magistrats de complément qui sont actuellement désignés par le Roi pour exercer leur charge au tribunal de Bruxelles et qui sont évidemment intégrés dans le cadre. Pour le reste, l'article 86bis est maintenu tel quel, pour le cas où il s'agirait par exemple d'appliquer des mesures spécifiques évoquées au sein du comité de suivi du processus de mise en œuvre de la réforme (comité de monitoring), conformément à l'article 61, alinéa 6 » (*Doc. parl.*, Sénat, 2011-2012, n° 5-1673/3, p. 221).

B.122. Les parties requérantes font valoir en premier lieu que, si les nominations d'office prévues par la disposition attaquée sont considérées comme des nominations au sens de l'article 216bis, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire, la disposition attaquée établirait une différence de traitement entre, d'une part, les magistrats du tribunal de première instance, du tribunal du travail, du parquet ou de l'auditorat du travail de Bruxelles et, d'autre part, les autres magistrats de l'ordre judiciaire, en ce que la première catégorie doit, après une nomination d'office, attendre trois ans pour pouvoir poser sa candidature à une autre fonction, alors que la deuxième catégorie ne doit le faire qu'après une nomination pour laquelle elle a posé sa candidature.

B.123.1. L'article 216bis, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire, inséré par l'article 13 de la loi du 3 mai 2003 modifiant certaines dispositions de la deuxième partie du Code judiciaire dispose :

« Un candidat nommé à une fonction visée à l'article 58bis, 1^o, ne peut, dans le délai de trois ans suivant la publication de l'arrêté de nomination au *Moniteur belge*, poser sa candidature pour une nomination à une autre fonction visée à l'article 58bis, 1^o, ou à la même fonction dans ou près une autre juridiction ».

L'article 58bis, 1^o, du Code judiciaire, auquel il est renvoyé, dispose :

« Dans le présent code, en ce qui concerne les magistrats, on entend par :

1^o nominations : la nomination de juge de paix, juge au tribunal de police, juge suppléant à une justice de paix ou à un tribunal de police, juge au tribunal de première instance, au tribunal du travail et au tribunal de commerce, juge suppléant, substitut du procureur du Roi, substitut du procureur du Roi spécialisé en matière fiscale, substitut du procureur du Roi spécialisé en matière commerciale, substitut de l'auditeur du travail, conseiller à la cour d'appel et à la cour du travail, conseiller suppléant à la cour d'appel visé à l'article 207bis, § 1^{er}, substitut du procureur général près la cour d'appel, substitut général près la cour du travail, conseiller à la Cour de cassation et avocat général près la Cour de cassation ».

B.123.2. L'insertion de l'article 216bis, alinéa 1^{er}, dans le Code judiciaire, par l'article 13 de la loi du 3 mai 2003, a été justifiée comme suit :

« Selon une tendance actuelle, certaines personnes posent leur candidature pour n'importe quelle fonction au sein de la magistrature, y compris des fonctions qui en fait ne les intéressent pas. Une fois nommées à une telle fonction, ces personnes ont pour seul objectif d'être nommées le plus rapidement possible à la fonction qui retient leur intérêt et leur préférence. Elles partent de l'idée que les chances de décrocher sa fonction de prédilection sont plus grandes en étant déjà nommé magistrat.

Cette pratique a pour conséquence que certaines places deviennent parfois vacantes à trois reprises en moins de deux ans et qu'il faut donc chaque fois à nouveau y pourvoir. Il va de soi que cela perturbe le bon fonctionnement d'une juridiction ou d'un parquet. Là personne est à peine intégrée qu'elle s'en va déjà.

L'article 216bis du Code judiciaire vise à offrir aux juridictions et parquets une stabilité minimale en disposant que celui qui est nommé à une fonction, visée à l'article 58bis, 1^o, du Code judiciaire ne peut, dans les trois ans, poser sa candidature à une des autres fonctions visées à l'article précité ni à la même fonction dans une autre juridiction.

La publication de l'extrait de l'arrêté de nomination au *Moniteur belge* sert de point de départ pour calculer ce délai de trois ans.

Ce ne serait pas une bonne chose si les magistrats suppléants étaient empêchés pendant une certaine période de devenir magistrat de carrière. C'est pourquoi ils sont expressément exclus de l'application de la présente disposition » (*Doc. parl.*, Chambre, 2002-2003, DOC 50-2107/001, pp. 7-8).

B.123.3. Dans le rapport de la commission de la Chambre, il est dit :

« Le ministre [de la Justice] explique que les stagiaires se font parfois nommer à une certaine fonction parce qu'ils partent du principe qu'une fois nommés, ils pourront plus facilement être mutés à la fonction qu'ils souhaitent réellement occuper. De telles pratiques sont évidemment néfastes à la bonne administration de la justice.

Le ministre estime qu'il faut y mettre fin » (*Doc. parl.*, Chambre, 2002-2003, DOC 50-2107/009, pp. 34-35).

B.124. Etant donné que l'article 216bis du Code judiciaire s'applique uniquement aux candidats à une nomination dans une fonction visée à l'article 58bis, 1^o, du Code judiciaire, cette branche du moyen concerne uniquement les magistrats nommés au tribunal de première instance, au tribunal du travail, au parquet ou à l'auditorat du travail de Bruxelles et non les membres du personnel de ces tribunaux ou parquets.

B.125.1. Il ressort des travaux préparatoires précités que l'article 216*bis* du Code judiciaire tend à empêcher qu'un magistrat qui a posé sa candidature à une fonction pose sa candidature à une autre fonction peu de temps après sa nomination dans la première fonction.

B.125.2. Cette disposition suppose par conséquent que le magistrat en question ait, par application de l'article 287*sexies* du Code judiciaire, posé sa candidature à une nomination dans l'ordre judiciaire.

B.125.3. Aux termes de l'article 63, §§ 2 et 3, attaqué, de la loi du 19 juillet 2012, les magistrats visés dans cette disposition sont nommés d'office « sans application de l'article 287*sexies* du Code judiciaire et sans nouvelle prestation de serment ». Par conséquent, ces magistrats ne se sont pas portés candidats à la fonction dans laquelle ils sont nommés d'office. Une telle candidature serait incompatible avec le caractère d'office de la nomination en question.

B.125.4. Il convient par conséquent d'interpréter la disposition attaquée en ce sens que la nomination d'office prévue par cette disposition n'est pas une nomination au sens de l'article 216*bis* du Code judiciaire et ne fait dès lors pas courir, pour les magistrats, un nouveau délai de trois ans au cours duquel ils ne peuvent poser leur candidature à une nomination dans une autre fonction visée à l'article 58*bis*, 1^o, du Code judiciaire ou dans la même fonction dans ou près une autre juridiction.

B.126. Dans cette interprétation, la différence de traitement mentionnée en B.122 n'existe pas et la disposition attaquée est compatible avec les articles 10 et 11 de la Constitution.

B.127. Les parties requérantes dans l'affaire n° 5586 soutiennent ensuite que la disposition attaquée établirait une différence de traitement entre, d'une part, les magistrats du parquet et de l'auditorat du travail de Bruxelles et, d'autre part, les autres magistrats du ministère public, en ce que la première catégorie de magistrats est nommée d'office sans présentation préalable par le Conseil supérieur de la justice, alors que les autres magistrats du ministère public, conformément à l'article 151 de la Constitution, sont nommés sur présentation de ce Conseil.

B.128.1. La disposition attaquée est une disposition transitoire. Du fait de la scission de l'ancien parquet et de l'ancien auditorat du travail de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles en un parquet et un auditorat du travail de Hal-Vilvorde et un parquet et un auditorat du travail de Bruxelles, l'ancien parquet et l'ancien auditorat du travail de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles cessent d'exister. Il convient dès lors de prévoir où les magistrats qui sont nommés à ce parquet et à cet auditorat du travail exerceront leurs fonctions.

B.128.2. N'est pas dénué de justification raisonnable le fait que le législateur décide, à titre de mesure transitoire, de nommer les magistrats concernés soit au parquet ou à l'auditorat du travail de Bruxelles, soit au parquet ou à l'auditorat du travail de Hal-Vilvorde. En effet, les intéressés continueront ainsi d'exercer leurs fonctions dans une partie du ressort dans lequel les membres du parquet et de l'auditorat du travail de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles exerçaient la fonction du ministère public avant la scission du parquet.

B.129.1. L'article 151, § 3, alinéa 1^{er}, 1^o, de la Constitution dispose :

« Le Conseil supérieur de la Justice exerce ses compétences dans les matières suivantes :

1^o la présentation des candidats à une nomination de juge, telle que visée au § 4, alinéa premier, ou d'officier du ministère public; ».

B.129.2. Cette disposition suppose qu'une personne a posé sa candidature à une nomination d'officier du ministère public.

B.129.3. Ainsi qu'il a été exposé en B.125.3, les magistrats visés à l'article 63, §§ 2 et 3, de la loi du 19 juillet 2012 sont nommés d'office, sans avoir posé au préalable leur candidature à la fonction dans laquelle ils sont nommés d'office.

B.129.4. Par conséquent, le fait que les magistrats précités sont nommés d'office sans présentation préalable du Conseil supérieur de la justice n'est pas incompatible avec l'article 151, combiné avec les articles 10 et 11, de la Constitution.

B.129.5. Il en est d'autant plus ainsi que la disposition attaquée concerne des magistrats qui, soit sur présentation du Conseil supérieur de la justice, soit avant la création du Conseil supérieur de la justice, ont été nommés membres du parquet ou de l'auditorat du travail de l'ancien arrondissement judiciaire de Bruxelles.

B.130. Enfin, les parties requérantes dans l'affaire n° 5586 font valoir que, s'il y a plus ou moins de demandes que d'emplois à pourvoir, l'ancienneté de service détermine qui sera nommé au parquet ou à l'auditorat du travail de Hal-Vilvorde, ce qui ne serait pas compatible avec les articles 2, paragraphe 2, et 6, paragraphe 1, de la directive 2000/78/CE portant création d'un cadre général en faveur de l'égalité de traitement en matière d'emploi et de travail et avec le « principe général de droit communautaire de non-discrimination en fonction de l'âge », combiné avec les articles 10 et 11 de la Constitution.

B.131.1. L'article 2, paragraphes 1 et 2, de la directive 2000/78/CE, portant l'intitulé « Concept de discrimination », dispose :

« 1. Aux fins de la présente directive, on entend par ' principe de l'égalité de traitement ' l'absence de toute discrimination directe ou indirecte, fondée sur un des motifs visés à l'article 1^{er}.

2. Aux fins du paragraphe 1 :

a) une discrimination directe se produit lorsqu'une personne est traitée de manière moins favorable qu'une autre ne l'est, ne l'a été ou ne le serait dans une situation comparable, sur la base de l'un des motifs visés à l'article 1^{er};

b) une discrimination indirecte se produit lorsqu'une disposition, un critère ou une pratique apparemment neutre est susceptible d'entraîner un désavantage particulier pour des personnes d'une religion ou de convictions, d'un handicap, d'un âge ou d'une orientation sexuelle donnés, par rapport à d'autres personnes, à moins que :

i) cette disposition, ce critère ou cette pratique ne soit objectivement justifié par un objectif légitime et que les moyens de réaliser cet objectif ne soient appropriés et nécessaires, ou que

ii) dans le cas des personnes d'un handicap donné, l'employeur ou toute personne ou organisation auquel s'applique la présente directive ne soit obligé, en vertu de la législation nationale, de prendre des mesures appropriées conformément aux principes prévus à l'article 5 afin d'éliminer les désavantages qu'entraîne cette disposition, ce critère ou cette pratique ».

L'article 6, paragraphe 1, de la directive 2000/78/CE dispose :

« Nonobstant l'article 2, paragraphe 2, les Etats membres peuvent prévoir que des différences de traitement fondées sur l'âge ne constituent pas une discrimination lorsqu'elles sont objectivement et raisonnablement justifiées, dans le cadre du droit national, par un objectif légitime, notamment par des objectifs légitimes de politique de l'emploi, du marché du travail et de la formation professionnelle, et que les moyens de réaliser cet objectif sont appropriés et nécessaires.

Ces différences de traitement peuvent notamment comprendre :

a) la mise en place de conditions spéciales d'accès à l'emploi et à la formation professionnelle, d'emploi et de travail, y compris les conditions de licenciement et de rémunération, pour les jeunes, les travailleurs âgés et ceux ayant des personnes à charge, en vue de favoriser leur insertion professionnelle ou d'assurer leur protection;

b) la fixation de conditions minimales d'âge, d'expérience professionnelle ou d'ancienneté dans l'emploi, pour l'accès à l'emploi ou à certains avantages liés à l'emploi;

c) la fixation d'un âge maximum pour le recrutement, fondée sur la formation requise pour le poste concerné ou la nécessité d'une période d'emploi raisonnable avant la retraite ».

B.131.2. Selon la Cour de justice de l'Union européenne, l'interdiction de discrimination en fonction de l'âge doit être considérée comme un principe général du droit de l'Union (CJCE, grande chambre, 22 novembre 2005, C-144/04, *Werner Mangold c. Rüdiger Helm*, point 75).

B.132.1. Il découle de l'article 3, paragraphe 1, point c, de la directive 2000/78/CE que cette directive est applicable à toutes les personnes, tant dans le secteur public que dans le secteur privé, y compris les organismes publics, en ce qui concerne notamment l'emploi et les conditions de travail, en ce compris la rémunération.

B.132.2. La disposition attaquée règle notamment le lieu où les magistrats et les membres du personnel en question exerceront leurs fonctions. La réglementation a une influence sur leurs conditions de travail et entre dès lors dans le champ d'application de la directive 2000/78/CE.

B.133.1. Aux termes de la disposition attaquée, les magistrats du rôle linguistique néerlandais et les membres du personnel néerlandophones qui sont nommés au parquet du procureur du Roi ou de l'auditeur du travail de Bruxelles peuvent demander, au plus tard trois mois après l'entrée en vigueur de cette disposition, d'être nommés au parquet ou à l'auditorat du travail de Hal-Vilvorde. Si le nombre de demandes est supérieur au nombre d'emplois vacants pour le grade ou la fonction concernée, la priorité est donnée au demandeur ayant le plus d'ancienneté de service ou, à égalité d'ancienneté, au plus âgé. S'il n'y a pas assez de demandes, les magistrats et les membres du personnel ayant le moins d'ancienneté de service, ou à égalité d'ancienneté, les plus jeunes, sont nommés d'office.

B.133.2. Etant donné qu'à égalité d'ancienneté, la priorité est donnée au demandeur le plus âgé et que, s'il n'y a pas assez de demandes, à égalité d'ancienneté, les magistrats ou membres du personnel les plus jeunes sont nommés d'office, il est question d'une différence de traitement « directe », fondée sur l'âge.

B.133.3. Pour le surplus, il est établi une différence de traitement « indirecte » fondée sur l'âge, étant donné que le critère de l'ancienneté de service aura pour conséquence que, dans la majorité des cas, la priorité sera donnée aux plus âgés, qui, en raison de leur âge, ont plus de chances d'avoir le plus d'ancienneté de service.

B.134.1. Il ressort des travaux préparatoires mentionnés en B.121 que la disposition attaquée est une disposition transitoire qui vise notamment à « permettre la mise en œuvre de la réforme pour 2014 » (*Doc. parl., Chambre, 2011-2012, DOC 53-2140/004, p. 17*).

B.134.2. A cette fin, le législateur pouvait prévoir que les magistrats et membres du personnel néerlandophones du parquet ou de l'auditorat du travail de Bruxelles en surnombre soient nommés, le cas échéant d'office, au parquet ou à l'auditorat du travail de Hal-Vilvorde. Sans ces nominations d'office, il faudrait en effet attendre qu'il y ait suffisamment de candidats à ces nominations pour que le parquet et l'auditorat du travail de Hal-Vilvorde puissent disposer du personnel requis.

En outre, le législateur devait prévoir une réglementation au cas où il y aurait soit trop peu, soit trop de demandes de nomination au parquet ou à l'auditorat du travail de Hal-Vilvorde.

B.135.1. En prévoyant que, s'il y a plus ou moins de demandes que d'emplois à pourvoir, il sera déterminé en fonction de l'ancienneté de service qui sera nommé au parquet ou à l'auditorat du travail de Hal-Vilvorde, le législateur entend prendre en compte l'expérience professionnelle des intéressés pour déterminer leurs conditions de travail. Selon la Cour de justice de l'Union européenne, cet objectif doit en principe être considéré comme justifiant « objectivement et raisonnablement », « dans le cadre du droit national » une différence de traitement fondée sur l'âge au sens de l'article 6, paragraphe 1, premier alinéa, de la directive 2000/78/CE. La Cour a reconnu que « le fait de récompenser l'expérience acquise par un travailleur, laquelle met celui-ci en mesure de mieux s'acquitter de ses prestations, constitue, en règle générale, un but légitime de politique salariale » (CJUE, 8 septembre 2011, C-297/10 et C-298/10, *Sabine Hennigs c. Eisenbahn-Bundesamt et Land Berlin c. Alexander Mai*, point 72).

B.135.2. En donnant la priorité aux magistrats et membres du personnel en fonction de leur ancienneté de service, le législateur a pris une mesure pertinente et proportionnée au but qu'il poursuit. Comme la Cour de justice de l'Union européenne l'a observé, « le recours au critère tiré de l'ancienneté est, en règle générale, approprié pour atteindre cet objectif car l'ancienneté va de pair avec l'expérience professionnelle » (*ibid.*, point 74).

B.135.3. Par conséquent, le fait que, pour la nomination de magistrats et membres du personnel au parquet et à l'auditorat du travail de Hal-Vilvorde, la priorité est donnée en fonction de l'ancienneté de service n'est pas incompatible avec les articles 10 et 11 de la Constitution, combinés avec les articles 2, paragraphe 2, et 6, paragraphe 1, de la directive 2000/78/CE et avec le principe de non-discrimination en fonction de l'âge, qui doit être considéré comme un principe général de droit de l'Union.

B.136. Sous réserve de l'interprétation mentionnée en B.125.4, les moyens dirigés contre l'article 63, §§ 2 et 3, ne sont pas fondés.

En ce qui concerne la délégation dans un greffe ou un secrétariat de parquet plus proche du domicile et l'impossibilité d'être délégué au secrétariat du parquet de Bruxelles (l'article 64 attaqué)

B.137. Les parties requérantes dans l'affaire n° 5586 demandent l'annulation de l'article 64 de la loi du 19 juillet 2012. Selon elles, cette disposition n'est pas compatible avec les articles 10 et 11 de la Constitution, combinés ou non avec les articles 2, paragraphe 2, et 6, paragraphe 1, de la directive 2000/78/CE et avec le « principe général de droit communautaire de non-discrimination en fonction de l'âge », en ce que les membres du personnel du parquet de Bruxelles délégués à un greffe ou un secrétariat de parquet plus proche de leur domicile sont nommés en fonction de l'ancienneté de service et en ce que les membres du personnel néerlandophones connaissant le français ne peuvent occuper un emploi francophone au secrétariat du parquet de Bruxelles.

B.138.1. L'article 64, attaqué, de la loi du 19 juillet 2012 disposait, avant d'être modifié par l'article 39 de la loi du 31 décembre 2012 portant des dispositions diverses en matière de justice :

« § 1^{er}. Le présent article est d'application aussi longtemps qu'il persiste un surnombre dans le tribunal, le greffe ou le parquet de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles dans lequel les magistrats ou les membres du personnel exercent leurs fonctions.

§ 2. Lorsqu'un emploi est vacant, les membres du personnel peuvent demander d'être transférés définitivement dans une classe de métier ou un grade similaire dans une autre cour, un autre tribunal, un autre greffe, un autre secrétariat de parquet, un autre service d'appui, par priorité sur les transferts opérés par mutation conformément à l'article 330^{quater} du Code Judiciaire.

§ 3. Si après application du § 2, il subsiste un surnombre, les membres du personnel sont délégués, selon le cas, dans un greffe ou un secrétariat de parquet plus proche de leur domicile par le ministre de la Justice dans le grade de leur nomination ou désignation, si un emploi est vacant ou temporairement inoccupé ou pour répondre à des besoins spécifiques ou prêter assistance à des magistrats supplémentaires. Sans préjudice de l'article 65, ils y conservent tous les avantages liés à leur nomination ou désignation.

Les membres du personnel qui sont délégués dans le grade de leur nomination y sont nommés par priorité dès qu'une place y devient vacante. Dans le cas où plusieurs membres du personnel sont délégués dans le même greffe ou dans le même secrétariat de parquet, la nomination revient à celui qui a l'ancienneté de service la plus élevée. A égalité d'ancienneté de service la nomination revient au plus âgé.

§ 4. Les membres du personnel néerlandophones qui disposent d'un certificat de connaissance du français visé à l'article 53, § 6, ou 54^{ter} de la loi 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire peuvent, de leur consentement, et sur avis des chefs de corps concernés, être délégués dans le greffe du tribunal de première instance francophone de Bruxelles, du tribunal de commerce francophone de Bruxelles, du tribunal du travail francophone de Bruxelles et du tribunal de police francophone de Bruxelles, à concurrence du nombre de bilingues encore à recruter pour atteindre le tiers de bilingues requis dans le tribunal concerné.

Le § 3, alinéa 2, n'est pas applicable aux membres du personnel délégués conformément à l'alinéa 1^{er}.

Il est mis fin à la délégation au plus tard lorsque le surnombre pour la fonction exercée a disparu dans son tribunal d'origine et au fur et à mesure que des places y deviennent vacantes, étant entendu que ces places sont attribuées en fonction de l'ancienneté, et, à égalité d'ancienneté, au membre du personnel le plus âgé. Un membre du personnel peut toujours renoncer à cette priorité.

§ 5. Les magistrats visés à l'article 63, § 2, alinéa 7, peuvent, de leur consentement, être délégués par le premier président de la cour d'appel pour exercer temporairement leurs fonctions auprès d'un autre tribunal du ressort. Ils peuvent également être délégués auprès du tribunal d'un autre ressort, avec l'accord du premier président de la cour d'appel de ce ressort et l'accord du président du tribunal auprès duquel il serait délégué pour exercer temporairement ces fonctions. Sans préjudice de l'article 65, ils y conservent tous les avantages liés à leur nomination ou désignation. Cette délégation prend fin au plus tard lorsqu'une place est vacante au tribunal de police néerlandophone ».

B.138.2. L'article 39 précité de la loi du 31 décembre 2012 dispose :

« Dans le texte néerlandais de l'article 64, § 4, de la [loi du 19 juillet 2012] les mots ' tot griffier ' sont abrogés ».

B.138.3. Cette modification de l'article 64, § 4, de la loi du 19 juillet 2012 n'a pas d'incidence sur les griefs et le moyen des parties requérantes. Par conséquent, la Cour ne doit pas en tenir compte.

B.139. Les travaux préparatoires cités en B.21.2 ne mentionnent pas parmi les éléments essentiels visés à l'article 157^{bis} de la Constitution la nomination des membres du personnel du parquet de Bruxelles dans un greffe ou un secrétariat de parquet plus proche de leur domicile et le fait que les membres du personnel néerlandophones surnuméraires qui disposent d'un certificat de connaissance du français peuvent être délégués au greffe d'une des juridictions francophones de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles.

B.140.1. La disposition attaquée est issue d'un amendement qui a été justifié comme suit :

« L'article 54 prévoit des mesures dérogatoires pour le personnel en surnombre.

A titre exceptionnel et dérogatoire, les magistrats en surnombre du tribunal de police de Bruxelles sont délégués, avec leur consentement, dans un tribunal d'une même ou d'une autre catégorie, le cas échéant en-dehors du ressort. Les autres magistrats restent nommés et exercent leurs fonctions sans mesure de mobilité spécifique.

Pour le personnel judiciaire :

- Priorité à un régime de mobilité volontaire (priorité à la réaffectation du surnombre sur une base volontaire)
- Pour les statutaires en surnombre, leur mobilité sera encouragée, voire forcée, quand des places vacantes se libèrent ailleurs dans le pays, dans un greffe ou un secrétariat de parquet proche de leur domicile. En fonction des besoins du service, ils y sont délégués et seront nommés prioritairement si une place vacante se libère. Ils [conservent tous les] avantages liés à leur nomination ou désignation » (*Doc. parl.*, Chambre, 2011-2012, DOC 53-2140/004, p. 19).

B.140.2. Au Sénat, cette disposition a fait l'objet de l'observation suivante :

« M. [...] renvoie au § 4 de l'article 64, qui prévoit qu'au tribunal francophone, des néerlandophones ne peuvent être recrutés qu'à concurrence du nombre de bilingues encore à recruter pour atteindre le tiers de bilingues requis (*Doc. Chambre*, n° 53-2140/009, p. 41). Cela équivaut-il à une interdiction d'engager un néerlandophone au greffe francophone dès l'instant où la condition d'un tiers de ' prétendus ' bilingues est remplie ?

Pour le représentant [du] secrétaire d'Etat aux Réformes institutionnelles, le § 4 est très clair. L'alinéa premier, *in fine*, de ce paragraphe dispose en effet ce qui suit : ' (...) à concurrence du nombre de bilingues encore à recruter pour atteindre le tiers de bilingues requis dans le tribunal concerné. ' (*doc. Chambre*, n° 53-2140/009, p. 41). La première partie de l'alinéa 1^{er} du § 4 trouve à s'appliquer dans ce cadre.

M. [...] en conclut que cette disposition ne s'applique qu'aux tribunaux, et pas aux parquets » (*Doc. parl.*, Sénat, 2011-2012, n° 5-1673/3, p. 222).

B.141. Les parties requérantes font valoir en premier lieu que, si plusieurs membres du personnel sont, par application de l'article 64, § 3, attaqué, de la loi du 19 juillet 2012 délégués au même greffe ou au même secrétariat de parquet, celui qui a le plus d'ancienneté de service sera nommé prioritairement dès qu'un emploi sera déclaré vacant et qu'à égalité d'ancienneté, la nomination revient au plus âgé.

B.142.1. La disposition attaquée règle la nomination de membres du personnel délégués à un greffe ou un secrétariat de parquet plus proche de leur domicile. Elle a pour conséquence que certains membres du personnel sont nommés au greffe ou au secrétariat de parquet où ils sont délégués et d'autres pas. De ce fait, la première catégorie de membres du personnel bénéficie d'une plus grande sécurité que la seconde en ce qui concerne le lieu où ils exercent leurs fonctions. Cette règle a dès lors une incidence sur les conditions de travail des membres du personnel en question et relève dès lors du champ d'application de la directive 2000/78/CE.

B.142.2. Pour les raisons exposées en B.133.2 et B.133.3, il s'agit d'une différence de traitement « directe » et d'une différence de traitement « indirecte » fondées sur l'âge.

B.143. En ce que le législateur entend, par la disposition attaquée, récompenser l'expérience professionnelle acquise par les membres du personnel en question, cette différence de traitement est, pour les motifs exposés en B.135, raisonnablement justifiée.

B.144. Les parties requérantes soutiennent ensuite que, aux termes de l'article 64, § 4, attaqué, de la loi du 19 juillet 2012, les membres du personnel néerlandophones qui disposent d'un certificat de connaissance du français peuvent être délégués à un greffe des tribunaux francophones de Bruxelles, mais pas au secrétariat du parquet du procureur du Roi ou de l'auditeur du travail de Bruxelles.

B.145.1. L'article 64, § 4, attaqué de la loi du 19 juillet 2012 a pour effet que les membres du personnel néerlandophones qui, conformément à l'article 63, § 2, sont nommés au Tribunal de première instance néerlandophone, au Tribunal de commerce néerlandophone, au Tribunal du travail néerlandophone ou au Tribunal de police néerlandophone de Bruxelles peuvent être délégués aux tribunaux francophones de Bruxelles.

B.145.2. Les membres du personnel néerlandophones qui, par application de la disposition attaquée, sont délégués aux tribunaux francophones de Bruxelles ne peuvent y être nommés. Il est mis fin à la délégation au plus tard lorsque le surnombre pour la fonction exercée a disparu dans le tribunal d'origine et au fur et à mesure que des places y deviennent vacantes.

B.145.3. Les membres du personnel néerlandophones nommés au parquet ou à l'auditorat du travail de Bruxelles, par application de l'article 63, § 2, précité, de la loi du 19 juillet 2012, peuvent par contre demander à être nommés au parquet du procureur du Roi de Hal-Vilvorde et peuvent, conformément à l'article 64, § 3, attaqué de la même loi, être délégués à un secrétariat de parquet plus proche de leur domicile, où ils pourront être nommés dès qu'un emploi est déclaré vacant.

B.146. Le fait que les membres du personnel néerlandophones qui disposent d'un certificat de connaissance du français ne puissent pas être délégués au secrétariat du parquet du procureur du Roi ou de l'auditeur du travail de Bruxelles n'est pas dénué de justification raisonnable, étant donné que ces membres du personnel, conformément à l'article 63, § 2, de la loi du 19 juillet 2012, sont nommés au parquet ou à l'auditorat du travail de Bruxelles.

En revanche, l'article 64, § 4, attaqué, de cette loi, a pour objectif que les membres du personnel néerlandophones nommés aux tribunaux néerlandophones de Bruxelles soient délégués au greffe d'un autre tribunal que celui où ils ont été nommés.

B.147. Le moyen dirigé contre l'article 64 de la loi attaquée n'est pas fondé.

En ce qui concerne le fait que les magistrats de complément nommés d'office ne reçoivent pas le supplément de traitement (l'article 66, alinéa 2, attaqué)

B.148. Les parties requérantes dans les affaires n° 5576 et 5586 demandent l'annulation de l'article 66, alinéa 2, de la loi du 19 juillet 2012. Selon elles, cette disposition n'est pas compatible avec les articles 10 et 11 de la Constitution, en ce que les magistrats de complément qui sont nommés d'office à un tribunal ou un parquet ne conservent pas le supplément de traitement visé à l'article 357, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 6^o, du Code judiciaire.

B.149. L'article 66 de la loi du 19 juillet 2012 dispose :

« L'application de la présente loi ne peut porter atteinte aux traitements, augmentations de traitement et suppléments de traitement des magistrats et des membres du personnel. Ils conservent tous les avantages liés à leur nomination ou désignation, sans préjudice de l'article 65.

Toutefois, les juges de complément et les substituts du procureur du Roi de complément qui, par application des présentes dispositions transitoires, sont nommés d'office auprès d'un tribunal ou d'un parquet, ne conservent pas le supplément de traitement visé à l'article 357, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 6^o, du Code judiciaire ».

B.150. Les travaux préparatoires cités en B.21.2 ne mentionnent pas parmi les éléments essentiels visés à l'article 157bis de la Constitution le supplément de traitement pour les magistrats de complément qui sont nommés d'office, par application des dispositions transitoires de la loi du 19 juillet 2012, à un tribunal ou un parquet.

B.151.1. L'article 357, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 6^o, du Code judiciaire, inséré par l'article 5 de la loi du 28 mars 2000 portant modification de l'organisation judiciaire à la suite de l'instauration d'une procédure de comparution immédiate, dispose :

« Il est alloué :

[...]

6^o un supplément de traitement de 2 602,89 EUR aux juges de complément visés à l'article 86bis et aux substituts du procureur du Roi de complément; ce supplément de traitement est réduit de moitié lorsque le dernier supplément de traitement visé à l'article 360bis est alloué ».

B.151.2. Selon les travaux préparatoires de la loi précitée du 28 mars 2000, le supplément de traitement pour les magistrats de complément a été justifié comme suit :

« Compte tenu du fait que les traitements et les suppléments de traitement des magistrats ont été augmentés à partir du 1^{er} janvier 2000, il n'est pas indiqué de les revoir à nouveau à la hausse.

Il y a néanmoins une catégorie de magistrats à l'égard de laquelle un effort financier doit être envisagé, à savoir les magistrats de complément dans les tribunaux. Les magistrats de complément au sein du ressort d'une cour d'appel ou d'une cour du travail doivent être engagés en vue, d'une part, de pourvoir aux déficiences auxquelles l'organisation judiciaire doit faire face par suite d'absence pour raison de maladie ou de l'exercice d'une mission pour laquelle il n'est pas prévu de nomination en surnombre et, d'autre part, de faire face à des surcharges de travail périodiques. Si l'on désire atteindre cet objectif, il s'impose de compléter au maximum le cadre des magistrats de complément afin de pouvoir modifier les [affectations] en toute souplesse.

Force est de constater que :

- il y a pénurie de candidats pour ces fonctions;

- ceux qui sont nommés à ces fonctions, postulent, à peine nommés, en vue d'une nomination, soit sur base de l'article 100 du C.j., soit tout simplement sur une place fixe (= mouvement important qui vide le système de sa substance).

L'octroi au magistrat de complément d'un supplément de traitement rend ces fonctions beaucoup plus attractives.

Il ne faut d'ailleurs pas perdre de vue que la tâche du magistrat de complément est passablement ingrate. Il est affecté là où les problèmes résident et ne reçoit jamais l'occasion de s'intégrer quelque part.

Par ailleurs, l'entrée en vigueur de la loi sur le Conseil supérieur de la Justice entraîne que les magistrats de complément n'entrent pas en ligne de compte pour une désignation à un mandat adjoint, au contraire des magistrats nommés sur le cadre, y compris ceux en application de l'article 100 du C.J., ce qui constitue une importante perte financière, potentielle il est vrai. Un avantage financier peut bien dès lors compenser cet inconvénient » (*Doc. parl.*, Chambre, 1999-2000, DOC 50-0307/002, pp. 3-4).

B.152.1. Il découle de l'article 86bis du Code judiciaire que les juges de complément sont désignés par le Roi pour exercer temporairement leur fonction, selon les nécessités du service, soit auprès d'un ou de plusieurs tribunaux de première instance, soit auprès d'un ou de plusieurs tribunaux de commerce, soit auprès d'un ou de plusieurs tribunaux du travail situés dans le ressort de la cour d'appel ou de la cour du travail. Contrairement aux autres juges, qui exercent en principe leur fonction auprès d'un seul tribunal, ceux-ci peuvent exercer leur fonction auprès de plusieurs tribunaux. En fonction des nécessités du service, le tribunal auprès duquel ils exercent leur fonction peut changer.

Il en va de même, *mutatis mutandis*, pour les substituts du procureur du Roi de complément (article 326, § 1^{er}, du Code judiciaire).

B.152.2. Aux termes de l'article 63, § 2, de la loi du 19 juillet 2012, les substituts de complément du rôle linguistique néerlandais qui sont désignés pour exercer leur fonction au parquet du procureur du Roi près le Tribunal de première instance de Bruxelles, sont nommés d'office, le cas échéant en surnombre, à ce parquet ou, le cas échéant, au parquet du procureur du Roi de Hal-Vilvorde.

Les juges de complément désignés par le Roi pour exercer leur fonction au Tribunal de première instance, au Tribunal du travail ou au Tribunal de police de Bruxelles sont, sur la base de leur rôle linguistique, nommés, le cas échéant en surnombre, au Tribunal de première instance, au Tribunal du travail ou au Tribunal de police francophones ou néerlandophones de Bruxelles (article 63, § 3, de la loi du 19 juillet 2012).

B.152.3. Cette nomination signifie que les magistrats de complément en question n'exercent plus leur fonction auprès de plusieurs tribunaux ou parquets et qu'ils ne peuvent plus être mutés en fonction des nécessités du service.

Du fait de cette nomination, ils entrent également en considération pour une désignation à un mandat adjoint.

B.152.4. Par conséquent, les magistrats de complément qui, par application des dispositions transitoires de la loi du 19 juillet 2012, sont nommés d'office à un tribunal ou un parquet ne subissent plus les désavantages liés à la fonction de magistrat de complément.

Il est dès lors raisonnablement justifié qu'ils ne bénéficient plus du supplément de traitement qui visait à compenser ces désavantages.

B.153. Le moyen dirigé contre l'article 66, alinéa 2, de la loi attaquée n'est pas fondé.

En ce qui concerne l'exigence de la majorité spéciale pour les « éléments essentiels » visés à l'article 157bis de la Constitution

B.154. Selon la partie requérante dans l'affaire n° 5509, la loi attaquée n'est pas compatible avec les articles 10 et 11 de la Constitution, combinés ou non avec son article 4, avec les articles 6, 13 et 14 de la Convention européenne des droits de l'homme et avec le principe de la sécurité juridique, en ce que, d'une part, il n'est pas précisé quels éléments de la loi du 19 juillet 2012 doivent être considérés comme « essentiels » au sens de l'article 157bis de la Constitution et en ce que, d'autre part, la possibilité d'invoquer l'article 706 du Code judiciaire prévue par l'article 52, attaqué, de la loi, est transformée en un « élément essentiel » qui ne peut être modifié que par une loi à majorité spéciale.

Les parties requérantes dans l'affaire n° 5577 font valoir pour des raisons analogues que la loi attaquée n'est pas compatible avec les articles 10, 11 et 157 de la Constitution, combinés ou non avec le principe de la sécurité juridique et avec le principe de légalité.

B.155.1. Le Conseil des ministres et, en ce qui concerne l'affaire n° 5509, l'Ordre français des avocats du barreau de Bruxelles et François Bruyns, font valoir que ces moyens sont irrecevables. Selon le Conseil des ministres, l'article 157bis de la Constitution n'oblige pas le législateur à fixer expressément dans la loi elle-même les éléments essentiels de la réforme. Selon l'Ordre français des avocats du barreau de Bruxelles et François Bruyns, la Cour n'est pas compétente pour contrôler la loi attaquée au regard de l'article 157bis de la Constitution.

B.155.2. Etant donné que les parties requérantes dans l'affaire n° 5577 allèguent la violation des articles 10, 11 et 157bis de la Constitution, le moyen porte sur la compatibilité des dispositions attaquées avec les articles 10 et 11 de la Constitution, combinés avec son article 157bis. Par conséquent, il n'est pas demandé à la Cour de contrôler directement la loi attaquée au regard de l'article 157bis de la Constitution.

B.155.3. L'exception est rejetée.

B.156. En ce que les parties requérantes font valoir qu'il n'est pas précisé quels éléments de la loi du 19 juillet 2012 doivent être considérés comme « essentiels » au sens de l'article 157bis de la Constitution, ces parties demandent en réalité à la Cour de censurer le fait que le législateur n'a pas adopté une disposition qui énumère quels « éléments essentiels » de la réforme de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles peuvent uniquement être modifiés par une loi à majorité spéciale, conformément à l'article 157bis de la Constitution.

B.157. Il ne peut être déduit de l'article 157bis de la Constitution que le législateur serait obligé de déterminer quels « éléments essentiels » de la réforme de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles peuvent seulement être modifiés par une loi à majorité spéciale, conformément à l'article 157bis de la Constitution. Il appartient en revanche au législateur, sous le contrôle de la Cour, d'examiner, lorsqu'il souhaite modifier un des éléments de la réforme de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles, s'il s'agit ou non d'un « élément essentiel » au sens de la disposition constitutionnelle précitée.

Le secrétaire d'Etat aux réformes institutionnelles a déclaré ce qui suit en ce qui concerne les « éléments essentiels » :

« [Les] auteurs n'ont pas donné suite à la suggestion du Conseil d'Etat de ' scinder la proposition de loi en deux parties, la première regroupant toutes les dispositions concernant les ' éléments essentiels ' et la seconde toutes les autres dispositions ' .

Il ne faut pas perdre de vue que la proposition de loi porte essentiellement sur des dispositions modifiant le Code judiciaire et la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire. Les ' éléments essentiels ' ont été identifiés dans les développements de la proposition de révision de la Constitution (Proposition d'insertion d'un article 157bis dans la Constitution, DOC 53 2141/001).

Il n'est pas possible de déterminer *a priori* si toute modification ultérieure des dispositions légales qui traduisent légalement les éléments essentiels doit être considérée comme un élément essentiel de la réforme. Une modification ultérieure d'une autre disposition de loi étroitement liée à ces éléments ne signifie pas davantage que celle-ci pourrait être modifiée par une loi ordinaire, si elle remet en cause des éléments essentiels relatifs à l'emploi des langues en matière judiciaire dans l'arrondissement judiciaire de Bruxelles ou l'un des aspects y afférents concernant le parquet, le siège et le ressort. C'est en fonction de l'objet et de la portée d'une modification ultérieure qu'il faudra déterminer si cette modification doit ou non faire l'objet d'une loi à adopter à la majorité spéciale » (*Doc. parl.*, 2011-2012, DOC 53-2140/005, p. 72).

B.158. La partie requérante dans l'affaire n° 5509 dénonce en outre le fait que la possibilité prévue par l'article 52, attaqué, de la loi du 19 juillet 2012 d'invoquer l'article 706 du Code judiciaire soit considérée comme un « élément essentiel » qui ne peut être modifié que par une loi à majorité spéciale.

B.159.1. Le fait que, selon les travaux préparatoires cités en B.21.2, « les règles relatives à la comparution volontaire devant la juridiction de la langue de leur choix, à savoir que lorsque les parties sont domiciliées dans une des 54 communes de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles et qu'elles parviennent, après la naissance du litige, à un accord au sujet de la langue de la procédure, elles peuvent comparaître de manière volontaire ou introduire une requête conjointe devant les tribunaux néerlandophones ou francophones de leur choix en application de l'article 706 du Code judiciaire, dans les conditions prévues par la loi », doivent être comprises parmi les éléments essentiels visés à l'article 157bis de la Constitution découle du choix du Constituant, et non de celui du législateur.

B.159.2. La Cour n'est pas compétente pour se prononcer sur ce choix du Constituant.

B.160. Les moyens ne sont pas fondés.

Par ces motifs,

la Cour

- annule l'article 57, 5°, de la loi du 19 juillet 2012 portant réforme de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles;
- maintient les effets de la disposition annulée, comme indiqué en B.105;
- rejette les recours pour le surplus sous réserve de ce qui est mentionné en B.103.6 et de l'interprétation mentionnée en B.125.4.

Ainsi rendu en langue néerlandaise, en langue française et en langue allemande, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle, le 30 juin 2014.

Le greffier,

F. Meersschaut

Le président,

M. Bossuyt

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2014/204452]

Auszug aus dem Entscheid Nr. 96/2014 vom 30. Juni 2014

Geschäftsverzeichnisnummern. 5509, 5546, 5576, 5577, 5586 und 5587

In Sachen: Klagen auf völlige oder teilweise Nichtigerklärung des Gesetzes vom 19. Juli 2012 zur Reform des Gerichtsbezirks Brüssel, erhoben von der Kammer der flämischen Rechtsanwaltschaften, von der VoG «Vlaams Pleitgenootschap bij de Balie te Brussel» und anderen, von Gaby Van den Bossche und anderen, von der VoG «Nieuw-Vlaamse Alliantie» und anderen, von Jennifer Vanderputten und anderen und von Bart Laeremans und anderen.

Der Verfassungsgerichtshof,

zusammengesetzt aus den Präsidenten A. Alen und J. Spreutels, den Richtern E. De Groot, L. Lavrysen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke, P. Nihoul und F. Daoût, und dem emeritierten Präsidenten M. Bossuyt gemäß Artikel 60bis des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof, unter Assistenz des Kanzlers F. Meersschaut, unter dem Vorsitz des emeritierten Präsidenten M. Bossuyt,

erlässt nach Beratung folgenden Entscheid:

I. Gegenstand der Klagen und Verfahren

a. Mit einer Klageschrift, die dem Gerichtshof mit am 31. Oktober 2012 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 2. November 2012 in der Kanzlei eingegangen ist, erhob die Kammer der flämischen Rechtsanwaltschaften, unterstützt und vertreten durch RA F. Keuleneer und RA J. Flo, in Brüssel zugelassen, Klage auf Nichtigerklärung des Gesetzes vom 19. Juli 2012 zur Reform des Gerichtsbezirks Brüssel (veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 22. August 2012).

b. Mit einer Klageschrift, die dem Gerichtshof mit am 2. Januar 2013 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 3. Januar 2013 in der Kanzlei eingegangen ist, erhoben Klage auf teilweise Nichtigerklärung des vorerwähnten Gesetzes vom 19. Juli 2012: die VoG «Vlaams Pleitgenootschap bij de Balie te Brussel», John-John Ackaert, Liesbeth Jansens, Joris Roesems und Sofie Vanden Broeck, alle unterstützt und vertreten durch RA P. Van Orshoven, in Brüssel zugelassen.

c. Mit einer Klageschrift, die dem Gerichtshof mit am 18. Februar 2013 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 19. Februar 2013 in der Kanzlei eingegangen ist, erhoben Klage auf teilweise Nichtigerklärung des vorerwähnten Gesetzes vom 19. Juli 2012: Gaby Van den Bossche, Anouk Devenyns, Marie-Elise Mauroy, Marie-Charlotte Vantomme, Alfred Vanwinsen, Philippe Joos de ter Beerst, Dirk Moeremans, Karen Vander Steene, Colette Calewaert, Micheline Cassiers, Marie-Jeanne Cieters, Carla Corbisier, Maria Tollenaere, Alexandra Schoenmaekers, Michaël Bouché, Jeroen Burm, Ilse Cardoen, Régine Claes, Jan Coppens, Els De Breucker, Patrick De Coster, Wim De Gendt, Bruno De Gryse, Joëlle De Ridder, Patrick Gaudius, Jean Limpens, Marc Loyens, Karen Matthys, Alain Morel, Freddy Pieters, Karen Piteus, Tine Suykerbuyk, Béatrice Taevernier, Walter Thiery, Jeroen Van Broeck, Kathleen Van der Borgh, Guy Van der Kelen, Dirk Vanderwaeren, Francis Van Nuffel, Hilde Vanparys, Eric Vermeulen, Pascale Verwimp, Joël Keppens, Sabine De Bruycker, Sophie De Rijst, Dieter De Rouch, Tanja Dubelloy, Patsy Gasthuys, Henri Glazemakers, Henk Lauwerys, Gisela Van Malderen, Nelly Van Vaerenbergh, Isabelle Devillers, Christine Vanachter, Christophe Vanbellingen, Eddy Vanhaute, Rachel André, Iris De Bondt, Dana De Saedeleer, Nancy Coene, Yves Deloose, Caroline Goditiaboïs, Annicq Ravets, Ann Vandenhaute, Anja Bogaert, Danielle Daneels, Anita Genetello, Maria-Hildegard Goossens, Marina Lagring, Valerie Laloy, Nathalie Neirinckx, Timothy Van den Berghe, Tania Couck, Andrée De Baerdemaeker, Robin De Neef, Ludwig Depril, Nancy Fourneau, Ilse Kuys, Patricia Sellemans, Sabine Van den Stockt und Michaël Stroobant, alle unterstützt und vertreten durch RA S. Sottiaux, in Brüssel zugelassen.

d. Mit einer Klageschrift, die dem Gerichtshof mit am 19. Februar 2013 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 20. Februar 2013 in der Kanzlei eingegangen ist, erhoben Klage auf Nichtigerklärung des vorerwähnten Gesetzes vom 19. Juli 2012: die VoG «Nieuw-Vlaamse Alliantie», Ben Weyts, Karl Vanlouwe, Godelieve Maes, Hendrik Vuye, Frank Flerackers, Jan Van Den Noortgate und Luc Deconinck, alle unterstützt und vertreten durch RA M. Storme, in Brüssel, zurzeit in Gent zugelassen.

e. Mit einer Klageschrift, die dem Gerichtshof mit am 20. Februar 2013 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 21. Februar 2013 in der Kanzlei eingegangen ist, erhoben Klage auf teilweise Nichtigerklärung des vorerwähnten Gesetzes vom 19. Juli 2012: Jennifer Vanderputten, Jan Geysen, Kathelyne Brys, Brigitta Stroobant, Xavier De Paepe, Anita Van Molle, Johan Vanaudenhoven, Rudi Goris, Ine Van Wymersch, Els Traets, Jozef Colpin, Anja Bijmens, Kris Boelens, Liesbeth Verlinden, Kathleen Haesendonck, Kristel Bruyninckx, Els Leemans, Amaryllis Vanderheyden, Gilles Blondeau, André Audenaert, Leen Baetens, Dirk Smets, Pim Van Walleghem, Freya Vankoeckelbergh, Nathalie Vanheuverwyn, Niko De Camps, Davy De Beule, Evelyne Goditiaboïs, Gwendi Huybrechts, Lothar Detaeye, Cindy Soen, Dominique Tuypens, Mady Ghijssels, Kevin Vermassen, Claudine Triest, Wim Van Poucke, Joost De Maertelaere, Nathalie Van Wichelen, Didier De Jonge, Ingrid Haerden, Marc Dhooms, Wendy Van de Wiele, Eva Vanderpoorten, Annick Delplace, Jean-Marie Meert, Olivier Gijs, Annelies Huybroeck, Marie-José Depreter, Andres Barbé, Sarah Stroo, Joris Callebaut, Monique Raes, Dirk Vanbinst, Sandra Heyvaert, Nina Robijns, Hilde Bauters und Karine Beeckmans, alle unterstützt und vertreten durch RA S. Sottiaux.

f. Mit einer Klageschrift, die dem Gerichtshof mit am 20. Februar 2013 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 22. Februar 2013 in der Kanzlei eingegangen ist, erhoben Klage auf Nichtigerklärung des vorerwähnten Gesetzes vom 19. Juli 2012: Bart Laeremans, Joris Van Hauthem und die VoG «Algemeen Vlaams Belang», alle unterstützt und vertreten durch RA B. Siffert, in Brüssel zugelassen.

Diese unter den Nummern 5509, 5546, 5576, 5577, 5586 und 5587 ins Geschäftsverzeichnis des Gerichtshofes eingetragenen Rechtssachen wurden verbunden.

(...)

II. Rechtliche Würdigung

(...)

In Bezug auf das angefochtene Gesetz vom 19. Juli 2012

B.1. Die klagenden Parteien beantragen die völlige oder teilweise Nichtigerklärung des Gesetzes vom 19. Juli 2012 zur Reform des Gerichtsbezirks Brüssel.

Zunächst besteht der Gerichtsbezirk Brüssel aus zwei Staatsanwaltschaften und zwei Arbeitsauditoraten: eine Staatsanwaltschaft und ein Arbeitsauditorat von Halle-Vilvoorde, die zuständig sind für den Verwaltungsbezirk Halle-Vilvoorde, und eine Staatsanwaltschaft und ein Arbeitsauditorat von Brüssel, die zuständig sind für den Verwaltungsbezirk Brüssel-Hauptstadt. Die Staatsanwaltschaft und das Arbeitsauditorat von Halle-Vilvoorde bestehen aus 20 Prozent des bisherigen Kaders der Staatsanwaltschaft und des Arbeitsauditorats des Gerichtsbezirks Brüssel. Sie werden ergänzt durch eine Reihe französischsprachiger, aber funktionell zweisprachiger Staatsanwälte, die von der

Staatsanwaltschaft und dem Arbeitsauditorat von Brüssel abgeordnet werden, dies «im Hinblick auf die vorrangige Behandlung von französischsprachigen Sachen» (*Parl. Dok.*, Kammer, 2011-2012, DOC 53-2140/001, S. 8). Diese unterstehen dem Prokurator des Königs oder dem Arbeitsauditor von Halle-Vilvoorde, was die Anwendung der Richtlinien und Anweisungen in Sachen Kriminalpolitik betrifft, unterliegen aber auch der hierarchischen Gewalt des Prokurators des Königs beziehungsweise des Arbeitsauditors von Brüssel. Der Kader der Staatsanwaltschaft und des Arbeitsauditorats von Brüssel entspricht dem Kader der bisherigen Staatsanwaltschaft von Brüssel, zusätzlich der Komplementärmagistrate und abzüglich von 20 Prozent der Magistrate, nämlich der Magistrate, die die Staatsanwaltschaft und das Arbeitsauditorat von Halle-Vilvoorde bilden werden. In Erwartung der Festlegung von Stellenplänen auf der Grundlage einer Messung der Arbeitslast setzt sich der Kader der Staatsanwaltschaft und des Arbeitsauditorats zusammen aus einem Fünftel Niederländischsprachigen und vier Fünfteln Französischsprachigen.

An zweiter Stelle werden das Gericht erster Instanz, das Handelsgericht, das Arbeitsgericht und das Bezirksgericht des Gerichtsbezirks Brüssel zweigeteilt auf der Grundlage der Sprache, so dass für jedes dieser Rechtsprechungsorgane ein niederländischsprachiges und ein französischsprachiges Gericht besteht, die für das gesamte Gebiet des Gerichtsbezirks Brüssel zuständig sind. Was das Polizeigericht betrifft, wird nur das Polizeigericht des Verwaltungsbezirks Brüssel-Hauptstadt zweigeteilt. Im Hinblick auf die Zweiteilung wird ein getrennter Sprachkader für die niederländischsprachigen und die französischsprachigen Gerichte des Gerichtsbezirks vorgesehen. In Erwartung der Festlegung dieser Kader auf der Grundlage einer Messung der Arbeitslast entsprechen diese Kader für das Polizeigericht, das Arbeitsgericht und das Gericht erster Instanz in Bezug auf die Niederländischsprachigen 20 Prozent und in Bezug auf die Französischsprachigen 80 Prozent des bisherigen Kadern, einschließlich der Komplementärmagistrate. Für das Handelsgericht entspricht der Kader in Bezug auf die Niederländischsprachigen 40 Prozent und in Bezug auf die Französischsprachigen 60 Prozent des bisherigen Kadern, einschließlich der Komplementärmagistrate. Die angepassten Kader gelten auch für die Kanzleien und das Gerichtspersonal.

Die Friedensgerichte des Gerichtsbezirks Brüssel sowie die Polizeigerichte im Verwaltungsbezirk Halle-Vilvoorde werden nicht zweigeteilt.

Im Rahmen der Reform wird ebenfalls das Gesetz vom 15. Juni 1935 über den Sprachgebrauch in Gerichtsangelegenheiten abgeändert, um «die bestehenden Sprachrechte der Französischsprachigen von Halle-Vilvoorde und der Niederländischsprachigen von Brüssel zu garantieren und um die spezifischen Merkmale der sechs Randgemeinden zu berücksichtigen» (ebenda, SS. 9-10). Angesichts der Zweiteilung der Gerichte wird ein Antrag auf Sprachwechsel umgewandelt in einen Antrag auf Verweisung. Anschließend wird ein neues Verfahren für Anträge auf Sprachwechsel oder Verweisung in gegenseitigem Einvernehmen eingeführt. Parteien, die ihren Wohnsitz in einer der Gemeinden des Gerichtsbezirks haben, werden freiwillig vor dem Gericht der Sprache ihrer Wahl erscheinen können. In Zivilsachen wird für die Beklagten, die ihren Wohnsitz in einer der sechs Randgemeinden oder in einer der 19 Gemeinden der Region Brüssel-Hauptstadt haben, die Beurteilungsbefugnis des Richters im Falle eines Antrags auf Sprachwechsel oder Verweisung begrenzt. Falls diese Bestimmungen nicht eingehalten werden, gibt es ein Beschwerderecht mit voller Rechtsprechungsbefugnis vor den vereinigten niederländischsprachigen und französischsprachigen Bezirksgerichten.

Bezüglich der Reform des Gerichtsbezirks Brüssel heißt es in der Erläuterung des Gesetzesvorschlags, der dem angefochtenen Gesetz zugrunde liegt:

«Die Reform des Gerichtsbezirks BHV wird nach Möglichkeit gleichzeitig mit der Aufteilung des Wahlkreises BHV für die Wahlen zur Abgeordnetenkammer und zum Europäischen Parlament verabschiedet und spätestens während der Verabschiedung der Reform des Finanzierungssondergesetzes. Die wesentlichen Bestandteile der Reform in Bezug auf den Sprachgebrauch in Gerichtsangelegenheiten im Gerichtsbezirk Brüssel (Halle-Vilvoorde) sowie die entsprechenden Aspekte in Bezug auf die Staatsanwaltschaft, den Sitz und den Amtsbereich werden nur mit einer besonderen Mehrheit abgeändert werden können. Die Verfassungsgrundlage dieser Bestimmung wird in jedem Fall gleichzeitig mit der Verfassungsreform bezüglich der Bestimmungen über die Wahlen angenommen werden.

2. Aufgrund ihres Gegenstands wird das Inkrafttreten dieser Verfassungsbestimmung notwendigerweise mit dem Inkrafttreten des ordentlichen Gesetzes übereinstimmen müssen, das die Reform des Gerichtsbezirks Brüssel regelt.

Unter Einhaltung dessen, was der Verfassungsgeber in Artikel 129 § 2 der Verfassung festgelegt hat, wird mit dieser Bestimmung bezweckt, eine Rechtsgrundlage für die Entscheidung zu schaffen, eine Reihe wesentlicher Bestandteile der Reform des Gerichtsbezirks Brüssel nur mit besonderer Mehrheit ändern zu können. Diese Verankerung in der Verfassung wird gerechtfertigt durch die Feststellung, dass diese Reform sich auf den Kern der großen Gleichgewichte bezieht, die dem Gemeinschaftsfrieden zugrunde liegen - analog zu dem, was in anderen Bestimmungen der Verfassung vorgesehen ist, die sich auch auf diese großen Gleichgewichte beziehen.

Die wesentlichen Bestandteile und der Sinn, in dem sie in das Gesetz umgesetzt werden, werden nachstehend präzisiert. Diese Bestandteile sind in dieser besonderen Dimension bereits dem Verfassungsgeber bekannt, wenn er über die nun anstehende Verfassungsreform entscheiden muss. Somit ist er mit den getroffenen Entscheidungen einverstanden (siehe VerfGH Nr. 18/90 vom 23.05.1990 und VerfGH Nr. 124/2010)» (*Parl. Dok.*, Kammer, 2011-2012, DOC 53-2140/001, S. 4).

In Bezug auf die Zulässigkeit der Klagen

B.2. Der Ministerrat und, in Bezug auf die Rechtssachen Nrn. 5509, 5546, 5577 und 5587, die Parteien, die zur Unterstützung des angefochtenen Gesetzes intervenieren, führen an, dass die Nichtigkeitsklagen wegen mangelndem Interesse unzulässig seien.

In Bezug auf die Rechtssache Nr. 5509

B.3.1. Die klagenden Partei in der Rechtssache Nr. 5509, die Kammer der flämischen Rechtsanwaltschaften, hat insbesondere den Auftrag, auf die gemeinsamen beruflichen Interessen ihrer Mitglieder zu achten (Artikel 495 Absatz 1 des Gerichtsgesetzbuches), und kann Initiativen und Maßnahmen ergreifen, die für die Verteidigung der Interessen des Rechtsanwalts und des Rechtsuchenden nützlich sind (Artikel 495 Absatz 2 des Gerichtsgesetzbuches).

Sie führt an, regelmäßig Kontakt zu Magistraten, Greffiers und Personalmitgliedern der Gerichte, der Staatsanwaltschaft und des Arbeitsauditorats von Brüssel zu haben, und folglich ein Interesse daran zu haben, dass diese in einem geeigneten Rahmen und auf geeignete Weise funktionieren können. Sie führt ebenfalls an, dass gewisse Rechtsanwälte Magistrat werden könnten, indem sie beispielsweise an den Prüfungen der beruflichen Eignung teilnahmen, die den Rechtsanwälten zugänglich seien, die eine Erfahrung von fünf Jahren besäßen.

Schließlich führt sie zur Untermauerung ihres Interesses an, dass das angefochtene Gesetz sowohl die Rechtsanwälte als auch die Rechtsuchenden benachteilige, indem die Reform des Gerichtsbezirks Brüssel den Rahmen, in dem sie aufträten, von Grund auf ändere und schließlich zu einer Zunahme des gerichtlichen Rückstands führen würde. Die Rechtsanwälte würden überdies Mandanten verlieren, und die Rechtsuchenden würden ihrem natürlichen Richter entzogen.

B.3.2. Artikel 495 des Gerichtsgesetzbuches ermächtigt die vorerwähnte Kammer, Klage auf Nichtigklärung von Bestimmungen einzureichen, die sich nachteilig auf die Interessen der Rechtsanwälte und der Rechtsuchenden auswirken können.

B.3.3. Die angefochtenen Bestimmungen haben verschiedene Dinge zum Gegenstand, bezüglich deren geprüft werden muss, ob sie sich direkt und nachteilig auf die Situation der klagenden Partei auswirken.

Daraus ergibt sich, dass die vom Ministerrat und von den intervenierenden Parteien erhobene Einrede mit dem Gegenstand der angefochtenen Bestimmungen zusammenhängt. Das Interesse der klagenden Partei in der Rechtssache Nr. 5509 wird daher im Lichte einer jeder dieser Bestimmungen geprüft.

In Bezug auf die Rechtssache Nr. 5546

B.4.1. Die erste klagende Partei in der Rechtssache Nr. 5546, die VoG «Vlaams Pleitgenootschap bij de Balie te Brussel», beruft sich zur Untermauerung ihres Interesses unter anderem auf ihren Vereinigungszweck, nämlich die niederländische Kultur, und insbesondere die Rechtskultur sowie das Rechtsleben in Belgien zu fördern und zu entwickeln (Artikel 6 der Satzung).

Die zweite bis fünfte klagende Partei in derselben Rechtssache sind Rechtsanwälte. Sie führen an, dass die Reformen des Gerichtsbezirks Brüssel ihre Interessen sowie diejenigen der Rechtsuchenden beeinträchtigen, insofern sie den gerichtlichen Rückstand verschlimmern würden.

B.4.2. Wenn eine Vereinigung ohne Gewinnerzielungsabsicht, die nicht ihr persönliches Interesse geltend macht, vor dem Gerichtshof auftritt, ist es erforderlich, dass ihr Vereinigungszweck besonderer Art ist und sich daher vom allgemeinen Interesse unterscheidet, dass sie ein kollektives Interesse vertritt, dass die angefochtene Rechtsnorm den Vereinigungszweck beeinträchtigen kann, und dass es sich schließlich nicht zeigt, dass dieser Vereinigungszweck nicht oder nicht mehr tatsächlich erstrebt wird.

B.4.3. Es stellt sich folglich die Frage, ob die angefochtenen Bestimmungen den Vereinigungszweck der klagenden Partei beeinträchtigen können. Die Prüfung des angeführten Interesses hängt daher mit der Tragweite der angefochtenen Bestimmungen zusammen und wird im Lichte einer jeden einzelnen von ihnen geprüft werden müssen.

In Bezug auf die Rechtssachen Nrn. 5576 und 5586

B.5.1. Die klagenden Parteien in der Rechtssache Nr. 5576 führen insbesondere ihre Eigenschaft als niederländischsprachiger Richter, Komplementärrichter oder Personalmitglied des Gerichts erster Instanz Brüssel oder des Arbeitsgerichts Brüssel an. Die klagenden Parteien in der Rechtssache Nr. 5586 führen ihre Eigenschaft als Magistrat der Staatsanwaltschaft oder Personalmitglied der Staatsanwaltschaft oder des Arbeitsauditorats von Brüssel an.

B.5.2. Das Interesse dieser klagenden Parteien, vor Gericht aufzutreten, wird daher im Lichte des Gegenstands einer jeden Bestimmung, deren Nichtigkeitsklärung sie beantragen, geprüft, damit festgestellt wird, ob ihre Situation direkt und nachteilig betroffen sein kann.

In Bezug auf die Rechtssachen Nrn. 5577 und 5587

B.6.1. Die erste klagende Partei in der Rechtssache Nr. 5577, die VoG «Nieuw-Vlaamse Alliantie», verweist zur Untermauerung ihres Interesses unter anderem auf ihren Vereinigungszweck, insbesondere die Verteidigung und Förderung der politischen, kulturellen, sozialen und wirtschaftlichen Interessen der Flamen (Artikel 3 der Satzung).

Die zweite, die dritte und die fünfte bis achte klagende Partei führen ihre Eigenschaft als Inhaber eines in Niederländisch ausgestellten Diploms als Lizentiat an. Sie sind der Auffassung, ein Interesse an der Anfechtung von Bestimmungen zu besitzen, die ihre Rechte gegenüber den Inhabern eines in Französisch ausgestellten Diploms im zweisprachigen Gebiet Brüssel-Hauptstadt einschränken. Die dritte und die sechste bis achte klagende Partei sind Rechtsanwälte oder ehemalige Rechtsanwälte. Die dritte und die vierte klagende Partei sind Mitglieder des Senats. Die fünfte und die sechste klagende Partei sind Hochschullehrer in Rechtswissenschaften. Die zweite bis achte klagende Partei haben ihren Wohnsitz entweder in einer Gemeinde des niederländischen Sprachgebiets ohne Erleichterungen oder im zweisprachigen Gebiet Brüssel oder in einer Gemeinde des französischen Sprachgebiets ohne Erleichterungen oder aber in einer Gemeinde dieses Sprachgebiets mit Erleichterungen. Sie sind der Auffassung, dass sie in diesen Eigenschaften das erforderliche Interesse besäßen, um die Nichtigkeitsklärung von Bestimmungen zu beantragen, die ihrer Auffassung nach im Widerspruch zur Aufteilung des Landes in Sprachgebiete stünden. Schließlich führt die sechste klagende Partei ein funktionelles Interesse als Mitglied der niederländischsprachigen Ernennungskommission des Hohen Justizrates an.

B.6.2. Die erste klagende Partei in der Rechtssache Nr. 5587 führt ihre Eigenschaft als Diplombjurist und als in Brüssel zugelassener Rechtsanwalt an, der in einer Gemeinde des Verwaltungsbezirks Halle-Vilvoorde wohne. Die zweite klagende Partei führt ebenfalls ihre Eigenschaft als Einwohner einer Gemeinde desselben Bezirks an. Ihrer Auffassung nach könnten die Bestimmungen, deren Nichtigkeitsklärung sie beantragten, sie mit einem größeren gerichtlichen Rückstand und mit einer weniger effizienten Rechtspflege in Bezug auf die Niederländischsprachigen konfrontieren.

Die dritte klagende Partei in der Rechtssache Nr. 5587, die VoG «Algemeen Vlaams Belang», beruft sich ebenfalls auf ihren Vereinigungszweck, nämlich die Förderung der kulturellen Eigenheit des flämischen Volkes und die Verteidigung der flämischen Interessen (Artikel 4 der Satzung).

B.6.3. Auch hier wird die Einrede des fehlenden Interesses der klagenden Parteien, vor Gericht aufzutreten, aus den in B.3.3 dargelegten Gründen also unter Berücksichtigung der Tragweite einer jeden angefochtenen Bestimmung geprüft.

In Bezug auf die Zulässigkeit der Interventionen

In Bezug auf die Rechtssache Nr. 5509

B.7. Der Ministerrat stellt das Interesse einerseits der Niederländischen Rechtsanwaltskammer der Rechtsanwaltschaft von Brüssel und andererseits der klagenden Parteien in der Rechtssache Nr. 5546, die ebenfalls in der Rechtssache Nr. 5509 intervenieren, in Abrede.

B.8. Gemäß Artikel 87 § 2 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof kann jeder, der ein Interesse nachweist, dem Gerichtshof seine Anmerkungen in einem Schriftsatz im Zusammenhang mit gleich welcher Nichtigkeitsklage, über die der Gerichtshof befinden muss, zukommen lassen.

Ein solches Interesse besitzen Personen, die nachweisen, dass ihre Situation unmittelbar durch den Entscheid, den der Gerichtshof im Zusammenhang mit dieser Klage erlassen wird, betroffen sein kann.

B.9. Aus den gleichen Gründen wie denjenigen, die in B.3.3 dargelegt wurden, prüft der Gerichtshof daher die Auswirkungen dieses Entscheids auf die Situation der intervenierenden Parteien, um festzustellen, ob diese Parteien ein Interesse nachweisen, um in dem Verfahren zu intervenieren.

In Bezug auf die Rechtssache Nr. 5587

B.10. Die klagenden Parteien in der Rechtssache Nr. 5587 stellen die Zulässigkeit der Intervention der Französischen Rechtsanwaltskammer der Rechtsanwaltschaft von Brüssel und von François Bruyns in Abrede, weil die erste intervenierende Partei nicht bewiesen habe, dass sie auf gültige Weise beschlossen habe, das Verfahren zu führen, weil der Interventionsschriftsatz in Französisch verfasst sei und weil als Adresse die Kanzlei ihres Beistands in Neu-Löwen angegeben sei, obwohl die betreffende Person nicht in Nivelles zugelassen sei.

B.11.1. Gemäß Artikel 7 Absatz 3 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof müssen juristische Personen, die eine Nichtigkeitsklage erheben, auf erstes Verlangen den Nachweis für den Klageerhebungsbeschluss erbringen. Dieser Beschluss muss bei sonstiger Unzulässigkeit innerhalb der Klageerhebungsfrist gefasst worden sein, wenngleich der Nachweis bis zum Verhandlungsschluss erbracht werden kann.

B.11.2. Aus den Dokumenten, die dem Interventionschriftsatz als Anlage beigefügt sind, geht hervor, dass die Anforderungen von Artikel 7 Absatz 3 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 erfüllt sind.

B.12.1. Gemäß Artikel 62 Absatz 2 Nr. 6 des vorerwähnten Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 benutzen die Personen, die ein Interesse nachweisen, in ihren Schriftstücken und Erklärungen die Sprache ihrer Wahl, außer wenn sie den Rechtsvorschriften über den Sprachengebrauch in Verwaltungsangelegenheiten unterworfen sind; in diesem Fall benutzen sie die Sprache, die ihnen durch die am 18. Juli 1966 koordinierten Gesetze über den Sprachengebrauch in Verwaltungsangelegenheiten auferlegt wird.

B.12.2. Angesichts des Vorstehenden konnten die intervenierenden Parteien ihren Schriftsatz in Französisch einreichen.

B.13.1. Gemäß Artikel 81 Absatz 1 des vorerwähnten Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 gibt jede Partei, die keine öffentliche Behörde ist, in der Klageschrift oder im Schriftsatz ihren Wohnsitz oder Sitz in Belgien oder den Wohnsitz, den sie in Belgien wählt, an.

B.13.2. Im vorliegenden Fall ist diese Anforderung erfüllt.

In Bezug auf den Umfang der Nichtigkeitsklagen in den Rechtssachen Nrn. 5509, 5577 und 5587

B.14.1. Die klagenden Parteien in den Rechtssachen Nrn. 5509, 5577 und 5587 beantragen die Nichtigkeitsklärung des gesamten Gesetzes vom 19. Juli 2012.

B.14.2. Der Gerichtshof kann nur ausdrücklich angefochtene Gesetzesbestimmungen für nichtig erklären, gegen die Klagegründe angeführt werden, sowie gegebenenfalls Bestimmungen, die nicht angefochten werden, jedoch untrennbar mit den für nichtig zu erklärenden Bestimmungen verbunden sind.

B.14.3. Die klagende Partei in der Rechtssache Nr. 5509 führt nur Klagegründe gegen die Artikel 3 bis 19, 33 bis 35 und 57 Nrn. 5 bis 12 des Gesetzes vom 19. Juli 2012 an.

Außerdem bezieht sich der erste Klagegrund ihrer Klageschrift, der gegen die Artikel 3 bis 18 des vorerwähnten Gesetzes gerichtet ist, auf die Klage- und Begutachtungszuständigkeit des Prokurators des Königs und des Arbeitsauditors von Brüssel und desjenigen von Halle-Vilvoorde, und betrifft somit nur die Artikel 3, 14, 15 und 18 des Gesetzes.

Die klagenden Parteien in der Rechtssache Nr. 5577 führen Klagegründe gegen die Artikel 5, 6, 15, 19, 33, 35, 57 Nr. 5 und Nr. 8 bis Nr. 12 und 58 bis 60 des Gesetzes vom 19. Juli 2012 an.

Die klagenden Parteien in der Rechtssache Nr. 5587 führen Klagegründe gegen die Artikel 3, 6 bis 8, 15, 18, 19, 33, 52 und 57 bis 59 des Gesetzes vom 19. Juli 2012 an.

B.14.4. Vorbehaltlich der Prüfung des Interesses der klagenden Parteien an der Beantragung der Nichtigkeitsklärung der angefochtenen Bestimmungen wird der Gegenstand der Klagen in den Rechtssachen Nrn. 5509, 5577 und 5587 auf diese Bestimmungen begrenzt.

In Bezug auf die Zulässigkeit der Klagegründe

In Bezug auf die Rechtssache Nr. 5509

B.15. Die Kammer der flämischen Rechtsanwaltschaften führt in sechs Klagegründen einen Verstoß gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, gegebenenfalls in Verbindung mit deren Artikel 4 und, in Bezug auf den ersten Klagegrund, mit deren Artikel 13, und mit den Artikeln 6, 13 und 14 der Europäischen Menschenrechtskonvention, sowie, was den fünften und sechsten Klagegrund betrifft, mit dem Grundsatz der Rechtssicherheit, an.

B.16.1. Die Französische Rechtsanwaltskammer der Rechtsanwaltschaft von Brüssel und François Bruyns führen an, dass die Klagegründe nicht zulässig seien, insofern der Gerichtshof nicht befugt sei, eine Prüfung anhand von Artikel 4 der Verfassung und anhand des Grundsatzes der Rechtssicherheit vorzunehmen. Der Ministerrat macht eine gleiche Einrede im Zusammenhang mit dem angeführten Verstoß gegen den Grundsatz der Rechtssicherheit geltend.

B.16.2. Die Klagegründe der klagenden Partei in der Rechtssache Nr. 5509 sind abgeleitet aus einem Verstoß gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, gegebenenfalls in Verbindung mit unter anderem deren Artikel 4. Der Gerichtshof wird daher nicht gebeten, unmittelbar anhand von Artikel 4 der Verfassung zu prüfen.

Artikel 4 der Verfassung, in dem vier Sprachgebiete festgelegt sind, darunter drei einsprachige Sprachgebiete und ein zweisprachiges Sprachgebiet, bildet die verfassungsmäßige Garantie des Vorrangs der Sprache des einsprachigen Gebiets oder der zweisprachigen Beschaffenheit des Gebiets.

Der Klagegrund, in dem ein Verstoß gegen diese Verfassungsbestimmung in Verbindung mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung angeführt wird, ist daher so zu verstehen, dass die angefochtenen Bestimmungen einer Kategorie von Personen die Ausübung dieser verfassungsmäßigen Garantie entziehen würden, während diese Garantie für jeden anderen Bürger uneingeschränkt gelte.

B.16.3. Insofern im fünften und sechsten Klagegrund ein Verstoß gegen - unter anderem - die Artikel 10 und 11 der Verfassung und gegen den Grundsatz der Rechtssicherheit angeführt wird, bedeutet dies, dass der Gerichtshof nach der Vereinbarkeit der angefochtenen Bestimmungen mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung in Verbindung mit dem vorerwähnten Grundsatz befragt wird. In diesem Maße und vorbehaltlich der Prüfung des Interesses der klagenden Partei, die Nichtigkeitsklärung der darin angeführten Bestimmungen zu beantragen, wird die durch die Französische Rechtsanwaltskammer der Rechtsanwaltschaft von Brüssel und von François Bruyns angeführte Einrede abgewiesen.

B.17.1. Der Ministerrat macht auch geltend, dass diese Klagegründe unzulässig seien, insofern darin nicht angegeben sei, inwiefern gegen Artikel 4 der Verfassung und gegen die Artikel 6 und 13 der Europäischen Menschenrechtskonvention verstoßen würde.

B.17.2. Artikel 6 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof schreibt unter anderem vor, dass in der Klageschrift bezüglich einer Nichtigkeitsklage für jeden Klagegrund dargelegt wird, inwiefern die Vorschriften, deren Verletzung vor dem Gerichtshof geltend gemacht wird, durch die angefochtenen Gesetzesbestimmungen verletzt würden.

B.17.3. Aus der Klageschrift und aus ihrem Erwidierungsschriftsatz geht hinlänglich hervor, dass die klagende Partei der Auffassung ist, dass gegen die im Klagegrund angeführten Bestimmungen verstoßen werden könne, indem die durch das angefochtene Gesetz vorgenommene Reform des Gerichtsbezirks Brüssel die einsprachige Beschaffenheit des niederländischen Sprachgebiets und die zweisprachige Beschaffenheit des zweisprachigen Gebiets Brüssel-Hauptstadt beeinträchtigen könne, was einen Verstoß gegen Artikel 4 der Verfassung darstellen würde und zur Folge hätte, dass der gerichtliche Rückstand für eine bestimmte Kategorie von Rechtsuchenden wesentlich zunehme, was eine Verletzung des durch die Artikel 6 und 13 der Europäischen Menschenrechtskonvention gewährleisteten Rechts auf gerichtliches Gehör und auf eine faire Behandlung innerhalb einer angemessenen Frist darstellen würde.

B.17.4. Die Einrede wird abgewiesen.

B.18.1. Die Kammer der französischsprachigen und deutschsprachigen Rechtsanwaltschaften führt schließlich an, dass die Klagegründe nicht zulässig seien, insofern darin ein Verstoß gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung geltend gemacht werde, da die klagende Partei nicht angebe, welche Kategorien von Personen miteinander zu vergleichen seien.

B.18.2. Wenn - wie im vorliegenden Fall - eine klagende Partei im Rahmen einer Nichtigkeitsklage einen Verstoß gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung in Verbindung mit anderen Verfassungsbestimmungen oder internationalen Bestimmungen oder mit anderen allgemeinen Rechtsgrundsätzen, die ein Grundrecht gewährleisten, geltend macht, besteht der Klagegrund darin, dass diese Partei der Auffassung ist, es werde ein Behandlungsunterschied eingeführt, weil die von ihr in der Klage angefochtenen Bestimmungen einer Kategorie von Personen die Ausübung dieses Grundrechtes entziehe, während dieses Grundrecht jedem anderen Bürger uneingeschränkt garantiert werde.

B.18.3. Die Einrede wird abgewiesen.

In Bezug auf die Rechtssachen Nrn. 5546, 5577 und 5587

B.19.1. Die Kammer der französischsprachigen und deutschsprachigen Rechtsanwaltschaften einerseits und die Französische Rechtsanwaltskammer der Rechtsanwaltschaft von Brüssel und François Bruyns andererseits führen an, dass der einzige Klagegrund in der Rechtssache Nr. 5546 nicht zulässig sei, insofern ein Verstoß gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung angeführt werde, ohne dass präzisiert werde, welche Kategorie von Personen diskriminiert würde. Die Französische Rechtsanwaltskammer der Rechtsanwaltschaft von Brüssel und François Bruyns führen die gleiche Einrede in Bezug auf die Klagegründe in den Rechtssachen Nrn. 5577 und 5587 an.

B.19.2. Aus den gleichen Gründen, wie sie in B.18.2 angeführt wurden, wird die Einrede abgewiesen.

Zur Hauptsache

In Bezug auf die Tragweite von Artikel 157bis der Verfassung

B.20. Nach Darlegung des Ministerrates seien die angefochtenen Bestimmungen aufgrund von Artikel 157bis der Verfassung mit der Verfassung vereinbar und obliege es dem Gerichtshof nicht, eine durch den Verfassungsgeber getroffene Entscheidung zu kontrollieren.

B.21.1. Artikel 157bis der Verfassung bestimmt:

«Die wesentlichen Bestandteile der Reform in Bezug auf den Sprachgebrauch in Gerichtsangelegenheiten im Gerichtsbezirk Brüssel und die damit verbundenen Aspekte in Bezug auf Staatsanwaltschaft, Richterschaft und Bereich können nur durch ein Gesetz, das mit der in Artikel 4 letzter Absatz bestimmten Mehrheit angenommen wird, abgeändert werden».

Diese Bestimmung ist am 31. März 2014 in Kraft getreten (Artikel 41 des Gesetzes vom 6. Januar 2014 über die Sechste Staatsreform in Bezug auf die in Artikel 77 der Verfassung erwähnten Angelegenheiten).

B.21.2. Die « wesentlichen Bestandteile », von denen in der vorerwähnten Verfassungsbestimmung die Rede ist, werden in der Erläuterung zum Vorschlag zur Revision der Verfassung aufgezählt, der zu dieser Bestimmung geführt hat:

«Die wesentlichen Bestandteile der Reform des Gerichtsbezirks Brüssel, die nur durch ein Sondergesetz geändert werden können, das mit der in Artikel 4 letzter Absatz bestimmten Mehrheit angenommen wird, sind:

1. Die Regeln bezüglich des Sprachwechsels oder der Verweisung an ein Gericht der anderen Sprachrolle auf einseitigen Antrag oder in gegenseitigem Einvernehmen gemäß den durch das Gesetz festgelegten Modalitäten, nämlich:

- die bestehenden, im Gesetz vorgesehenen Möglichkeiten, einen Antrag auf Sprachwechsel im Gerichtsbezirk Brüssel zu stellen, werden bestehen bleiben, doch gegebenenfalls wird dieser Antrag in einen Antrag auf Verweisung umgewandelt unter Berücksichtigung der Zweiteilung der Gerichte;

- in Zivilsachen wird für die Beklagten, die ihren Wohnsitz in den sechs Randgemeinden oder in den 19 Gemeinden der Region Brüssel-Hauptstadt haben, die Beurteilungsbefugnis des Richters im Rahmen eines Antrags auf Sprachwechsel und/oder auf Verweisung für alle Gerichte auf die beiden folgenden Gründe begrenzt sein: wenn der Sprachwechsel im Widerspruch zur Sprache der Mehrheit der relevanten Aktenstücke oder zur Sprache des Arbeitsverhältnisses steht. Für die Verwaltungsbehörden bleibt die Situation unverändert und unterliegen sie, wenn sie einen Antrag auf Sprachwechsel oder auf Verweisung stellen, weiterhin der auf der Sprachkenntnis beruhenden Beurteilungsbefugnis des Magistraten;

- für die niederländischsprachigen oder die französischsprachigen Gerichte des Gerichtsbezirks Brüssel können die Parteien in gegenseitigem Einvernehmen beantragen, die Sprache zu wechseln oder verwiesen zu werden. Der Richter gibt diesem Antrag von Amts wegen statt, indem er unmittelbar eine Entscheidung trifft.

2. Die Regeln bezüglich des freiwilligen Erscheinens vor dem Gericht der Sprache ihrer Wahl, nämlich dass, wenn die Parteien ihren Wohnsitz in einer der 54 Gemeinden des Gerichtsbezirks Brüssel haben und wenn sie nach der Entstehung der Streitsache zu einem Einvernehmen in Bezug auf die Sprache des Verfahrens gelangen, sie in Anwendung von Artikel 706 des Gerichtsgesetzbuches freiwillig vor dem zuständigen niederländischsprachigen oder französischsprachigen Gericht ihrer Wahl erscheinen oder dort eine gemeinsame Antragschrift einreichen, gemäß den im Gesetz festgelegten Bedingungen.

3. Die Abordnung von funktionell zweisprachigen französischsprachigen Magistraten der Staatsanwaltschaft von Brüssel zu derjenigen von Halle-Vilvoorde im Hinblick auf die vorrangige Behandlung von französischsprachigen Sachen unter den im Gesetz vorgesehenen Bedingungen, nämlich dass sie diese Sachen vorrangig behandeln, sobald der Beschuldigte die französische Sprache gewählt hat, und dass sie der Amtsgewalt des Prokurators des Königs von Halle-Vilvoorde hinsichtlich der Ausführung der Kriminalpolitik unterliegen, jedoch der hierarchischen Gewalt des Prokurators des Königs von Brüssel.

4. Das direkte Beschwerderecht und mit voller Rechtsprechungsbefugnis im Falle eines Verstoßes gegen diese Rechte und Verfahrensgarantien, unter den im Gesetz vorgesehenen Bedingungen, nämlich dass im Gesetz festgelegt wird, dass die vereinigten französischsprachigen und niederländischsprachigen Bezirksgerichte über diese Beschwerde befinden werden gemäß einem Verfahren wie dem Eilverfahren, dass bei Stimmgleichheit die Stimme des Vorsitzenden ausschlaggebend ist und dass der Vorsitz in diesem Gericht abwechselnd durch einen französischsprachigen und einen niederländischsprachigen Magistrat ausgeübt wird.

5. Die Beibehaltung des territorialen Amtsbereichs der Rechtsprechungsorgane des Gerichtsbezirks Brüssel, zu dem die 54 Gemeinden gehören, so wie es bisher im Gesetz vorgesehen ist.

6. Die Beibehaltung des territorialen Amtsbereichs der zwei Staatsanwaltschaften des Gerichtsbezirks Brüssel, so wie es im Gesetz festgelegt ist, nämlich, dass die Staatsanwaltschaft in eine Staatsanwaltschaft von Brüssel, die für das Gebiet der 19 Gemeinden der Region Brüssel-Hauptstadt zuständig ist, und eine Staatsanwaltschaft von Halle-Vilvoorde, die für das Gebiet von Halle-Vilvoorde zuständig ist, aufgeteilt wird.

7. Die Einsetzung des Koordinierungsausschusses und die Regeln, um die Konzertierung zwischen der Staatsanwaltschaft von Brüssel und der Staatsanwaltschaft von Halle-Vilvoorde zu gewährleisten, unter den im Gesetz festgelegten Bedingungen» (*Parl. Dok.*, Kammer, 2011-2012, DOC 53-2141/001, SS. 4-5).

B.21.3. Aus den Vorarbeiten zu dem vorerwähnten Artikel 157bis der Verfassung geht hervor, dass der Verfassungsgeber nicht nur vorschreiben wollte, dass die Änderung der vorerwähnten wesentlichen Bestandteile künftig durch ein Gesetz mit besonderer Mehrheit erfolgen muss, sondern auch, dass er die Entscheidungen, die sich aus diesen wesentlichen Bestandteilen ergeben, übernommen hat. In der Erläuterung zu dem vorerwähnten Vorschlag wurde diesbezüglich Folgendes erklärt:

«Unter Einhaltung dessen, was der Verfassungsgeber in Artikel 129 § 2 der Verfassung festgelegt hat, wird mit dieser Bestimmung bezweckt, eine Rechtsgrundlage für die Entscheidung zu schaffen, eine Reihe wesentlicher Bestandteile der Reform des Gerichtsbezirks Brüssel nur mit besonderer Mehrheit ändern zu können. Diese Verankerung in der Verfassung wird gerechtfertigt durch die Feststellung, dass diese Reform sich auf den Kern der großen Gleichgewichte bezieht, die dem Gemeinschaftsfrieden zugrunde liegen ù analog zu dem, was in anderen Bestimmungen der Verfassung vorgesehen ist, die sich auch auf diese großen Gleichgewichte beziehen.

Die wesentlichen Bestandteile und der Sinn, in dem sie in das Gesetz umgesetzt werden, werden nachstehend präzisiert. Diese Bestandteile sind in dieser besonderen Dimension bereits dem Verfassungsgeber bekannt, wenn er über die nun anstehende Verfassungsreform entscheiden muss. Somit ist er mit den getroffenen Entscheidungen einverstanden» (ebenda, SS. 3-4).

B.22.1. Der Gerichtshof ist nicht befugt, über einen Behandlungsunterschied oder eine Einschränkung eines Grundrechts zu befinden, der beziehungsweise die sich aus einer durch den Verfassungsgeber selbst getroffenen Entscheidung ergibt.

Eine solche Entscheidung muss sich nicht aus dem eigentlichen Text einer Verfassungsbestimmung ergeben. Die Vorarbeiten zu einer durch den Verfassungsgeber angenommenen Änderung der Verfassung können nämlich, wie im vorliegenden Fall, ausreichen, um Klarheit über die Entscheidung des Verfassungsgebers zu erlangen. Aus den vorerwähnten Vorarbeiten geht unumstößlich und ohne dass es diesbezüglich einen Widerspruch gegeben hätte, hervor, dass dem Verfassungsgeber nicht nur die vorerwähnten wesentlichen Bestandteile bekannt waren, sondern dass er gleichzeitig die sich daraus ergebenden Entscheidungen übernommen hat.

Außerdem fügt der Verfassungsgeber auf diese Weise dem Text der Verfassung nichts hinzu, was nur nach dem in Artikel 195 der Verfassung vorgeschriebenen Verfahren geschehen kann. Er entscheidet nur über die Vereinbarkeit der vorerwähnten wesentlichen Bestandteile mit der Verfassung.

B.22.2. Das Vorstehende bedeutet jedoch nicht, dass das gesamte Gesetz vom 19. Juli 2012 als ein wesentliches Element anzusehen wäre, das nach Auffassung des Verfassungsgebers der Verfassung entsprechen würde. Aus den vorerwähnten Vorarbeiten geht im Gegenteil hervor, dass diese wesentlichen Bestandteile sich auf die in B.21.2 angeführten Bestandteile beschränken (*Parl. Dok.*, Kammer, 2011-2012, DOC 53-2141/003, S. 4, und *Parl. Dok.*, Senat, 2011-2012, Nr. 5-1673/3, S. 9).

Insofern auf diese Weise die Befugnis des Gerichtshofes begrenzt wird, sind diese Bestandteile einschränkend auszulegen und können sie nicht auf Bestimmungen ausgedehnt werden, die Bestandteile enthalten, die nicht ausdrücklich in den Vorarbeiten zu Artikel 157bis der Verfassung angeführt wurden.

Der Gerichtshof prüft daher in Bezug auf jede der angefochtenen Bestimmungen, ob sie wesentliche Bestandteile enthalten, deren Entscheidungen der Verfassungsgeber übernommen hat.

In Bezug auf die Amtspflichten, Klagen und Stellungnahmen der Prokuratoren des Königs und der Arbeitsauditoren (die angefochtenen Artikel 3, 14, 15 und 18)

B.23. Die klagenden Parteien in den Rechtssachen Nrn. 5509 und 5586 beantragen die Nichtigerklärung der Artikel 3, 14, 15 und 18 des Gesetzes vom 19. Juli 2012, während die klagenden Parteien in der Rechtssache Nr. 5587 nur die Nichtigerklärung der Artikel 3, 15 und 18 desselben Gesetzes beantragen. Sie führen einen Verstoß gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung an, gegebenenfalls in Verbindung mit, in Bezug auf die Rechtssache Nr. 5509, deren Artikeln 4 und 13 und mit den Artikeln 6, 13 und 14 der Europäischen Menschenrechtskonvention, in Bezug auf die Rechtssache Nr. 5586, mit Artikel 6 der Europäischen Menschenrechtskonvention und, in Bezug auf die Rechtssache Nr. 5587, mit Artikel 4 der Verfassung.

Die klagenden Parteien bemängeln, dass in Anwendung der angefochtenen Bestimmungen der Prokurator des Königs und der Arbeitsauditor von Halle-Vilvoorde ihr Amt ausschließlich bei den niederländischsprachigen Gerichten des Gerichtsbezirks Brüssel ausübten, während der Prokurator des Königs und der Arbeitsauditor von Brüssel ihr Amt sowohl bei den niederländischsprachigen als auch bei den französischsprachigen Gerichten desselben Gerichtsbezirks ausübten, und den Umstand, dass die Stellungnahmen an die französischsprachigen Gerichte des Gerichtsbezirks Brüssel ausschließlich durch den Prokurator des Königs von Brüssel abgegeben würden, während für die niederländischsprachigen Gerichte der Prokurator des Königs von Brüssel und derjenige von Halle-Vilvoorde gemeinsam auftreten müssten.

B.24. Die vorerwähnten Bestimmungen lauten wie folgt:

«Art. 3. In Teil II Buch I [des Gerichtsgesetzbuches] wird vor Titel I ein Artikel 58ter mit folgendem Wortlaut eingefügt:

’ Art. 58ter. Im vorliegenden Gesetzbuch versteht man, was die Gerichte des Gerichtsbezirks Brüssel betrifft, unter Prokurator des Königs: den in Artikel 150 § 2 Nr. 1 erwähnten Prokurator des Königs von Halle-Vilvoorde oder den in Artikel 150 § 2 Nr. 2 erwähnten Prokurator des Königs von Brüssel, je nachdem, ob die Bestimmung, die auf den Prokurator verweist, die Ausübung seiner Zuständigkeit im Verwaltungsbezirk Halle-Vilvoorde oder im Verwaltungsbezirk Brüssel-Hauptstadt betrifft.

In diesem Gerichtsbezirk werden die Stellungnahmen des Prokurators eingeholt bei:

1. dem in Artikel 150 § 2 Nr. 2 erwähnten Prokurator des Königs von Brüssel, was einerseits die Polizeigerichte und die Friedensgerichte, deren Sitz im Verwaltungsbezirk Brüssel-Hauptstadt liegt, und andererseits die französischsprachigen Gerichte von Brüssel betrifft,

2. dem in Artikel 150 § 2 Nr. 1 erwähnten Prokurator des Königs von Halle-Vilvoorde, was die Polizeigerichte und die Friedensgerichte betrifft, deren Sitz im Verwaltungsbezirk Halle-Vilvoorde liegt,

3. den beiden in Nr. 1 und Nr. 2 erwähnten Prokuratoren des Königs, was die niederländischsprachigen Gerichte von Brüssel betrifft, die keine Polizeigerichte sind. ’».

«Art. 14. Artikel 138*bis* desselben Gesetzbuches, eingefügt durch das Gesetz vom 3. Dezember 2006, wird durch einen Paragraphen 3 mit folgendem Wortlaut ergänzt:

‘ § 3. Unbeschadet von Artikel 150 § 3 erfüllt die in Artikel 150 § 2 Nr. 1 und in Artikel 152 § 2 Nr. 1 erwähnte Staatsanwaltschaft im Fall einer Verweisung an das französischsprachige Gericht für die Anwendung des vorliegenden Artikels ihre Amtspflichten beim niederländischsprachigen Gericht, wenn die Sache aufgrund einer örtlichen Zuständigkeit, die durch einen Ort bestimmt wird, der auf dem Gebiet des Verwaltungsbezirks Halle-Vilvoorde liegt, vor das Gericht gebracht worden ist. Ist die Sache aufgrund einer örtlichen Zuständigkeit, die durch einen Ort bestimmt wird, der auf dem Gebiet des Verwaltungsbezirks Brüssel-Hauptstadt liegt, vor das französischsprachige oder niederländischsprachige Gericht gebracht worden, erfüllt die in Artikel 150 § 2 Nr. 2 oder in Artikel 152 § 2 Nr. 2 erwähnte Staatsanwaltschaft ihre Amtspflichten. ’».

«Art. 15. Artikel 150 desselben Gesetzbuches, abgeändert durch die Gesetze vom 22. Dezember 1998 und 12. April 2004 und dessen heutiger Text § 1 wird, wird durch die Paragraphen 2 und 3 mit folgendem Wortlaut ergänzt:

‘ § 2. In Abweichung von § 1 gibt es im Gerichtsbezirk Brüssel unbeschadet von § 3, Artikel 137 und Artikel 138*bis* § 3 zwei Prokuratoren des Königs:

1. Der Prokurator des Königs von Halle-Vilvoorde übt im Verwaltungsbezirk Halle-Vilvoorde unter der Amtsgewalt des Generalprokurators von Brüssel das Amt der Staatsanwaltschaft beim niederländischsprachigen Bezirksgericht, beim niederländischsprachigen Gericht Erster Instanz, beim niederländischsprachigen Handelsgericht und bei den Polizeigerichten aus. Die an diesen Prokurator gebundenen Mitglieder der Staatsanwaltschaft werden beim niederländischsprachigen Gericht mit Amtssitz im Verwaltungsbezirk Halle-Vilvoorde ernannt.

2. Der Prokurator des Königs von Brüssel übt im Verwaltungsbezirk Brüssel-Hauptstadt unter der Amtsgewalt des Generalprokurators von Brüssel das Amt der Staatsanwaltschaft bei den Bezirksgerichten, den Gerichten Erster Instanz, den Handelsgerichten und den Polizeigerichten aus. Diesem Prokurator des Königs steht im Hinblick auf die in Artikel 150*ter* erwähnte Konzertierung ein Erster Staatsanwalt bei, der den Titel Beigeordneter Prokurator des Königs von Brüssel trägt. Unbeschadet der Zuständigkeiten des in Artikel 150*ter* erwähnten Koordinierungsausschusses tritt der beigeordnete Prokurator des Königs von Brüssel unter der Amtsgewalt und Leitung des Prokurators des Königs von Brüssel auf. Unter diesen Umständen steht er ihm bei, insbesondere was die Beziehungen mit der Staatsanwaltschaft von Halle-Vilvoorde, die gute Arbeitsweise des niederländischsprachigen Gerichts Erster Instanz, des niederländischsprachigen Handelsgerichts und des niederländischsprachigen Polizeigerichts des Verwaltungsbezirks Brüssel und die Beziehungen mit der niederländischsprachigen Magistratur und dem niederländischsprachigen Personal der Staatsanwaltschaft von Brüssel betrifft. Die an den Prokurator des Königs von Brüssel gebundenen Mitglieder der Staatsanwaltschaft werden bei den Brüsseler Gerichten mit Amtssitz im Verwaltungsbezirk Brüssel-Hauptstadt ernannt.

§ 3. In Abweichung von § 2 üben in Artikel 43 § 5*bis* Absatz 1 des Gesetzes vom 15. Juni 1935 über den Sprachengebrauch in Gerichtsangelegenheiten erwähnte Staatsanwälte ihr Amt vorrangig für Beschuldigte aus, die aufgrund der Artikel 15 § 2 und 16 §§ 2 und 3 desselben Gesetzes einen Sprachwechsel oder eine Verweisung beantragt haben. Sie üben die Strafverfolgung aus beim französischsprachigen Gericht von Brüssel nach Anwendung des vorerwähnten Artikels 16 §§ 2 und 3, gegebenenfalls nach Verweisung auf der Grundlage dieser Bestimmung, bei dem in Artikel 15 desselben Gesetzes erwähnten Polizeigericht und, nach Verweisung durch dieses Gericht in Anwendung des vorerwähnten Artikels 15 § 2, beim französischsprachigen Polizeigericht von Brüssel. Sie unterliegen weiterhin der hierarchischen Gewalt des Prokurators des Königs von Brüssel, unterstehen jedoch der Amtsgewalt des Prokurators des Königs von Halle-Vilvoorde, was die Anwendung der Richtlinien und Anweisungen in Sachen Kriminalpolitik betrifft. ’».

«Art. 18. Artikel 152 desselben Gesetzbuches, ersetzt durch das Gesetz vom 12. April 2004 und dessen heutiger Text § 1 wird, wird durch die Paragraphen 2 und 3 mit folgendem Wortlaut ergänzt:

‘ § 2. In Abweichung von § 1 gibt es im Gerichtsbezirk Brüssel unbeschadet von § 3, Artikel 137 und Artikel 138*bis* § 3 zwei Arbeitsauditoren:

1. Der Arbeitsauditor von Halle-Vilvoorde übt im Verwaltungsbezirk Halle-Vilvoorde unter der Amtsgewalt des Generalprokurators von Brüssel das Amt der Staatsanwaltschaft bei den niederländischsprachigen Gerichten aus. Die an diesen Auditor gebundenen Mitglieder der Staatsanwaltschaft werden bei den niederländischsprachigen Gerichten mit Amtssitz im Verwaltungsbezirk Halle-Vilvoorde ernannt.

2. Der Arbeitsauditor von Brüssel übt im Verwaltungsbezirk Brüssel-Hauptstadt unter der Amtsgewalt des Generalprokurators von Brüssel das Amt der Staatsanwaltschaft bei den Gerichten aus. Ihm steht im Hinblick auf die in Artikel 150*ter* erwähnte Konzertierung ein Erster Staatsanwalt bei, der den Titel beigeordneter Arbeitsauditor von Brüssel trägt. Unbeschadet der Zuständigkeiten des in Artikel 150*ter* erwähnten Koordinierungsausschusses tritt der beigeordnete Arbeitsauditor von Brüssel unter der Amtsgewalt und Leitung des Arbeitsauditors von Brüssel auf. Unter diesen Umständen steht er ihm bei, insbesondere was die Beziehungen mit dem Arbeitsauditorat von Halle-Vilvoorde, die gute Arbeitsweise des niederländischsprachigen Arbeitsgerichts und die Beziehungen mit der niederländischsprachigen Magistratur und dem niederländischsprachigen Personal des Arbeitsauditorats von Brüssel betrifft. Die an den Arbeitsauditor von Brüssel gebundenen Mitglieder der Staatsanwaltschaft werden bei den Brüsseler Gerichten mit Amtssitz im Verwaltungsbezirk Brüssel-Hauptstadt ernannt.

§ 3. In Abweichung von § 2 üben in Artikel 43 § 5*quater* Absatz 1 des Gesetzes vom 15. Juni 1935 über den Sprachengebrauch in Gerichtsangelegenheiten erwähnte Staatsanwälte ihr Amt vorrangig für Beschuldigte aus, die aufgrund von Artikel 16 §§ 2 und 3 desselben Gesetzes einen Sprachwechsel oder eine Verweisung beantragt haben. Sie üben die Strafverfolgung beim französischsprachigen Gericht von Brüssel aus, nach Anwendung des vorerwähnten Artikels 16 §§ 2 und 3, gegebenenfalls nach Verweisung auf der Grundlage dieser Bestimmung. Sie unterliegen weiterhin der hierarchischen Gewalt des Arbeitsauditors von Brüssel, unterstehen jedoch der Amtsgewalt des Arbeitsauditors von Halle-Vilvoorde, was die Anwendung der Richtlinien und Anweisungen in Sachen Kriminalpolitik betrifft. ’».

B.25.1.1. Der Ministerrat stellt das Interesse der klagenden Parteien in den Rechtssachen Nrn. 5509 und 5587, vor Gericht aufzutreten, in Abrede. Er stellt ebenfalls das Interesse der klagenden Parteien in der Rechtssache Nr. 5586, vor Gericht aufzutreten, in Abrede, insofern sie ihre Eigenschaft als Rechtsuchende anführten. Die Französische Rechtsanwaltskammer der Rechtsanwaltschaft von Brüssel und François Bruyts führen an, dass die klagende Partei in Bezug auf die Rechtssache Nr. 5509 kein Interesse an dem Klagegrund habe, da die angefochtenen Bestimmungen sich keineswegs direkt und nachteilig auf ihre Situation auswirken könnten, und dass, in Bezug auf die Rechtssache Nr. 5587, der angeführte Klagegrund nicht zulässig sei, insofern darin die Opportunität der angefochtenen Bestimmungen in Frage gestellt werde, indem andere Maßnahmen vorgeschlagen würden.

B.25.1.2. Die klagenden Parteien in der Rechtssache Nr. 5509 rechtfertigen ihr Interesse an der Beantragung der Nichtigerklärung der angefochtenen Bestimmungen durch die nachteiligen Folgen, die sie für die Situation der Rechtsuchenden haben könnten hinsichtlich ihres Rechts auf gerichtliches Gehör, ihres Rechts, nicht ihrem natürlichen Richter entzogen zu werden, und ihres Rechts auf einen Richter, der ihre Sprache in ihrem Sprachgebiet spreche und der ausreichend mit der Rechtslehre und der Rechtsprechung in ihrer Sprache vertraut sei. Nach Auffassung der klagenden Partei würden diese Grundrechte nicht nur für die Magistrate der Richterschaft, sondern ebenfalls für die Staatsanwaltschaft gelten.

Es werden verschiedene Beispiele angeführt, die sich aus der Anwendung der angefochtenen Bestimmungen ergeben könnten, um zu versuchen, den Nachweis zu erbringen, dass vergleichbare Kategorien von Rechtsuchenden auf unterschiedliche Weise behandelt würden, indem der Prokurator des Königs in Zivilsachen auftreten könne, deren territoriale Anknüpfung in Halle-Vilvoorde gelegen sei, während der Prokurator des Königs von Halle-Vilvoorde nie in Rechtssachen auftreten könne, bei denen sich das Kriterium der territorialen Anknüpfung in Brüssel befinde. Behandlungsunterschiede zwischen Rechtsuchenden, die sich vorgeblich aus den angefochtenen Bestimmungen ergeben, werden ebenfalls in der Behandlung von Strafsachen bemängelt.

Artikel 495 des Gerichtsgesetzbuches, der es der Kammer der flämischen Rechtsanwaltschaften insbesondere erlaubt, Initiativen zu ergreifen, um die Interessen des Rechtsanwalts und der Rechtsuchenden zu verteidigen, ermächtigt diese Kammer, die Nichtigerklärung von Bestimmungen zu beantragen, die, wie die klagende Partei anführt, die Grundrechte der Rechtsuchenden beeinträchtigen könnten, wie diejenigen, die in der Darlegung des Klagegrunds angeführt werden.

B.25.1.3. Die Klage, die die klagende Partei in der Rechtssache Nr. 5509 erhoben hat, ist zulässig, insofern sie gegen die Artikel 3, 14, 15 und 18 des Gesetzes vom 19. Januar 2012 gerichtet ist.

B.25.2.1. Wie der Gerichtshof in B.6.2 bemerkt hat, führt die erste klagende Partei in der Rechtssache Nr. 5587 ihre Eigenschaft als Diplomburist und als in Brüssel zugelassener Rechtsanwalt an, der in einer Gemeinde des Verwaltungsbezirks Halle-Vilvoorde wohne. Die zweite klagende Partei führt ihre Eigenschaft als Einwohner einer Gemeinde desselben Bezirks an. Die dritte klagende Partei, die VoG «Algemeen Vlaams Belang», führt ihren Vereinigungszweck an, der darin bestehe, die kulturelle Identität des flämischen Volks zu fördern und die flämischen Interessen zu verteidigen.

Die Frage, ob diese klagenden Parteien direkt und nachteilig durch die von ihnen angeführten Bestimmungen betroffen sein könnten, setzt voraus, dass die Tragweite dieser Bestimmungen und ihre möglichen Folgen insbesondere für die Kläger in der Eigenschaft, in der sie vorgeben, vor Gericht aufzutreten, geprüft werden. Die Prüfung der Zulässigkeit ihrer Klage im Lichte der angefochtenen Bestimmungen deckt sich folglich mit deren Prüfung zur Sache.

Außerdem fechten sie, im Gegensatz zu dem, was die Französische Rechtsanwaltskammer der Rechtsanwaltschaft von Brüssel und François Bruyns in Bezug auf sie anführen, insofern diese klagenden Parteien andere Maßnahmen vorschlagen, nicht die Opportunität der angefochtenen Bestimmungen an, sondern vielmehr die Verhältnismäßigkeit der durch den Gesetzgeber angenommenen Maßnahmen im Lichte des angestrebten Ziels.

B.25.2.2. Die klagenden Parteien in der Rechtssache Nr. 5586 führen, neben ihrer Eigenschaft als Rechtsuchende, auch ihr persönliches und funktionelles Interesse an, um vor Gericht aufzutreten, als Magistrate der Staatsanwaltschaft, Personalmitglieder der Staatsanwaltschaft und Mitglieder des Arbeitsauditors von Brüssel. In diesem Sinne laufen sie Gefahr, direkt und nachteilig durch die im vorliegenden Fall angefochtenen Bestimmungen betroffen zu sein.

B.26. Gemäß den in B.21.2 zitierten Vorarbeiten ist unter den in Artikel 157*bis* der Verfassung angeführten wesentlichen Bestandteilen unter anderem der Umstand, «dass die Staatsanwaltschaft in eine Staatsanwaltschaft von Brüssel, die für das Gebiet der 19 Gemeinden der Region Brüssel-Hauptstadt zuständig ist, und eine Staatsanwaltschaft von Halle-Vilvoorde, die für das Gebiet von Halle-Vilvoorde zuständig ist, aufgeteilt wird», zu verstehen. Die Klagezuständigkeit des Prokurators des Königs und des Arbeitsauditors von Brüssel und desjenigen von Halle-Vilvoorde in Bezug auf die niederländischsprachigen und die französischsprachigen Gerichte des Gerichtsbezirks Brüssel wird nicht erwähnt und gehört folglich nicht zu diesen wesentlichen Bestandteilen. Das Gleiche gilt auch für die Begutachtungszuständigkeit des Prokurators des Königs von Brüssel und desjenigen von Halle-Vilvoorde.

B.27.1. Aus den angefochtenen Bestimmungen ergibt sich, dass der Prokurator des Königs und der Arbeitsauditor von Brüssel ihr Amt sowohl bei den französischsprachigen als auch bei den niederländischsprachigen Gerichten des Gerichtsbezirks Brüssel ausüben. Der Prokurator des Königs und der Arbeitsauditor von Halle-Vilvoorde hingegen üben ihr Amt nur bei den niederländischsprachigen Gerichten desselben Gerichtsbezirks aus. In den Vorarbeiten wurde diesbezüglich Folgendes erklärt:

«Nach Darlegung des [...] Staatssekretärs für die Staatsreform wurde keine vollständige Symmetrie vorgesehen, weil die Staatsanwaltschaft von Halle-Vilvoorde nur mit den niederländischsprachigen Gerichten in Brüssel und mit den Polizeigerichten und den Friedensgerichten in Halle-Vilvoorde verbunden ist. Die zweisprachige Staatsanwaltschaft von Brüssel ist sowohl mit den französischsprachigen als auch mit den niederländischsprachigen Gerichten von Brüssel verbunden, einschließlich der Polizeigerichte» (*Parl. Dok.*, Senat, 2011-2012, Nr. 5-1673/3, S. 133).

Der Staatssekretär verneinte folglich, «dass zwischen dem zukünftigen Prokurator von Halle-Vilvoorde und dem zukünftigen Prokurator von Brüssel ein Unterschied gemacht wird» (ebenda, S. 134). Er erklärte diesbezüglich:

«Beide besitzen eine volle Zuständigkeit für die Gerichte, mit denen sie verbunden sind. Für den niederländischsprachigen Prokurator sind es die Friedensgerichte und die Polizeigerichte im Verwaltungsbezirk Halle-Vilvoorde und die niederländischsprachigen Gerichte in Brüssel» (ebenda).

B.27.2. Gemäß Artikel 12 des Gesetzes vom 15. Juni 1935 über den Sprachgebrauch in Gerichtsangelegenheiten «[verwenden] die Mitglieder der Staatsanwaltschaft und der Untersuchungsrichter [...] für ihre Verfolgungs- und Untersuchungshandlungen die Sprache, die in Strafsachen für das Gericht, dem sie angehören, vorgesehen ist». In den Vorarbeiten zum Gesetz vom 19. Juli 2012 erklärte der Staatssekretär für die Staatsreform diesbezüglich:

«Gemäß Artikel 12 des Gesetzes vom 15. Juni 1935 über den Sprachgebrauch in Gerichtsangelegenheiten muss die Klage (also mit anderen Worten die Vorladung), wenn sie bei einem französischsprachigen Gericht von Brüssel erfolgen muss, durch die mit diesem Gericht verbundenen Magistrate der Staatsanwaltschaft behandelt werden. Wenn also für eine niederländischsprachige Akte in Halle-Vilvoorde der Sprachwechsel zum Französischen beantragt wird, muss vor das französischsprachige Strafgericht geladen werden. Die Klage in dieser Rechtssache wird dann ausgeübt durch einen französischsprachigen Magistrat der Staatsanwaltschaft, weil er in Anwendung von Artikel 12 des Gesetzes vom 15. Juni 1935 über den Sprachgebrauch in Gerichtsangelegenheiten der einzige ist, der mit diesem französischsprachigen Gericht verbunden ist» (ebenda, S. 65).

B.27.3. Artikel 43 § 5 Absatz 3 des Gesetzes vom 15. Juni 1935 bestimmt, dass «Verfahren, die in Französisch beziehungsweise Niederländisch geführt werden, [...] immer vor Magistrate gebracht [werden], die anhand ihres Diploms nachweisen, dass sie die Prüfungen zum Doktor der Rechte in Französisch beziehungsweise Niederländisch abgelegt haben». Diese Regel gilt auch für die Magistrate der Staatsanwaltschaft.

Die Staatsanwaltschaft des Prokurators des Königs und das Arbeitsauditorat von Halle-Vilvoorde sind aus Staatsanwälten zusammengesetzt, die der niederländischen Sprachrolle angehören (Artikel 43 § 5*bis* Absatz 2 und § 5*quater* Absatz 2 des Gesetzes vom 15. Juni 1935, eingefügt durch Artikel 57 Nrn. 9 und 11 des Gesetzes vom 19. Juli 2012).

Da aus dem vorerwähnten Artikel 43 § 5 Absatz 3 des Gesetzes vom 15. Juni 1935 hervorgeht, dass der Prokurator des Königs und der Arbeitsauditor von Halle-Vilvoorde und ihre Staatsanwälte, die der niederländischen Sprachrolle angehören, keine Verfahren in Französisch führen dürfen, ist es gerechtfertigt, dass sie ihr Amt nur bei den niederländischsprachigen Gerichten des Gerichtsbezirks Brüssel ausüben dürfen.

B.27.4. Der Umstand, dass der Prokurator des Königs und der Arbeitsauditor von Halle-Vilvoorde ihre Klagezuständigkeit nicht ausüben können, wenn eine Rechtssache, die territorial im Verwaltungsbezirk Halle-Vilvoorde anzusiedeln ist, durch Sprachwechsel oder Verweisung vor ein französischsprachiges Gericht gebracht wird, ändert daran nichts.

Artikel 43 § 5 Absatz 4 des Gesetzes vom 15. Juni 1935 bestimmt:

«Erfolgt ein Wechsel der Verfahrenssprache nicht nur auf Antrag des Beschuldigten, sondern auch durch Anwendung von Artikel 21 des vorliegenden Gesetzes, setzen die mit der Untersuchung beauftragten oder mit der Sache befassten Magistrate das Verfahren fort, wenn sie die Kenntnis der beiden Sprachen nachgewiesen haben».

Diese Ausnahme zu der in Absatz 3 dieses Artikels festgelegten Regel gilt jedoch nicht für die Mitglieder der Staatsanwaltschaft.

B.27.5. Im Übrigen wurde deshalb im Gesetz vom 19. Juli 2012 festgelegt, dass die Staatsanwaltschaft und das Arbeitsauditorat von Halle-Vilvoorde durch eine Reihe französischsprachiger, aber funktionell zweisprachiger Staatsanwälte ergänzt werden, die von der Staatsanwaltschaft und dem Arbeitsauditorat von Brüssel abgeordnet werden. Sie klagen nach einem Antrag auf Sprachwechsel oder Verweisung vor den französischsprachigen Gerichten von Brüssel. Da sie jedoch der Amtsgewalt des Prokurators des Königs beziehungsweise des Arbeitsauditors von Halle-Vilvoorde hinsichtlich der Anwendung der Richtlinien und Anweisungen in Sachen Kriminalpolitik unterliegen, ist somit gewährleistet, dass, obwohl der Prokurator des Königs und der Arbeitsauditor von Halle-Vilvoorde selbst nicht vor diesen französischsprachigen Gerichten klagen können, ihre Kriminalpolitik angewandt wird.

B.28. Das Vorstehende rechtfertigt es ebenfalls, dass die Stellungnahmen, die in dem durch den angefochtenen Artikel 3 eingefügten Artikel 58*ter* Absatz 2 Nr. 1 des Gerichtsgesetzbuches erwähnt sind und die sich auf die Polizeigerichte und die Friedensgerichte mit Sitz im Verwaltungsbezirk Brüssel-Hauptstadt und auf die französischsprachigen Gerichte von Brüssel beziehen, nur beim Prokurator des Königs von Brüssel eingeholt werden. Aus dem Vorstehenden ergibt sich nämlich, dass nur er bei den französischsprachigen Gerichten von Brüssel und bei den Polizeigerichten mit Sitz im Verwaltungsbezirk Brüssel-Hauptstadt sein Amt ausübt.

B.29.1. Der Behandlungsunterschied entbehrt somit nicht einer vernünftigen Rechtfertigung, und folglich sind die angefochtenen Bestimmungen vereinbar mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung.

Die Verbindung mit den in den Klagegründen erwähnten Verfassungs- und internationalen Vertragsbestimmungen führt nicht zu einem anderen Ergebnis.

B.29.2. Die Klagegründe sind unbegründet.

In Bezug auf die Zuständigkeit der niederländischsprachigen und französischsprachigen Bezirksgerichte hinsichtlich der Friedensgerichte des Verwaltungsbezirks Halle-Vilvoorde (der angefochtene Artikel 5)

B.30. Die klagenden Parteien in den Rechtssachen Nrn. 5509, 5546 und 5577 beantragen die Nichtigerklärung von Artikel 5 des Gesetzes vom 19. Juli 2012. Sie führen einen Verstoß gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, gegebenenfalls in Verbindung mit deren Artikeln 4 und 13, und, in Bezug auf die Rechtssachen Nrn. 5509 und 5577, mit den Artikeln 6, 13 und 14 der Europäischen Menschenrechtskonvention und, in Bezug auf die Rechtssache Nr. 5546, mit Artikel 6 der Europäischen Menschenrechtskonvention und mit Artikel 14 des Internationalen Paktes über bürgerliche und politische Rechte, an. Nach ihrer Auffassung sei die angefochtene Bestimmung nicht mit den vorerwähnten Verfassungs- und internationalen Vertragsbestimmungen vereinbar, weil sie dem französischsprachigen Bezirksgericht ein Mitbestimmungsrecht über den Dienst bei allen Friedensgerichten im Gerichtsbezirk Brüssel erteile, einschließlich der Friedensgerichte mit Sitz im Verwaltungsbezirk Halle-Vilvoorde, und insbesondere der Friedensgerichte, deren Verfahrenssprache ausschließlich das Niederländische sei.

B.31.1. Artikel 72 des Gerichtsgesetzbuches bestimmte vor seiner Ergänzung durch den angefochtenen Artikel 5 des Gesetzes vom 19. Juli 2012:

«Sind ein Friedensrichter und seine Stellvertreter rechtmäßig verhindert, verweist das Bezirksgericht die Parteien an einen anderen Friedensrichter desselben Bezirks. Das Verweisungsurteil wird auf Antrag der zuerst handelnden Partei, in Gegenwart oder nach ordnungsgemäßer Vorladung der Parteien per Gerichtsbrief durch den Greffier und nach Anhörung des Prokurators des Königs verkündet.

Gegen dieses Urteil kann weder Einspruch noch Berufung eingelegt werden.

In Fällen höherer Gewalt kann der König auf Stellungnahme des Ersten Präsidenten des Appellationshofes und des Generalprokurators den Sitz des Friedensgerichts zeitweilig in eine andere Gemeinde des Gerichtshofbereichs verlegen.

Die vorhergehenden Bestimmungen sind anwendbar auf die Polizeigerichte».

B.31.2. Der angefochtene Artikel 5 des Gesetzes vom 19. Juli 2012 bestimmt:

«Artikel 72 [des Gerichtsgesetzbuches] wird durch einen Absatz mit folgendem Wortlaut ergänzt:

‘ Im Gerichtsbezirk Brüssel wird die durch vorliegenden Artikel zugewiesene Zuständigkeit des Bezirksgerichts, was die Polizeigerichte, deren Sitz im Verwaltungsbezirk Halle-Vilvoorde liegt, und was das niederländischsprachige Polizeigericht von Brüssel betrifft, vom niederländischsprachigen Bezirksgericht von Brüssel ausgeübt, was das französischsprachige Polizeigericht von Brüssel betrifft, vom französischsprachigen Bezirksgericht ausgeübt und, was die Friedensgerichte betrifft, deren Sitz im Gerichtsbezirk Brüssel liegt, vom französischsprachigen Bezirksgericht und niederländischsprachigen Bezirksgericht, die gemäß Artikel 75*bis* in vereinigter Versammlung tagen, ausgeübt. ’».

B.32.1. Nach Darlegung des Ministerrates, der Kammer der französischsprachigen und deutschsprachigen Rechtsanwaltschaften, der Französischen Rechtsanwaltskammer der Rechtsanwaltschaft von Brüssel und von François Bruyns seien die gegen Artikel 5 des angefochtenen Gesetzes gerichteten Klagen unzulässig in Ermangelung eines Interesses, da die klagenden Parteien die Lage der Friedensrichter anführten.

B.32.2. Die Kammer der flämischen Rechtsanwaltschaften, klagende Partei in der Rechtssache Nr. 5509, führt an, dass die angefochtene Bestimmung eine Diskriminierung der Rechtsuchenden und ihrer Rechtsanwälte in Halle-Vilvoorde gegenüber den Rechtsuchenden und ihren Rechtsanwälten in Brüssel-Hauptstadt sowie den Rechtsuchenden und ihren Rechtsanwälten in anderen einsprachigen Gebieten als Halle-Vilvoorde einführe, insofern die Erstgenannten für die Verweisungen im Falle einer Verhinderung des Friedensrichters einer Entscheidung unterlägen, die durch zwei Bezirksgerichte getroffen werden müsse, was komplizierter sei und mehr Zeit erfordere.

Die erste klagende Partei in der Rechtssache Nr. 5546, die VoG «Vlaams Pleitgenootschap bij de Balie te Brussel», führt ihren Vereinigungszweck an, der darin bestehe, die niederländische Kultur und insbesondere die niederländische Rechtskultur sowie das Rechtsleben in Belgien zu fördern und zu entwickeln. Die zweite bis fünfte klagende Partei in derselben Rechtssache führen ihre Eigenschaft als Rechtsanwalt an.

Sie prangern den Behandlungsunterschied an, der sich aus der angefochtenen Bestimmung zwischen den Friedensgerichten und den Polizeigerichten, den betreffenden Rechtsuchenden und ihren Rechtsanwälten ergebe, sowie die Gleichbehandlung, die sich aus dieser Bestimmung zwischen den Friedensgerichten von Halle-Vilvoorde, den betreffenden Rechtsuchenden und ihren Rechtsanwälten, und den Friedensgerichten im zweisprachigen Gebiet Brüssel-Hauptstadt ergebe.

Schließlich führen die klagenden Parteien in der Rechtssache Nr. 5577, nämlich die VoG «Nieuwe-Vlaamse Alliantie» und verschiedene Privatpersonen, die, wie der Gerichtshof in B.7.2 bemerkt hat, entweder ihre Eigenschaft als Rechtsanwalt oder diejenige als Jurist, Rechtsuchender oder Mitglied der niederländischsprachigen Ernennungskommission des Hohen Justizrates geltend machen, an, dass der angefochtene Artikel 5 die betreffenden Rechtsuchenden benachteilige, die durch dessen Anwendung mit einem schwerfälligeren Verfahren konfrontiert würden.

B.32.3. Durch die angefochtene Bestimmung wird die Zuständigkeit der französischsprachigen und der niederländischsprachigen Bezirksgerichte von Brüssel für die Friedensgerichte und die Polizeigerichte geregelt, deren Sitz sich im Gerichtsbezirk Brüssel befindet. Die Frage, ob die klagenden Parteien, die deren Nichtigerklärung beantragen, direkt und nachteilig von dieser Bestimmung betroffen sein können, setzt voraus, dass die Tragweite und die Folgen, die sie für die Situation dieser klagenden Parteien haben kann, geprüft werden. Die Prüfung der Zulässigkeit der gegen diese Bestimmung gerichteten Klagen deckt sich folglich mit der Prüfung zur Sache.

B.33. Gemäß den in B.21.2 zitierten Vorarbeiten ist unter den in Artikel 157*bis* der Verfassung angeführten wesentlichen Bestandteilen unter anderem der Umstand zu verstehen, dass die vereinigten niederländischsprachigen und französischsprachigen Bezirksgerichte über eine Beschwerde mit voller Rechtsprechungsbefugnis befinden werden im Falle eines Verstoßes gegen die Rechte und Verfahrensgarantien bezüglich des Sprachwechsels oder der Verweisung an ein Gericht der anderen Sprachrolle und des freiwilligen Erscheinens vor dem Gericht der Sprache ihrer Wahl. Der angefochtene Artikel 5 des Gesetzes vom 19. Juli 2012 bezieht sich jedoch auf die in Artikel 72 des Gerichtsgesetzbuches zugewiesene Befugnis des Bezirksgerichts. Diese Befugnis, die sich nur auf den Fall bezieht, dass der Friedensrichter oder das Polizeigericht gesetzlich verhindert ist, wurde nicht in den Vorarbeiten zu Artikel 157*bis* der Verfassung erwähnt und gehört folglich nicht zu diesen wesentlichen Bestandteilen.

B.34. Im Gegensatz zu dem, was die Französische Rechtsanwaltskammer der Rechtsanwaltschaft von Brüssel und François Bruyns anführen, kann nicht angenommen werden, dass die Friedensgerichte und die Polizeigerichte im vorliegenden Fall nicht vergleichbar wären. Aus Artikel 72 Absatz 4 des Gerichtsgesetzbuches geht hingegen hervor, dass im Falle einer gesetzlichen Verhinderung die Bestimmungen ebenfalls auf die Polizeigerichte Anwendung finden.

B.35.1. In den Vorarbeiten zum Gesetz vom 19. Juli 2012 wurde wiederholt hervorgehoben, dass die Friedensgerichte, im Gegensatz zu den Polizeigerichten, nicht zweigeteilt wurden (*Parl. Dok.*, Senat, 2011-2012, Nr. 5-1673/3, SS. 105, 139, 140 und 141).

B.35.2. Aus Artikel 4 des Gesetzes vom 19. Juli 2012 geht hervor, dass die Zweiteilung der Polizeigerichte auf diejenigen mit Sitz im Verwaltungsbezirk Brüssel-Hauptstadt begrenzt ist, und nicht für diejenigen mit Sitz im Verwaltungsbezirk Halle-Vilvoorde gilt.

B.36.1. Da es bezüglich der Friedensgerichte mit Sitz im Verwaltungsbezirk Brüssel-Hauptstadt keine niederländischsprachigen oder französischsprachigen Friedensgerichte gibt, ist es vernünftig gerechtfertigt, dass die niederländischsprachigen Bezirksgerichte und die französischsprachigen Bezirksgerichte in vereinigter Versammlung in Bezug auf diese Friedensgerichte die in Artikel 72 Absatz 1 des Gerichtsgesetzbuches festgelegte Befugnis ausüben.

Bezüglich der Friedensgerichte mit Sitz im Verwaltungsbezirk Halle-Vilvoorde ist festzustellen, dass im Fall einer gesetzlichen Verhinderung des Friedensrichters und des Stellvertreters die Parteien an einen anderen Friedensrichter «im selben Bezirk» verwiesen werden können. Da diese Bestimmung den Gerichtsbezirk, und nicht den Verwaltungsbezirk betrifft, können die Parteien folglich an einen Friedensrichter mit Sitz im Verwaltungsbezirk Brüssel-Hauptstadt verwiesen werden, der, ebenso wie der Verwaltungsbezirk Halle-Vilvoorde, Bestandteil des Gerichtsbezirks Brüssel ist.

Das Gleiche gilt für die Polizeigerichte mit Sitz im Verwaltungsbezirk Halle-Vilvoorde. In diesem Fall handelt es sich jedoch um eine Verweisung an das niederländischsprachige Polizeigericht Brüssel. Was die Friedensgerichte betrifft, beinhaltet die Entscheidung des Bezirksgerichts, die Parteien gegebenenfalls an ein Friedensgericht mit Sitz im Verwaltungsbezirk Brüssel-Hauptstadt zu verweisen, hingegen, dass es sich um eine Verweisung an ein zweisprachiges Gericht handelt.

B.36.2. Der Umstand, dass das niederländischsprachige Bezirksgericht und das französischsprachige Bezirksgericht in vereinigter Versammlung die in Artikel 72 Absatz 1 des Gerichtsgesetzbuches festgelegte Befugnis in Bezug auf die Friedensgerichte mit Sitz im Gerichtsbezirk Brüssel ausüben, ändert im Übrigen nichts an den Bestimmungen des Gesetzes vom 15. Juni 1935, die den Sprachgebrauch in Gerichtsangelegenheiten regeln. Sowohl die vorerwähnte vereinigte Versammlung als auch das Friedensgericht, an das die Rechtssache verwiesen wird, müssen sie gemäß den in diesem Gesetz festgelegten Regeln behandeln.

B.37.1. Der Behandlungsunterschied entbehrt nicht einer vernünftigen Rechtfertigung. Die angefochtenen Bestimmungen sind folglich vereinbar mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung.

Die Verbindung mit den in den Klagegründen erwähnten Verfassungs- und internationalen Vertragsbestimmungen führt nicht zu einem anderen Ergebnis.

B.37.2. Die gegen Artikel 5 des angefochtenen Gesetzes gerichteten Klagegründe sind unbegründet.

In Bezug auf die Zuständigkeit des (Präsidenten des) französischsprachigen Gerichts erster Instanz Brüssel hinsichtlich der Friedensgerichte mit Sitz im Verwaltungsbezirk Halle-Vilvoorde (die angefochtenen Artikel 6, 19, 33 und 35)

B.38. Die klagenden Parteien in den Rechtssachen Nrn. 5509, 5546 und 5577 beantragen die Nichtigerklärung der Artikel 6, 19, 33 und 35 des Gesetzes vom 19. Juli 2012. Die klagenden Parteien in der Rechtssache Nr. 5587 beantragen die Nichtigerklärung der ersten drei der vorerwähnten Artikel. Sie führen einen Verstoß gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, gegebenenfalls in Verbindung mit deren Artikeln 4 und 13 und, in Bezug auf die Rechtssachen Nrn. 5509 und 5577, mit den Artikeln 6, 13 und 14 der Europäischen Menschenrechtskonvention sowie, in Bezug auf die Rechtssache Nr. 5546, mit Artikel 6 der Europäischen Menschenrechtskonvention und mit Artikel 14 des Internationalen Paktes über bürgerliche und politische Rechte, an. Ihrer Auffassung nach seien die angefochtenen Bestimmungen nicht vereinbar mit den vorerwähnten Verfassungs- und internationalen Vertragsbestimmungen, insofern entweder der Präsident des französischsprachigen Gerichts erster Instanz Brüssel oder dieses Gericht Zuständigkeiten für die Friedensgerichte mit Sitz im Verwaltungsbezirk Halle-Vilvoorde ausübe.

B.39.1. Die angefochtenen Artikel 6, 19, 33 und 35 des Gesetzes vom 19. Juli 2012 bestimmen:

«Art. 6. In Teil II Buch I Titel I Kapitel I Abschnitt II [des Gerichtsgesetzbuches] wird ein Artikel 72*bis* mit folgendem Wortlaut eingefügt:

‘ Art. 72*bis*. Für die Polizeigerichte, deren Sitz im Verwaltungsbezirk Halle-Vilvoorde liegt, und für das niederländischsprachige Polizeigericht von Brüssel werden die im vorliegenden Kapitel erwähnten Aufträge des Präsidenten des Gerichts Erster Instanz vom Präsidenten des niederländischsprachigen Gerichts Erster Instanz ausgeführt; für das französischsprachige Polizeigericht von Brüssel werden diese Aufträge vom Präsidenten des französischsprachigen Gerichts Erster Instanz ausgeführt.

Für die Friedensgerichte, deren Sitz im Verwaltungsbezirk Halle-Vilvoorde liegt, werden die im vorliegenden Kapitel erwähnten Aufträge des Präsidenten des Gerichts Erster Instanz vom Präsidenten des niederländischsprachigen Gerichts Erster Instanz ausgeführt; der Präsident des französischsprachigen Gerichts Erster Instanz wird im Hinblick auf einen Konsens jedoch in die in Ausführung dieser Aufträge getroffenen Entscheidungen einbezogen, jedes Mal, wenn er durch einfachen Antrag beim Präsidenten des niederländischsprachigen Gerichts Erster Instanz darum ersucht.

Für die Friedensgerichte, deren Sitz im Verwaltungsbezirk Brüssel-Hauptstadt liegt, werden diese Aufträge nach Beratung im Konsens von den beiden Präsidenten der niederländischsprachigen und französischsprachigen Gerichte Erster Instanz ausgeführt.

In Ermangelung eines Konsenses bei Anwendung der Absätze 2 und 3 trifft der Erste Präsident des Appellationshofes von Brüssel die Entscheidung. ’».

«Art. 19. In Artikel 186*bis* desselben Gesetzbuches, eingefügt durch das Gesetz vom 22. Dezember 1998 und abgeändert durch die Gesetze vom 13. März 2001, 20. Juli 2001 und 13. Juni 2006, werden zwischen Absatz 1 und Absatz 2 sechs Absätze mit folgendem Wortlaut eingefügt:

‘ Im Gerichtsbezirk Brüssel handelt der Präsident des niederländischsprachigen Gerichts Erster Instanz als Korpschef der Friedensrichter, Richter am Polizeigericht, Komplementärfriedensrichter und Komplementärriichter am Polizeigericht, die in den Friedensgerichten und Polizeigerichten tagen, deren Sitz im Verwaltungsbezirk Halle-Vilvoorde liegt, und der Richter und Komplementärriichter am niederländischsprachigen Polizeigericht, dessen Sitz im Verwaltungsbezirk Brüssel-Hauptstadt liegt.

Was die Friedensrichter und Komplementärfriedensrichter betrifft, deren Sitz im Verwaltungsbezirk Halle-Vilvoorde liegt, wird der Präsident des französischsprachigen Gerichts Erster Instanz im Hinblick auf einen Konsens in die Entscheidungen einbezogen, jedes Mal, wenn er durch einfachen Antrag beim Präsidenten des niederländischsprachigen Gerichts Erster Instanz darum ersucht.

In Abweichung von Absatz 3 wird, was die Friedensrichter und Komplementärfriedensrichter betrifft, die in den Friedensgerichten des Gerichtskantons, dessen Sitz in Kraainem und Sint-Genesius-Rode liegt, und des Gerichtskantons, dessen Sitz in Meise liegt, tagen, das Amt des Korpschefs vom Präsidenten des niederländischsprachigen Gerichts Erster Instanz und vom Präsidenten des französischsprachigen Gerichts Erster Instanz gemeinsam ausgeübt. Die Entscheidungen werden im Konsens getroffen.

Der Präsident des französischsprachigen Gerichts Erster Instanz handelt als Korpschef der Richter und Komplementärriichter am französischsprachigen Polizeigericht, dessen Sitz im Verwaltungsbezirk Brüssel-Hauptstadt liegt.

Was die Friedensrichter und Komplementärfriedensrichter der Friedensgerichte betrifft, deren Sitz im Verwaltungsbezirk Brüssel-Hauptstadt liegt, wird das Amt des Korpschefs vom Präsidenten des niederländischsprachigen Gerichts Erster Instanz und vom Präsidenten des französischsprachigen Gerichts Erster Instanz gemeinsam ausgeübt. Die Entscheidungen werden im Konsens getroffen.

In Ermangelung eines Konsenses bei Anwendung der Absätze 3, 4 und 6 trifft der Erste Präsident des Appellationshofes von Brüssel die Entscheidung. ’».

«Art. 33. Artikel 398 desselben Gesetzbuches, abgeändert durch das Gesetz vom 4. März 1997, wird um vier Absätze mit folgendem Wortlaut ergänzt:

‘ Im Gerichtsbezirk Brüssel hat das niederländischsprachige Gericht erster Instanz ein Aufsichtsrecht über die Friedensgerichte und die Polizeigerichte mit Sitz im Verwaltungsbezirk Halle-Vilvoorde und über das niederländischsprachige Polizeigericht mit Sitz im Verwaltungsbezirk Brüssel-Hauptstadt. Das französischsprachige Gericht erster Instanz wird in Bezug auf die Friedensgerichte im Hinblick auf einen Konsens jedoch in die getroffenen Entscheidungen einbezogen, jedes Mal, wenn es durch einfachen Antrag beim niederländischsprachigen Gericht erster Instanz darum ersucht.

Das französischsprachige Gericht erster Instanz hat ein Aufsichtsrecht über das französischsprachige Polizeigericht mit Sitz im Verwaltungsbezirk Brüssel-Hauptstadt.

Das niederländischsprachige Gericht erster Instanz und das französischsprachige Gericht erster Instanz haben gemeinsam ein Aufsichtsrecht über die Friedensgerichte mit Sitz im Verwaltungsbezirk Brüssel-Hauptstadt. Die Entscheidungen werden im Konsens getroffen.

In Ermangelung eines Konsenses bei Anwendung der Absätze 2 und 4 trifft der Erste Präsident des Appellationshofes Brüssel die Entscheidung. ’»;

«Art. 35. Artikel 410 § 1 Nr. 1 vierter Gedankenstrich desselben Gesetzbuches, abgeändert durch das Gesetz vom 7. Juli 2007, wird um sechs Absätze mit folgendem Wortlaut ergänzt:

‘ Im Gerichtsbezirk Brüssel ist der Präsident des niederländischsprachigen Gerichts erster Instanz zuständig in Bezug auf die Friedensrichter und Richter bei den Polizeigerichten, deren Sitz im Verwaltungsbezirk Halle-Vilvoorde Sitz liegt, und in Bezug auf die Richter beim niederländischsprachigen Polizeigericht, dessen Sitz im Verwaltungsbezirk Brüssel-Hauptstadt liegt.

Für die Friedensrichter, die in den Friedensgerichten des Gerichtskantons mit Sitz in Kraainem und Sint-Genesius-Rode und des Gerichtskantons mit Sitz in Meise tagen, sind die Präsidenten der niederländischsprachigen und französischsprachigen Gerichte erster Instanz gemeinsam zuständig. Die Entscheidungen werden im Konsens getroffen.

Der Präsident des französischsprachigen Gerichts erster Instanz wird in Bezug auf die anderen Friedensgerichte mit Sitz im Verwaltungsbezirk Halle-Vilvoorde im Hinblick auf einen Konsens jedoch in die getroffenen Entscheidungen einbezogen, jedes Mal, wenn er durch einfachen Antrag beim Präsidenten des niederländischsprachigen Gerichts erster Instanz darum ersucht.

Der Präsident des französischsprachigen Gerichts erster Instanz ist zuständig in Bezug auf die Richter im französischsprachigen Polizeigericht mit Sitz im Verwaltungsbezirk Brüssel-Hauptstadt.

Die Präsidenten der niederländischsprachigen und französischsprachigen Gerichte erster Instanz sind gemeinsam zuständig in Bezug auf den Friedensrichter der Friedensgerichte mit Sitz im Verwaltungsbezirk Brüssel-Hauptstadt. Die Entscheidungen werden im Konsens getroffen.

In Ermangelung eines Konsenses bei Anwendung der Absätze 3, 4 und 6 trifft der Erste Präsident des Appellationshofes Brüssel die Entscheidung. '».

B.39.2. Die Artikel 72*bis*, 186*bis* und 410 des Gerichtsgesetzbuches, eingefügt beziehungsweise abgeändert durch die angefochtenen Artikel 6, 19 und 35 des Gesetzes vom 19. Juli 2012, wurden abgeändert durch die Artikel 14, 51 und 100 des Gesetzes vom 1. Dezember 2013 zur Reform der Gerichtsbezirke und zur Abänderung des Gerichtsgesetzbuches im Hinblick auf eine größere Mobilität der Mitglieder des gerichtlichen Standes. Diese Abänderungen wirken sich nicht auf die Beschwerde- und Klagegründe der klagenden Parteien aus. Demzufolge braucht der Gerichtshof sie nicht zu berücksichtigen.

B.40.1. Kraft Artikel 72*bis* Absatz 2 des Gerichtsgesetzbuches führt der Präsident des niederländischsprachigen Gerichts erster Instanz Brüssel die in Teil II Buch I Titel I Kapitel I des Gerichtsgesetzbuches erwähnten Aufträge aus.

B.40.2. Aus Artikel 186*bis* Absatz 1 des Gerichtsgesetzbuches geht hervor, dass für den Gerichtsbezirk Brüssel der Präsident des Gerichts erster Instanz als Korpschef der Friedensrichter handelt «für die Anwendung des vorliegenden Titels», nämlich Titel VI («Ernennungsbedingungen und Laufbahn der Magistrate und des Gerichtspersonals») von Buch I («Organe der rechtsprechenden Gewalt») von Teil II («Gerichtswesen») desselben Gesetzbuches. In dieser Eigenschaft wird seine Stellungnahme eingeholt, bevor der König eine Ernennung zum Friedensrichter vornimmt (Artikel 259*ter* § 1 des Gerichtsgesetzbuches).

B.40.3. In Artikel 398 des Gerichtsgesetzbuches, der Bestandteil von Kapitel I («Bestimmungen zur Regelung der Hierarchie und der Aufsicht») von Titel V («Disziplinarrecht») von Buch II («Gerichtliche Ämter») von Teil II dieses Gesetzbuches ist, ist ein Aufsichtsrecht unter anderem des Gerichts erster Instanz über die Friedensrichter des Bezirks vorgesehen.

B.40.4. Bis zum Inkrafttreten von Artikel 16 des Gesetzes vom 15. Juli 2013 zur Abänderung der Bestimmungen des Gerichtsgesetzbuches mit Bezug auf die Disziplin ist in Artikel 410 § 1 des Gerichtsgesetzbuches festgelegt, welche Disziplinarbehörden befugt sind, ein Disziplinarverfahren unter anderem in Bezug auf die Friedensrichter einzuleiten. Diese zuständige Disziplinarbehörde führt die Disziplinaruntersuchung bezüglich der Sachverhalte durch, die in Frage kommen, um mit einer leichten Strafe geahndet zu werden (Artikel 411 § 1 des Gerichtsgesetzbuches, vor seiner Ersetzung durch Artikel 18 des Gesetzes vom 15. Juli 2013), und ist befugt, eine leichte Strafe aufzuerlegen (Artikel 412 § 1 desselben Gesetzbuches, vor seiner Ersetzung durch Artikel 21 des Gesetzes vom 15. Juli 2013). Wenn sie nach ihrer Prüfung zu dem Urteil gelangt, dass eine schwere Strafe aufzuerlegen ist, muss sie die Sache bei der aufgrund der Sprachengesetzgebung zuständigen Kammer des Nationalen Disziplinarrates anhängig machen (Artikel 411 § 2 desselben Gesetzbuches, vor seiner Ersetzung durch Artikel 18 des Gesetzes vom 15. Juli 2013).

B.41. Der Ministerrat stellt das Interesse aller klagenden Parteien an der Beantragung der Nichtigerklärung der vorerwähnten Bestimmungen in Abrede.

Die Kammer der französischsprachigen und deutschsprachigen Rechtsanwaltschaften, die Französische Rechtsanwaltskammer der Rechtsanwaltschaft von Brüssel und François Bruyns sind ebenfalls der Auffassung, dass die gegen die vorerwähnten Bestimmungen gerichteten Klagen unzulässig seien wegen mangelndem Interesse, da die klagenden Parteien die Situation der Friedensrichter anführten.

B.42. Die Kammer der flämischen Rechtsanwaltschaften, klagende Partei in der Rechtssache Nr. 5509, hat insbesondere den Auftrag, auf die gemeinsamen beruflichen Interessen ihrer Mitglieder zu achten, und kann Initiativen und Maßnahmen ergreifen, die für die Verteidigung der Interessen des Rechtsuchenden und des Rechtsanwalts nützlich sind.

Die VoG «Vlaams Pleitgenootschap bij de Balie te Brussel», erste klagende Partei in der Rechtssache Nr. 5546, möchte die Förderung und die Entwicklung der niederländischen Kultur und insbesondere der Rechtskultur sowie des Rechtslebens in Belgien verteidigen. Die zweite bis fünfte klagende Partei in derselben Rechtssache führen ihrerseits ihre Eigenschaft als Rechtsanwalt an.

Die VoG «Nieuw-Vlaamse Alliantie», klagende Partei in der Rechtssache Nr. 5577, verfolgt das Ziel der Verteidigung der politischen, kulturellen, sozialen und wirtschaftlichen Interessen der Flamen. Die anderen klagenden Parteien in derselben Rechtssache sind Privatpersonen, die ihre Eigenschaft als Inhaber eines Diploms der Rechte, ihre Eigenschaft als Rechtsanwalt, als Rechtsuchender oder als Mitglied der niederländischsprachigen Ernennungskommission des Hohen Justizrates anführen.

Schließlich bemängeln die klagenden Parteien in der Rechtssache Nr. 5587, nämlich die VoG «Algemeen Vlaams Belang», sowie zwei Privatpersonen, von denen die eine ihre Eigenschaft als Rechtsanwalt und die andere als Rechtsuchender anführen, eine diskriminierende Behandlung der «Recht suchenden Friedensrichter», auf die Artikel 6 des angefochtenen Gesetzes sich beziehe, gegenüber ihren Kollegen an, die sich in einer vergleichbaren Situation in einem anderen Gerichtsbezirk in einem einsprachigen Gebiet befänden. Die vorerwähnte Bestimmung biete nach Auffassung der klagenden Parteien den französischsprachigen Einwohnern des Bezirks Halle-Vilvoorde keinerlei zusätzliche Garantie durch den Umstand, dass eine zusätzliche Aufsicht über die in dieser Bestimmung erwähnten Friedensrichter eingeführt werde.

In Bezug auf die Artikel 19 und 33 des angefochtenen Gesetzes bemängeln dieselben klagenden Parteien ebenfalls eine diskriminierende Behandlung hinsichtlich der Friedensrichter, der Richter am Polizeigericht sowie der stellvertretenden Friedensrichter und der stellvertretenden Richter am Polizeigericht der Kantone des Verwaltungsbezirks Halle-Vilvoorde und hinsichtlich derjenigen der Kantone in einem einsprachigen Gebiet, mit Ausnahme der Gemeinden mit Erleichterungen, für die in Artikel 19 Absatz 4 des angefochtenen Gesetzes eine abweichende Regelung vorgesehen sei. Nach Darlegung der klagenden Parteien könne der Umstand, dass ein Sprachwechsel beantragt werden könne und dass die Rechtssache in der Berufungsinstanz durch das französischsprachige Gericht erster Instanz Brüssel behandelt werden könne, es nicht rechtfertigen, dass die Arbeitsweise des Korps der Magistrate, auf die sich die angefochtenen Bestimmungen bezögen, der Amtsgewalt und Kontrolle dieses Gerichts unterläge. Die Organisation dieses Korps diene nämlich einem anderen Ziel als demjenigen, den Gebrauch der Sprachen in Gerichtsangelegenheiten zu gewährleisten, und nichts erlaube die Schlussfolgerung, dass eine solche Organisation den Rechten der Französischsprachigen hinsichtlich des Sprachwechsels besser dienen würde, ohne dass der Vorrang der niederländischen Sprache im einsprachigen niederländischen Sprachgebiet beeinträchtigt würde.

B.43. In Bezug auf die Klage der VoG «Algemeen Vlaams Belang», insofern diese erklärt, dass die durch die angefochtenen Bestimmungen eingeführte Aufsicht den Vorrang der niederländischen Sprache im einsprachigen niederländischen Sprachgebiet beeinträchtigen könne, setzt deren Zulässigkeit voraus, dass die Tragweite und die Folgen der im zweiten Klagegrund angefochtenen Bestimmungen geprüft wird. Die Prüfung der Zulässigkeit der Klage gegen diese Bestimmungen deckt sich also mit der Prüfung zur Sache. Das Gleiche gilt für die Klage der VoG «Nieuw-Vlaamse Alliantie».

Das Interesse der anderen klagenden Parteien an der Beantragung der Nichtigerklärung der angefochtenen Bestimmungen braucht daher nicht geprüft zu werden.

B.44. In den in B.21.2 zitierten Vorarbeiten wurde die Zuständigkeit des Präsidenten des französischsprachigen Gerichts erster Instanz Brüssel oder dieses Gerichts in Bezug auf die Friedensgerichte mit Sitz im Verwaltungsbezirk Halle-Vilvoorde nicht unter den in Artikel 157*bis* der Verfassung vorgesehenen wesentlichen Bestandteilen erwähnt.

B.45.1. In der Erläuterung zum Gesetzesvorschlag, aus dem das Gesetz vom 19. Juli 2012 entstanden ist, wurde im Zusammenhang mit dem angefochtenen Artikel 6 Folgendes präzisiert:

«Für die Friedensgerichte und die Polizeigerichte mit Sitz im Gerichtsbezirk Brüssel ist eine Bestimmung bezüglich der Aufträge der Präsidenten des niederländischsprachigen und des französischsprachigen Gerichts erster Instanz vorzusehen, um gegebenenfalls in Konzertierung eine Stellungnahme abzugeben bezüglich des Zeitplans der Sitzungen (Artikel 66 des Gerichtsgesetzbuches) oder der Erfordernisse des Dienstes (Artikel 69 desselben Gesetzbuches); sie bieten auch eine Lösung für die Streitfälle im Sinne von Artikel 70 desselben Gesetzbuches» (*Parl. Dok.*, Kammer, 2011-2012, DOC 53-2140/001, S. 12).

Zu dem angefochtenen Artikel 33 heißt es in der vorerwähnten Erläuterung:

«In Artikel 398 des Gerichtsgesetzbuches ist eine Regelung der Hierarchie bezüglich der Gerichtshöfe und Gerichte vorgesehen. Infolge der Zweiteilung ist diese Bestimmung zu ergänzen» (ebenda, S. 19).

Bezüglich des angefochtenen Artikels 35 ist in der Erläuterung lediglich präzisiert, dass es sich um eine terminologische Anpassung handelt (ebenda).

B.45.2. In Beantwortung einer Anmerkung der Generalversammlung der Gesetzgebungsabteilung des Staatsrates (*Parl. Dok.*, Kammer, 2011-2012, DOC 53-2140/002, S. 13) wurde in den angefochtenen Bestimmungen präzisiert, dass die Präsidenten der niederländischsprachigen und französischsprachigen Gerichte erster Instanz «im Konsens» entscheiden. In der Begründung der diesbezüglichen Abänderungsanträge wurde hierzu Folgendes erklärt:

«Es wird beabsichtigt, dass der Präsident des französischsprachigen Gerichts erster Instanz tatsächlich in eine Entscheidung einbezogen wird, die durch den Präsidenten des niederländischsprachigen Gerichts erster Instanz getroffen werden muss, wenn sie ein Friedensgericht im Verwaltungsbezirk Halle-Vilvoorde betrifft. Diese Einbeziehung muss jedoch auf seinen Antrag hin stattfinden, und in diesem Fall ist der Präsident des niederländischsprachigen Gerichts erster Instanz verpflichtet, dessen Stellungnahme im Hinblick auf Einigkeit einzuholen.

Für die Friedensgerichte des Verwaltungsbezirks Brüssel-Hauptstadt ist jedoch die Entscheidung gemeinsam zu treffen und muss also immer eine tatsächliche Konzertierung stattfinden; selbstverständlich geschieht dies auch hier im Hinblick auf Einigkeit.

Das Wort 'Einigkeit' ist im geläufigen Sinne zu verstehen. Es muss nicht notwendigerweise jeder sein formelles Einverständnis mit der Entscheidung des anderen erteilen; dieses Einverständnis kann sich auch aus dem Ausbleiben eines Einspruchs oder einer Reaktion ergeben.

Wenn keine Einigkeit besteht, trifft der Erste Präsident des Appellationshofes Brüssel tatsächlich die Entscheidung. Dies verhindert jedoch nicht, dass er zunächst versucht, die unterschiedlichen Standpunkte miteinander auszusöhnen.

Die Verpflichtung zur gegenseitigen Information wurde nicht in diese Abänderungsanträge aufgenommen, weil sie sich implizit und selbstverständlich aus dem eigentlichen Gesetzestext ergibt» (*Parl. Dok.*, Kammer, 2011-2012, DOC 53-2140/003, S. 4).

B.45.3. Während der Erörterung der angefochtenen Bestimmungen im zuständigen Ausschuss der Abgeordnetenkammer erklärte der Staatssekretär für die Staatsreform,

«[...] dass in dem Gesetzesvorschlag, ergänzt durch die Abänderungsanträge [...], der Präsident des niederländischsprachigen Gerichts tatsächlich autonom arbeitet, dass jedoch auch ein Evokationsrecht durch den Präsidenten des französischsprachigen Gerichts erster Instanz in Bezug auf die Dienstregelung erwähnt wird. Der Staatssekretär verweist in diesem Zusammenhang auf Artikel 22*bis* des Gesetzesvorschlags [der zu dem angefochtenen Artikel 33 geworden ist]. Das mögliche Evokationsrecht bezüglich der Dienstregelung ist Bestandteil des Gleichgewichts, das die Autoren des Gesetzesvorschlags voraussetzen.

[...]

[Das] Gleichgewicht liegt im gesamten Gesetzesvorschlag und im institutionellen Abkommen über die sechste Staatsreform begründet. Der Präsident des niederländischsprachigen Gerichts kann außerdem völlig autonom arbeiten. Es können mögliche Konflikte auftreten, für die das Evokationsrecht sachdienlich sein kann. Der Präsident des französischsprachigen Gerichts muss dies außerdem beantragen, wie im Entwurf zu Artikel 72*bis* und in der Begründung zum Abänderungsantrag Nr. 4 zu lesen ist» (*Parl. Dok.*, Kammer, 2011-2012, DOC 53-2140/005, SS. 80-81).

B.45.4. Im Senat wurde noch Folgendes hinzugefügt:

«Der Staatssekretär spricht sich dagegen aus, dass etwas wie ein Vetorecht und eine Unterwerfung besteht. Es ist lediglich die Rede von einem fakultativen Evokationsrecht auf Seiten des Präsidenten des französischsprachigen Gerichts erster Instanz Brüssel in Bezug auf die Aufsicht und das Disziplinarwesen bei den Friedensgerichten. Dies hat damit zu tun, dass keine Zweiteilung der Friedensgerichte stattfindet, so dass sich auch die Aufsicht nicht ändert. Gleichzeitig besteht die Möglichkeit, gegen die Urteile gewisser Friedensgerichte von Halle-Vilvoorde nach einem Sprachwechsel Berufung einzulegen bei dem französischsprachigen Gericht erster Instanz Brüssel, und die Möglichkeit, bei allen Friedensgerichten des Bezirks Berufung bei den gemeinsamen französischsprachigen und niederländischsprachigen Bezirksgerichten einzulegen im Falle der Verweigerung des Sprachwechsels, während dies gesetzlich festgelegt ist» (*Parl. Dok.*, Senat, 2011-2012, Nr. 5-1673/3, S. 105).

B.45.5. Als ein Mitglied sich fragte, warum die Friedensgerichte in Brüssel nicht zweigeteilt würden, hat der Staatssekretär geantwortet, dass diese Entscheidung dem Gleichgewicht entsprach, das die acht Parteien gefunden hatten. Für die Friedensgerichte haben die Parteien eine Zweiteilung nicht als notwendig erachtet (ebenda, S. 134).

B.45.6. Anlässlich einer Diskussion über zwei Abänderungsanträge im Hinblick auf die Streichung des Auftretens des Präsidenten des französischsprachigen Gerichts erster Instanz, das im damaligen Entwurf von Artikel 6 vorgesehen war, hat der Staatssekretär für die Staatsreform ferner einem Mitglied geantwortet, dass die Unausgewogenheit dieser Bestimmungen anführte:

«[Der] jetzige Präsident des Gerichts erster Instanz Brüssel, [...], ein Französischsprachiger, [übt] derzeit die Aufsicht [aus] und [gibt] Stellungnahmen [...] ab in Bezug auf Sitzungstage und dienstliche Erfordernisse für alle niederländischsprachigen Friedensgerichte und Polizeigerichte in Halle-Vilvoorde. Durch den vorliegenden Entwurf wird diese Situation verändert: Künftig wird der Präsident des niederländischsprachigen Gerichts erster Instanz Brüssel diese Zuständigkeiten ausüben und diesbezüglich die vollständige Befugnis besitzen.

Im Übrigen hat der Staatssekretär während der allgemeinen Erörterung ausdrücklich widerlegt, dass es sich hier um eine Überwachung handeln würde. Es ist ein fakultativer Evokationsrecht, das der Logik der Zweiteilung entspricht» (ebenda, S. 136).

B.45.7. Ebenfalls im Senat fragte ein Mitglied «sich, warum diese Einbeziehung für die Friedensgerichte organisiert wird, jedoch nicht für die Polizeigerichte» (ebenda, S. 139). Darauf antwortete ein anderes Mitglied, «dass der Unterschied sich daraus ergibt, dass das Polizeigericht zweigeteilt wird und die Friedensgerichte nicht» (ebenda). Ein anderes Mitglied erklärte, «dass der Behandlungsunterschied zwischen den Friedensgerichten und den Polizeigerichten damit zusammenhängt, dass die Regeln für die Zuweisung der Rechtssachen nicht die gleichen sind

für beide Gerichte, weil die Staatsanwaltschaft einerseits in eine einsprachige Staatsanwaltschaft Halle-Vilvoorde und andererseits in eine zweisprachige Staatsanwaltschaft Brüssel aufgeteilt wird, und ebenfalls weil das Gericht erster Instanz von Brüssel-Halle-Vilvoorde in ein niederländischsprachiges Gericht Brüssel-Halle-Vilvoorde und ein französischsprachiges Gericht Brüssel-Halle-Vilvoorde zweigeteilt wird, dass die Friedensgerichte jedoch nicht zweigeteilt werden» (ebenda, SS. 140-141).

B.45.8. Ferner stellte ein Mitglied sich Fragen zu dem Unterschied, der zwischen den angefochtenen Artikeln 6 und 19 des Gesetzes vom 19. Juli 2012 bestehe:

«Herr [...] verweist auf den Unterschied zwischen den Artikeln 6 und 19 des Gesetzentwurfs. Im Wesentlichen geht es um gleichartige Angelegenheiten, die jedoch auf sehr unterschiedliche Weise geregelt werden. Durch Artikel 19 wird Artikel 186*bis* des Gerichtsgesetzbuches abgeändert. Gemäß dem Entwurf der Regelung wird bezüglich der Friedensrichter und der Komplementärfriedensrichter, die in den Friedensgerichten des Gerichtskantons mit Sitz in Kraainem und Sint-Genesius-Rode und des Gerichtskantons mit Sitz in Meise tagen, das Amt des Korpschefs gemeinsam durch die Präsidenten des niederländischsprachigen und des französischsprachigen Gerichts erster Instanz ausgeübt. Diese Regelung, die noch strenger ist als das Verfahren der Einbeziehung, besteht nicht in Artikel 6. Dies ist ein sonderbarer Mangel an Logik» (ebenda, S. 139).

Der Staatssekretär für die Staatsreform antwortete,

«dass Unterschiede zwischen den Artikeln 6, 19, 33 und 35 des Entwurfs bestehen. Die Artikel 6 und 33 sind symmetrisch aufgebaut. Sie beziehen sich auf die Stellungnahme zu den Sitzungstagen und den dienstlichen Erfordernissen (Artikel 72*bis* des Gerichtsgesetzbuches) und auf das Aufsichtsrecht (Artikel 398 des Gerichtsgesetzbuches). Diese Regelung weicht in der Tat von der Regelung ab, die in den Artikeln 19 (Artikel 186*bis* des Gerichtsgesetzbuches) und 35 (Artikel 410 des Gerichtsgesetzbuches) ausgearbeitet wurde. In diesen letztgenannten Artikeln besteht eine weitergehende Einbeziehung des Präsidenten des französischsprachigen Gerichts erster Instanz Brüssel hinsichtlich der Gerichtskantone Kraainem und Sint-Genesius-Rode und Meise. Diese unterschiedliche Behandlung ist gerechtfertigt, weil die Artikel 6 und 33 mehr mit der Organisation der Friedensgerichte zusammenhängen, während die Artikel 19 und 35 hauptsächlich die persönliche Beziehung zwischen dem Korpschef und dem betreffenden Friedensrichter oder Richter am Polizeigericht betreffen» (ebenda, SS. 139-140).

Er erklärte ferner:

«Die Artikel 6 und 33 des Gesetzentwurfs beziehen sich auf die Organisation der Gerichte, während die Artikel 19 und 35 die Rolle der Korpschefs und ihre Befugnisse gegenüber den Magistraten ihres Gerichtsbezirks betreffen, insbesondere Disziplinarangelegenheiten» (ebenda, S. 163).

B.46. Wie während der Vorarbeiten zu den angefochtenen Bestimmungen bemerkt wurde, ist in diesen Bestimmungen für die Polizeigerichte mit Sitz im Verwaltungsbezirk Halle-Vilvoorde die Zuständigkeit des Präsidenten des niederländischsprachigen Gerichts erster Instanz vorgesehen, ohne dass der Präsident des französischsprachigen Gerichts in irgendeiner Weise in dessen Entscheidungen einbezogen wird.

B.47. Für die in Artikel 72*bis*, 186*bis*, 398 und 410 des Gerichtsgesetzbuches erwähnten Angelegenheiten ist hingegen in den angefochtenen Artikeln 6, 19, 33 und 35 des Gesetzes vom 19. Juli 2012 in Bezug auf alle Friedensgerichte mit Sitz im Verwaltungsbezirk Halle-Vilvoorde die Zuständigkeit des niederländischsprachigen Gerichts erster Instanz Brüssel oder des Präsidenten dieses Gerichts vorgesehen sowie die fakultative Einbeziehung auf einfachen Antrag hin des französischsprachigen Gerichts erster Instanz Brüssel oder des Präsidenten dieses Gerichts in den betreffenden Entscheidungsfindungen. In Abweichung hiervon ist in den angefochtenen Artikeln 19 und 35 des Gesetzes vom 19. Juli 2012 außerdem vorgesehen, dass bezüglich der in Artikel 186*bis* und 410 des Gerichtsgesetzbuches erwähnten Angelegenheiten der Präsident des niederländischsprachigen Gerichts und des französischsprachigen Gerichts von Brüssel gemeinsam zuständig sind in Bezug auf die Friedensrichter, die in den Friedensgerichten des Gerichtskantons mit Sitz in Kraainem und Sint-Genesius-Rode und des Gerichtskantons mit Sitz in Meise tagen.

B.48. Obwohl der Verfassungsgeber und der Gesetzgeber im Rahmen der sechsten Staatsreform die Staatsanwaltschaft im Gerichtsbezirk Brüssel in eine Staatsanwaltschaft von Brüssel, die im Gebiet des Verwaltungsbezirks Brüssel-Hauptstadt zuständig ist, und eine Staatsanwaltschaft von Halle-Vilvoorde, die im Gebiet des Verwaltungsbezirks Halle-Vilvoorde zuständig ist, aufteilen wollten, haben sie hingegen die Existenz des Gerichtsbezirks Brüssel beibehalten wollen. Aus diesem Grund wurden die Rechtsprechungsorgane zweigeteilt und wurden eine Reihe von Verbindungen zwischen den Verwaltungsbezirken Brüssel-Hauptstadt und Halle-Vilvoorde aufrechterhalten.

B.49. Das Ziel der Wahrung des Gleichgewichts der Gemeinschaften, das im Rahmen der angefochtenen Bestimmungen angestrebt wird und an das der Staatssekretär für die Staatsreform erinnert hat, kann es rechtfertigen, dass zwischen den Friedensgerichten und den Polizeigerichten ein Unterschied gemacht wird - ebenso wie der Unterschied, der im vorliegenden Fall durch die klagende Partei angeprangert wird -, unter der Bedingung, dass die somit ergriffenen Maßnahmen nicht unverhältnismäßig sind. Sie wären dies insbesondere, wenn eine solche Lösung auf Kosten eines Verstößes gegen Grundrechte und -freiheiten angestrebt worden wäre.

B.50. Dies trifft im vorliegenden Fall nicht zu. Wie in B.45.3 und B.45.4 erwähnt wurde, ist das Auftreten des französischsprachigen Gerichts erster Instanz Brüssel oder des Präsidenten dieses Gerichts nämlich fakultativ und stellt es kein Veto- oder Aufsichtsrecht gegenüber den betreffenden Gerichten dar. Wie der Staatssekretär für die Staatsreform dargelegt hat (siehe B.45.8), wird jedoch das Auftreten dieses Präsidenten oder des Gerichts selbst verstärkt durch die Ausübung einer gemeinsamen Zuständigkeit mit seinen niederländischsprachigen Amtskollegen für die Friedensrichter, die in den Friedensgerichten des Gerichtskantons mit Sitz in Kraainem, Sint-Genesius-Rode und Meise tagen, und ist eine solche Maßnahme gerechtfertigt durch den Umstand, dass diese Kantone Gemeinden des niederländischen Sprachgebiets umfassen, in denen eine Regelung mit Spracherleichterungen zugunsten ihrer französischsprachigen Einwohner besteht.

Die angefochtenen Bestimmungen bezwecken, die Autonomie des Präsidenten des niederländischsprachigen Gerichts erster Instanz zu stärken, der künftig seine Befugnisse autonom ausüben kann, während der Präsident des Gerichts erster Instanz Brüssel bis zur Annahme der angefochtenen Bestimmungen eine Kontrolle ausübte und eine Stellungnahme abgab in Bezug auf die Sitzungstage und die dienstlichen Erfordernisse für alle niederländischsprachigen Friedensgerichte und Polizeigerichte des Verwaltungsbezirks Halle-Vilvoorde.

B.51. Schließlich beeinträchtigen die angefochtenen Bestimmungen nicht die Rechte der Rechtsuchenden selbst, da die angefochtenen Bestimmungen sich weder auf das Verfahren, noch auf den Gebrauch der Sprachen vor den betreffenden Rechtsprechungsorganen beziehen.

B.52. Der Klagegrund in Bezug auf die Artikel 6, 19, 33 und 35 des Gesetzes vom 19. Juli 2012 ist unbegründet.

In Bezug auf die Zweiteilung der Gerichte erster Instanz, der Arbeitsgerichte, der Handelsgerichte und der Bezirksgerichte des Gerichtsbezirks Brüssel (die angefochtenen Artikel 7 und 8)

B.53. Die klagenden Parteien in der Rechtssache Nr. 5587 beantragen im fünften Klagegrund ihrer Klageschrift die Nichtigkeitsklärung der angefochtenen Artikel 7 und 8 des Gesetzes vom 19. Juli 2012. Sie führen einen Verstoß gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung in Verbindung mit deren Artikel 4 an. Ihrer Auffassung nach seien die angefochtenen Bestimmungen nicht mit diesen Verfassungsbestimmungen vereinbar, weil die französischsprachigen und die niederländischsprachigen Gerichte innerhalb des Gerichtsbezirks Brüssel eine gleiche Gerichtsbarkeit über alle Gemeinden dieses Bezirks ausübten.

B.54. Der Ministerrat führt eine Einrede der Unzulässigkeit der Klage an. Die Französische Rechtsanwaltskammer der Rechtsanwaltschaft von Brüssel und François Bruyns sind ebenfalls der Auffassung, dass der Klagegrund unzulässig sei wegen mangelndem Interesse, da die klagenden Parteien nicht vor ein französischsprachiges Gericht geladen werden könnten.

B.55. Die angefochtenen Artikel 7 und 8 des Gesetzes vom 19. Juli 2012 bestimmen:

«Art. 7. Artikel 73 [des Gerichtsgesetzbuches] wird durch einen Absatz mit folgendem Wortlaut ergänzt:

‘ In Abweichung von Absatz 1 gibt es im Gerichtsbezirk Brüssel ein niederländischsprachiges Bezirksgericht, Gericht Erster Instanz, Arbeitsgericht und Handelsgericht und ein französischsprachiges Bezirksgericht, Gericht Erster Instanz, Arbeitsgericht und Handelsgericht. ’

Art. 8. Artikel 74 desselben Gesetzbuches wird durch einen Absatz mit folgendem Wortlaut ergänzt:

‘ Im Gerichtsbezirk Brüssel setzen sich das französischsprachige und das niederländischsprachige Bezirksgericht je nach Fall aus den Präsidenten des französischsprachigen beziehungsweise niederländischsprachigen Gerichts Erster Instanz, Arbeitsgerichts und Handelsgerichts oder aus den Richtern, die sie in diesen Gerichten ersetzen, zusammen. ’».

B.56. Gemäß den in B.21.2 zitierten Vorarbeiten ist unter den in Artikel 157*bis* der Verfassung erwähnten wesentlichen Bestandteilen unter anderem «die Beibehaltung des territorialen Amtsbereichs der Rechtsprechungsorgane des Gerichtsbezirks Brüssel, zu dem die 54 Gemeinden gehören, so wie es bisher im Gesetz vorgesehen ist» zu verstehen.

B.57.1. Der Behandlungsunterschied, der sich aus der Zuständigkeit der französischsprachigen Gerichte für alle Gemeinden des Gerichtsbezirks Brüssel, einschließlich der Gemeinden des Verwaltungsbezirks Halle-Vilvoorde, der Bestandteil des einsprachig niederländischen Sprachgebiets sei, ergeben würde, entspricht folglich der Entscheidung des Verfassungsgebers.

B.57.2. Der Gerichtshof ist nicht befugt, über einen Behandlungsunterschied oder eine Einschränkung eines Grundrechts zu befinden, der beziehungsweise die sich aus einer durch den Verfassungsgeber selbst getroffenen Entscheidung ergibt.

Die Zulässigkeit der gegen die angefochtenen Bestimmungen gerichteten Klagen braucht daher nicht geprüft zu werden.

B.58. Der Klagegrund ist unbegründet.

In Bezug auf die Abordnung von französischsprachigen Staatsanwälten, ihre Sprachkenntnisse und die Aufsicht des Prokurators des Königs von Brüssel (die angefochtenen Artikel 15 und 57 Nrn. 4, 9 und 11)

B.59. Die klagenden Parteien in den Rechtssachen Nrn. 5509, 5577 und 5587 beantragen die Nichtigkeitsklärung der Artikel 15, 57 Nr. 9 und, in Bezug auf die Rechtssache Nr. 5577, 57 Nr. 11 des Gesetzes vom 19. Juli 2012. Die klagenden Parteien in den Rechtssachen Nrn. 5546 und 5586 beantragen die Nichtigkeitsklärung von Artikel 57 Nr. 9, Nr. 11 und, in Bezug auf die Rechtssache Nr. 5586, Nr. 4 des Gesetzes vom 19. Juli 2012. Sie führen einen Verstoß gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung an, gegebenenfalls in Verbindung mit deren Artikeln 4 und 13 und, in Bezug auf die Rechtssachen Nrn. 5509 und 5577, mit den Artikeln 6, 13 und 14 der Europäischen Menschenrechtskonvention, in Bezug auf die Rechtssache Nr. 5546, mit Artikel 6 der Europäischen Menschenrechtskonvention und mit Artikel 14 des Internationalen Paktes über bürgerliche und politische Rechte und, in Bezug auf die Rechtssache Nr. 5586, mit Artikel 6 der Europäischen Menschenrechtskonvention, an. Ihrer Auffassung nach seien die angefochtenen Bestimmungen nicht mit den vorerwähnten Verfassungs- und internationalen Vertragsbestimmungen vereinbar, indem französischsprachige Staatsanwälte der Staatsanwaltschaft von Brüssel zu derjenigen von Halle-Vilvoorde abgeordnet würden, indem sie nur eine funktionelle, und keine gründliche Kenntnis des Niederländischen nachweisen müssten und indem sie unter der hierarchischen Leitung des Prokurators des Königs oder des Arbeitsauditors von Brüssel blieben.

B.60. Der angefochtene Artikel 57 Nrn. 4, 9 und 11 des Gesetzes vom 19. Juli 2012 bestimmt:

«Artikel 43 [des Gesetzes vom 15. Juni 1935 über den Sprachgebrauch in Gerichtsangelegenheiten], abgeändert durch die Gesetze vom 10. Oktober 1967, 15. Juli 1970, 23. September 1985, 4. August 1986, 11. Juli 1994, 22. Dezember 1998, 17. Juli 2000, 17. Mai 2006 und 18. Dezember 2006, wird wie folgt abgeändert:

[...]

4. Ein § 4*ter* mit folgendem Wortlaut wird eingefügt:

‘ § 4*ter*. Der Prokurator des Königs von Halle-Vilvoorde muss anhand seines Diploms nachweisen, dass er die Prüfungen zum Doktor, Lizentiaten oder Master der Rechte in Niederländisch abgelegt hat, und muss gemäß Artikel 43*quinquies* § 1 Absatz 4 eine gründliche Kenntnis der französischen Sprache nachweisen.

Der Arbeitsauditor von Halle-Vilvoorde muss anhand seines Diploms nachweisen, dass er die Prüfungen zum Doktor, Lizentiaten oder Master der Rechte in Niederländisch abgelegt hat, und muss gemäß Artikel 43*quinquies* § 1 Absatz 4 eine gründliche Kenntnis der französischen Sprache nachweisen. ’

[...]

9. Ein § 5*bis* mit folgendem Wortlaut wird eingefügt:

‘ § 5*bis*. Die in Artikel 150 § 2 Nr. 1 des Gerichtsgesetzbuches erwähnte Staatsanwaltschaft von Halle-Vilvoorde wird gemäß Artikel 150 § 3 des Gerichtsgesetzbuches durch eine Anzahl Staatsanwälte bei der Staatsanwaltschaft von Brüssel ergänzt, die 20% der Anzahl Staatsanwälte bei der Staatsanwaltschaft von Halle-Vilvoorde entspricht, zu der sie als Inhaber des in Französisch ausgestellten Diploms eines Doktors oder Lizentiaten der Rechte, die ihre funktionelle Kenntnis der niederländischen Sprache anhand der in Artikel 43*quinquies* § 1 Absatz 3 erwähnten Prüfung nachgewiesen haben, abgeordnet werden.

Die Anzahl Staatsanwälte von Halle-Vilvoorde entspricht 20 % des am Tag des Inkrafttretens der vorliegenden Bestimmung bestehenden Kaders der Staatsanwaltschaft von Brüssel, erweitert um die Komplementärmagistrate. Die Staatsanwaltschaft des Prokurators des Königs von Halle-Vilvoorde setzt sich aus Staatsanwälten zusammen, die der niederländischen Sprachrolle angehören und von denen ein Drittel gemäß Artikel 43*quinquies* § 1 Absatz 3 eine funktionelle Kenntnis des Französischen nachweist.

Auf Antrag eines der beiden Prokuratoren des Königs kann die Relevanz dieses Prozentsatzes binnen drei Jahren ab Inkrafttreten der vorliegenden Bestimmung beurteilt werden. Der König bestimmt die Modalitäten für diese Beurteilung. ’

[...]

11. Ein § 5^{quater} mit folgendem Wortlaut wird eingefügt:

' § 5^{quater}. Das in Artikel 152 § 2 Nr. 1 des Gerichtsgesetzbuches erwähnte Auditorat von Halle-Vilvoorde wird gemäß Artikel 152 § 3 dieses Gesetzbuches durch eine Anzahl Staatsanwälte beim Auditorat von Brüssel ergänzt, die 20% der Anzahl Staatsanwälte beim Auditorat von Halle-Vilvoorde entspricht, zu dem sie als Inhaber des in Französisch ausgestellten Diploms eines Doktors oder Lizentiaten der Rechte, die ihre funktionelle Kenntnis der niederländischen Sprache anhand der in Artikel 43^{quinquies} § 1 Absatz 3 erwähnten Prüfung nachgewiesen haben, abgeordnet werden.

Die Anzahl Staatsanwälte von Halle-Vilvoorde entspricht 20 % des am Tag des Inkrafttretens der vorliegenden Bestimmung bestehenden Kaders des Auditorats von Brüssel, erweitert um die Komplementärmagistrate. Das Auditorat von Halle-Vilvoorde setzt sich aus Staatsanwälten zusammen, die der niederländischen Sprachrolle angehören und von denen ein Drittel gemäß Artikel 43^{quinquies} § 1 Absatz 3 eine funktionelle Kenntnis des Französischen nachweist.

Auf Antrag eines der beiden Arbeitsauditoren kann die Relevanz dieses Prozentsatzes binnen drei Jahren ab Inkrafttreten der vorliegenden Bestimmung beurteilt werden. Der König bestimmt die Modalitäten für diese Beurteilung. ' ».

B.61.1. Der Ministerrat stellt die Zulässigkeit der Klagen in Abrede. Die Kammer der französischsprachigen und deutschsprachigen Rechtsanwaltschaften, die Französische Rechtsanwaltskammer der Rechtsanwaltschaft von Brüssel und François Bruyns sind ebenfalls der Auffassung, dass die gegen diese Bestimmungen gerichteten Klagen unzulässig seien wegen mangelndem Interesse, da die klagenden Parteien die Interessen der Magistrate der Staatsanwaltschaft und des Arbeitsauditorats von Halle-Vilvoorde verteidigten.

B.61.2. Die klagenden Parteien in der Rechtssache Nr. 5586 sind Magistrate der Staatsanwaltschaft und des Arbeitsauditorats und Personen, die durch die Staatsanwaltschaft und das Arbeitsauditorat von Brüssel beschäftigt werden. Es kann angenommen werden, dass diese klagenden Parteien in diesen Eigenschaften Interesse daran haben, die Nichtigerklärung von Bestimmungen zu beantragen, die sich auf die Arbeitsweise der Staatsanwaltschaft und des Arbeitsauditorats von Halle-Vilvoorde beziehen und die daher direkte und nachteilige Folgen in Bezug auf die Bedingungen, unter denen sie ihre Arbeit ausführen, haben können.

Da die klagenden Parteien in der Rechtssache Nr. 5586 das erforderliche Interesse nachweisen, um die Nichtigerklärung der angefochtenen Bestimmungen zu beantragen, braucht das Interesse der anderen klagenden Parteien, die eine vergleichbare Argumentation anführen, nicht geprüft zu werden.

B.62. Gemäß den in B.21.2 zitierten Vorarbeiten ist unter den in Artikel 157^{bis} der Verfassung erwähnten wesentlichen Bestandteile unter anderem «die Abordnung von funktionell zweisprachigen französischsprachigen Magistraten der Staatsanwaltschaft von Brüssel zu derjenigen von Halle-Vilvoorde im Hinblick auf die vorrangige Behandlung von französischsprachigen Sachen unter den im Gesetz vorgesehenen Bedingungen, nämlich dass sie diese Sachen vorrangig behandeln, sobald der Beschuldigte die französische Sprache gewählt hat, und dass sie der Amtsgewalt des Prokurators des Königs von Halle-Vilvoorde hinsichtlich der Ausführung der Kriminalpolitik unterliegen, jedoch der hierarchischen Gewalt des Prokurators des Königs von Brüssel» zu verstehen.

B.63.1. Insofern die klagenden Parteien anfechten, dass französischsprachige Staatsanwälte der Staatsanwaltschaft von Brüssel zu derjenigen von Halle-Vilvoorde abgeordnet werden, ist festzustellen, dass diese Regelung in den vorerwähnten Vorarbeiten als einer der wesentlichen Bestandteile im Sinne von Artikel 157^{bis} der Verfassung angeführt wird und dass sie der Entscheidung des Verfassungsgebers entspricht.

B.63.2. Der Gerichtshof ist nicht befugt, über einen Behandlungsunterschied oder eine Einschränkung eines Grundrechts zu befinden, der beziehungsweise die sich aus einer durch den Verfassungsgeber selbst getroffenen Entscheidung ergibt.

B.64. Das Erfordernis, dass die abgeordneten Staatsanwälte ihre funktionelle Kenntnis des Niederländischen nachgewiesen haben, und keine gründliche Kenntnis dieser Sprache, wird ebenfalls als einer der wesentlichen Bestandteile im Sinne von Artikel 157^{bis} der Verfassung angeführt und entspricht einer Entscheidung des Verfassungsgebers, die der Gerichtshof nicht kontrollieren darf.

B.65.1. Insofern die klagenden Parteien anfechten, dass die abgeordneten Staatsanwälte weiterhin der hierarchischen Leitung des Prokurators des Königs oder des Arbeitsauditors von Brüssel unterstehen, ist festzustellen, dass in den vorerwähnten Vorarbeiten diese Regelung als einer der wesentlichen Bestandteile im Sinne von Artikel 157^{bis} der Verfassung angeführt wird.

B.65.2. Gemäß diesen Vorarbeiten besteht jedoch ebenfalls ein wesentlicher Bestandteil im Sinne von Artikel 157^{bis} der Verfassung darin, dass die abgeordneten Staatsanwälte der Amtsgewalt des Prokurators des Königs von Halle-Vilvoorde hinsichtlich der Ausführung der Kriminalpolitik unterstehen. Sofern die klagenden Parteien anführen, dass die angefochtenen Bestimmungen der Ausführung dieses wesentlichen Bestandteils im Wege stünden, muss der Gerichtshof prüfen, ob sie mit den im Klagegrund angeführten Verfassungs- und internationalen Vertragsbestimmungen vereinbar sind.

B.66.1. In dem Gesetzesvorschlag, der zu den angefochtenen Bestimmungen geführt hat, war ursprünglich vorgesehen, dass die französischsprachigen abgeordneten Staatsanwälte «dem Prokurator von Halle-Vilvoorde hinsichtlich der Anwendung seiner Richtlinien in Sachen Kriminalpolitik unterstehen» (*Parl. Dok.*, Kammer, 2011-2012, DOC 53-2140/001, S. 33). In ihrem Gutachten hat die Generalversammlung der Gesetzgebungsabteilung des Staatsrates diesbezüglich Folgendes bemerkt:

«Auf die Bitte um Erläuterungen zu ' den Richtlinien in Sachen Kriminalpolitik ', die *in fine* desselben Paragraphen 3 erwähnt sind, haben die Beauftragten geantwortet, dass es sich um die Richtlinien im Sinne der Artikel 26 und 28^{ter} des Strafprozessgesetzbuches, und nicht um die Richtlinien in Sachen Kriminalpolitik handelt, die der Minister der Justiz aufgrund von Artikel 151 der Verfassung und Artikel 143^{quater} des Gerichtsgesetzbuches selbst festlegen muss, nachdem er die Stellungnahme des Kollegiums der Generalprokuratoren eingeholt hat. Die Beauftragten sind damit einverstanden, dass der vorliegende Text entsprechend abgeändert werden muss» (*Parl. Dok.*, Kammer, 2011-2012, DOC 53-2140/002, S. 14).

Daraufhin wurde ein Abänderungsantrag eingereicht, der wie folgt begründet wurde:

«Im Anschluss an eine Bemerkung des Staatsrates ist zu verdeutlichen, dass die Amtsgewalt des Prokurators des Königs von Halle-Vilvoorde über die abgeordneten Staatsanwälte alle Richtlinien und Anweisungen in Sachen Kriminalpolitik betrifft, ungeachtet der Behörde, von der sie ausgehen. Es handelt sich insbesondere um die ' allgemeinen Richtlinien ', die der Prokurator des Königs von Halle-Vilvoorde gemäß Artikel 26 des Strafprozessgesetzbuches festlegen wird zur Ausführung seiner richtspolizeilichen Aufträge in seinem Verwaltungsbezirk Halle-Vilvoorde, oder die ' Prioritäten ', die derselbe Prokurator des Königs gemäß Artikel 28^{ter} desselben Gesetzbuches festlegen wird zur Ermittlung von Straftaten in demselben Bezirk. Selbstverständlich müssen die abgeordneten Staatsanwälte diese Richtlinien und Anweisungen einhalten (und nicht diejenigen des Prokurators des Königs von Brüssel)» (*Parl. Dok.*, Kammer, 2011-2012, DOC 53-2140/003, S. 6).

B.66.2. Während der Erörterung der angefochtenen Bestimmungen wurde wiederholt die Frage gestellt, wie die Amtsgewalt des Prokurators des Königs von Halle-Vilvoorde in Bezug auf die Ausführung der Richtlinien und Anweisungen in Sachen Kriminalpolitik insbesondere mit dem Umstand in Einklang zu bringen sei, dass er bezüglich der abgeordneten französischsprachigen Staatsanwälte keine Disziplinarbefugnis besitze (siehe *Parl. Dok.*, Kammer, 2011-2012, DOC 53-2140/005, SS. 31 und 86; *Parl. Dok.*, Senat, 2011-2012, Nr. 5-1673/3, SS. 46 und 61). Im Senat stellte ein Mitglied diesbezüglich die folgende Frage:

«Über welche Aktions- und Sanktionsmöglichkeiten verfügt [der Prokurator von Halle-Vilvoorde] dann, wenn einer der Staatsanwälte die Sichtweise des erwähnten Prokurators nicht teilt oder andere Prioritäten glaubt hervorheben zu müssen? Es besteht die reale Gefahr, dass in dieser Staatsanwaltschaft 'dissidente Elemente' hervorgerufen werden» (*Parl. Dok.*, Senat, 2011-2012, Nr. 5-1673/3, S. 118).

Dasselbe Mitglied stellte ebenfalls folgende Fragen:

«Wer ist eigentlich der hierarchische Vorgesetzte dieser abgeordneten Magistrate? Der Redner nennt das Beispiel eines abgeordneten Magistrats, der sich weigert, die Anweisungen in Sachen Kriminalpolitik des Prokurators des Königs von Halle-Vilvoorde zu befolgen. Was geschieht, wenn der Prokurator des Königs von Brüssel der Auffassung ist, dass der abgeordnete Magistrat die Kriminalpolitik befolgen muss, die er für Brüssel entworfen hat und die nicht notwendigerweise die gleiche ist wie diejenige seines Kollegen von Halle-Vilvoorde? Wer ist befugt, dem abgeordneten Magistrat Sanktionen aufzuerlegen? Wie kann man ihn verpflichten, die Anweisungen in Sachen Kriminalpolitik von Halle-Vilvoorde zu befolgen?» (ebenda, SS. 144-145).

B.66.3. In der Antwort darauf erklärte der Staatssekretär für die Staatsreform Folgendes:

«Bezüglich des Begriffs der Hierarchie verweist [er] auf den Gesetzestext. Die Abgeordneten unterstehen der Amtsgewalt, also der Leitung und Kontrolle des Prokurators von Halle-Vilvoorde hinsichtlich ihres tagtäglichen Funktionierens in der Ausführung seiner Kriminalpolitik. Doch die Abgeordneten sind weiterhin funktionell und juristisch Bestandteil der Staatsanwaltschaft von Brüssel, wo sie beispielsweise im Rahmen ihrer Disziplinarrechts- politik oder im Rahmen der Ausarbeitung von Stellungnahmen bei der Bewerbung um Funktionen weiterhin der hierarchischen Leitung durch den Prokurator des Königs von Brüssel unterstehen. Es gibt jedoch Querverweisungen. So ist es logisch, dass der Prokurator von Halle-Vilvoorde seinem Kollegen die notwendigen Auskünfte erteilt bei der Ausarbeitung seiner Stellungnahme im Rahmen eines Ernennungsverfahrens» (ebenda, S. 145).

B.66.4. Ein Mitglied des Senatsausschusses für Institutionelle Reformen erklärte:

«Jede Disziplinarform im Rahmen der Hierarchie wird immer einer einzigen hierarchisch bestimmten Behörde zugeordnet. Die persönlichen Disziplinarangelegenheiten gehören für diese fünf Personen zur Befugnis des Prokurators des Königs von Brüssel. Der Prokurator des Königs von Halle-Vilvoorde bestimmt jedoch die Kriminalpolitik in Halle-Vilvoorde und erteilt diesbezügliche Anweisungen. Wenn der Staatsanwalt die Regeln des Prokurators von Halle-Vilvoorde nicht einhält, kann der Prokurator von Halle-Vilvoorde beschließen, der Abordnung des betreffenden Staatsanwalts ein Ende zu setzen. Für die disziplinarrechtliche Weiterbearbeitung dieser Akte ist dann wiederum der Prokurator des Königs von Brüssel zuständig. Er erteilt auf der Grundlage einer Gesamtkarte, der selbstverständlich auch der Prokurator von Halle-Vilvoorde seine Erläuterungen hinzufügen kann» (ebenda, S. 146).

In der Antwort auf den Standpunkt eines anderen Mitglieds des Ausschusses, dass der Prokurator des Königs von Halle-Vilvoorde die Abordnung nicht beenden dürfe, weil dies auch eine Disziplinarsanktion wäre, wurde präzisiert,

«dass dieser Standpunkt falsch ist. Um eine Person abordnen zu können, ist immer das Einverständnis der beiden Parteien erforderlich: die Partei, die die Abordnung erteilt, und die Partei, die die Abordnung erhält. Man kann nie jemanden abordnen gegen den Willen der empfangenden Partei» (ebenda, SS. 147-148).

Es wurde ebenfalls Folgendes erklärt:

«Der Prokurator des Königs von Brüssel urteilt disziplinarrechtlich. Der Prokurator des Königs von Halle-Vilvoorde hat die Möglichkeit, die Abordnung zu beenden, wenn ein Staatsanwalt nicht seine Politik befolgt» (ebenda, S. 148).

Dieser Standpunkt wurde durch ein anderes Mitglied des Ausschusses bestätigt, das erklärte,

«dass es sich um zwei unterschiedliche Dinge handelt. Im vorgeschlagenen System kann der Prokurator des Königs von Brüssel eine Disziplinarsanktion auferlegen. Der Prokurator des Königs von Halle-Vilvoorde kann dies nicht, kann jedoch der Abordnung ein Ende setzen. Für die Akte des Magistrats ist der Unterschied zwischen den beiden Maßnahmen wichtig, weil es sich bei der zweiten Maßnahme nicht um eine Disziplinarmaßnahme handelt. Sollte wirklich ein Problem zwischen beiden Prokuratoren bestehen, wird selbstverständlich der Generalprokurator intervenieren» (ebenda).

Das gleiche Mitglied verwies darauf, dass «alle Handlungen des Prokurators des Königs der Amtsgewalt des Generalprokurators unterliegen» (ebenda, S. 149).

B.66.5. Der Staatssekretär für die Staatsreform erklärte schließlich,

«dass die Magistrate nahezu einmütig gewissenhaft und mit Respekt für ihre Hierarchie ihre Arbeit leisten. In den äußerst seltenen Fällen, dass es ein Problem geben sollte, gibt es den Koordinierungsausschuss und das Disziplinarrecht, das in Händen eines Dritten liegt. Dieser Dritte unterliegt selbst auch dem Disziplinarrecht und befindet sich ebenfalls in einem hierarchischen Zusammenhang. Der Staatssekretär ist davon überzeugt, dass die Regelung es perfekt ermöglichen muss, solchen außerordentlichen Umständen, die aller Wahrscheinlichkeit in der Praxis nicht auftreten werden, abzuwehren» (ebenda).

B.67.1. Aus den angefochtenen Bestimmungen ergibt sich, dass die französischsprachigen Staatsanwälte der Staatsanwaltschaft und des Arbeitsauditorats von Brüssel, die zur Staatsanwaltschaft oder zum Arbeitsauditorat von Halle-Vilvoorde abgeordnet werden, unter der hierarchischen Leitung des Prokurators des Königs oder des Arbeitsauditors von Brüssel bleiben, dass sie jedoch der Amtsgewalt des Prokurators des Königs oder des Arbeitsauditors von Halle-Vilvoorde unterstehen hinsichtlich der Anwendung der Richtlinien und Anweisungen in Sachen Kriminalpolitik. Die abgeordneten Staatsanwälte des Prokurators des Königs benötigen für ihren Urlaub die Genehmigung des Prokurators des Königs von Halle-Vilvoorde (Artikel 331 Absatz 2 Nr. 11 des Gerichtsgesetzbuches in der durch Artikel 30 des Gesetzes vom 19. Juli 2012 abgeänderten Fassung).

B.67.2. Im Übrigen wird das Statut der abgeordneten Staatsanwälte nicht geregelt. Der Staatssekretär für die Staatsreform erklärte jedoch, dass «die im vorliegenden Text vorgesehene Regelung die gleiche Regelung ist, wie sie im Gerichtsgesetzbuch für andere Abordnungen festgelegt wurde» (*Parl. Dok.*, Senat, 2011-2012, Nr. 5-1673/3, S. 147). Diesbezüglich ist jedoch festzustellen, dass das Gerichtsgesetzbuch keine anderen Abordnungen dieser Art vorsieht. Der Generalprokurator beim Appellationshof kann nur, wenn die Erfordernisse des Dienstes es rechtfertigen, einen Magistrat der Staatsanwaltschaft des Prokurators des Königs oder des Arbeitsauditorats seines Amtsbereichs beauftragen, das Amt der Staatsanwaltschaft zeitweise in einer anderen Staatsanwaltschaft des Prokurators des Königs oder in einem anderen Arbeitsauditorat desselben Amtsbereichs auszuüben. Der Auftrag wird erteilt nach einer gleich lautenden Stellungnahme der betreffenden Korpschefs (Artikel 326 § 2 Absatz 1 Nrn. 3 und 4 und Absatz 2 des Gerichtsgesetzbuches). Wie aus dem Text dieser Bestimmung hervorgeht, handelt es sich in diesem Fall jedoch um einen (zeitweiligen) Auftrag, und nicht um eine Abordnung.

B.68.1. Wie in den vorerwähnten Vorarbeiten dargelegt wurde, beinhaltet der Umstand, dass die Abgeordneten Staatsanwälte der Amtsgewalt des Prokurators des Königs oder des Arbeitsauditors von Halle-Vilvoorde unterstehen, dass diese die Leitung und Kontrolle bezüglich ihres tagtäglichen Funktionierens ausüben.

In diesem Zusammenhang bestimmt Artikel 154 des Gerichtsgesetzbuches:

«Der Prokurator des Königs und der Arbeitsauditor teilen den Dienst jeweils unter den Mitgliedern der Staatsanwaltschaft und den Mitgliedern des Arbeitsauditorats auf. Sie können den Dienst ändern oder das Amt selbst wahrnehmen, mit dem sie insbesondere ihre Staatsanwälte betraut haben».

Wenn ein abgeordneter Staatsanwalt es daher unterlässt, die Richtlinien und Anweisungen in Sachen Kriminalpolitik einzuhalten, kann der Prokurator des Königs oder der Arbeitsauditor von Halle-Vilvoorde ihm die Sache entziehen und sie einem anderen Mitglied seiner Staatsanwaltschaft oder Arbeitsauditorats zuteilen, oder gegebenenfalls beschließen, selbst das Amt auszuüben.

B.68.2.1. Bis zum Inkrafttreten von Artikel 16 des Gesetzes vom 15. Juli 2013 zur Abänderung der Bestimmungen des Gerichtsgesetzbuches mit Bezug auf die Disziplin bestimmt Artikel 410 § 1 Nr. 2 des Gerichtsgesetzbuches, dass der Prokurator des Königs und der Arbeitsauditor die Disziplinarbehörden sind, die befugt sind, ein Disziplinarverfahren bezüglich der Mitglieder der Staatsanwaltschaft des Prokurators des Königs beziehungsweise der Mitglieder des Arbeitsauditorats einzuleiten. Ab dem Inkrafttreten von Artikel 21 des vorerwähnten Gesetzes vom 15. Juli 2013 wird diese Regel in Artikel 412 § 1 Nr. 2 des Gerichtsgesetzbuches übernommen.

Da die abgeordneten Staatsanwälte zur Staatsanwaltschaft des Prokurators des Königs und zum Arbeitsauditorat von Brüssel gehören, sind der Prokurator des Königs und der Arbeitsauditor von Brüssel ihnen gegenüber die Disziplinarbehörden, die befugt sind, ein Disziplinarverfahren einzuleiten.

B.68.2.2. Das Vorstehende verhindert jedoch nicht, dass der Prokurator des Königs oder der Arbeitsauditor von Halle-Vilvoorde, wenn sie der Auffassung sind, dass in Bezug auf einen abgeordneten Staatsanwalt ein Disziplinarverfahren einzuleiten ist, weil der Betreffende es gegebenenfalls unterlassen hat, die Richtlinien und Anweisungen in Sachen Kriminalpolitik einzuhalten, die Sache bei dem Prokurator des Königs oder dem Arbeitsauditor von Brüssel anhängig machen kann. Bis zum Inkrafttreten des vorerwähnten Artikels 16 des Gesetzes vom 15. Juli 2013 bestimmt Artikel 410 § 4 des Gerichtsgesetzbuches nämlich, dass die Staatsanwaltschaft ein Disziplinarverfahren bei jeder in diesem Artikel erwähnten Disziplinarbehörde anhängig machen kann.

B.68.2.3. Ab dem Inkrafttreten des vorerwähnten Artikels 21 des Gesetzes vom 15. Juli 2013 wird diese Regel nicht in Artikel 412 des Gerichtsgesetzbuches übernommen. Er bestimmt nämlich, dass das Disziplinarverfahren bereits auf Antrag der Staatsanwaltschaft bei dem Rechtsprechungsorgan, aus dem die betreffende Person stammt, eingeleitet werden kann (Artikel 412 § 2 Absatz 1 des Gerichtsgesetzbuches, ersetzt durch Artikel 21 des Gesetzes vom 15. Juli 2013, selbst abgeändert durch Artikel 10 des Gesetzes vom 28. März 2014 zur Abänderung und Koordinierung verschiedener Gesetze im Bereich der Justiz, was den Gerichtsbezirk Brüssel und den Gerichtsbezirk Hennegau betrifft). Dies verhindert jedoch nicht, dass der Prokurator des Königs oder der Arbeitsauditor von Halle-Vilvoorde den Prokurator des Königs oder den Arbeitsauditor von Brüssel bitten kann, ein Disziplinarverfahren einzuleiten.

Wenn dieser es nicht tut, kann der Prokurator des Königs oder der Arbeitsauditor von Halle-Vilvoorde seinen Antrag außerdem auch an den Ersten Präsidenten des Appellationshofes oder den Ersten Präsidenten des Arbeitsgerichtshofes richten, der die Staatsanwaltschaft anweisen kann, eine Akte über einen Magistrat der Staatsanwaltschaft bei dem Disziplinargericht anhängig zu machen (Artikel 412 § 2 Absatz 2 des Gerichtsgesetzbuches, ersetzt durch Artikel 21 des Gesetzes vom 15. Juli 2013, selbst abgeändert durch Artikel 10 des Gesetzes vom 28. März 2014).

B.68.3. Gemäß Artikel 150ter des Gerichtsgesetzbuches, eingefügt durch Artikel 16 des Gesetzes vom 19. Juli 2012, wird zur Gewährleistung der Koordination zwischen der Staatsanwaltschaft und dem Arbeitsauditorat von Brüssel und der Staatsanwaltschaft und dem Arbeitsauditorat von Halle-Vilvoorde ein Koordinierungsausschuss geschaffen, der sich aus den Prokuratoren des Königs beziehungsweise den Arbeitsauditorats des Gerichtsbezirks Brüssel zusammensetzt. Er hat den Auftrag, «die Konzertierung zwischen den beiden Staatsanwaltschaften und Arbeitsauditoraten in Sachen Ermittlung, gerichtliche Untersuchung, Ausübung der Strafverfolgung und Strafvollstreckung im Gerichtsbezirk Brüssel zu gewährleisten, insbesondere was die Rolle der in Artikel 150 § 3 erwähnten Magistrate betrifft».

Wenn ein abgeordneter Staatsanwalt es unterlassen sollte, die Richtlinien und Anweisungen in Sachen Kriminalpolitik einzuhalten, betrifft dies die Ausübung der Strafverfolgung im Gerichtsbezirk Brüssel. Folglich kann der Prokurator des Königs oder der Arbeitsauditor von Halle-Vilvoorde diesbezüglich innerhalb des Koordinierungsausschusses eine Konzertierung mit dem Prokurator des Königs oder dem Arbeitsauditor von Brüssel vornehmen. Der Staatssekretär für die Staatsreform erklärte diesbezüglich, dass der Koordinierungsausschuss keine Disziplinarbefugnis besitzt, dass jedoch Disziplinarprobleme zur Sprache gebracht werden können (*Parl. Dok.*, Senat, 2011-2012, Nr. 5-1673/3, S. 151).

B.68.4. Aus den vorerwähnten Vorarbeiten geht schließlich hervor, dass in dem Fall, dass ein abgeordneter Staatsanwalt es unterlassen sollte, die Richtlinien und Anweisungen in Sachen Kriminalpolitik einzuhalten, der Prokurator des Königs oder der Arbeitsauditor von Halle-Vilvoorde der Abordnung des Betreffenden ein Ende setzen kann. In diesem Fall wird als Ersatz für den Betreffenden ein anderer Staatsanwalt der Staatsanwaltschaft oder des Arbeitsauditorats abgeordnet werden.

B.69. Aus dem Vorstehenden ergibt sich, dass die angefochtenen Bestimmungen hinlänglich gewährleisten, dass die abgeordneten Staatsanwälte der Amtsgewalt des Prokurators des Königs oder des Arbeitsauditor von Halle-Vilvoorde hinsichtlich der Ausführung der Kriminalpolitik unterstehen, und dass sie folglich mit der Entscheidung vereinbar sind, die der Verfassungsgeber diesbezüglich getroffen hat.

B.70. Die Klagegründe sind unbegründet.

In Bezug auf den Standort der Staatsanwaltschaft und des Arbeitsauditorats von Halle-Vilvoorde (die angefochtenen Artikel 15, 18, 42 Nrn. 1 und 2 und 56 Nrn. 1 und 2)

B.71. Die klagenden Parteien in den Rechtssachen Nrn. 5546 und 5586 beantragen die Nichtigerklärung der Artikel 15 und 18 beziehungsweise der Artikel 42 Nrn. 1 und 2 und 56 Nrn. 1 und 2 des Gesetzes vom 19. Juli 2012. Die klagenden Parteien in der Rechtssache Nr. 5546 führen einen Verstoß gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, gegebenenfalls in Verbindung mit deren Artikeln 4 und 13, mit Artikel 6 der Europäischen Menschenrechtskonvention und mit Artikel 14 des Internationalen Paktes über bürgerliche und politische Rechte, an. Die klagenden Parteien in der Rechtssache Nr. 5586 führen einen Verstoß gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, gegebenenfalls in Verbindung mit deren Artikel 12 und mit den Artikeln 5 und 6 der Europäischen Menschenrechtskonvention, an. Ihrer Auffassung nach seien die angefochtenen Bestimmungen nicht vereinbar mit vorerwähnten Verfassungs- und internationalen Vertragsbestimmungen, weil der Amtssitz der Staatsanwaltschaft und des Arbeitsauditorats von Halle-Vilvoorde nicht mit dem Sitz der Rechtsprechungsorgane übereinstimme, mit denen diese Staatsanwaltschaften verbunden seien oder bei denen sie ihre Ämter ausüben müssten, die alle in Brüssel angesiedelt seien.

B.72. Die angefochtenen Artikel 42 Nrn. 1 und 2 und 56 Nr. 1 und 2 des Gesetzes vom 19. Juli 2012 bestimmen:

«Art. 42. In Artikel 1 des Anhangs zum Gerichtsgesetzbuch werden folgende Änderungen vorgenommen:

1. Abschnitt 4 wird um einen Absatz mit folgendem Wortlaut ergänzt:

‘ Die vorstehend angeführten Kantone bilden den Verwaltungsbezirk Brüssel-Hauptstadt. ’;

2. in Abschnitt 5 wird zwischen Absatz 9 und Absatz 10 ein Absatz mit folgendem Wortlaut eingefügt:

‘ Die vorstehend angeführten Kantone bilden den Verwaltungsbezirk Halle-Vilvoorde. ’».

«Art. 56. Artikel 42 [des Gesetzes vom 15. Juni 1935 über den Sprachengebrauch in Gerichtsangelegenheiten], abgeändert durch das Gesetz vom 23. September 1985, wird wie folgt abgeändert:

1. In Absatz 2 werden die Wörter ‘ umfasst die Brüsseler Agglomeration ’ durch die Wörter ‘ umfassen die Brüsseler Agglomeration und der Verwaltungsbezirk Brüssel ’ ersetzt.

2. Der Artikel wird durch einen Absatz mit folgendem Wortlaut ergänzt:

‘ Für die Anwendung des vorliegenden Gesetzes umfasst der Verwaltungsbezirk Halle-Vilvoorde die Kantone Asse, Grimbergen, Halle, Herne-Sint-Pieters-Leeuw, Kraainem-Sint-Genesius-Rode, Lennik, Meise, Overijse und Zaventem und Vilvoorde. ’».

B.73. Der Ministerrat stellt die Zulässigkeit der Klagen in Abrede. Die Französische Rechtsanwaltskammer der Rechtsanwaltschaft von Brüssel und François Bruyns sind ebenfalls der Auffassung, dass die gegen diese Bestimmungen gerichteten Klagen nicht zulässig seien in Ermangelung eines Interesses, da die klagenden Parteien die Interessen der Magistrate der Staatsanwaltschaft und des Arbeitsauditorats von Halle-Vilvoorde verteidigten.

B.74. Die klagenden Parteien in der Rechtssache Nr. 5586 sind Magistrate der Staatsanwaltschaft und des Arbeitsauditorats und Personen, die durch die Staatsanwaltschaft und das Arbeitsauditorat in Brüssel beschäftigt werden. Es kann angenommen werden, dass diese klagenden Parteien in diesen Eigenschaften ein Interesse daran haben, die Nichtigerklärung von Bestimmungen zu beantragen, die sich auf die Arbeitsweise der Staatsanwaltschaft und des Arbeitsauditorats von Halle-Vilvoorde beziehen und die daher direkt und nachteilig Folgen für die Bedingungen, unter denen sie ihre Arbeit ausführen, haben können.

B.75. Da die klagenden Parteien in der Rechtssache Nr. 5586 das erforderliche Interesse nachweisen, um die Nichtigerklärung der angefochtenen Bestimmungen zu beantragen, braucht das Interesse der anderen klagenden Parteien, die eine vergleichbare Argumentation anführen, nicht geprüft zu werden.

B.76. Gemäß den in B.21.2 zitierten Vorarbeiten ist unter den in Artikel 157bis der Verfassung angeführten wesentlichen Bestandteilen unter anderem «die Beibehaltung des territorialen Amtsbereichs der zwei Staatsanwaltschaften des Gerichtsbezirks Brüssel, so wie es im Gesetz festgelegt ist, nämlich, dass die Staatsanwaltschaft in eine Staatsanwaltschaft von Brüssel, die für das Gebiet der 19 Gemeinden der Region Brüssel-Hauptstadt zuständig ist, und eine Staatsanwaltschaft von Halle-Vilvoorde, die für das Gebiet von Halle-Vilvoorde zuständig ist, aufgeteilt wird» zu verstehen. Der Amtssitz der Staatsanwaltschaft und des Arbeitsauditorats von Halle-Vilvoorde wird nicht erwähnt und gehört folglich nicht zu diesen wesentlichen Bestandteilen.

B.77.1. Die Artikel 42 Nrn. 1 und 2 und 56 Nrn. 1 und 2 des Gesetzes vom 19. Juli 2012 enthalten eine Definition des Verwaltungsbezirks Brüssel-Hauptstadt und des Verwaltungsbezirks Halle-Vilvoorde (*Parl. Dok.*, Kammer, 2011-2012, DOC 53-2140/001, SS. 20 und 24).

B.77.2. In diesen Artikeln ist jedoch nicht der Amtssitz der Staatsanwaltschaft und des Arbeitsauditorats von Halle-Vilvoorde festgelegt. Sie sind daher dem durch die klagenden Parteien angefochtenen Behandlungsunterschied fremd.

B.78.1. Gemäß dem durch den angefochtenen Artikel 15 eingefügten Artikel 150 § 2 Nr. 1 des Gerichtsgesetzbuches werden die an den Prokurator von Halle-Vilvoorde gebundenen Mitglieder der Staatsanwaltschaft beim niederländischsprachigen Gericht mit Amtssitz im Verwaltungsbezirk Halle-Vilvoorde ernannt. Das Gleiche gilt für die an den Arbeitsauditor von Halle-Vilvoorde gebundenen Mitglieder der Staatsanwaltschaft (Artikel 152 § 2 Nr. 1 des Gerichtsgesetzbuches, eingefügt durch den angefochtenen Artikel 18). Die an den Prokurator und den Arbeitsauditor von Brüssel gebundenen Mitglieder der Staatsanwaltschaft werden bei den Brüsseler Gerichten mit Amtssitz im Verwaltungsbezirk Brüssel-Hauptstadt ernannt (die vorerwähnten Artikel 150 § 2 Nr. 2 und 152 § 2 Nr. 2).

B.78.2. Die klagenden Parteien beschwerten sich über den Behandlungsunterschied, der somit bestehe zwischen einerseits der Staatsanwaltschaft und dem Arbeitsauditorat von Halle-Vilvoorde, deren Amtssitz nicht mit dem Sitz der Gerichte übereinstimme, denen sie angehörten, und andererseits allen anderen Staatsanwaltschaften des Landes, und insbesondere der Staatsanwaltschaft und dem Arbeitsauditorat von Brüssel, deren Amtssitz wohl dem Sitz der Gerichte entspreche, denen sie angehörten.

B.79.1. In der Abgeordnetenkammer stellte ein Mitglied folgende Frage bezüglich des Amtssitzes der Staatsanwaltschaft und des Arbeitsauditorats von Halle-Vilvoorde:

«Bezüglich der Aufteilung der Staatsanwaltschaft hat das Mitglied noch eine Frage an den Staatssekretär bezüglich des Standortes der neuen Staatsanwaltschaft. In einem ‘ offenen Brief ’ äußern die Brüsseler Magistrate ihre große Besorgnis über diese Reform der Staatsanwaltschaften, und sie stellen auch deutliche Fragen zu diesem Standort. Sie bitten so schnell wie möglich um Klarheit bezüglich des Standortes, an dem die neu einzurichtende Staatsanwaltschaft niedergelassen sein werde, damit sie die notwendigen Vorbereitungen treffen könnten, und sei es nur, um die Auswirkungen auf die Fahrten zwischen Wohn- und Arbeitsplatz beurteilen zu können» (*Parl. Dok.*, Kammer, 2011-2012, DOC 53-2140/005, S. 36).

Im Senat stellte sich eine ähnliche Frage:

«Es scheint auch eine gewisse Aufregung bezüglich des Standortes der neuen Staatsanwaltschaft zu bestehen. Der Präsident der niederländischsprachigen Rechtsanwaltskammer von Brüssel [...] konnte sich mit der Aufteilung einverstanden erklären, ging jedoch davon aus, dass die neue Staatsanwaltschaft von Halle-Vilvoorde ihren Sitz in Brüssel behalten müsste. Es ist selbstverständlich geplant, dass die Staatsanwaltschaft auch in Halle-Vilvoorde angesiedelt wird. Oft wird gesagt, dass die Staatsanwaltschaft in Asse angesiedelt sein werde, neben der föderalen Polizei. Gibt es hierzu bereits Erkenntnisse?» (*Parl. Dok.*, Senat, 2011-2012, Nr. 5-1673/3, S. 76).

Während der Erörterung des Gesetzes vom 19. Juli 2012 erhielten die betreffenden Mitglieder keine Antwort auf diese Fragen.

B.79.2. Aus den Vorarbeiten geht jedoch hervor, dass die französischsprachigen Abgeordneten Staatsanwälte ebenfalls ihren Standort im Verwaltungsbezirk Halle-Vilvoorde haben. Auf die Frage «wer die ‘ an den Prokurator von Brüssel gebundenen Mitglieder der Staatsanwaltschaft ’ sind, von denen im Entwurf zu Artikel 150 § 2 Nr. 2 die Rede ist» und ob «dies auch die Magistrate sind, die zur Staatsanwaltschaft von Halle-Vilvoorde abgeordnet werden» (*Parl. Dok.*, Kammer, 2011-2012, DOC 53-2140/005, S. 85), antwortete der Staatssekretär für die Staatsreform:

«Mit den ‘ an den Prokurator von Brüssel gebundenen Mitgliedern der Staatsanwaltschaft ’ aus dem vorgeschlagenen Artikel 150 § 2 Nr. 2 des Gerichtsgesetzbuches sind die Staatsanwälte gemeint, nicht die nach Halle-Vilvoorde abgeordneten Magistrate. Daher heißt es auch in § 3 ‘ In Abweichung von § 2 ’» (ebenda, S. 88).

B.80.1. Zunächst ist anzumerken, dass bezüglich der Polizeigerichte mit Sitz im Verwaltungsbezirk Halle-Vilvoorde der Amtssitz der Staatsanwaltschaft von Halle-Vilvoorde seit dem Gesetz vom 19. Juli 2012 der gleiche ist wie der Sitz dieser Polizeigerichte.

B.80.2. Da die Staatsanwaltschaft und das Arbeitsauditorat von Halle-Vilvoorde territorial für den Verwaltungsbezirk Halle-Vilvoorde zuständig sind, ist es vernünftig gerechtfertigt, dass die Magistrate dieser Staatsanwaltschaft und dieses Arbeitsauditorats den Verwaltungsbezirk Halle-Vilvoorde als Amtssitz haben. Sie üben ihr Amt nämlich in diesem Verwaltungsbezirk aus. Es darf angenommen werden, dass wegen der Übereinstimmung des Amtsbereichs und des Amtssitzes eine effizientere Verfolgungspolitik möglich sein wird.

B.80.3. Der Umstand, dass dies zu praktischen Problemen führen würde, weil die Gerichte, zu denen diese Staatsanwaltschaft und dieses Arbeitsauditorat gehören, sich im Verwaltungsbezirk Brüssel-Hauptstadt befinden, ändert daran nichts.

B.80.4. Im Übrigen bestimmt Artikel 186 § 1 Absatz 2 des Gerichtsgesetzbuches, abgeändert durch Artikel 50 des Gesetzes vom 1. Dezember 2013 «zur Reform der Gerichtsbezirke und zur Abänderung des Gerichtsgesetzbuches im Hinblick auf eine größere Mobilität der Mitglieder des gerichtlichen Standes», der am 1. April 2014 in Kraft getreten ist, dass der König «durch eine Regelung über die Verteilung der Rechtssachen in einem im Ministerrat beratenen Erlass die Appellationshöfe, die Arbeitsgerichtshöfe, die Gerichte erster Instanz, die Arbeitsgerichte, die Handelsgerichte oder die Polizeigerichte auf zwei oder mehr Abteilungen verteilen und die Orte bestimmen [kann], an denen diese Abteilung tagt und ihre Kanzlei hat». Um den vorerwähnten praktischen Problemen auf Seiten der Staatsanwaltschaft und des Arbeitsauditorats von Halle-Vilvoorde abzuwehren, kann gegebenenfalls die Einsetzung einer Abteilung in diesem Verwaltungsbezirk vorgesehen werden.

B.81.1. Der Behandlungsunterschied entbehrt nicht einer vernünftigen Rechtfertigung. Die angefochtenen Bestimmungen sind daher vereinbar mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung.

Die Verbindung mit den in den Klagegründen angeführten Verfassungs- und internationalen Vertragsbestimmungen führt nicht zu einem anderen Ergebnis.

B.81.2. Die Klagegründe sind unbegründet.

In Bezug auf die Aufsichtsbefugnis der Prokuratoren des Königs über die Greffiers und die Mitarbeiter des niederländischsprachigen Gerichts erster Instanz und des niederländischsprachigen Handelsgerichts (der angefochtene Artikel 34)

B.82. Die klagenden Parteien in den Rechtssachen Nrn. 5509 und 5586 beantragen die Nichtigerklärung von Artikel 34 des Gesetzes vom 19. Juli 2012. Die klagende Partei in der Rechtssache Nr. 5509 führt einen Verstoß gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, gegebenenfalls in Verbindung mit deren Artikeln 4 und 13 und mit den Artikeln 6, 13 und 14 der Europäischen Menschenrechtskonvention, an. Die klagenden Parteien in der Rechtssache Nr. 5586 führen einen Verstoß gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, gegebenenfalls in Verbindung mit Artikel 6 der Menschenrechtskonvention, an. Nach ihrer Auffassung sei die angefochtene Bestimmung nicht mit den vorerwähnten Verfassungs- und internationalen Vertragsbestimmungen vereinbar, da der Prokurator des Königs von Brüssel und derjenige von Halle-Vilvoorde gemeinsam die Aufsicht über den Chefgreffier, die Greffiers, die Sachverständigen, die ICT-Sachverständigen und die anderen Personalmitglieder des niederländischsprachigen Gerichts erster Instanz und des niederländischsprachigen Handelsgerichts des Gerichtsbezirks Brüssel ausüben, während der Prokurator des Königs von Halle-Vilvoorde kein Mitspracherecht über die Personalmitglieder des französischsprachigen Gerichts desselben Bezirks erhalte, und weil der Prokurator des Königs von Halle-Vilvoorde den Prokurator des Königs von Brüssel auf dessen Bitte hin in die Aufsicht über die Friedensgerichte im Verwaltungsbezirk Halle-Vilvoorde, einschließlich der Friedensgerichte, in denen die Verfahrenssprache ausschließlich das Niederländisch sei, einbeziehen müsse.

B.83. Der angefochtene Artikel 34 bestimmt:

«Artikel 403 Absatz 1 [des Gerichtsgesetzbuches], abgeändert durch die Gesetze vom 17. Februar 1997, 20. Mai 1997, 10. Juni 2006 und 25. April 2007, wird wie folgt ergänzt:

’ Der Prokurator des Königs von Halle-Vilvoorde und der Prokurator des Königs von Brüssel üben gemeinsam ihre Aufsicht über den Chefgreffier, die dienstleitenden Greffiers, die Greffiers, die Sachverständigen, die Verwaltungssachverständigen, die ICT-Sachverständigen, die Assistenten und die Mitarbeiter des niederländischsprachigen Gerichts erster Instanz und des niederländischsprachigen Handelsgerichts aus. Die Entscheidungen werden im Konsens getroffen. In Ermangelung eines Konsenses zwischen den beiden Prokuratoren trifft der Generalprokurator von Brüssel die Entscheidung. Der Prokurator des Königs von Brüssel übt seine Aufsicht über den Chefgreffier, die dienstleitenden Greffiers und die Greffiers des französischsprachigen Gerichts erster Instanz und des französischsprachigen Handelsgerichts, die Chefgreffiers und die Greffiers der Friedensgerichte und der Polizeigerichte mit Sitz im Verwaltungsbezirk Brüssel-Hauptstadt, die Sachverständigen, die Verwaltungssachverständigen, die ICT-Sachverständigen, die Assistenten und die Mitarbeiter des französischsprachigen Gerichts erster Instanz, des französischsprachigen Handelsgerichts und der Friedensgerichte und der Polizeigerichte mit Sitz im Verwaltungsbezirk Brüssel-Hauptstadt aus. Der Prokurator des Königs von Halle-Vilvoorde übt seine Aufsicht über die Chefgreffiers, die Greffiers, die Sachverständigen, die Verwaltungssachverständigen, die ICT-Sachverständigen, die Assistenten und die Mitarbeiter der Friedensgerichte und der Polizeigerichte mit Sitz im Verwaltungsbezirk Halle-Vilvoorde aus. Der Prokurator des Königs von Brüssel wird in Bezug auf die Friedensgerichte im Hinblick auf einen Konsens jedoch in die Entscheidungen einbezogen, jedes Mal, wenn er durch einfachen Antrag beim Prokurator des Königs von Halle-Vilvoorde darum ersucht. In Ermangelung eines Konsenses zwischen den beiden Prokuratoren trifft der Generalprokurator von Brüssel die Entscheidung. Der Arbeitsauditor von Halle-Vilvoorde und der Arbeitsauditor von Brüssel üben gemeinsam ihre Aufsicht über den Chefgreffier, die dienstleitenden Greffiers, die Greffiers und die Sachverständigen, die Verwaltungssachverständigen, die ICT-Sachverständigen, die Assistenten und die Mitarbeiter des niederländischsprachigen Arbeitsgerichts aus. Die Entscheidungen werden im Konsens getroffen. In Ermangelung eines Konsenses zwischen den beiden Arbeitsauditoren trifft der Generalprokurator von Brüssel die Entscheidung. Der Arbeitsauditor von Brüssel übt seine Aufsicht über den Chefgreffier, die dienstleitenden Greffiers, die Greffiers und die Sachverständigen, die Verwaltungssachverständigen, die ICT-Sachverständigen, die Assistenten und die Mitarbeiter des französischsprachigen Arbeitsgerichts aus. ’».

B.84. Der Ministerrat stellt das Interesse der klagenden Partei in der Rechtssache Nr. 5509, vor Gericht aufzutreten, in Abrede. Er stellt ebenfalls das Interesse der klagenden Parteien in der Rechtssache Nr. 5586, vor Gericht aufzutreten, in Abrede, insofern sie ihre Eigenschaft als Rechtsuchende anführten. Die Französische Rechtsanwaltskammer der Rechtsanwaltschaft von Brüssel und François Bruyns sind ebenfalls der Auffassung, dass der Klagegrund in Bezug auf die Rechtssache Nr. 5509 unzulässig sei in Ermangelung eines Interesses, weil die klagende Partei die Interessen der Greffiers und der Personalmitglieder der Gerichte vertritt, was nicht zu ihrem Vereinigungszweck gehöre.

B.85. Die klagenden Parteien in der Rechtssache Nr. 5586 sind Magistrate der Staatsanwaltschaft und des Arbeitsauditorats und Personen, die durch die Staatsanwaltschaft und das Arbeitsauditorat von Brüssel beschäftigt werden. Es kann angenommen werden, dass die Situation der Magistrate der Staatsanwaltschaft direkt und nachteilig durch die Bestimmung betroffen sein kann, durch die die Kontrollbefugnis geändert wird, die die Prokuratoren des Königs in Bezug auf die Greffiers und die Mitarbeiter des niederländischsprachigen Gerichts erster Instanz und Handelsgerichts ausüben.

B.86. Da die klagenden Parteien in der Rechtssache Nr. 5586 das erforderliche Interesse nachweisen, um die Nichtigkeitsklage der angefochtenen Bestimmungen zu beantragen, braucht das Interesse der klagenden Partei in der Rechtssache Nr. 5509, die eine vergleichbare Argumentation anführt, nicht geprüft zu werden.

B.87. Gemäß den in B.21.2 zitierten Vorarbeiten ist unter den in Artikel 157bis der Verfassung angeführten wesentlichen Bestandteilen unter anderem der Umstand, «dass die Staatsanwaltschaft in eine Staatsanwaltschaft von Brüssel, die für das Gebiet der 19 Gemeinden der Region Brüssel-Hauptstadt zuständig ist, und eine Staatsanwaltschaft von Halle-Vilvoorde, die für das Gebiet von Halle-Vilvoorde zuständig ist, aufgeteilt wird», zu verstehen. Die Aufsichtsbefugnis des Prokurators des Königs und des Arbeitsauditors von Brüssel und desjenigen von Halle-Vilvoorde über den Chefgreffier, die dienstleitenden Greffiers, die Greffiers, die Sachverständigen, die Verwaltungssachverständigen, die ICT-Sachverständigen, die Assistenten und die Mitarbeiter des niederländischsprachigen Gerichts erster Instanz, des niederländischsprachigen Handelsgerichts und des niederländischsprachigen Arbeitsgerichts wird nicht erwähnt und gehört demzufolge nicht zu diesen wesentlichen Bestandteilen. Das Gleiche gilt für die dem Prokurator des Königs von Brüssel gebotene Möglichkeit, zu beantragen, dass er in Bezug auf die Friedensgerichte mit Sitz im Verwaltungsbezirk Halle-Vilvoorde in die betreffenden Entscheidungen einbezogen wird.

B.88.1. In der Erläuterung zum Gesetzesvorschlag, der zu der angefochtenen Bestimmung geführt hat, wurde bezüglich dieser Bestimmung lediglich erklärt, dass es sich um «eine terminologische Anpassung» handle (*Parl. Dok., Kammer, 2011-2012, DOC 53-2140/001, S. 19*).

B.88.2. Anlässlich einer Anmerkung der Gesetzgebungsabteilung des Staatsrates (*Parl. Dok., Kammer, 2011-2012, DOC 53-2140/002, SS. 16-17*) wurde der Text, aus dem die angefochtene Bestimmung entstanden ist, im Wege eines Abänderungsantrags ersetzt. Dieser Abänderungsantrag bezweckte einerseits, den französischen Text des Vorschlags der Anmerkung des Staatsrates anzupassen, und andererseits, die Unklarheit bezüglich der Tragweite des in dieser Bestimmung vorgesehenen Konzertierungserfordernisses zu beseitigen (*Parl. Dok., Kammer, 2011-2012, DOC 53-2140/003, SS. 14-15*).

B.88.3. Im Senat hat diese Bestimmung zu folgender Erörterung Anlass gegeben:

«Herr [...] reicht den Abänderungsantrag Nr. 38 ein (Dokument Senat, Nr. 5-1674/2), der darauf abzielt, Artikel 34 zu streichen.

Es handelt sich hier um eine Reihe sehr weitgehender Passagen, die am besten gestrichen werden. Sie hängen unter anderem mit der gegenseitigen Verbindung zwischen dem Prokurator und den Friedensgerichten zusammen, wobei nicht so sehr der Präsident der französischsprachigen Gerichte, sondern der Prokurator des Königs von Brüssel sich durch einfachen Antrag einbeziehen lassen kann.

Herr [...] reicht den Abänderungsantrag Nr. 39 hilfsweise zum Abänderungsantrag Nr. 38 ein (Dokument Senat, Nr. 5-1674/2), der dazu dient, Artikel 34 abzuändern. Wenn man das System des beigeordneten Auditors und des beigeordneten Prokurators beibehalten möchte, muss man ihnen wirklich eine vollwertige Zuständigkeit erteilen, und der Redner hält es für wünschenswert, dies zu verwirklichen. Es wird vorgeschlagen, den Prokurator des Königs von Halle-Vilvoorde und den beigeordneten Prokurator des Königs von Brüssel gemeinsam die Aufsicht ausüben zu lassen über den Chefgreffier, die dienstleitenden Greffiers, die Greffiers, die Sachverständigen, die Verwaltungssachverständigen, die ICT-Sachverständigen, die Assistenten und die Mitarbeiter des niederländischsprachigen Gerichts erster Instanz, des niederländischsprachigen Handelsgerichts und des niederländischsprachigen Polizeigerichts in Brüssel-Hauptstadt.

Über die Entscheidung wird beraten im Hinblick auf die Erzielung eines Konsens. In Ermangelung eines Konsens zwischen den beiden Prokuratoren trifft der Generalprokurator von Brüssel die Entscheidung. Herr [...] möchte an Stelle des Generalprokurators von Brüssel diese Entscheidung dem beigeordneten Prokurator des Königs von Brüssel überlassen.

Der Prokurator des Königs von Brüssel übt selbst die Aufsicht über den Chefgreffier, die dienstleitenden Greffiers, die Greffiers des französischsprachigen Gerichts aus. Hier folgt man einer anderen Logik, weil es sich um ein französischsprachiges Gericht handelt und der Prokurator des Königs als Französischsprachiger die Aufsicht darüber ausüben kann.

Der Redner führt die gleiche Logik für die Friedensgerichte fort. Auch bezüglich der Auditorate wird vorgeschlagen, die Aufsicht gemeinsam durch den beigeordneten Auditor von Brüssel und den Auditor von Halle-Vilvoorde ausüben zu lassen.

Herr [...] stellt fest, dass die Logik im ersten Satz von Artikel 34, nämlich die gemeinsame Aufsicht durch die Prokuratoren des Königs von Halle-Vilvoorde und Brüssel über den Chefgreffier, die dienstleitenden Greffiers, die Greffiers, die Sachverständigen, die Verwaltungssachverständigen, die ICT-Sachverständigen, die Assistenten und die Mitarbeiter des niederländischsprachigen Gerichts erster Instanz, des niederländischsprachigen Handelsgerichts, nicht im nächsten Satz, in dem es um die französischsprachigen Gerichte geht, weitergeführt wird.

Er möchte eine Begründung für den Unterschied erhalten.

Der [Staatssekretär] verweist auf die Antworten, die er bereits zuvor erteilt hat» (*Parl. Dok., Senat, 2011-2012, Nr. 5-1673/3, SS. 163-165*).

B.89.1. Wie in B.27.1 dargelegt wurde, übt der Prokurator des Königs von Brüssel sein Amt sowohl bei den französischsprachigen als auch bei den niederländischsprachigen Gerichten des Gerichtsbezirks Brüssel aus. Der Prokurator des Königs von Halle-Vilvoorde hingegen übt sein Amt nur bei den niederländischsprachigen Gerichten des vorerwähnten Gerichtsbezirks aus.

B.89.2. Folglich entbehrt es nicht einer vernünftigen Rechtfertigung, dass der Prokurator des Königs von Halle-Vilvoorde und der Prokurator des Königs von Brüssel gemeinsam ihre Aufsicht über die in der angefochtenen Bestimmung erwähnten Personalmitglieder des niederländischsprachigen Gerichts erster Instanz und des niederländischsprachigen Handelsgerichts ausüben, während der Prokurator des Königs von Brüssel alleine seine Aufsicht über die gleichen Personalmitglieder des französischsprachigen Gerichts erster Instanz und des französischsprachigen Handelsgerichts ausübt; da der Prokurator des Königs von Halle-Vilvoorde sein Amt nicht bei diesen französischsprachigen Gerichten ausübt, tritt er normalerweise nicht mit diesen Personalmitgliedern in Kontakt und ist sein Amt daher nicht von den Folgen der Arbeitsweise der durch diese Personalmitglieder besetzten Dienste betroffen.

B.90.1. Bezüglich der Personalmitglieder der Friedensgerichte und der Polizeigerichte ergibt sich aus der angefochtenen Bestimmung, dass der Prokurator des Königs von Brüssel seine Aufsicht über die Personalmitglieder der Friedensgerichte und der Polizeigerichte mit Sitz im Verwaltungsbezirk Brüssel-Hauptstadt ausübt. Der Prokurator des Königs von Halle-Vilvoorde tut das Gleiche in Bezug auf die Personalmitglieder der Friedensgerichte und der Polizeigerichte mit Sitz im Verwaltungsbezirk Halle-Vilvoorde, doch der Prokurator des Königs von Brüssel wird bezüglich der Friedensgerichte im Hinblick auf einen Konsens in die getroffenen Entscheidungen einbezogen, jedes Mal, wenn er durch einfachen Antrag beim Prokurator des Königs von Halle-Vilvoorde darum ersucht.

B.90.2. Zur Begründung dieses Behandlungsunterschieds verweist der Staatssekretär für die Staatsreform auf die Darlegungen bezüglich der fakultativen Einbeziehung des französischsprachigen Gerichts erster Instanz Brüssel oder des Präsidenten dieses Gerichts auf einfachen Antrag hin in die betreffenden Entscheidungen bezüglich der Friedensgerichte im Verwaltungsbezirk Halle-Vilvoorde (*Parl. Dok.*, Senat, 2011-2012, Nr. 5-1673/3, S. 165).

B.91. Angesichts des Vorstehenden und aus den gleichen Gründen, wie sie in B.46 bis B.51 dargelegt wurden, sind die Klagegründe unbegründet.

In Bezug auf das Diplomerfordernis und das Ernennungsverfahren des Prokurators des Königs von Brüssel (die angefochtenen Artikel 15, 18, 26 Nr. 2, 57 Nrn. 3 und 5)

B.92. Die klagenden Parteien in den Rechtssachen Nrn. 5509, 5546 und 5577 beantragen die Nichtigerklärung von Artikel 57 Nr. 5 des Gesetzes vom 19. Juli 2012. Die klagenden Parteien in der Rechtssache Nr. 5586 beantragen die Nichtigerklärung der Artikel 15, 18, 26 Nr. 2 und 57 Nrn. 3 und 5 desselben Gesetzes. Die klagenden Parteien in der Rechtssache Nr. 5587 beantragen die Nichtigerklärung des gesamten Artikels 57 des Gesetzes vom 19. Juli 2012. Alle klagenden Parteien führen einen Verstoß gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, gegebenenfalls in Verbindung mit deren Artikel 4, an. Die klagenden Parteien in den Rechtssachen Nrn. 5509, 5546 und 5577 führen ebenfalls einen Verstoß gegen die vorerwähnten Verfassungsbestimmungen in Verbindung mit den Artikeln 6, 13 und 14 der Europäischen Menschenrechtskonvention (Rechtssache Nr. 5509), Artikel 13 der Verfassung, Artikel 6 der Europäischen Menschenrechtskonvention und Artikel 14 des Internationalen Paktes über bürgerliche und politische Rechte (Rechtssache Nr. 5546) und den Artikeln 1 bis 5 der Verfassung und des Rechts auf gerichtliches Gehör (Rechtssache Nr. 5577) an. Ihrer Auffassung nach seien die angefochtenen Bestimmungen nicht vereinbar mit den vorerwähnten Verfassungs- und internationalen Vertragsbestimmungen, weil einerseits der Prokurator des Königs und der Arbeitsauditor von Brüssel anhand ihres Diploms nachweisen müssten, dass sie ein französischsprachiges Diplom als Doktor, Lizentiat oder Master der Rechte besäßen, und sie andererseits ausschließlich durch die französischsprachige Ernennungs- und Bestimmungskommission des Hohen Justizrates vorgeschlagen würden.

B.93. Insofern die klagenden Parteien in der Rechtssache Nr. 5586 sich darüber beschweren, dass der Prokurator des Königs und der Arbeitsauditor von Brüssel anhand ihres Diploms nachweisen müssten, dass sie ein französischsprachiges Diplom als Doktor, Lizentiat oder Master der Rechte besäßen und dass sie ausschließlich durch die französischsprachige Ernennungs- und Bestimmungskommission des Hohen Justizrates vorgeschlagen würden, weisen die angefochtenen Artikel 15, 18 und 26 keinen Zusammenhang mit dem Klagegrund auf. Das Gleiche gilt, insofern die klagenden Parteien in der Rechtssache Nr. 5587 die Nichtigerklärung von Artikel 57 Nrn. 1, 2, 4 und 6 bis 12 beantragen. Daher beschränkt der Gerichtshof seine Prüfung auf den angefochtenen Artikel 57 Nrn. 3 und 5 des Gesetzes vom 19. Juli 2012.

B.94.1. Der Ministerrat und die Kammer der französischsprachigen und deutschsprachigen Rechtsanwaltschaften, die Französische Rechtsanwaltskammer der Rechtsanwaltschaft von Brüssel und François Bruyns stellen die Zulässigkeit der Klagen in den Rechtssachen Nrn. 5509, 5546, 5577 und 5587 in Abrede, weil die angefochtene Bestimmung sich weder auf die Rechtsanwälte, noch auf die Rechtsuchenden beziehe, und weil die klagenden Parteien die Interessen des Prokurators des Königs, seiner Staatsanwälte und der niederländischsprachigen Universitäten verteidigten. Die klagenden Parteien würden ebenfalls nicht nachweisen, dass sie sich um das Amt als Prokurator des Königs von Brüssel bewerben könnten.

B.94.2. Die klagenden Parteien in der Rechtssache Nr. 5586 sind Magistrate der Staatsanwaltschaft und des Arbeitsauditorats und Personen, die durch die Staatsanwaltschaft und das Arbeitsauditorat von Brüssel beschäftigt werden. Es kann angenommen werden, dass die Situation dieser klagenden Parteien direkt und nachteilig durch die Bestimmung betroffen sein kann, mit der die Bedingungen bezüglich der Ernennung des Prokurators des Königs und des Arbeitsauditors von Brüssel abgeändert werden. Insbesondere ist es den niederländischsprachigen Magistraten durch die Wirkung der angefochtenen Bestimmung unmöglich, sich um einen dieser Posten zu bewerben.

Da die klagenden Parteien in der Rechtssache Nr. 5586 das erforderliche Interesse nachweisen, um die Nichtigerklärung der angefochtenen Bestimmungen zu beantragen, braucht das Interesse der anderen klagenden Parteien, die eine vergleichbare Argumentation anführen, nicht geprüft zu werden.

B.95. Der angefochtene Artikel 57 Nr. 3 und 5 des Gesetzes vom 19. Juli 2012 bestimmt:

«Artikel 43 [des Gesetzes vom 15. Juni 1935 über den Sprachengebrauch in Gerichtsangelegenheiten], abgeändert durch die Gesetze vom 10. Oktober 1967, 15. Juli 1970, 23. September 1985, 4. August 1986, 11. Juli 1994, 22. Dezember 1998, 17. Juli 2000, 17. Mai 2006 und 18. Dezember 2006, wird wie folgt abgeändert:

[...]

3. Paragraph 4 wird wie folgt ersetzt:

‘ § 4. Im Gerichtsbezirk Brüssel müssen die Korpschefs der französischsprachigen und niederländischsprachigen Gerichte und, unbeschadet des Paragraphen 3, die effektiven und stellvertretenden Friedensrichter und die Komplementärfriedensrichter gemäß Artikel 43^{quinquies} § 1 Absatz 4 über eine gründliche Kenntnis der anderen Sprache verfügen. ’

[...]

5. Ein § 4^{quater} mit folgendem Wortlaut wird eingefügt:

‘ § 4^{quater}. Der Prokurator des Königs von Brüssel muss anhand seines Diploms nachweisen, dass er die Prüfungen zum Doktor, Lizentiaten oder Master der Rechte in Französisch abgelegt hat, und muss gemäß Artikel 43^{quinquies} § 1 Absatz 4 eine gründliche Kenntnis der niederländischen Sprache nachweisen. Der beigeordnete Prokurator des Königs von Brüssel muss anhand seines Diploms nachweisen, dass er die Prüfungen zum Doktor, Lizentiaten oder Master der Rechte in Niederländisch abgelegt hat, und muss gemäß Artikel 43^{quinquies} § 1 Absatz 4 eine gründliche Kenntnis der französischen Sprache nachweisen.

Der Arbeitsauditor von Brüssel muss anhand seines Diploms nachweisen, dass er die Prüfungen zum Doktor, Lizentiaten oder Master der Rechte in Französisch abgelegt hat, und muss gemäß Artikel 43^{quinquies} § 1 Absatz 4 eine gründliche Kenntnis der niederländischen Sprache nachweisen. Der beigeordnete Arbeitsauditor von Brüssel muss anhand seines Diploms nachweisen, dass er die Prüfungen zum Doktor, Lizentiaten oder Master der Rechte in Niederländisch abgelegt hat, und muss gemäß Artikel 43^{quinquies} § 1 Absatz 4 eine gründliche Kenntnis der französischen Sprache nachweisen. ’».

B.96. In den in B.21.2 zitierten Vorarbeiten wird die Sprache des Diploms des Prokurators des Königs und des Arbeitsauditors des Verwaltungsbezirks Brüssel-Hauptstadt nicht unter den in Artikel 157*bis* der Verfassung vorgesehenen wesentlichen Bestandteilen angeführt. Das Gleiche gilt für den Vorschlag durch die französischsprachige Ernennungs- und Bestimmungskommission des Hohen Justizrates.

B.97.1. In der Erläuterung zu dem Gesetzesvorschlag, der zu dem Gesetz vom 19. Juli 2012 geführt hat, wurde der Text, aus dem der angefochtene Artikel 57 Nrn. 3 und 5 dieses Gesetzes entstanden ist, wie folgt begründet:

«Dieser Artikel betrifft die Bedingungen bezüglich der Sprachkenntnis der Magistratur (§ 4), des Prokurators des Königs von Halle-Vilvoorde und des Arbeitsauditors von Halle-Vilvoorde (§ 4*ter*), des Prokurators des Königs von Brüssel, des beigeordneten Prokurators des Königs von Brüssel, des Arbeitsauditors von Brüssel und des beigeordneten Arbeitsauditors von Brüssel (§ 4*quater*), und entspricht daher den Teilen des Abkommens über die Staatsanwaltschaft und die Magistratur.

Insofern in den Artikeln 33 und 34 die niederländischsprachigen und die französischsprachigen Gerichte des Gerichtsbezirks Brüssel den einsprachigen Gerichten der beiden Sprachgebiete gleichgestellt werden (durch Bezugnahme auf die Artikel 1 und 2 des Gesetzes vom 15. Juni 1935), ist die für ihre Mitglieder vorgeschriebene Sprachkenntnis identisch mit derjenigen, die für die einsprachigen Gerichte in Anwendung des heutigen Artikels 43 § 1 und § 2 vorgeschrieben wird.

Es genügt, Paragraph 4 zu ersetzen und die Paragraphen 4*ter* und 4*quater* hinzuzufügen, um die Besonderheiten des Abkommens über die niederländischsprachigen und französischsprachigen Gerichte von Brüssel und die Staatsanwaltschaft von Halle-Vilvoorde und von Brüssel zu integrieren:

— Was den Sitz betrifft, müssen die Korpschefs der Gerichte eine gründliche Kenntnis der anderen Sprache besitzen.

— Was die Staatsanwaltschaft und das Auditorat von Brüssel betrifft, müssen der französischsprachige Prokurator des Königs und der französischsprachige Arbeitsauditor eine gründliche Kenntnis der niederländischen Sprache haben, während der niederländischsprachige beigeordnete Prokurator des Königs und der niederländischsprachige beigeordnete Arbeitsauditor eine gründliche Kenntnis der französischen Sprache haben müssen» (*Parl. Dok.*, Kammer, 2011-2012, DOC 53-2140/001, SS. 24-25).

B.97.2. In ihrem Gutachten vom 3. Mai 2012 hat die Gesetzgebungsabteilung des Staatsrates bezüglich des Textes, aus dem Artikel 57 Nr. 5 des Gesetzes vom 19. Juli 2012 entstanden ist, Folgendes bemerkt:

«In dem Vorschlag zu Artikel 43 § 4*quater* wird festgelegt, dass der Prokurator des Königs von Brüssel zur französischen 'Sprachrolle' gehört und der beigeordnete Prokurator des Königs zur niederländischen 'Sprachrolle'. Die gesetzgebenden Kammern müssen diese sprachlichen Erfordernisse begründen können; diese haben nämlich zur Folge, dass diese Funktionen im zweisprachigen Gebiet Brüssel-Hauptstadt ausschließlich Magistraten vorbehalten werden, deren Diplom entweder in französischer oder in niederländischer Sprache ausgestellt wurde» (*Parl. Dok.*, Kammer, 2011-2012, DOC 53-2140/002, S. 21).

In der Antwort darauf erklärte der Staatssekretär für die Staatsreform Folgendes:

«Diese Verpflichtungen bezwecken, die paritätische Zusammensetzung des in Artikel 150*ter* des Gerichtsgesetzbuches vorgesehenen Koordinierungsausschusses zu gewährleisten, so wie es vorgeschlagen wurde. Dieser Koordinierungsausschuss ist ein wesentlicher Bestandteil der Reform. Er wird im Übrigen in der Begründung des Vorschlags zur Einfügung eines Artikels 157*bis* in die Verfassung erwähnt (DOC 53-2141/001, S. 5).

Die Parität innerhalb dieses Koordinierungsausschusses trägt zum Gleichgewicht der Gemeinschaften bei, das global durch das institutionelle Abkommen vom 11. Oktober 2011 und insbesondere durch diese Reform angestrebt wird.

In diesem Zusammenhang verweist der Staatssekretär auch darauf, dass der beigeordnete Prokurator des Königs wichtige Aufgaben hat, wie die Aufsicht über die niederländischsprachigen Gerichte, die Kontaktpflege zu der Staatsanwaltschaft von Halle-Vilvoorde, das Auftreten als Stellvertreter des Prokurators des Königs bei dessen Verhinderung. Er wird auch in die allgemeine Politik der Staatsanwaltschaft in Brüssel einbezogen. Diese Darlegungen gelten *mutatis mutandis* für das Arbeitsauditorat in Brüssel» (*Parl. Dok.*, Kammer, 2011-2012, DOC 53-2140/005, S. 104).

In der Antwort auf die Bemerkung, dass in Artikel 150*ter* des Gerichtsgesetzbuches nicht festgelegt sei, dass der Koordinierungsausschuss paritätisch zusammengesetzt werden müsse (ebenda, S. 106), sagte der Staatssekretär, dass «dies die logische Folge des Umstandes ist, dass die Prokuratoren des Königs beider Staatsanwaltschaften unterschiedlichen Sprachrollen angehören» (ebenda).

Schließlich hob der Staatssekretär hervor, «dass es in Halle-Vilvoorde einen niederländischsprachigen Prokurator des Königs und Arbeitsauditor geben wird und dass der Brüsseler beigeordnete Prokurator des Königs ebenfalls der niederländischen Sprachrolle angehören wird» (ebenda, S. 68).

B.97.3. Im Senat hat der Staatssekretär auf seine in B.97.2 zitierte Erklärung in der Abgeordnetenversammlung verwiesen, wobei er «den letzten Absatz bezüglich der Parität innerhalb des Koordinierungsausschusses hervorhob, der ' zum Gleichgewicht der Gemeinschaften [beiträgt], das global durch das institutionelle Abkommen vom 11. Oktober 2011 und insbesondere durch diese Reform angestrebt wird '» (*Parl. Dok.*, Senat, 2011-2012, Nr. 5-1673/3, S. 154).

Der Staatssekretär sagte ferner:

«Es handelt sich also tatsächlich um ein Gleichgewicht der Gemeinschaften und ein institutionelles Abkommen. Wie für jeden Text, aus dem ein Gesetz entstehen wird, ist eine Mehrheit, sogar eine besondere Mehrheit, in der Kammer und im Senat notwendig.

[...]

Der Staatssekretär bemerkt, dass der Staatsrat keine Anmerkung dazu geäußert hat, dass die vorgeschlagene Bestimmung verfassungswidrig wäre. Für den Koordinierungsausschuss ist die Parität der Ausgangspunkt. Diese Parität ist, wie auch in der Abgeordnetenversammlung erklärt und in dem Bericht aufgenommen wurde, ein Ausgangspunkt der institutionellen Mehrheit. Nur kann praktisch, im Falle der Verhinderung des Brüsseler Prokurators des Königs oder des Arbeitsauditors und der Vertretung durch ihre Beigeordneten, keine Parität bestehen. Durch diese Umstände kann es eine niederländischsprachige Mehrheit im Koordinierungsausschuss geben» (*Parl. Dok.*, Senat, 2011-2012, Nr. 5-1673/3, SS. 154-155).

B.98. Die Vorschrift, dass der Prokurator des Königs und der Arbeitsauditor des Verwaltungsbezirks Brüssel-Hauptstadt anhand ihres Diploms nachweisen müssen, dass sie die Prüfung als Doktor, Lizentiat oder Master der Rechte in französischer Sprache bestanden haben, hat zur Folge, dass eine Person, die ihr Diplom als Doktor, Lizentiat oder Master der Rechte in niederländischer Sprache erhalten hat, nicht für diese Ämter in Frage kommt, obwohl sie im Verwaltungsbezirk Brüssel-Hauptstadt ausgeübt werden müssen, dessen Gebiet mit dem zweisprachigen Gebiet Brüssel-Hauptstadt übereinstimmt. Der Gerichtshof prüft, ob der sich daraus ergebende Behandlungsunterschied vernünftig gerechtfertigt ist.

B.99. Aus den vorstehend zitierten Vorarbeiten geht hervor, dass das angefochtene Spracherfordernis insbesondere bezwecken soll, die paritätische Zusammensetzung des Koordinierungsausschusses zu gewährleisten, die in Artikel 150ter des Gerichtsgesetzbuches vorgesehen ist (*Parl. Dok.*, Kammer, 2011-2012, DOC 53-2140/005, S. 104).

Der vorerwähnte Artikel 150ter des Gerichtsgesetzbuches, eingefügt durch Artikel 16 des Gesetzes vom 19. Juli 2012, bestimmt:

«Zur Gewährleistung der Koordination zwischen der Staatsanwaltschaft und dem Arbeitsauditorat von Brüssel und der Staatsanwaltschaft und dem Arbeitsauditorat von Halle-Vilvoorde wird ein Koordinierungsausschuss geschaffen, der sich aus den Prokuratoren des Königs beziehungsweise den Arbeitsauditoraten des Gerichtsbezirks Brüssel zusammensetzt.

Gemäß den vom König durch einen im Ministerrat beratenen Erlass festgelegten Modalitäten hat dieser Ausschuss als Auftrag, die Konzertierung zwischen den beiden Staatsanwaltschaften und Arbeitsauditoraten in Sachen Ermittlung, gerichtliche Untersuchung, Ausübung der Strafverfolgung und Strafvollstreckung im Gerichtsbezirk Brüssel zu gewährleisten, insbesondere was die Rolle der in Artikel 150 § 3 erwähnten Magistrate betrifft.

Der Ausschuss versammelt sich mindestens ein Mal pro Monat und kann auch auf Ersuchen des Generalprokurators einberufen werden.

Der Ausschuss kann bei der Ausführung seiner Aufträge den Beistand von den Mitgliedern der Staatsanwaltschaft von Halle-Vilvoorde und Brüssel in Anspruch nehmen».

In dieser Bestimmung wird das Erfordernis, dass der Koordinierungsausschuss paritätisch zusammengesetzt sein muss, nicht erwähnt.

B.100.1. Im institutionellen Abkommen zur sechsten Staatsreform vom 11. Oktober 2011 heißt es bezüglich der Spracherfordernisse für einerseits den Prokurator des Königs des Verwaltungsbezirks Halle-Vilvoorde und andererseits den Prokurator des Königs und seinen Beigeordneten des Verwaltungsbezirks Brüssel-Hauptstadt:

«Ein niederländischsprachiger Prokurator des Königs mit einer gründlichen Kenntnis des Französischen wird die Staatsanwaltschaft von Halle-Vilvoorde leiten.

Ein Prokurator des Königs der anderen Sprachrolle mit einer gründlichen Kenntnis der anderen Sprache wird die Staatsanwaltschaft von Brüssel leiten. Ein beigeordneter Prokurator einer anderen Sprachrolle als derjenigen des Prokurators des Königs und mit einer gründlichen Kenntnis der anderen Sprache leistet ihm Unterstützung» (*Parl. Dok.*, Kammer, 2011-2012, DOC 53-1964/016, S. 14).

B.100.2. Obwohl aus der in B.97.3 zitierten Erklärung des Staatssekretärs für die Staatsreform hervorgeht, dass das beanstandete Spracherfordernis Bestandteil des Gleichgewichts der Gemeinschaften und des vorerwähnten institutionellen Abkommens ist, wird in den in B.21.2 zitierten Vorarbeiten, wie in B.96 angeführt wurde, jedoch weder dieses Spracherfordernis, noch die paritätische Zusammensetzung des Koordinierungsausschusses erwähnt. Die betreffenden «wesentlichen Bestandteile» sind unter anderem «die Einsetzung des Koordinierungsausschusses und die Regeln, um die Konzertierung zwischen der Staatsanwaltschaft von Brüssel und der Staatsanwaltschaft von Halle-Vilvoorde zu gewährleisten, unter den im Gesetz festgelegten Bedingungen». Daraus kann nicht abgeleitet werden, dass der Ausschuss notwendigerweise paritätisch zusammengesetzt sein muss. Dies ist umso mehr der Fall, wie in B.22.2 angeführt wurde, als die «wesentlichen Bestandteile» einschränkend auszulegen sind.

B.100.3. Im Übrigen kann die paritätische Zusammensetzung des Koordinierungsausschusses auch gewährleistet werden, indem festgelegt wird, dass der Prokurator des Königs oder der Arbeitsauditor des Verwaltungsbezirks Brüssel-Hauptstadt, wenn sie derselben Sprachregelung angehören wie der Prokurator des Königs oder der Arbeitsauditor des Verwaltungsbezirks Halle-Vilvoorde, im Koordinierungsausschuss durch ihre Beigeordneten ersetzt werden.

B.101.1. Artikel 43 § 4 Absatz 2 des Gesetzes vom 15. Juli 1935 bestimmte vor seiner Ersetzung durch Artikel 57 Nr. 3 des Gesetzes vom 19. Juli 2012, dass die aufeinander folgenden Prokuratoren des Königs und die Arbeitsauditoraten im Gerichtsbezirk Brüssel ihrem Diplom nach unterschiedlichen Sprachregelungen angehören mussten.

Insofern diese Verpflichtung bezweckte, das Sprachgleichgewicht zwischen niederländischsprachigen und französischsprachigen Magistraten der Staatsanwaltschaft und des Arbeitsauditorats im Gerichtsbezirk Brüssel zu gewährleisten, entbehrt es nicht einer vernünftigen Rechtfertigung, dass sie nach dem Inkrafttreten der Reform des Gerichtsbezirks Brüssel aufgehoben wird, so dass es möglich wird, dass der Prokurator des Königs und der Arbeitsauditor, die durch den Hohen Justizrat vorgeschlagen und durch den König ernannt werden, in der Praxis systematisch derselben Sprachregelung angehören. Die Sprachgleichgewichte, die mit dem vorerwähnten Artikel 43 § 4 Absatz 2 des Gesetzes vom 15. Juli 1935 angestrebt wurden, können nämlich auf andere Weisen gewährleistet werden, insbesondere durch das Erfordernis, dass der Prokurator des Königs und der Arbeitsauditor und ihre Beigeordneten unterschiedlichen Sprachregelungen angehören.

B.101.2. Angesichts des Vorstehenden wäre es nicht unvernünftig, wenn festgelegt würde, dass einerseits der Prokurator des Königs und der Arbeitsauditor und andererseits ihre Beigeordneten unterschiedlichen Sprachregelungen angehören. Eine solche Bestimmung würde nämlich das vorerwähnte Sprachgleichgewicht zwischen niederländischsprachigen und französischsprachigen Magistraten der Staatsanwaltschaft und des Arbeitsauditorats im Verwaltungsbezirk Brüssel-Hauptstadt gewährleisten.

B.101.3. Aus dem Vorstehenden geht ebenfalls hervor, dass es, unter anderem angesichts des Umstandes, dass der Prokurator des Königs und der Arbeitsauditor des Verwaltungsbezirks Brüssel-Hauptstadt ihr Amt in einem Verwaltungsbezirk ausüben, dessen Gebiet mit dem zweisprachigen Gebiet Brüssel-Hauptstadt übereinstimmt, nicht vernünftig gerechtfertigt ist, wenn eine Person, die ihr Diplom als Doktor, Lizentiat oder Master der Rechte in Niederländisch erlangt hat, nicht für diese Ämter in Frage kommt, und dass eine Person, die ihr Diplom als Doktor, Lizentiat oder Master der Rechte in Französisch erlangt hat, nicht in Frage kommt für das Amt als beigeordneter Prokurator des Königs oder als beigeordneter Arbeitsauditor im Verwaltungsbezirk Brüssel-Hauptstadt.

B.102.1. Bevor er durch den angefochtenen Artikel 57 Nr. 3 des Gesetzes vom 19. Juli 2012 ersetzt wurde, lautete Artikel 43 § 4 des Gesetzes vom 15. Juni 1935:

«Vorbehaltlich der Bestimmungen von § 3 kann niemand im Bezirk Brüssel in das Amt des Präsidenten des Gerichts Erster Instanz, des Handelsgerichts oder des Arbeitsgerichts, des Prokurators des Königs, des Arbeitsauditors, des effektiven oder stellvertretenden Friedensrichters, des effektiven oder stellvertretenden Richters am Polizeigericht oder des Komplementärrichters an einem Friedensgericht oder Polizeigericht ernannt werden, wenn er nicht die Kenntnis der französischen und der niederländischen Sprache nachweist.

[...]».

Gemäß Artikel 259^{quater} § 3 Absatz 2 Nr. 2 des Gerichtsgesetzbuches erfolgt der Vorschlag durch die vereinigte Ernennungs- und Bestimmungskommission des Hohen Justizrates mit einer Mehrheit von zwei Dritteln der abgegebenen Stimmen innerhalb jeder Ernennungs- und Bestimmungskommission, wenn es sich um eine Bestimmung zum Korpschef im Sinne der Artikel 43 § 4, 43^{bis} § 4 Absatz 1 und 49 § 2 Absätze 1 und 4 *in fine* des Gesetzes vom 15. Juni 1935 über den Sprachengebrauch in Gerichtsangelegenheiten handelt.

Aus der Verbindung beider Bestimmungen ergab sich, dass der Prokurator des Königs und der Arbeitsauditor des Gerichtsbezirks Brüssel durch die vereinigte Ernennungs- und Bestimmungskommission des Hohen Justizrates vorgeschlagen werden mussten.

Indem die Sprecherfordernisse für den Prokurator des Königs und den Arbeitsauditor des Verwaltungsbezirks Brüssel-Hauptstadt nicht mehr in Artikel 43 § 4, sondern in Artikel 43 § 4^{quater} des Gesetzes vom 15. Juni 1935 geregelt werden, findet der vorerwähnte Artikel 259^{quater} § 3 Absatz 2 Nr. 2 des Gerichtsgesetzbuches nicht mehr Anwendung auf den Vorschlag für diese Ämter, so dass dieser Vorschlag durch die französischsprachige Ernennungs- und Bestimmungskommission erfolgen muss, nämlich die Kommission, die dieselbe Sprache benutzt wie diejenige des Diploms, die für das zu vergebende Amt vorgeschrieben ist.

B.102.2. Somit entsteht ein Behandlungsunterschied zwischen einerseits dem Prokurator des Königs und dem Arbeitsauditor des Verwaltungsbezirks Brüssel-Hauptstadt, die von der französischsprachigen Ernennungs- und Bestimmungskommission des Hohen Justizrates vorgeschlagen werden, und andererseits den in den Artikeln 43 § 4, 43^{bis} § 4 Absatz 1 und 49 § 2 Absätze 1 und 4 *in fine* des Gesetzes vom 15. Juni 1935 erwähnten Korpschefs, die von der vereinigten Ernennungs- und Bestimmungskommission des Hohen Justizrates vorgeschlagen werden. Der Gerichtshof muss prüfen, ob dieser Behandlungsunterschied vernünftig gerechtfertigt ist.

B.103.1. In den Vorarbeiten zum Gesetz vom 22. Dezember 1998 zur Abänderung einiger Bestimmungen von Teil II des Gerichtsgesetzbuches über den Hohen Justizrat, die Ernennung und die Bestimmung von Magistraten und zur Einführung eines Bewertungssystems für Magistrate wurde der Vorschlag durch die vereinigte Ernennungs- und Bestimmungskommission für die in den Artikeln 43 § 4, 43^{bis} § 4 Absatz 1 und 49 § 2 Absätze 1 und 4 *in fine* des Gesetzes vom 15. Juni 1935 vorgesehenen Korpschefs wie folgt begründet:

«Für Brüssel wird eine Besonderheit eingefügt bezüglich der Ernennung von gesetzlich zweisprachigen Korpschefs im Sinne der Artikel 43 § 4, 43^{bis} § 4 Absatz 1 und 49 § 2 Absätze 1 und 4 *in fine* des Gesetzes vom 15. Juni 1935 über den Sprachengebrauch in Gerichtsangelegenheiten. Angesichts dessen, dass die betreffenden Korpschefs an der Spitze eines Rechtsprechungsorgans oder einer Staatsanwaltschaft bei einem Rechtsprechungsorgan stehen, wo beide Sprachgruppen vertreten sind, liegt es auf der Hand, dass beide Ernennungskommissionen sich zu den Qualitäten der verschiedenen Bewerber äußern können. Daher erfolgt dieser Vorschlag durch die vereinigte Ernennungskommission mit einer Zweidrittelmehrheit der innerhalb jeder Ernennungskommission abgegebenen Stimmen» (*Parl. Dok.*, Kammer, 1997-1998, Nr. 1677/1, S. 74).

B.103.2. Das Vorstehende gilt weiterhin nach dem Inkrafttreten des Gesetzes vom 19. Juli 2012, durch das die frühere Staatsanwaltschaft und das frühere Arbeitsauditorat des Gerichtsbezirks Brüssel aufgeteilt werden in einerseits die Staatsanwaltschaft und das Arbeitsauditorat des Verwaltungsbezirks Halle-Vilvoorde und andererseits die Staatsanwaltschaft und das Arbeitsauditorat des Verwaltungsbezirks Brüssel-Hauptstadt. Im Gegensatz zu der Staatsanwaltschaft und dem Arbeitsauditorat des Verwaltungsbezirks Halle-Vilvoorde, die nur aus niederländischsprachigen Magistraten bestehen, gibt es in der Staatsanwaltschaft und im Arbeitsauditorat des Verwaltungsbezirks Brüssel-Hauptstadt sowohl niederländischsprachige als auch französischsprachige Magistrate.

B.103.3. Obwohl die in B.103.1 angeführte Begründung somit weiterhin aktuell ist, werden der Prokurator des Königs und der Arbeitsauditor des Verwaltungsbezirks Brüssel-Hauptstadt jetzt nicht mehr durch die vereinigte, sondern durch die französischsprachige Ernennungs- und Bestimmungskommission des Hohen Justizrates vorgeschlagen.

B.103.4. Außerdem werden unter anderem der Korpschefs der niederländischsprachigen und französischsprachigen Gerichte des Gerichtsbezirks Brüssel durch die vereinigte Ernennungs- und Bestimmungskommission des Hohen Justizrates vorgeschlagen, während der Prokurator des Königs und der Arbeitsauditor des Verwaltungsbezirks Brüssel-Hauptstadt durch die französischsprachige Ernennungs- und Bestimmungskommission des Hohen Justizrates vorgeschlagen werden müssen. Dennoch bestehen die französischsprachigen Gerichte des Gerichtsbezirks Brüssel wegen der Zweiteilung nur aus französischsprachigen Magistraten und bestehen die niederländischsprachigen Gerichte des Gerichtsbezirks Brüssel nur aus niederländischsprachigen Magistraten, während die Staatsanwaltschaft und das Arbeitsauditorat des Verwaltungsbezirks Brüssel-Hauptstadt sowohl niederländischsprachige als auch französischsprachige Magistrate umfassen.

B.103.5. Der sich daraus ergebende Behandlungsunterschied entbehrt einer vernünftigen Rechtfertigung.

B.103.6. Diese Diskriminierung ergibt sich jedoch nicht aus dem angefochtenen Artikel 57 Nr. 3 des Gesetzes vom 19. Juli 2012, sondern aus Artikel 259^{quater} § 3 Absatz 2 Nr. 2 des Gerichtsgesetzbuches, der nicht dem Umstand angepasst wurde, dass das Sprecherfordernis für den Prokurator des Königs und für den Arbeitsauditor des Verwaltungsbezirks Brüssel-Hauptstadt nicht mehr in Artikel 43 § 4 des Gesetzes vom 15. Juni 1935 geregelt werden.

B.104. Insofern sie sich auf den angefochtenen Artikel 57 Nr. 5 beziehen, sind die Klagegründe begründet. Folglich ist Artikel 43 § 4^{quater} des Gesetzes vom 15. Juni 1935 über den Sprachengebrauch in Gerichtsangelegenheiten, eingefügt durch Artikel 57 Nr. 5 des vorerwähnten Gesetzes vom 19. Juli 2012, für nichtig zu erklären.

Vorbehaltlich des in B.103.6 Erwähnten sind die Klagegründe im Übrigen unbegründet.

B.105. Aufgrund der angefochtenen Bestimmung wurden der Prokurator des Königs und der Arbeitsauditor sowie der beigeordnete Prokurator des Königs des Verwaltungsbezirks Brüssel-Hauptstadt mittlerweile ernannt und sind sie ihr Mandat bereits angetreten. Das Ernennungsverfahren des beigeordneten Arbeitsauditors ist im Gange. Angesichts der administrativen und organisatorischen Schwierigkeiten, die sich daraus ergeben würden, dass ihre Ernennung ihre Rechtsgrundlage verliert, und angesichts der Zeit, die notwendig wäre, um erneut die Einsetzung eines Prokurators des Königs und eines Arbeitsauditors des Verwaltungsbezirks Brüssel-Hauptstadt sowie ihrer beigeordneten vorzunehmen zu einem Zeitpunkt, zu dem die Reform des Gerichtsbezirks Brüssel ausgeführt werden muss, sind in Anwendung von Artikel 8 Absatz 2 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof die Folgen der für nichtig erklärten Bestimmung in Bezug auf die vorerwähnten Mandate endgültig aufrechtzuerhalten.

In Bezug auf die Wahl des Gerichts (der angefochtene Artikel 52)

B.106. Die klagenden Parteien in der Rechtssache Nr. 5587 beantragen die Nichtigklärung von Artikel 52 des Gesetzes vom 19. Juli 2012. Sie führen einen Verstoß gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung in Verbindung mit deren Artikel 4 an. Ihrer Auffassung nach sei die angefochtene Bestimmung nicht vereinbar mit den vorerwähnten Verfassungsbestimmungen, weil innerhalb des vollständigen Gerichtsbezirks Brüssel, und somit ebenfalls innerhalb des einsprachigen Bezirks Halle-Vilvoorde, die Rechtsunterworfenen sich durch Verfügung dafür entscheiden könnten, vor dem französischsprachigen Gericht von Brüssel zu erscheinen.

B.107. Der Ministerrat stellt die Zulässigkeit der Klage der klagenden Parteien in der Rechtssache Nr. 5887 in Abrede. Die Französische Rechtsanwaltskammer der Rechtsanwaltschaft von Brüssel und François Bruyns sind ebenfalls der Auffassung, dass die klagenden Parteien kein Interesse an der Klage hätten, weil sie nicht nachwiesen, dass sie benachteiligt würden durch den Umstand, dass die französischsprachigen Rechtsunterworfenen mit Wohnsitz im Bezirk Halle-Vilvoorde sich dafür entscheiden könnten, einem französischsprachigen Gericht ihre Rechtssache zu unterbreiten.

B.108. Der angefochtene Artikel 52 des Gesetzes vom 19. Juli 2012 bestimmt:

«In [das Gesetz vom 15. Juni 1935 über den Sprachengebrauch in Gerichtsangelegenheiten] wird ein Artikel 7ter mit folgendem Wortlaut eingefügt:

’ Art. 7ter. In Abweichung von den vorhergehenden Artikeln können die Parteien, die ihren Wohnsitz im Gerichtsbezirk Brüssel haben und nach Entstehung der Streitsache zu einem Einvernehmen in Bezug auf die Sprache des Verfahrens gelangen, in Anwendung von Artikel 706 des Gerichtsgesetzbuches freiwillig vor den niederländischsprachigen oder französischsprachigen Gerichten ihrer Wahl erscheinen oder dort eine gemeinsame Antragschrift einreichen.

Wird ein Dritter von einer der Parteien, die freiwillig erscheinen, in die Sache einbezogen, findet Artikel 6 § 2 Anwendung. ’».

B.109.1. Gemäß den in B.21.2 zitierten Vorarbeiten sind unter den in Artikel 157bis der Verfassung angeführten wesentlichen Bestandteilen unter anderem «die Regeln bezüglich des freiwilligen Erscheinens vor dem Gericht der Sprache ihrer Wahl, nämlich dass, wenn die Parteien ihren Wohnsitz in einer der 54 Gemeinden des Gerichtsbezirks Brüssel haben und wenn sie nach der Entstehung der Streitsache zu einem Einvernehmen in Bezug auf die Sprache des Verfahrens gelangen, sie in Anwendung von Artikel 706 des Gerichtsgesetzbuches freiwillig vor dem zuständigen niederländischsprachigen oder französischsprachigen Gericht ihrer Wahl erscheinen oder dort eine gemeinsame Antragschrift einreichen, gemäß den im Gesetz festgelegten Bedingungen» zu verstehen.

B.109.2. Dieser Behandlungsunterschied, der sich aus der Möglichkeit ergebe, dass die Parteien, die ihren Wohnsitz im Gerichtsbezirk Brüssel hätten, gemäß den in der angefochtenen Bestimmung vorgeschriebenen Bedingungen freiwillig vor den niederländischsprachigen oder französischsprachigen Gerichten ihrer Wahl erscheinen oder dort eine gemeinsame Antragschrift einreichen könnten, entspricht folglich der Entscheidung des Verfassungsgebers.

B.109.3. Der Gerichtshof ist nicht befugt, über einen Behandlungsunterschied oder eine Einschränkung eines Grundrechts zu befinden, der beziehungsweise die sich aus einer durch den Verfassungsgeber selbst getroffenen Entscheidung ergibt.

Im Übrigen brauchen die aus dem Fehlen eines Interesses der klagenden Parteien abgeleiteten Einreden der Unzulässigkeit nicht geprüft zu werden.

B.110. Der Klagegrund ist unbegründet.

In Bezug auf die Verteilung der Kader und die Messung der Arbeitslast (die angefochtenen Artikel 57 bis 62)

B.111. Die klagenden Parteien in den Rechtssachen Nrn. 5509, 5546, 5576, 5577, 5586 und 5587 beantragen die Nichtigerklärung von Artikel 57 Nrn. 6 bis 12 (Rechtssache Nr. 5509) beziehungsweise Artikel 57 Nrn. 7 bis 12 (Rechtssache Nr. 5546), der Artikel 57 Nr. 8, 58 Nr. 1, 61 und 62 (Rechtssache Nr. 5576), der Artikel 57 Nrn. 8 bis 12 und 58 bis 60 (Rechtssache Nr. 5577), der Artikel 57 Nrn. 9 bis 12 und 59 (Rechtssache Nr. 5586) und der Artikel 57 bis 59 (Rechtssache Nr. 5587) des Gesetzes vom 19. Juli 2012. Sie führen einen Verstoß gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, gegebenenfalls in Verbindung mit deren Artikel 4 und, mit Ausnahme der klagenden Parteien in der Rechtssache Nr. 5587, mit Artikel 6 der Europäischen Menschenrechtskonvention, an. Die klagenden Parteien in den Rechtssachen Nrn. 5509 und 5577 führen ebenfalls einen Verstoß gegen die vorerwähnten Verfassungsbestimmungen, gegebenenfalls in Verbindung mit den Artikeln 13 und 14 der Europäischen Menschenrechtskonvention, an. Die klagenden Parteien in der Rechtssache Nr. 5546 führen ebenfalls einen Verstoß gegen Artikel 13 der Verfassung und gegen Artikel 14 des Internationalen Paktes über bürgerliche und politische Rechte, in Verbindung mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung, an. Die klagenden Parteien in der Rechtssache Nr. 5576 führen ebenfalls einen Verstoß gegen die vorerwähnten Verfassungsbestimmungen, gegebenenfalls in Verbindung mit Artikel 13 der Verfassung und mit dem allgemeinen Rechtsgrundsatz der Gewaltentrennung, an. Die klagenden Parteien fechten Folgendes an: (1) den Verteilerschlüssel, der angewandt werde, um die niederländischsprachigen und die französischsprachigen Kader des Polizeigerichts, des Arbeitsgerichts, des Gerichts erster Instanz, der Staatsanwaltschaft und des Arbeitsauditors von Brüssel sowie des Personals der damit verbundenen Kanzleien und der Sekretariate der Staatsanwaltschaft festzulegen in Erwartung der Festlegung der Kader entsprechend der Arbeitslast, (2) die Regeln bezüglich der Messung der Arbeitslast, anhand deren die Kader endgültig festgelegt würden, und (3) den Umstand, dass dem Minister der Justiz anstelle des Königs die Befugnis erteilt werde, die Parameter und die Methode für die Messung der Arbeitslast festzulegen und alle notwendigen Maßnahmen zu ergreifen.

B.112. Nach Darlegung des Ministerrates sei die Klage, die gegen die im Klagegrund angefochtenen Bestimmungen gerichtet sei, nicht zulässig. Die Französische Rechtsanwaltskammer der Rechtsanwaltschaft von Brüssel und François Bruyns sind ebenfalls der Auffassung, dass die Klagen der klagenden Parteien in den Rechtssachen Nrn. 5509, 5546, 5577 und 5587 nicht zulässig seien, da die klagenden Parteien nur die Opportunität der angefochtenen Bestimmungen bemängelten.

B.113. Vorbehaltlich der Prüfung des Gegenstands der Klage wegen der Annahme des Gesetzes vom 6. Januar 2014 über die Sechste Staatsreform in Bezug auf die in Artikel 77 der Verfassung erwähnten Angelegenheiten stellt der Gerichtshof fest, dass die klagenden Parteien in den Rechtssachen Nrn. 5576 und 5586 Magistrate der Richterschaft, der Staatsanwaltschaft und des Arbeitsauditors sind sowie Personalmitglieder, die mit den Gerichten, der Staatsanwaltschaft und dem Auditorat verbunden sind. Diese Parteien würden somit im Prinzip das erforderliche Interesse nachweisen, um die Nichtigerklärung von Bestimmungen zu beantragen, die sich direkt und nachteilig auf ihre Arbeitslast auswirken könnten. Es wäre folglich nicht notwendig, das Interesse der anderen klagenden Parteien, die eine vergleichbare Argumentation anführen, zu prüfen.

B.114. Das vorerwähnte Gesetz vom 6. Januar 2014 wurde im *Belgischen Staatsblatt* vom 31. Januar 2014 veröffentlicht. Es enthält in Titel 8 Bestimmungen über die Reform des Gerichtsbezirks Brüssel. Gemäß Artikel 73 dieses Gesetzes ist dieser Titel am 31. Januar 2014 in Kraft getreten.

B.115.1. Durch Artikel 41 des Gesetzes vom 6. Januar 2014 werden folgende Änderungen in Artikel 61 des angefochtenen Gesetzes vom 19. Juli 2012 vorgenommen. Absatz 1 von Artikel 61 wird somit durch folgenden Wortlaut ersetzt:

«Das vorliegende Gesetz sowie Artikel 157bis der Verfassung treten am 31. März 2014 in Kraft. Der König legt durch einen nach Beratung im Ministerrat auf Vorschlag des Ministers der Justiz angenommenen Erlass ein Datum vor dem 31. März 2014 fest, wenn Er feststellt, dass jeder der Stellenpläne und Sprachkader, die zeitweilig festgelegt wurden gemäß Artikel 43 § 5 Absatz 9, § 5bis Absatz 2, § 5ter, § 5quater Absatz 2 und § 5quinquies, Artikel 53 § 3 Absätze 1 bis 3 und Artikel 54bis des Gesetzes vom 15. Juni 1935 über den Sprachengebrauch in Gerichtsangelegenheiten, so wie diese Artikel durch das vorliegende Gesetz abgeändert, ergänzt oder wieder aufgenommen wurden, zu 90% besetzt sind».

Absatz 2 von Artikel 61 wird durch folgenden Wortlaut ersetzt:

«Vor dem gemäß Absatz 1 festgelegten Datum des Inkrafttretens werden die Vakanzen in den endgültigen Stellenplänen der Magistrat im *Belgischen Staatsblatt* bekannt gemacht. Wenn die Zahl der Kandidaturen nicht ausreicht, um die offenen Stellen zu besetzen, werden die Vakanzen unmittelbar wieder bekannt gemacht».

B.115.2. In den Artikeln 43 bis 60 des Gesetzes vom 6. Januar 2014 werden die Stellenpläne und Sprachkader der Gerichte erster Instanz, der Arbeitsgerichte und der Handelsgerichte, der Polizeigerichte, der Staatsanwaltschaft und des Arbeitsauditorats sowie des Personals der Kanzleien und Sekretariate der Staatsanwaltschaften festgelegt.

B.115.3. Was insbesondere den Gerichtsbezirk Brüssel betrifft, bestimmen die Artikel 62 und 63 des Gesetzes vom 6. Januar 2014:

«Art. 62. Vor dem gemäß Artikel 61 Absatz 1 des Gesetzes vom 19. Juli 2012 zur Reform des Gerichtsbezirks Brüssel festgelegten Datum gelten die Stellenpläne und Sprachkader, die in den Kapiteln II bis X dieses Titels als Stellenpläne beziehungsweise Sprachkader des Gerichts erster Instanz, des Arbeitsgerichts, des Handelsgerichts des Gerichtsbezirks Brüssel, des Polizeigerichts mit Sitz im Verwaltungsbezirk Brüssel-Hauptstadt, der Staatsanwaltschaft des Prokurators des Königs von Brüssel und der Staatsanwaltschaft des Arbeitsauditorats von Brüssel festgelegt sind.

Art. 63. Am Datum des Inkrafttretens dieses Titels werden die verfügbaren Stellen in den Stellenplänen der Gerichte erster Instanz Brüssel, der Arbeitsgerichte, der Handelsgerichte, der Polizeigerichte, deren Sitz sich im Verwaltungsbezirk Brüssel-Hauptstadt befindet, der Staatsanwaltschaften der Prokuratoren des Königs und des Arbeitsauditorats des Gerichtsbezirks Brüssel für vakant erklärt».

In Artikel 65 desselben Gesetzes wird ferner präzisiert:

«§ 1. Zur Anwendung dieser Bestimmung ist unter ' globaler Prozentsatz der Besetzung der Stellenpläne ' zu verstehen: für die französische Sprachrolle, die Verbindung zwischen der Gesamtzahl Magistrate der französischen Sprachrolle innerhalb der französischsprachigen Gerichte von Brüssel und der Staatsanwaltschaften des Prokurators des Königs und des Arbeitsauditors von Brüssel einerseits, und der Summe der Stellenpläne dieser Gerichte und der französischen Sprachkader der Staatsanwaltschaften des Prokurators des Königs von Brüssel und des Arbeitsauditors von Brüssel andererseits; für die niederländische Sprachrolle, die Verbindung zwischen der Gesamtzahl Magistrate der niederländischen Sprachrolle innerhalb der niederländischsprachigen Gerichte mit Sitz im Verwaltungsbezirk Brüssel-Hauptstadt und der Staatsanwaltschaften des Prokurators des Königs und des Arbeitsauditors von Brüssel und von Halle-Vilvoorde einerseits, und der Summe der Stellenpläne dieser Gerichte und der Staatsanwaltschaften des Prokurators des Königs und des Arbeitsauditors von Halle-Vilvoorde und der niederländischen Sprachkader der Staatsanwaltschaften des Prokurators des Königs von Brüssel und des Arbeitsauditors von Brüssel andererseits.

§ 2. Unbeschadet des Artikels 63 des Gesetzes vom 19. Juli 2012 zur Reform des Gerichtsbezirks Brüssel darf, wenn die Stellenpläne global zu weniger als 95 % für eine bestimmte Sprachrolle besetzt sind und sie für die andere Sprachrolle zu 95 % oder mehr besetzt sind, keine Ernennung eines Magistrates in dieser anderen Sprachrolle im Rahmen eines Gerichts erster Instanz Brüssel, eines Arbeitsgerichts Brüssel, eines Handelsgerichts Brüssel, eines Polizeigerichts mit Sitz im Verwaltungsbezirk Brüssel oder einer Staatsanwaltschaft des Prokurators des Königs oder des Arbeitsauditors von Brüssel oder Halle-Vilvoorde erfolgen.

Wenn die Stellenpläne global zu 95 % für jede Sprachrolle besetzt sind, wird für die Besetzung der Stellenpläne mit dem gleichen Tempo in den beiden Sprachrollen gesorgt.

Die in den vorstehenden Absätzen vorgesehenen Maßnahmen gelten nicht, um die Stellen in einem Stellenplan zu besetzen, für den die Zahl der in diesem Stellenplan in Dienst stehenden Magistraten niedriger ist als 90% des entsprechenden zeitweiligen Stellenplans, der gemäß Artikel 57 des Gesetzes vom 19. Juli 2012 festgelegt wurde, und ebenfalls nicht, um für den Ersatz von Magistraten zu sorgen».

B.115.4. Durch Artikel 69 des Gesetzes vom 6. Januar 2014 wird Artikel 43 § 5 Absätze 6 bis 13, § 5bis Absatz 2 erster Satz und Absatz 3, § 5ter Absätze 1 und 2, § 5quater Absatz 2 erster Satz und Absatz 3 und schließlich § 5quinquies Absätze 1 und 2 des Gesetzes vom 15. Juni 1935 über den Sprachgebrauch in Gerichtsangelegenheiten, abgeändert durch das Gesetz vom 19. Juli 2012, wobei diese Änderungen Gegenstand der vorliegenden Klagen sind, aufgehoben.

B.116. Wie in B.114 dargelegt wurde, sind die Bestimmungen bezüglich der Stellenpläne und Sprachkader für den Gerichtsbezirk Brüssel an dem Tag in Kraft getreten, an dem sie im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wurden, nämlich am 31. Januar 2014.

Unter Berücksichtigung der Vorschriften der Artikel 62 und 63 des Gesetzes vom 6. Januar 2014 ist, obwohl die angefochtenen Bestimmungen während der einzigen Monate zwischen dem Inkrafttreten der durch die angefochtenen Bestimmungen eingeführten Änderungen und demjenigen des Gesetzes vom 6. Januar 2014 bezüglich der Feststellung der endgültigen Stellenpläne und Sprachkader ausgeführt werden konnten, nicht ersichtlich, dass diese angefochtenen Bestimmungen eine konkrete Anwendung hätten erhalten können, die den klagenden Parteien einen Nachteil zugefügt hätten, durch den sie noch ein aktuelles Interesse an der Beantragung der Nichtigerklärung besitzen würden.

B.117. Die Klagen sind daher in Ermangelung eines Interesses unzulässig.

In Bezug auf die von Amts wegen erfolgte Ernennung von Magistraten und Personalmitgliedern (der angefochtene Artikel 63 § 2 und 3)

B.118. Die klagenden Parteien in den Rechtssachen Nrn. 5576 und 5586 beantragen die Nichtigerklärung von Artikel 63 § 2 und, in der Rechtssache Nr. 5576, ebenfalls von Artikel 63 § 3 des Gesetzes vom 19. Juli 2012. Sie führen einen Verstoß gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung und, in Bezug auf die Rechtssache Nr. 5586, gegen diese Artikel, gegebenenfalls in Verbindung mit Artikel 151 der Verfassung, mit den Artikeln 2 Absatz 2 und 6 Absatz 1 der Richtlinie 2000/78/EG zur Festlegung eines allgemeinen Rahmens für die Verwirklichung der Gleichbehandlung in Beschäftigung und Beruf und mit dem «allgemeinen gemeinschaftsrechtlichen Grundsatz der Nichtdiskriminierung wegen des Alters», an. Ihrer Auffassung nach sei die angefochtene Bestimmung nicht vereinbar mit den vorerwähnten Referenznormen, weil die niederländischsprachigen Magistrate und Personalmitglieder, die bei dem Gericht erster Instanz oder bei dem Arbeitsgericht Brüssel und bei der Staatsanwaltschaft oder dem Arbeitsauditorat von Brüssel ernannt seien, von Amts wegen bei dem niederländischsprachigen Gericht erster Instanz oder dem niederländischsprachigen Arbeitsgericht Brüssel, der Staatsanwaltschaft oder dem Arbeitsauditorat von Brüssel oder demjenigen von Halle-Vilvoorde ernannt würden, und weil, was die Rechtssache Nr. 5586 betrifft, wenn es mehr oder weniger Anträge als zu vergebende Stellen gebe, das allgemeine Dienstalter dafür ausschlaggebend sei, wer bei der Staatsanwaltschaft oder dem Arbeitsauditorat von Halle-Vilvoorde ernannt werde.

B.119.1. Artikel 63 §§ 2 und 3 des Gesetzes vom 19. Juli 2012 bestimmte vor seiner Abänderung durch Artikel 38 des Gesetzes vom 31. Dezember 2012 zur Festlegung verschiedener Bestimmungen im Bereich der Justiz:

«§ 2. Magistrate der niederländischen Sprachrolle, niederländischsprachige Beisitzer in Strafvollstreckungssachen und Personalmitglieder, die am Gericht Erster Instanz von Brüssel ernannt sind, werden ohne Anwendung von Artikel 287sexies des Gerichtsgesetzbuches und ohne weitere Eidesleistung von Amts wegen und gegebenenfalls in Überzahl am niederländischsprachigen Gericht Erster Instanz von Brüssel ernannt.

Magistrate der französischen Sprachrolle, französischsprachige Beisitzer in Strafvollstreckungssachen und Personalmitglieder, die am Gericht Erster Instanz von Brüssel ernannt sind, werden ohne Anwendung von Artikel 287^{sexies} des Gerichtsgesetzbuches und ohne weitere Eidesleistung von Amts wegen am französischsprachigen Gericht Erster Instanz von Brüssel ernannt.

Magistrate der niederländischen Sprachrolle, niederländischsprachige Handelsrichter und Personalmitglieder, die am Handelsgericht von Brüssel ernannt sind, werden ohne Anwendung von Artikel 287^{sexies} des Gerichtsgesetzbuches und ohne weitere Eidesleistung von Amts wegen und gegebenenfalls in Überzahl am niederländischsprachigen Handelsgericht von Brüssel ernannt.

Magistrate der französischen Sprachrolle, französischsprachige Handelsrichter und Personalmitglieder, die am Handelsgericht von Brüssel ernannt sind, werden ohne Anwendung von Artikel 287^{sexies} des Gerichtsgesetzbuches und ohne weitere Eidesleistung von Amts wegen am französischsprachigen Handelsgericht von Brüssel ernannt.

Magistrate der niederländischen Sprachrolle, niederländischsprachige Sozialrichter und Personalmitglieder, die am Arbeitsgericht von Brüssel ernannt sind, werden ohne Anwendung von Artikel 287^{sexies} des Gerichtsgesetzbuches und ohne weitere Eidesleistung von Amts wegen und gegebenenfalls in Überzahl am niederländischsprachigen Arbeitsgericht von Brüssel ernannt.

Magistrate der französischen Sprachrolle, französischsprachige Sozialrichter und Personalmitglieder, die am Arbeitsgericht von Brüssel ernannt sind, werden ohne Anwendung von Artikel 287^{sexies} des Gerichtsgesetzbuches und ohne weitere Eidesleistung von Amts wegen am französischsprachigen Arbeitsgericht von Brüssel ernannt.

Magistrate der niederländischen Sprachrolle und niederländischsprachige Personalmitglieder, die am Polizeigericht von Brüssel ernannt sind, werden ohne Anwendung von Artikel 287^{sexies} des Gerichtsgesetzbuches und ohne weitere Eidesleistung von Amts wegen und gegebenenfalls in Überzahl am niederländischsprachigen Polizeigericht von Brüssel ernannt.

Magistrate der französischen Sprachrolle und französischsprachige Personalmitglieder, die am Polizeigericht von Brüssel ernannt sind, werden ohne Anwendung von Artikel 287^{sexies} des Gerichtsgesetzbuches und ohne weitere Eidesleistung von Amts wegen am französischsprachigen Polizeigericht von Brüssel ernannt.

Magistrate der niederländischen Sprachrolle und niederländischsprachige Personalmitglieder, die bei der Staatsanwaltschaft des Prokurators des Königs beim Gericht Erster Instanz von Brüssel ernannt sind, bleiben, gegebenenfalls in Überzahl, bei dieser Staatsanwaltschaft ernannt. Komplementärstaatsanwälte der niederländischen Sprachrolle, die bestimmt sind, ihr Amt bei der Staatsanwaltschaft des Prokurators des Königs beim Gericht Erster Instanz von Brüssel auszuüben, werden ohne Anwendung von Artikel 287^{sexies} des Gerichtsgesetzbuches und ohne weitere Eidesleistung von Amts wegen, gegebenenfalls in Überzahl, bei dieser Staatsanwaltschaft ernannt.

Die in Absatz 9 erwähnten Personen können jedoch ohne Anwendung von Artikel 287^{sexies} des Gerichtsgesetzbuches und ohne weitere Eidesleistung bei der Staatsanwaltschaft des Prokurators des Königs von Halle-Vilvoorde ernannt werden, wenn sie bis spätestens drei Monate nach Inkrafttreten des vorliegenden Artikels einen entsprechenden Antrag stellen. Wenn die Anzahl der Anträge die Anzahl vakanter Stellen für den betreffenden Dienstgrad oder das betreffende Amt übersteigt, wird dem Antragsteller mit dem höchsten allgemeinen Dienstalter oder, bei gleichem Dienstalter, dem ältesten Antragsteller der Vorrang gegeben. Wenn die Anzahl der Anträge nicht ausreicht und infolgedessen im niederländischsprachigen Kader der Staatsanwaltschaft des Prokurators des Königs von Brüssel im betreffenden Amt oder Dienstgrad weiterhin eine Überzahl besteht, werden die Komplementärstaatsanwälte und die Personalmitglieder mit dem niedrigsten allgemeinen Dienstalter oder, bei gleichem Dienstalter, die jüngsten unter ihnen nach Verhältnis dieser Überzahl von Amts wegen bei der Staatsanwaltschaft des Prokurators des Königs von Halle-Vilvoorde ernannt. Wenn im niederländischsprachigen Kader der Magistrate bei der Staatsanwaltschaft des Prokurators des Königs von Brüssel weiterhin eine Überzahl besteht, werden die anderen Magistrate mit dem niedrigsten allgemeinen Dienstalter oder, bei gleichem Dienstalter, die jüngsten unter ihnen von Amts wegen bei der Staatsanwaltschaft des Prokurators des Königs von Halle-Vilvoorde ernannt.

Magistrate der französischen Sprachrolle und französischsprachige Personalmitglieder, die bei der Staatsanwaltschaft des Prokurators des Königs beim Gericht Erster Instanz von Brüssel ernannt sind, bleiben bei dieser Staatsanwaltschaft ernannt.

Magistrate der niederländischen Sprachrolle und niederländischsprachige Personalmitglieder, die bei der Staatsanwaltschaft des Arbeitsauditors von Brüssel ernannt sind, bleiben, gegebenenfalls in Überzahl, bei dieser Staatsanwaltschaft ernannt. Sie können jedoch ohne Anwendung von Artikel 287^{sexies} des Gerichtsgesetzbuches und ohne weitere Eidesleistung beim Arbeitsauditorat von Halle-Vilvoorde ernannt werden, wenn sie bis spätestens drei Monate nach Inkrafttreten des vorliegenden Artikels einen entsprechenden Antrag stellen. Wenn die Anzahl der Anträge die Anzahl vakanter Stellen für den betreffenden Dienstgrad oder das betreffende Amt übersteigt, wird dem Antragsteller mit dem höchsten allgemeinen Dienstalter oder, bei gleichem Dienstalter, dem ältesten Antragsteller der Vorrang gegeben. Wenn die Anzahl der Anträge nicht ausreicht und infolgedessen beim Arbeitsauditorat von Brüssel weiterhin eine Überzahl besteht, werden die Magistrate und die Personalmitglieder mit dem niedrigsten allgemeinen Dienstalter oder, bei gleichem Dienstalter, die jüngsten unter ihnen nach Verhältnis dieser Überzahl von Amts wegen beim Arbeitsauditorat von Halle-Vilvoorde ernannt.

Magistrate der französischen Sprachrolle und französischsprachige Personalmitglieder, die bei der Staatsanwaltschaft des Arbeitsauditors von Brüssel ernannt sind, bleiben bei dieser Staatsanwaltschaft ernannt.

§ 3. In Abweichung von Artikel 86^{bis} Absatz 9 des Gerichtsgesetzbuches werden die Komplementärrichter, die vom König bestimmt sind, ihr Amt beim Gericht Erster Instanz von Brüssel oder beim Arbeitsgericht von Brüssel auszuüben, ohne Anwendung von Artikel 287^{sexies} des Gerichtsgesetzbuches und ohne weitere Eidesleistung auf der Grundlage ihrer Sprachrolle, gegebenenfalls in Überzahl, am französischsprachigen oder niederländischsprachigen Gericht Erster Instanz oder Arbeitsgericht ernannt.

In Abweichung von Artikel 69 Absatz 4 des Gerichtsgesetzbuches werden die Komplementärrichter, die am Polizeigericht von Brüssel ernannt sind, ohne Anwendung von Artikel 287^{sexies} des Gerichtsgesetzbuches und ohne weitere Eidesleistung auf der Grundlage ihrer Sprachrolle, gegebenenfalls in Überzahl, entweder am französischsprachigen Polizeigericht oder am niederländischsprachigen Polizeigericht von Brüssel ernannt.

B.119.2. Der vorerwähnte Artikel 38 des Gesetzes vom 31. Dezember 2012 bestimmt:

«In Artikel 63 § 2 [des Gesetzes vom 19. Juli 2012] werden folgende Abänderungen vorgenommen:

1. in Absatz 10 werden die Wörter ' drei Monate ' ersetzt durch die Wörter ' sieben Monate ' und wird der Absatz um folgenden Satz ergänzt:

' Außerdem erhalten von Amts wegen diejenigen den Vorrang, die spätestens am 22. November 2012 einen Antrag dazu gestellt haben. ';

2. Absatz 11 wird ergänzt durch folgenden Satz:

' Die Komplementärstaatsanwälte des Prokurators des Königs der französischsprachigen Sprachrolle, die eingestellt wurden, um ihre Funktionen bei der Staatsanwaltschaft des Prokurators des Königs bei dem Gericht erster Instanz Brüssel auszuüben, werden von Amts wegen bei dieser Staatsanwaltschaft ernannt, gegebenenfalls in Überzahl, ohne Anwendung von Artikel 287*sexies* des Gerichtsgesetzbuches und ohne weitere Eidesleistung. ';

3. in Absatz 12 werden die Wörter ' drei Monate ' ersetzt durch die Wörter ' sieben Monate ' und wird der Absatz um folgenden Satz ergänzt:

' Außerdem erhalten von Amts wegen diejenigen den Vorrang, die spätestens am 22. November 2012 einen Antrag dazu gestellt haben. '».

B.119.3. Diese Änderungen von Artikel 63 § 2 des Gesetzes vom 19. Juli 2012 haben keinen Einfluss auf die Beschwerden und die Klagegründe der klagenden Parteien. Daher braucht der Gerichtshof sie nicht zu berücksichtigen.

B.120. In den in B.21.2 zitierten Vorarbeiten wird die von Amts wegen erfolgte Ernennung der niederländischsprachigen Magistrate und der Personalmitglieder des Gerichts erster Instanz, des Arbeitsgerichts, der Staatsanwaltschaft und des Arbeitsauditorats von Brüssel, bei dem niederländischsprachigen Gericht erster Instanz beziehungsweise dem niederländischsprachigen Arbeitsgericht Brüssel, der Staatsanwaltschaft oder dem Arbeitsauditorat von Brüssel oder bei demjenigen von Halle-Vilvoorde, nicht unter den in Artikel 157*bis* der Verfassung vorgesehenen wesentlichen Bestandteilen erwähnt.

B.121.1. Die angefochtene Bestimmung ist das Ergebnis eines Abänderungsantrags, der unter anderem wie folgt begründet wurde:

«Diese Abänderungsanträge enthalten die notwendigen Übergangsbestimmungen für die Einsetzung der ' zweigeteilten ' Gerichte und aufgeteilten Staatsanwaltschaften und für die Übertragung von Magistraten und Personalmitgliedern.

Sie sollen das Inkrafttreten der Reform bis 2014 ermöglichen» (*Parl. Dok.*, Kammer, 2011-2012, DOC 53-2140/004, S. 17).

Was insbesondere den angefochtenen Artikel 63 betrifft, wurde in der Begründung dieses Abänderungsantrags Folgendes präzisiert:

«Artikel 53 regelt die Übertragung der Magistrate und des Gerichtspersonals zu den zweigeteilten Gerichten und aufgeteilten Staatsanwaltschaften. Die Stellenpläne der Staatsanwaltschaft und des Auditorats von Halle-Vilvoorde werden vorrangig besetzt durch die Freiwilligen (Magistrate und Personalmitglieder) der Staatsanwaltschaft und des Auditorats von Brüssel und, in Ermangelung, von Amts wegen durch Magistrate und Personal der Staatsanwaltschaft und des Auditorats von Brüssel, entsprechend der noch vorhandenen Überzahl nach der Aufteilung. Bei der Wahl wird ein Vorrang entsprechend dem Dienstalter gewährt» (ebenda, S. 19).

B.121.2. Im Senat wurde in Bezug auf diesen Artikel noch Folgendes erklärt:

«Herr [...] verweist auf Absatz 2 von Paragraph 3 von Artikel 63, in dem es heißt, dass die Komplementärmagistrate in die Gerichte integriert werden. Das System der Komplementärmagistrate wurde zum Teil in Brüssel eingeführt, um das Erfordernis der Zweisprachigkeit zu umgehen. Man hat auch im ganzen Land Komplementärmagistrate vorgesehen, um bestimmten Situationen abzuhelfen. Bedeutet dies, wenn man in Brüssel 276 neue Ernennungen vornimmt - durch Neuanwerbungen oder durch Mobilität von niederländischsprachigen zum französischsprachigen Gericht -, dass man sich dazu verpflichtet, vorläufig keine Komplementärmagistrate mehr anzuwerben?

Der Vertreter des [...] Staatssekretärs für die Staatsreform antwortet, dass die Frage [...] über den Rahmen von Paragraph 3 von Artikel 63 hinausgeht. Dieser Paragraph betrifft nur die Komplementärrichter, die nun durch den König bestimmt worden sind, um ihr Amt bei den Brüsseler Gerichten auszuüben, und sie werden selbstverständlich in den Kader aufgenommen. Im Übrigen bleibt Artikel 86*bis* als solcher bestehen, beispielsweise bei Anwendung von spezifischen Maßnahmen, die im Ausschuss zur Nachverfolgung des Inkrafttretens der Reform (Monitoringausschuss) gemäß Artikel 61 Absatz 3 an die Reihe kommen könnten» (*Parl. Dok.*, Senat, 2011-2012, Nr. 5-1673/3, S. 221).

B.122. Die klagenden Parteien führen zunächst an, dass die angefochtene Bestimmung, wenn die darin vorgesehenen, von Amts wegen erfolgten Ernennungen als Ernennungen im Sinne von Artikel 216*bis* Absatz 1 des Gerichtsgesetzbuches angesehen würden, einen Behandlungsunterschied einführe zwischen einerseits den Magistraten des Gerichts erster Instanz, des Arbeitsgerichts, der Staatsanwaltschaft oder des Arbeitsauditorats von Brüssel und andererseits den anderen Magistraten des gerichtlichen Standes, weil die erstere Kategorie nach einer von Amts wegen erfolgten Ernennung drei Jahre warten müsse, um sich um ein anderes Amt bewerben zu können, während die letztere Kategorie dies nur tun müsse nach einer Ernennung, um die sie sich beworben habe.

B.123.1. Artikel 216*bis* Absatz 1 des Gerichtsgesetzbuches, eingefügt durch Artikel 13 des Gesetzes vom 3. Mai 2003 zur Abänderung einiger Bestimmungen von Teil II des Gerichtsgesetzbuches, bestimmt:

«Ein Bewerber, der in ein in Artikel 58*bis* Nr. 1 erwähntes Amt ernannt wird, kann sich innerhalb einer Frist von drei Jahren nach der Veröffentlichung des Ernennungserlasses im *Belgischen Staatsblatt* nicht für die Ernennung in ein anderes in Artikel 58*bis* Nr. 1 erwähntes Amt oder in das gleiche Amt bei oder an einem anderen Gericht bewerben».

Artikel 58*bis* Nr. 1 des Gerichtsgesetzbuches, auf den Bezug genommen wird, bestimmt:

«Im vorliegenden Gesetzbuch versteht man, was die Magistrate betrifft, unter:

1. Ernennungen: die Ernennung zum Friedensrichter, Richter am Polizeigericht, Komplementärfriedensrichter, Komplementärrichter am Polizeigericht, stellvertretenden Richter an einem Friedensgericht oder an einem Polizeigericht, Richter und Komplementärrichter am Gericht Erster Instanz, am Arbeitsgericht und am Handelsgericht, stellvertretenden Richter, Staatsanwalt, Staatsanwalt, spezialisiert in Steuersachen, Staatsanwalt, spezialisiert in Handelssachen, Komplementärstaatsanwalt, Staatsanwalt beim Arbeitsauditorat, Komplementärstaatsanwalt beim Arbeitsauditorat, Gerichtsrat am Appellationshof und am Arbeitsgerichtshof, stellvertretenden Gerichtsrat an dem in Artikel 207*bis* § 1 erwähnten Appellationshof, Staatsanwalt bei der Generalstaatsanwaltschaft am Appellationshof, Staatsanwalt beim Generalauditorat am Arbeitsgerichtshof, Gerichtsrat am Kassationshof und Generalanwalt beim Kassationshof».

B.123.2. Die Einfügung von Artikel 216*bis* Absatz 1 in das Gerichtsgesetzbuch durch Artikel 13 des Gesetzes vom 3. Mai 2003 wurde wie folgt gerechtfertigt:

«Es besteht ein Trend, dass Personen sich um gleich welche Stelle innerhalb der Magistratur bewerben, auch um Stellen, an denen sie eigentlich nicht interessiert sind. Sobald sie in eine solche Stelle ernannt sind, besteht ihr einziges Streben darin, so schnell wie möglich in die Stelle ernannt zu werden, die sie eigentlich interessiert und die sie vorziehen. Es wird davon ausgegangen, dass man, sobald man als Magistrat ernannt wurde, mehr Aussichten hat, die bevorzugte Stelle zu ergattern.

Die Folge dieser Praxis ist, dass gewisse Stellen innerhalb von weniger als zwei Jahren bis zu drei Mal frei werden und daher erneut besetzt werden müssen. Selbstverständlich stört dies das gute Funktionieren eines Gerichts oder einer Staatsanwaltschaft. Kaum ist jemand eingearbeitet, so geht er wieder weg.

Artikel 216*bis* des Gerichtsgesetzbuches dient dazu, den Gerichten und Staatsanwaltschaften ein Mindestmaß an Stabilität zu bieten. Darin ist vorgesehen, dass jemand, der in ein Amt im Sinne von Artikel 58*bis* Nr. 1 des Gerichtsgesetzbuches ernannt wird, sich innerhalb von drei Jahren nicht um eines der anderen Ämter im Sinne des vorerwähnten Artikels bewerben kann, und ebenfalls nicht im selben Amt an einem anderen Gericht.

Als Ausgangspunkt für die Berechnung dieser Frist von drei Jahren wird die Veröffentlichung des Auszugs des Ernennungserlasses im *Belgischen Staatsblatt* angenommen.

Es wäre nicht gut, wenn stellvertretende Magistrate während eines gewissen Zeitraums daran gehindert würden, Berufsmagistrat zu werden. Daher sind sie ausdrücklich von der Anwendung dieser Bestimmung ausgeschlossen» (*Parl. Dok.*, Kammer, 2002-2003, DOC 50-2170/001, SS. 7-8).

B.123.3. Im Bericht des Kammerausschusses heißt es diesbezüglich:

«Der Minister [der Justiz] erläutert, dass Praktikanten sich bisweilen für eine bestimmte Stelle ernennen lassen, weil sie davon ausgehen, dass sie, nachdem sie ernannt wurden, leichter in die Stelle versetzt werden können, für die sie sich eigentlich entscheiden. Solche Praktiken sind natürlich schädlich für die geordnete Rechtspflege.

Der Minister ist der Auffassung, dass dem Inhalt geboten werden muss» (*Parl. Dok.*, Kammer, 2002-2003, DOC 50-2107/009, SS. 34-35).

B.124. Da Artikel 216*bis* des Gerichtsgesetzbuches nur auf Bewerber um eine Ernennung in ein Amt im Sinne von Artikel 58*bis* Nr. 1 des Gerichtsgesetzbuches Anwendung findet, betrifft dieser Teil des Klagegrunds nur die Magistrate, die bei dem Gericht erster Instanz, dem Arbeitsgericht, der Staatsanwaltschaft oder dem Arbeitsauditorat von Brüssel ernannt wurden, und nicht die Personalmitglieder dieser Gerichte oder Staatsanwaltschaften.

B.125.1. Aus den vorerwähnten Vorarbeiten geht hervor, dass Artikel 216*bis* des Gerichtsgesetzbuches verhindern soll, dass ein Magistrat, der sich um ein Amt beworben hat, sich kurz nach seiner Ernennung in dieses Amt um ein anderes Amt bewirbt.

B.125.2. Diese Bestimmung setzt folglich voraus, dass der betreffende Magistrat sich in Anwendung von Artikel 287*sexies* des Gerichtsgesetzbuches um eine Ernennung im gerichtlichen Stand beworben hat.

B.125.3. Gemäß dem angefochtenen Artikel 63 §§ 2 und 3 des Gesetzes vom 19. Juli 2012 werden die in dieser Bestimmung vorgesehenen Magistrate von Amts wegen «ohne Anwendung von Artikel 287*sexies* des Gerichtsgesetzbuches und ohne weitere Eidesleistung» ernannt. Folglich haben diese Magistrate sich nicht um das Amt beworben, in das sie von Amts wegen ernannt werden. Eine solche Bewerbung wäre unvereinbar mit der Beschaffenheit der betreffenden Ernennung als Ernennung von Amts wegen.

B.125.4. Folglich ist die angefochtene Bestimmung so auszulegen, dass die Ernennung von Amts wegen, die in dieser Bestimmung vorgesehen ist, keine Ernennung im Sinne von Artikel 216*bis* des Gerichtsgesetzbuches ist und daher für die Magistrate keine neue Frist von drei Jahren beginnen lässt, innerhalb deren sie sich um eine Ernennung in ein anderes Amt im Sinne von Artikel 58*bis* Nr. 1 des Gerichtsgesetzbuches oder um dasselbe Amt an oder bei einem anderen Gericht bewerben können.

B.126. In dieser Auslegung besteht der in B.122 angeführte Behandlungsunterschied nicht und ist die angefochtene Bestimmung vereinbar mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung.

B.127. Die klagenden Parteien in der Rechtssache Nr. 5586 führen anschließend an, dass die angefochtene Bestimmung einen Behandlungsunterschied zwischen einerseits den Magistraten der Staatsanwaltschaft und des Arbeitsauditorats von Brüssel und andererseits den anderen Magistraten der Staatsanwaltschaft einführe, indem die erste Kategorie von Magistraten von Amts wegen ernannt werde ohne vorherigen Vorschlag durch den Hohen Justizrat, während die anderen Magistrate der Staatsanwaltschaft gemäß Artikel 151 der Verfassung auf Vorschlag dieses Rates ernannt würden.

B.128.1. Die angefochtene Bestimmung ist eine Übergangsbestimmung. Durch die Aufteilung der früheren Staatsanwaltschaft und des früheren Arbeitsauditorats des Gerichtsbezirks Brüssel in eine Staatsanwaltschaft und ein Arbeitsauditorat von Halle-Vilvoorde und eine Staatsanwaltschaft und ein Arbeitsauditorat von Brüssel bestehen die frühere Staatsanwaltschaft und das frühere Arbeitsauditorat des Gerichtsbezirks Brüssel nicht mehr. Folglich ist zu bestimmen, wo die Magistrate, die bei dieser Staatsanwaltschaft oder diesem Arbeitsauditorat ernannt wurden, ihr Amt ausüben werden.

B.128.2. Es entbehrt nicht einer vernünftigen Rechtfertigung, dass der Gesetzgeber durch eine Übergangsregelung beschließt, die betreffenden Magistrate entweder bei der Staatsanwaltschaft oder dem Arbeitsauditorat von Brüssel, oder bei der Staatsanwaltschaft oder dem Arbeitsauditorat von Halle-Vilvoorde zu ernennen. Somit werden die Betroffenen ihr Amt weiter in einem Teil des Amtsbereichs ausüben, in dem vor der Aufteilung der Staatsanwaltschaft die Mitglieder der Staatsanwaltschaft und des Arbeitsauditorats des Gerichtsbezirks Brüssel das Amt der Staatsanwaltschaft ausgeübt haben.

B.129.1. Artikel 151 § 3 Absatz 1 Nr. 1 der Verfassung bestimmt:

«Der Hohe Justizrat übt seine Befugnisse in folgenden Angelegenheiten aus:

1. Vorschlag von Kandidaten für eine Ernennung zum Richter, so wie in § 4 Absatz 1 erwähnt, oder zum Mitglied der Staatsanwaltschaft».

B.129.2. Diese Bestimmung setzt voraus, dass eine Person sich um eine Ernennung als Mitglied der Staatsanwaltschaft beworben hat.

B.129.3. Wie in B.125.3 dargelegt wurde, werden die Magistrate im Sinne des angefochtenen Artikels 63 §§ 2 und 3 des Gesetzes vom 19. Juli 2012 von Amts wegen ernannt, ohne dass sie sich vorher für das Amt, in das sie von Amts wegen ernannt werden, beworben haben.

B.129.4. Folglich ist der Umstand, dass die vorerwähnten Magistrate von Amts wegen ernannt werden ohne vorherigen Vorschlag durch den Hohen Justizrat, nicht unvereinbar mit Artikel 151 der Verfassung in Verbindung mit deren Artikeln 10 und 11.

B.129.5. Dies gilt umso mehr, als die angefochtene Bestimmung sich auf die Magistrate bezieht, die entweder auf Vorschlag des Hohen Justizrates oder vor der Einsetzung des Hohen Justizrates als Mitglieder der Staatsanwaltschaft oder des Arbeitsauditorats des früheren Gerichtsbezirks Brüssel ernannt wurden.

B.130. Die klagenden Parteien in der Rechtssache Nr. 5586 führen schließlich an, dass in dem Fall, dass es mehr oder weniger Anträge als zu vergebende Stellen gebe, das allgemeine Dienstalter ausschlaggebend dafür sei, wer bei der Staatsanwaltschaft oder bei dem Arbeitsauditorat von Halle-Vilvoorde ernannt werde, was nicht vereinbar sei mit den Artikeln 2 Absatz 2 und 6 Absatz 1 der Richtlinie 2000/78/EG zur Festlegung eines allgemeinen Rahmens für die Verwirklichung der Gleichbehandlung in Beschäftigung und Beruf und mit dem «allgemeinen gemeinschaftsrechtlichen Grundsatz der Nichtdiskriminierung wegen des Alters», in Verbindung mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung.

B.131.1. Artikel 2 Absätze 1 und 2 der Richtlinie 2000/78/EG, mit der Überschrift «Der Begriff ' Diskriminierung ' », lautet wie folgt:

«(1) Im Sinne dieser Richtlinie bedeutet ' Gleichbehandlungsgrundsatz ', dass es keine unmittelbare oder mittelbare Diskriminierung wegen eines der in Artikel 1 genannten Gründe geben darf.

(2) Im Sinne des Absatzes 1

a) liegt eine unmittelbare Diskriminierung vor, wenn eine Person wegen eines der in Artikel 1 genannten Gründe in einer vergleichbaren Situation eine weniger günstige Behandlung erfährt, als eine andere Person erfährt, erfahren hat oder erfahren würde;

b) liegt eine mittelbare Diskriminierung vor, wenn dem Anschein nach neutrale Vorschriften, Kriterien oder Verfahren Personen mit einer bestimmten Religion oder Weltanschauung, einer bestimmten Behinderung, eines bestimmten Alters oder mit einer bestimmten sexuellen Ausrichtung gegenüber anderen Personen in besonderer Weise benachteiligen können, es sei denn:

i) diese Vorschriften, Kriterien oder Verfahren sind durch ein rechtmäßiges Ziel sachlich gerechtfertigt, und die Mittel sind zur Erreichung dieses Ziels angemessen und erforderlich, oder

ii) der Arbeitgeber oder jede Person oder Organisation, auf die diese Richtlinie Anwendung findet, ist im Falle von Personen mit einer bestimmten Behinderung aufgrund des einzelstaatlichen Rechts verpflichtet, geeignete Maßnahmen entsprechend den in Artikel 5 enthaltenen Grundsätzen vorzusehen, um die sich durch diese Vorschrift, dieses Kriterium oder dieses Verfahren ergebenden Nachteile zu beseitigen».

Artikel 6 Absatz 1 der Richtlinie 2000/78/EG lautet wie folgt:

«Ungeachtet des Artikels 2 Absatz 2 können die Mitgliedstaaten vorsehen, dass Ungleichbehandlungen wegen des Alters keine Diskriminierung darstellen, sofern sie objektiv und angemessen sind und im Rahmen des nationalen Rechts durch ein legitimes Ziel, worunter insbesondere rechtmäßige Ziele aus den Bereichen Beschäftigungspolitik, Arbeitsmarkt und berufliche Bildung zu verstehen sind, gerechtfertigt sind und die Mittel zur Erreichung dieses Ziels angemessen und erforderlich sind.

Derartige Ungleichbehandlungen können insbesondere Folgendes einschließen:

a) die Festlegung besonderer Bedingungen für den Zugang zur Beschäftigung und zur beruflichen Bildung sowie besonderer Beschäftigungs- und Arbeitsbedingungen, einschließlich der Bedingungen für Entlassung und Entlohnung, um die berufliche Eingliederung von Jugendlichen, älteren Arbeitnehmern und Personen mit Fürsorgepflichten zu fördern oder ihren Schutz sicherzustellen;

b) die Festlegung von Mindestanforderungen an das Alter, die Berufserfahrung oder das Dienstalter für den Zugang zur Beschäftigung oder für bestimmte mit der Beschäftigung verbundene Vorteile;

c) die Festsetzung eines Höchstalters für die Einstellung aufgrund der spezifischen Ausbildungsanforderungen eines bestimmten Arbeitsplatzes oder aufgrund der Notwendigkeit einer angemessenen Beschäftigungszeit vor dem Eintritt in den Ruhestand».

B.131.2. Nach Darlegung des Gerichtshofes der Europäischen Union ist das Verbot der Diskriminierung aufgrund des Alters als ein allgemeiner Grundsatz des Unionsrechtes anzusehen (EuGH, Große Kammer, 22. November 2005, C-144/04, *Werner Mangold gegen Rüdiger Helm*, Randnr. 75).

B.132.1. Aus Artikel 3 Absatz 1 Buchstabe c der Richtlinie 2000/78/EG ergibt sich, dass diese Richtlinie für alle Personen in öffentlichen und privaten Bereichen, einschließlich öffentlicher Stellen, unter anderem in Bezug auf die Beschäftigungs- und Arbeitsbedingungen, einschließlich des Arbeitsentgelts gilt.

B.132.2. Die angefochtene Bestimmung regelt insbesondere den Ort, an dem die betreffenden Magistrate und Personalmitglieder ihr Amt ausüben werden. Die Regelung wirkt sich auf ihre Arbeitsbedingungen aus und fällt daher in den Anwendungsbereich der Richtlinie 2000/78/EG.

B.133.1. Gemäß der angefochtenen Bestimmung können die Magistrate der niederländischen Sprachrolle und die niederländischsprachigen Personalmitglieder, die bei der Staatsanwaltschaft des Prokurators des Königs und des Arbeitsauditors von Brüssel ernannt sind, spätestens drei Monate nach dem Inkrafttreten dieser Bestimmung beantragen, bei der Staatsanwaltschaft oder dem Arbeitsauditorat von Halle-Vilvoorde ernannt zu werden. Wenn die Anzahl der Anträge die Anzahl vakanter Stellen für den betreffenden Dienstgrad oder das betreffende Amt übersteigt, wird dem Antragsteller mit dem höchsten allgemeinen Dienstalter oder, bei gleichem Dienstalter, dem ältesten Antragsteller der Vorrang gegeben. Wenn die Anzahl der Anträge nicht ausreicht, werden die Magistrate und Personalmitglieder mit dem niedrigsten allgemeinen Dienstalter oder, bei gleichem Dienstalter, die jüngsten unter ihnen von Amts wegen ernannt.

B.133.2. Da bei gleichem allgemeinem Dienstalter dem ältesten Antragsteller der Vorrang gewährt wird, und, wenn es nicht genügend Anträge gibt, bei gleichem Dienstalter, die jüngsten Magistrate oder Personalmitglieder von Amts wegen ernannt werden, liegt ein «direkter» Behandlungsunterschied aufgrund des Alters vor.

B.133.3. Im Übrigen besteht ein «indirekter» Behandlungsunterschied aufgrund des Alters, weil das Kriterium des allgemeinen Dienstalters dazu führen wird, dass in den meisten Fällen älteren Personen der Vorrang gewährt wird, die aufgrund ihres Alters bessere Aussichten haben, das höchste allgemeine Dienstalter zu besitzen.

B.134.1. Aus den in B.121 zitierten Vorarbeiten geht hervor, dass die angefochtene Bestimmung eine Übergangsbestimmung ist, die unter anderem bezweckt, «das Inkrafttreten der Reform bis 2014 [zu] ermöglichen» (*Parl. Dok.*, Kammer, 2011-2012, DOC 53-2140/004, S. 17).

B.134.2. Zu diesem Zweck konnte der Gesetzgeber festlegen, dass die niederländischsprachigen Magistrate und Personalmitglieder der Staatsanwaltschaft oder des Arbeitsauditorats von Brüssel, die in der Überzahl sind, gegebenenfalls von Amts wegen bei der Staatsanwaltschaft oder beim Arbeitsauditorat von Halle-Vilvoorde ernannt werden. Ohne diese Ernennungen von Amts wegen müsste nämlich gewartet werden, bis es genug Bewerber für diese Ernennungen geben würde, damit die Staatsanwaltschaft und das Arbeitsauditorat von Halle-Vilvoorde über das erforderliche Personal verfügen könnten.

Außerdem musste der Gesetzgeber eine Regelung vorsehen für den Fall, dass es entweder zu viele oder nicht genug Anträge auf Ernennung bei der Staatsanwaltschaft oder dem Arbeitsauditorat von Halle-Vilvoorde geben würde.

B.135.1. Indem er festgelegt hat, dass in dem Fall, dass es mehr oder weniger Anträge als zu vergebende Stellen gibt, anhand des allgemeinen Dienstalters bestimmt wird, wer bei der Staatsanwaltschaft oder dem Arbeitsauditorat von Halle-Vilvoorde ernannt wird, bezweckt der Gesetzgeber, die Berufserfahrung der betreffenden Personen bei der Bestimmung ihrer Arbeitsbedingungen zu berücksichtigen. Nach Darlegung des Gerichtshofes der Europäischen Union muss davon ausgegangen werden, dass dieses Ziel grundsätzlich einen Behandlungsunterschied auf der Grundlage des Alters «im Rahmen des nationalen Rechts» «objektiv und angemessen» rechtfertigt im Sinne von Artikel 6 Absatz 1 Unterabsatz 1 der Richtlinie 2000/78/EG. Der Gerichtshof hat anerkannt, dass «die Honorierung der von einem Arbeitnehmer erworbenen Berufserfahrung, die es diesem ermöglicht, seine Arbeit besser zu verrichten, in der Regel ein legitimes Ziel der Entgeltspolitik darstellt» (EuGH, 8. September 2011, C-297/10 und C-298/10, *Sabine Hennigs gegen Eisenbahn-Bundesamt* und *Land Berlin gegen Alexander Mai*, Randnr. 72).

B.135.2. Indem Magistraten und Personalmitgliedern entsprechend ihrem Dienstalter der Vorrang gewährt wird, hat der Gesetzgeber eine Maßnahme ergriffen, die sachdienlich ist und im Verhältnis zu dem von ihm angestrebten Ziel steht. Wie der Gerichtshof der Europäischen Union bemerkt hat, ist «der Rückgriff auf das Kriterium des Dienstalters in aller Regel zur Erreichung dieses Ziels angemessen, weil das Dienstalter mit der Berufserfahrung einhergeht» (ebenda, Randnr. 74).

B.135.3. Folglich ist der Umstand, dass bei der Ernennung von Magistraten und Personalmitgliedern bei der Staatsanwaltschaft und dem Arbeitsauditorat von Halle-Vilvoorde ein Vorrangs entsprechend dem allgemeinen Dienstalter gewährt wird, nicht unvereinbar mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung in Verbindung mit den Artikeln 2 Absatz 2 und 6 Absatz 1 der Richtlinie 2000/78/EG und mit dem Grundsatz der Nichtdiskriminierung aufgrund des Alters, der als ein allgemeiner Grundsatz des Unionsrechts anzusehen ist.

B.136. Vorbehaltlich der in B.125.4 angeführten Auslegung sind die gegen Artikel 63 §§ 2 und 3 angeführten Klagegründe unbegründet.

In Bezug auf die Abordnung zu einer Kanzlei oder einem Sekretariat einer Staatsanwaltschaft, die beziehungsweise das näher zum Wohnsitz gelegen ist, und der Unmöglichkeit, zu einem Sekretariat einer Staatsanwaltschaft von Brüssel abgeordnet zu werden (der angefochtene Artikel 64)

B.137. Die klagenden Parteien in der Rechtssache Nr. 5586 beantragen die Nichtigkeitsklärung von Artikel 64 des Gesetzes vom 19. Juli 2012. Nach ihrer Auffassung sei diese Bestimmung nicht vereinbar mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung, gegebenenfalls in Verbindung mit den Artikeln 2 Absatz 2 und 6 Absatz 1 der Richtlinie 2000/78/EG und mit dem «allgemeinen gemeinschaftsrechtlichen Grundsatz der Nichtdiskriminierung wegen des Alters», weil die Personalmitglieder der Staatsanwaltschaft von Brüssel, die zu einer Kanzlei oder einem Sekretariat einer Staatsanwaltschaft abgeordnet würden, die beziehungsweise das näher zu ihrem Wohnsitz gelegen sei, entsprechend dem allgemeinen Dienstalter ernannt würden, und weil niederländischsprachige Personalmitglieder mit einer Kenntnis der französischen Sprache keine französischsprachigen vakanten Stellen im Sekretariat einer Staatsanwaltschaft von Brüssel besetzen könnten.

B.138.1. Der angefochtene Artikel 64 des Gesetzes vom 19. Juli 2012 bestimmte vor seiner Abänderung durch Artikel 39 des Gesetzes vom 31. Dezember 2012 zur Festlegung verschiedener Bestimmungen im Bereich der Justiz:

«§ 1. Vorliegender Artikel findet Anwendung, solange bei dem Gericht, der Kanzlei oder der Staatsanwaltschaft des Gerichtsbezirks Brüssel, bei denen die Magistrate oder Personalmitglieder ihr Amt ausüben, eine Überzahl besteht.

§ 2. Ist eine Stelle vakant, können die Personalmitglieder beantragen, in einer Berufsklasse oder einem ähnlichen Dienstgrad definitiv an einen anderen Gerichtshof, ein anderes Gericht, eine andere Kanzlei, ein anderes Sekretariat der Staatsanwaltschaft oder einen anderen Unterstützungsdienst übertragen zu werden, und zwar vorrangig vor den Übertragungen durch Versetzung gemäß Artikel 330^{quater} des Gerichtsgesetzbuches.

§ 3. Wenn nach Anwendung von § 2 weiterhin eine Überzahl besteht, ordnet der Minister der Justiz die Personalmitglieder im Dienstgrad ihrer Ernennung oder Bestimmung je nach Fall zu einer Kanzlei oder einem Sekretariat der Staatsanwaltschaft ab, die näher an ihrem Wohnsitz gelegen sind, und zwar wenn eine Stelle vakant oder zeitweilig nicht besetzt ist oder um besonderen Bedürfnissen nachzukommen oder zusätzlichen Magistraten Beistand zu leisten. Unbeschadet des Artikels 65 behalten sie dort alle mit ihrer Ernennung oder Bestimmung verbundenen Vorteile.

Dort werden die Personalmitglieder, die im Dienstgrad ihrer Ernennung abgeordnet werden, vorrangig ernannt, sobald eine Stelle vakant wird. Wenn mehrere Personalmitglieder zu derselben Kanzlei oder demselben Sekretariat der Staatsanwaltschaft abgeordnet werden, wird das Personalmitglied mit dem höchsten allgemeinen Dienstalter ernannt. Bei gleichem allgemeinen Dienstalter wird das älteste Personalmitglied ernannt.

§ 4. Niederländischsprachige Personalmitglieder, die ein in Artikel 53 § 6 oder 54^{ter} des Gesetzes vom 15. Juni 1935 über den Sprachengebrauch in Gerichtsangelegenheiten erwähntes Zeugnis über die Kenntnis der französischen Sprache besitzen, können mit ihrer Zustimmung und nach Stellungnahme der betreffenden Korpschefs zur Kanzlei des französischsprachigen Gerichts Erster Instanz von Brüssel, des französischsprachigen Handelsgerichts von Brüssel, des französischsprachigen Arbeitsgerichts von Brüssel und des französischsprachigen Polizeigerichts von Brüssel abgeordnet werden, und zwar nach Verhältnis der Anzahl zweisprachiger Personalmitglieder, die noch anzuwerben sind, um das erforderliche Drittel Zweisprachiger im betreffenden Gericht zu erreichen.

Paragraph 3 Absatz 2 ist nicht anwendbar auf die gemäß Absatz 1 abgeordneten Personalmitglieder.

Der Abordnung wird spätestens dann ein Ende gesetzt, wenn die Überzahl für das ausgeübte Amt beim ursprünglichen Gericht nicht mehr besteht und so wie die Stellen dort vakant werden, wobei diese Stellen entsprechend dem Dienstalter und, bei gleichem Dienstalter, an das älteste Personalmitglied vergeben werden. Ein Personalmitglied kann zu jeder Zeit auf diesen Vorrang verzichten.

§ 5. Die in Artikel 63 § 2 Absatz 7 erwähnten Magistrate können mit ihrer Zustimmung vom Ersten Präsidenten des Appellationshofes abgeordnet werden, um ihr Amt zeitweilig bei einem anderen Gericht des Gerichtshofbereichs auszuüben. Sie können auch zu einem Gericht eines anderen Gerichtshofbereichs abgeordnet werden, und zwar mit Zustimmung des Ersten Präsidenten des Appellationshofes dieses Bereichs und mit Zustimmung des Präsidenten des Gerichts, zu dem sie abgeordnet werden, um diese Ämter zeitweilig auszuüben. Unbeschadet des Artikels 65 behalten sie dort alle mit ihrer Ernennung oder Bestimmung verbundenen Vorteile. Diese Abordnung endet spätestens dann, wenn im niederländischsprachigen Polizeigericht eine Stelle vakant ist».

B.138.2. Der vorerwähnte Artikel 39 des Gesetzes vom 31. Dezember 2012 bestimmt:

«Im niederländischen Text von Artikel 64 § 4 [des Gesetzes vom 19. Juli 2012] werden die Wörter 'tot griffier' aufgehoben».

B.138.3. Diese Änderung von Artikel 64 § 4 des Gesetzes vom 19. Juli 2012 hat keinen Einfluss auf die Beschwerden und den Klagegrund der klagenden Parteien. Daher braucht der Gerichtshof sie nicht zu berücksichtigen.

B.139. In den in B.21.2 zitierten Vorarbeiten werden die Ernennung der Personalmitglieder der Staatsanwaltschaft von Brüssel in einer Kanzlei oder einem Sekretariat einer Staatsanwaltschaft, die beziehungsweise das näher zu ihrem Wohnsitz gelegen ist, und der Umstand, dass überzählige niederländischsprachige Personalmitglieder, die die Kenntnis der französischen Sprache nachweisen können, zu einer Kanzlei eines der französischsprachigen Gerichte des Gerichtsbezirks Brüssel abgeordnet werden können, nicht unter den in Artikel 157*bis* der Verfassung vorgesehenen wesentlichen Bestandteilen erwähnt.

B.140.1. Die angefochtene Bestimmung ist das Ergebnis eines Abänderungsantrags, der unter anderem wie folgt begründet wurde:

«In Artikel 54 sind abweichende Maßnahmen für das überzählige Personal vorgesehen.

Die überzähligen Magistrate bei dem Polizeigericht Brüssel werden ausnahmsweise und als Abweichung mit ihrem Einverständnis zu einem Gericht der gleichen oder einer anderen Kategorie abgeordnet, gegebenenfalls außerhalb des Amtsbereichs. Die anderen Magistrate bleiben ernannt und üben ihre Funktionen aus ohne spezifische Mobilitätsmaßnahme.

Für das Gerichtspersonal:

- Vorrang für eine freiwillige Mobilitätsregelung (Vorrang für die Versetzung der Überzahl auf freiwilliger Basis)
- Für die überzähligen Statutarischen wird ihre Mobilität gefördert oder selbst auferlegt, wenn anderswo im Land Stellen frei werden, in einer Kanzlei oder einem Sekretariat einer Staatsanwaltschaft, die beziehungsweise das näher zu ihrem Wohnsitz gelegen sind. Entsprechend den dienstlichen Erfordernissen wird ihnen dort ein Auftrag erteilt und werden sie vorrangig ernannt, wenn eine Stelle frei wird. Sie behalten alle mit ihrer Ernennung oder Bestimmung verbundenen Vorteile» (*Parl. Dok.*, Kammer, 2011-2012, DOC 53-2140/004, S. 19).

B.140.2. Im Senat wurde bezüglich dieser Bestimmung Folgendes bemerkt:

«Herr [...] verweist auf Paragraph 4 von Artikel 64, in dem es heißt, dass man bei dem französischsprachigen Gericht nur Niederländischsprachige anwerben darf in Höhe der Anzahl Zweisprachiger, also höchstens ein Drittel (Dokument Kammer, Nr. 53-2140/009, S. 41). Soll dies bedeuten, dass es verboten ist, einen Niederländischsprachigen bei der französischsprachigen Kanzlei anzuwerben, sobald das Erfordernis von einem Drittel 'so genannter' Zweisprachiger erfüllt ist?

Der Vertreter des [...] Staatssekretärs für die Staatsreform erklärt, dass Paragraph 4 sehr deutlich ist. *In fine* von Absatz 1 von Paragraph 4 heißt es nämlich: 'nach Verhältnis der Anzahl zweisprachiger Personalmitglieder, die noch anzuwerben sind, um das erforderliche Drittel Zweisprachiger im betreffenden Gericht zu erreichen' (Dokument Kammer, Nr. 53-2140/009, S. 41). Innerhalb dieses Rahmens findet der erste Teil von Absatz 1 von Paragraph 4 Anwendung.

Herr [...] schlussfolgert, dass dies nur für die Gerichte und nicht für die Staatsanwaltschaften gilt» (*Parl. Dok.*, Senat, 2011-2012, Nr. 5-1673/3, S. 222).

B.141. Die klagenden Parteien führen zunächst an, dass in dem Fall, dass mehrere Personalmitglieder in Anwendung des angefochtenen Artikels 64 § 3 des Gesetzes vom 19. Juli 2012 zur selben Kanzlei oder zum selben Sekretariat einer Staatsanwaltschaft abgeordnet würden, derjenige mit dem höchsten allgemeinen Dienstalter vorrangig ernannt werde, sobald dort eine Stelle für vakant erklärt werde, und dass bei gleichem allgemeinem Dienstalter der älteste ernannt werde.

B.142.1. Die angefochtene Bestimmung regelt die Ernennung von Personalmitgliedern, die zu einer Kanzlei oder einem Sekretariat einer Staatsanwaltschaft, die beziehungsweise das näher zu ihrem Wohnsitz gelegen ist, abgeordnet werden. Sie hat zur Folge, dass gewisse Personalmitglieder in der Kanzlei oder dem Sekretariat einer Staatsanwaltschaft ernannt werden, in der beziehungsweise in dem sie ihren Auftrag ausüben, und andere nicht. Hierdurch genießt die erste Kategorie von Personalmitgliedern eine größere Sicherheit bezüglich des Ortes, an dem sie ihr Amt ausüben, als die zweite Kategorie. Diese Regelung wirkt sich folglich auf die Arbeitsbedingungen der betreffenden Personalmitglieder aus und fällt daher in den Anwendungsbereich der Richtlinie 2000/78/EG.

B.142.2. Aus den in B.133.2 und B.133.3 dargelegten Gründen liegt ein «direkter» und ein «indirekter» Behandlungsunterschied aufgrund des Alters vor.

B.143. Insofern der Gesetzgeber mit der angefochtenen Bestimmung bezweckt, die Berufserfahrung der betreffenden Personalmitglieder zu honorieren, entbehrt dieser Behandlungsunterschied aus den in B.135 dargelegten Gründen nicht einer vernünftigen Rechtfertigung.

B.144. Die klagenden Parteien führen anschließend an, dass gemäß dem angefochtenen Artikel 64 § 4 des Gesetzes vom 19. Juli 2012 die niederländischsprachigen Personalmitglieder, die die Kenntnis der französischen Sprache nachweisen könnten, zu einer Kanzlei der französischsprachigen Gerichte von Brüssel abgeordnet werden könnten, jedoch nicht zu einem Staatsanwaltschaftssekretariat der Staatsanwaltschaft des Prokurators des Königs und des Arbeitsauditors von Brüssel.

B.145.1. Der angefochtene Artikel 64 § 4 des Gesetzes vom 19. Juli 2012 hat zur Folge, dass niederländischsprachige Personalmitglieder, die gemäß Artikel 63 § 2 bei dem niederländischsprachigen Gericht erster Instanz, dem niederländischsprachigen Handelsgericht, dem niederländischsprachigen Arbeitsgericht oder dem niederländischsprachigen Polizeigericht von Brüssel ernannt werden, zu den französischsprachigen Gerichten von Brüssel abgeordnet werden können.

B.145.2. Die niederländischsprachigen Personalmitglieder, die in Anwendung der angefochtenen Bestimmung zu einem der französischsprachigen Gerichte von Brüssel abgeordnet werden, können dort nicht ernannt werden. Der Auftrag wird spätestens dann beendet, wenn die Überzahl für die ausgeübte Funktion in dem Gericht der Herkunft abgebaut ist, und im Verhältnis zu den Stellen, die dort frei werden.

B.145.3. Die niederländischsprachigen Personalmitglieder, die bei der Staatsanwaltschaft oder dem Arbeitsauditor von Brüssel in Anwendung des vorerwähnten Artikels 63 § 2 des Gesetzes vom 19. Juli 2012 ernannt werden, können hingegen beantragen, bei der Staatsanwaltschaft des Prokurators des Königs von Halle-Vilvoorde ernannt zu werden, und können, gemäß dem angefochtenen Artikel 64 § 3 desselben Gesetzes, zu einem Sekretariat einer Staatsanwaltschaft, das näher zu ihrem Wohnsitz gelegen ist, abgeordnet werden, wo sie ernannt werden können, sobald eine Stelle für vakant erklärt wird.

B.146. Der Umstand, dass die niederländischsprachigen Personalmitglieder, die die Kenntnis der französischen Sprache nachweisen können, keinen Auftrag im Staatsanwaltschaftssekretariat der Staatsanwaltschaft des Prokurators des Königs und des Arbeitsauditors von Brüssel erhalten können, entbehrt nicht einer vernünftigen Rechtfertigung, da diese Personalmitglieder gemäß Artikel 63 § 2 des Gesetzes vom 19. Juli 2012 bei der Staatsanwaltschaft oder bei dem Arbeitsauditor von Brüssel ernannt werden.

Mit dem angefochtenen Artikel 64 § 4 dieses Gesetzes soll hingegen erreicht werden, dass die niederländischsprachigen Personalmitglieder, die bei den niederländischsprachigen Gerichten von Brüssel ernannt werden, einen Auftrag bei der Kanzlei eines anderen Gerichts als demjenigen, in dem sie ernannt sind, ausüben.

B.147. Der gegen Artikel 64 des angefochtenen Gesetzes gerichtete Klagegrund ist unbegründet.

In Bezug auf die Verweigerung des Gehaltszuschlags für die von Amts wegen ernannten Komplementärmagistrate (der angefochtene Artikel 66 Absatz 2)

B.148. Die klagenden Parteien in den Rechtssachen Nrn. 5576 und 5586 beantragen die Nichtigerklärung von Artikel 66 Absatz 2 des Gesetzes vom 19. Juli 2012. Ihrer Auffassung nach sei diese Bestimmung nicht vereinbar mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung, weil die Komplementärmagistrate, die von Amts wegen bei einem Gericht oder einer Staatsanwaltschaft ernannt würden, den Gehaltszuschlag im Sinne von Artikel 357 § 1 Absatz 1 Nr. 6 des Gerichtsgesetzbuches nicht behielten.

B.149. Artikel 66 des Gesetzes vom 19. Juli 2012 bestimmt:

«Die Anwendung des vorliegenden Gesetzes kann die Gehälter, Gehaltserhöhungen und Gehaltszuschläge der Magistrate und Personalmitglieder nicht beeinträchtigen. Sie behalten unbeschadet des Artikels 65 alle mit ihrer Ernennung oder Bestimmung verbundenen Vorteile.

Komplementärrichter und Komplementärstaatsanwälte, die in Anwendung der vorliegenden Übergangsbestimmungen von Amts wegen bei einem Gericht oder einer Staatsanwaltschaft ernannt werden, behalten den in Artikel 357 § 1 Absatz 1 Nr. 6 des Gerichtsgesetzbuches erwähnten Gehaltszuschlag jedoch nicht».

B.150. In den in B.21.2 angeführten Vorarbeiten wird der Gehaltszuschlag für die Komplementärmagistrate, die in Anwendung der Übergangsbestimmungen des Gesetzes vom 19. Juli 2012 von Amts wegen bei einem Gericht oder bei einer Staatsanwaltschaft ernannt werden, nicht unter den in Artikel 157*bis* der Verfassung erwähnten wesentlichen Bestandteilen erwähnt.

B.151.1. Artikel 357 § 1 Absatz 1 Nr. 6 des Gerichtsgesetzbuches, eingefügt durch Artikel 5 des Gesetzes vom 28. März 2000 zur Änderung des Gerichtswesens infolge der Einführung eines Verfahrens im Hinblick auf das sofortige Erscheinen, bestimmt:

«Es werden gewährt:

[...]

6. ein Gehaltszuschlag von 2602,89 EUR für die Komplementärrichter im Sinne von Artikel 86*bis* und die Komplementärstaatsanwälte; dieser Gehaltszuschlag wird halbiert, wenn der letzte Gehaltszuschlag im Sinne von Artikel 360*bis* gewährt wird».

B.151.2. Gemäß den Vorarbeiten zum vorerwähnten Gesetz vom 28. März 2000 wurde der Gehaltszuschlag für Komplementärmagistrate wie folgt gerechtfertigt:

«Angesichts dessen, dass die Gehälter und die Gehaltszuschläge der Magistrate ab dem 1. Januar 2000 erhöht wurden, ist es nicht angebracht, diese erneut anzuheben.

Es gibt jedoch eine Kategorie von Magistraten, für die eine finanzielle Anstrengung zu erwägen ist, nämlich die Komplementärmagistrate in den Gerichten. Es wird beabsichtigt, dass Komplementärmagistrate innerhalb des Amtsbereichs eines Appellationshofes oder eines Arbeitsgerichtshofes eingesetzt werden, einerseits um die Lücken zu füllen, die sich in der Gerichtsorganisation auftun, wenn der Inhaber beispielsweise krank ist oder einen Auftrag erfüllt, für den keine Ernennung in Überzahl vorgesehen ist, und andererseits, um eine zeitweilige Arbeitsüberlastung aufzufangen. Um dieses Ziel zu verwirklichen, müssen die Ämter der Komplementärmagistrate maximal besetzt werden, so dass flexibel damit umgegangen werden kann.

Es ist festzustellen, dass:

- ein Mangel an Kandidaten für dieses Amt besteht;
- diejenigen, die als Komplementärmagistrat ernannt wurden, sich unmittelbar nach dieser Ernennung bewerben, um entweder aufgrund von Artikel 100 des Gerichtsgesetzbuches oder einfach an einer festen Stelle ernannt zu werden (= große Bewegung, die aus diesem System eine leere Hülle macht).

Indem für die Komplementärmagistrate ein Gehaltszuschlag vorgesehen wird, wird dieses Amt viel attraktiver.

Man darf nämlich nicht übersehen, dass die Arbeit der Komplementärmagistrate ziemlich undankbar ist. Sie werden dort eingesetzt, wo es Probleme gibt, und sie erhalten nie die Gelegenheit, sich irgendwo einzuleben.

Außerdem beinhaltet das Inkrafttreten des Gesetzes über den Hohen Rat, dass die Komplementärmagistrate nicht in Frage kommen, um in einem beigeordneten Mandat benannt zu werden, dies im Gegensatz zu den ordentlichen Magistraten und Magistraten im Sinne von Artikel 100, was jedoch einen bedeutenden, wenn auch potenziellen finanziellen Verlust bedeutet. Diesen Nachteilen darf wohl ein finanzieller Ausgleich gegenübergestellt werden» (*Parl. Dok.*, Kammer, 1999-2000, DOC 50-0307/002, SS. 3-4).

B.152.1. Aus Artikel 86*bis* des Gerichtsgesetzbuches geht hervor, dass die Komplementärrichter durch den König bestimmt werden, um ihr Amt entsprechend den dienstlichen Erfordernissen zeitweilig auszuüben, entweder bei einem oder mehreren Gerichten erster Instanz, oder bei einem oder mehreren Handelsgerichten, oder bei einem oder mehreren Arbeitsgerichten, die innerhalb des Amtsbereichs des Appellationshofes oder des Arbeitsgerichtshofes liegen. Im Gegensatz zu den anderen Richtern, die grundsätzlich ihr Amt bei einem einzigen Gericht ausüben, können sie ihr Amt bei mehreren Gerichten ausüben. Entsprechend den dienstlichen Erfordernissen kann sich das Gericht, bei dem sie ihr Amt ausüben, ändern.

Das Gleiche gilt *mutatis mutandis* für die Komplementärstaatsanwälte (Artikel 326 § 1 des Gerichtsgesetzbuches).

B.152.2. Gemäß Artikel 63 § 2 des Gesetzes vom 19. Juli 2012 werden die Komplementärstaatsanwälte der niederländischen Sprachrolle, die bestimmt wurden, um ihr Amt bei der Staatsanwaltschaft des Prokurators des Königs beim Gericht erster Instanz Brüssel auszuüben, von Amts wegen, gegebenenfalls in Überzahl, bei dieser Staatsanwaltschaft oder gegebenenfalls bei der Staatsanwaltschaft des Prokurators des Königs von Halle-Vilvoorde ernannt.

Die Komplementärrichter, die durch den König bestimmt wurden, um ihr Amt bei dem Gericht erster Instanz, bei dem Arbeitsgericht oder bei dem Polizeigericht von Brüssel auszuüben, werden auf der Grundlage der Sprachrolle, gegebenenfalls in Überzahl, bei dem niederländischsprachigen oder dem französischsprachigen Gericht erster Instanz, dem Arbeitsgericht oder dem Polizeigericht von Brüssel ernannt (Artikel 63 § 3 des Gesetzes vom 19. Juli 2012).

B.152.3. Diese Ernennung beinhaltet, dass die betreffenden Komplementärmagistrate nicht mehr bei mehreren Gerichten oder Staatsanwaltschaften ihr Amt ausüben und dass sie nicht mehr entsprechend den dienstlichen Erfordernissen versetzt werden können.

Sie kommen durch diese Ernennung gleichzeitig für eine Bestimmung in ein beigeordnetes Mandat in Frage.

B.152.4. Folglich gelten die mit dem Amt als Komplementärmagistrat verbundenen Nachteile nicht mehr für die Komplementärmagistrate, die in Anwendung der Übergangsbestimmungen des Gesetzes vom 19. Juli 2012 von Amts wegen bei einem Gericht oder bei einer Staatsanwaltschaft ernannt werden.

Daher ist es vernünftig gerechtfertigt, dass sie nicht mehr den Gehaltszuschlag erhalten, mit dem bezweckt wurde, diese Nachteile auszugleichen.

B.153. Der Klagegrund gegen Artikel 66 Absatz 2 des angefochtenen Gesetzes ist unbegründet.

In Bezug auf das Erfordernis der besonderen Mehrheit für die in Artikel 157bis der Verfassung vorgesehenen «wesentlichen Bestandteile»

B.154. Nach Darlegung der klagenden Partei in der Rechtssache Nr. 5509 sei das angefochtene Gesetz nicht vereinbar mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung, gegebenenfalls in Verbindung mit deren Artikel 4, mit den Artikeln 6, 13 und 14 der Europäischen Menschenrechtskonvention und mit dem Grundsatz der Rechtssicherheit, insofern einerseits nicht festgelegt werde, welche Bestandteile des Gesetzes vom 19. Juli 2012 als «wesentlich» im Sinne von Artikel 157bis der Verfassung anzusehen seien, und andererseits die Möglichkeit, die im angefochtenen Artikel 52 des Gesetzes vorgesehen sei, sich auf Artikel 706 des Gerichtsgesetzbuches zu berufen, zu einem «wesentlichen Bestandteil» erhoben werde, der nur durch ein Gesetz mit besonderer Mehrheit abgeändert werden könne.

Die klagenden Parteien in der Rechtssache Nr. 5577 führen aus gleichartigen Gründen an, dass das angefochtene Gesetz nicht vereinbar sei mit den Artikeln 10, 11 und 157bis der Verfassung, gegebenenfalls in Verbindung mit dem Grundsatz der Rechtssicherheit und dem Legalitätsprinzip.

B.155.1. Der Ministerrat und, was die Rechtssache Nr. 5509 betrifft, die Französische Rechtsanwaltskammer der Rechtsanwaltschaft von Brüssel und François Bruyns führen an, dass diese Klagegründe nicht zulässig seien. Nach Darlegung des Ministerrates verpflichte Artikel 157bis der Verfassung den Gesetzgeber nicht, die wesentlichen Bestandteile der Reform im Gesetz selbst ausdrücklich festzulegen. Nach Darlegung der Französischen Rechtsanwaltskammer der Rechtsanwaltschaft von Brüssel und François Bruyns sei der Gerichtshof nicht befugt, das angefochtene Gesetz anhand von Artikel 157bis der Verfassung zu prüfen.

B.155.2. Insofern die klagenden Parteien in der Rechtssache Nr. 5577 einen Verstoß gegen die Artikel 10, 11 und 157bis der Verfassung anführen, betrifft der Klagegrund die Vereinbarkeit der angefochtenen Bestimmungen mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung in Verbindung mit deren Artikel 157bis. Folglich wird der Gerichtshof nicht gebeten, das angefochtene Gesetz unmittelbar anhand von Artikel 157bis der Verfassung zu prüfen.

B.155.3. Die Einrede wird abgewiesen.

B.156. Insofern die klagenden Parteien anführen, dass nicht festgelegt werde, welche Bestandteile des Gesetzes vom 19. Juli 2012 als «wesentlich» im Sinne von Artikel 157bis der Verfassung anzusehen seien, beantragen sie eigentlich, dass der Gerichtshof es missbilligen solle, dass der Gesetzgeber keine Bestimmung angenommen habe, in der aufgezählt sei, welche die «wesentlichen Bestandteile» der Reform des Gerichtsbezirks Brüssel seien, die gemäß Artikel 157bis der Verfassung nur durch ein Gesetz mit besonderer Mehrheit abgeändert werden könnten.

B.157. Aus Artikel 157bis der Verfassung kann nicht abgeleitet werden, dass der Gesetzgeber verpflichtet wäre, die «wesentlichen Bestandteile» der Reform des Gerichtsbezirks Brüssel festzulegen, die gemäß Artikel 157bis der Verfassung nur durch ein Gesetz mit besonderer Mehrheit abgeändert werden können. Es obliegt hingegen dem Gesetzgeber, unter der Aufsicht des Gerichtshofes, wenn er einen der Bestandteile der Reform des Gerichtsbezirks Brüssel ändern möchte, zu prüfen, ob es sich gegebenenfalls um einen «wesentlichen Bestandteil» im Sinne der vorerwähnten Verfassungsbestimmung handelt.

Der Staatssekretär für die Staatsreform erklärte im Zusammenhang mit den «wesentlichen Bestandteilen» Folgendes:

«[Die] Autoren haben der Anregung des Staatsrates, den Gesetzesvorschlag in zwei Teile aufzugliedern, wobei im ersten alle Bestimmungen zusammengefügt werden, die sich auf die " wesentlichen Bestandteile " beziehen, und im zweiten alle anderen Bestimmungen ", nicht Folge geleistet.

Man darf nicht übersehen, dass der Gesetzesvorschlag sich im Wesentlichen auf Änderungsbestimmungen des Gerichtsgesetzbuches und des Gesetzes vom 15. Juni 1935 über den Sprachengebrauch in Gerichtsangelegenheiten bezieht. Die ' wesentlichen Bestandteile ' wurden in der Begründung des Vorschlags zur Verfassungsrevision bestimmt (Vorschlag zur Einfügung eines Artikels 157bis in die Verfassung, DOC 53-2141/001).

Es ist nicht möglich, *a priori* festzulegen, ob jede spätere Änderung der Gesetzesbestimmungen, mit denen die wesentlichen Bestandteile ins Gesetz umgesetzt werden, notwendigerweise als ein wesentlicher Bestandteil der Reform anzusehen ist. Eine spätere Änderung einer anderen Gesetzesbestimmung, die derart eng mit diesen Bestandteilen verbunden ist, bedeutet ebenfalls nicht, dass sie durch ein ordentliches Gesetz geändert werden könnte, wenn dadurch diese wesentlichen Bestandteile bezüglich des Gebrauchs der Sprachen in Gerichtsangelegenheiten im Gerichtsbezirk Brüssel oder einer der entsprechenden Aspekte bezüglich der Staatsanwaltschaft, des Sitzes und der Gerichtsbarkeit in Frage gestellt wird. Entsprechend dem Gegenstand und dem Zweck einer späteren Änderung wird bestimmt werden müssen, ob diese Änderung Gegenstand eines mit besonderer Mehrheit anzunehmenden Gesetzes sein muss» (*Parl. Dok.*, Kammer, 2011-2012, DOC 53-2140/005, S. 72).

B.158. Die klagende Partei in der Rechtssache Nr. 5509 beschwert sich außerdem darüber, dass die im angefochtenen Artikel 52 des Gesetzes vom 19. Juli 2012 vorgesehene Möglichkeit, sich auf Artikel 706 des Gerichtsgesetzbuches zu berufen, als ein «wesentlicher Bestandteil» angesehen werde, der nur durch ein Gesetz mit besonderer Mehrheit abgeändert werden könne.

B.159.1. Der Umstand, dass gemäß den in B.21.2 zitierten Vorarbeiten «die Regeln bezüglich des freiwilligen Erscheinens vor dem Gericht der Sprache ihrer Wahl, nämlich dass, wenn die Parteien ihren Wohnsitz in einer der 54 Gemeinden des Gerichtsbezirks Brüssel haben und wenn sie nach der Entstehung der Streitsache zu einem Einvernehmen in Bezug auf die Sprache des Verfahrens gelangen, sie in Anwendung von Artikel 706 des Gerichtsgesetzbuches freiwillig vor dem zuständigen niederländischsprachigen oder französischsprachigen Gericht ihrer Wahl erscheinen oder dort eine gemeinsame Antragschrift einreichen, gemäß den im Gesetz festgelegten Bedingungen» als zu den in Artikel 157bis der Verfassung angeführten wesentlichen Bestandteilen gehörend anzusehen sind, ergibt sich nicht aus der Entscheidung des Gesetzgebers, sondern des Verfassungsgebers.

B.159.2. Der Gerichtshof ist nicht befugt, sich zu dieser Entscheidung des Verfassungsgebers zu äußern.

B.160. Die Klagegründe sind unbegründet.

Aus diesen Gründen:

Der Gerichtshof

- erklärt Artikel 57 Nr. 5 des Gesetzes vom 19. Juli 2012 zur Reform des Gerichtsbezirks Brüssel für nichtig;
- erhält die Folgen der für nichtig erklärten Bestimmung wie in B.105 angegeben aufrecht;
- weist die Klagen vorbehaltlich des in B.103.6 Erwähnten sowie der in B.125.4 erwähnten Auslegung im Übrigen zurück.

Erlassen in niederländischer, französischer und deutscher Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Verfassungsgerichtshof, am 30. Juni 2014.

Der Kanzler,
F. Meersschant

Der Präsident,
M. Bossuyt